

بغرة البوينة وتخادل الغرب

تأليف: دافيسد ريف

ترجمة: عبد السلام رضوان

محمد الصاوي الديب



مؤد

مجزرة البوسنة وتخاذل الغرب

تأليف: دافيد ريف

ترجمة: عبدالسلام رضوان

محمد الصاوي الديب



General Organization of the Alexandria
Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina



مؤسسة الشرايع العربي

العنوان الاصلي للكتاب :

Slaughterhouse:

Bosnia and the failure of the West,
Vintage, London, 1995.

... الطبعة الأولى / نوفمبر ١٩٩٥

— الناشر: مؤسسة الشراع العربي

الكويت - ص. ب. ١٠٠٥ حولي

الرمز البريدي 32011 الكويت

فاكس : ٢٥٢٥٠٧١ (٩٦٥)

... جميع الحقوق محفوظة للناشر

الهيئة العامة لكتبة الإسكندرية	
رقم الكتاب	949. 742
رقم المجلد	٢ - ٢ C1A99

**مجزرة البوسنة
وتفاديل الغرب**

الفصل الأول

المجزرة

عندما ذهبت إلى البوسنة لأول مرة، في سبتمبر ١٩٩٢، كان انتصار القومية العرقية الفاشية قد أصبح أمراً محتملاً لكنه لم يكن قد تأكد بعد. وبفضل الجهود البطولية لعدد محدود من العاملين في الإغاثة ومن الصحفيين، كانت قد تسربت تقارير عن عمليات الإبادة الجماعية التي قام بها الصرب ضد مسلمي البوسنة. لكن بدأ معظم الناس في الغرب غير قادرين على مواجهة الأخبار السيئة. ولقد وصلت إلى البلقان بعد شهر من كشف روى جوكمان، من صحيفة نيوزداي، عن وجود معسكرات اعتقال أقامها صرب البوسنة في شمال البوسنة، وبعد أن نجح «إدفو ليامي» من صحيفة الجارديان، وطاقم سينثاي بريطاني من ITN في أن يكونوا أول أجناب يدخلوا إليها. وعندما وصلت إلى شمال البوسنة كان قد تم نقل بعض المعسكرات كما كان يجري إغلاق المعسكرات الأخرى بها فيها المعسكرات الأكثر سوءاً - أومارسكا، ماناكا، ترنوبولي - لكن بدءاً من نواح أخرى، أن الأمور في المنطقة تسير نحو الأسوأ. فما أصبح معروفاً للعالم من عمليات التطهير العرقي لغير الصربيين من السكان صسار يحدث في المدن الصغيرة والكبيرة كما في القرى وأصبح أكثر تشعباً ودناءة.

لقد جئت إلى أرض البوسنة لأكتب تقريراً صحفياً لمجلة أمريكية «حول التطهير العرقي» دون أن أفهم جيداً حتى المعنى المقصود من هذا التعبير. وانتهى بي الأمر إلى العودة إلى المنطقة مرات ومرات. ولقد قيل إن السلك الصحفي أصبح منعزلاً أكثر مما ينبغي فيما يجري في البوسنة، وأنه كان على الصحافة أن تكون أقل انفعالا. والواقع

ان في هذا القول جانباً من الحقيقة فحسب . فمن الصعب أن يحتفظ المرء بهدوته أو يسيطر على انفعاله عندما يتعلق الأمر بالتطهير العرقي والإبادة الجراحية . وبعد زيارات قليلة للمبوسنة ، لم أعد أرغب في أن أكون في مكان آخر . و أوقفت منذ وقت طويل اى عمل أو نشاط آخر لي ، وعزمت أن أكتب بأكبر قدر ممكن من الصراحة الملتزمة قصة الرحلات التي قمت بها الى « المجزرة » التي حلت بجمهورية البوسنة والهرسك في ربيع عام ١٩٩٢ . ولقد كنت اتصور وأنا أكتب روايتي لتلك الأحداث أنه إذا ما نقلت الأخبار السيئة عن البوسنة الى الناس في بلدي - الولايات المتحدة - فسيؤدي ذلك على الفور الى وضع حد للمجزرة الدائرة .

وعندما استعيد الآن تطور الأحداث ، أجد أنه كان على أن أتخلى عن الايمان بقوة الحقائق العزلاء . ان السماء لم تظلم فوق «أوسكيفتش» ولن تظلم أيضاً فوق تلال البوسنة . ذلك هو أحد الأشياء التي تعلمتها خلال العامين المنصرمين . لكنني عندما بدأت رحلتي الأولى الى البوسنة ، كان أملى هو أن أضيف صوتي الى الأصوات الأخرى الأكثر شجاعة مني والذي كانوا يخاطرون بحياتهم ليكونوا شاهدين على ما يحدث هناك . وحتى شتاء عام ١٩٩٤ ، وحيث بدا أن الفرصة ما تزال سانحة بالانطفئ قضية البوسنة ، بدا من المهم أيضاً أن أصور لماذا ظل عززنا قائماً - أنا والعديد من الصحفيين والمصورين ومراسلي شبكات التلفزيون - على إقصاء وقت آخر في الجانب البوسني (على الرغم من اعتراضات الأصدقاء والرقساء) . لم يكن تفكيرنا منحصراً في مجرد ان ما يجري هو بمثابة مأساة - فكل الحروب مأساوية - بل كنا نرى أيضاً أن القيم التي تمثلها جمهورية البوسنة والهرسك هي قيم جديدة بالحفاظ عليها . ان هذه المثل المتعلقة بمجتمع ملتزم بالتعددية الثقافية (بالمعنى الحقيقي والجدير بالاحترام وليس بالمعنى الاميركي والوعظي لهذا التعبير الذي ابتسدل استخدامه) وبالتسامح ، ويفهم للهوية القومية يراها نابعة من المواطنة المشتركة لامن الهوية العرقية ، هذه المثل هي على وجه التحديد المثل نفسها التي دأبنا على المناداة بها في الغرب . وقبل أن يمر على وجودي بالبوسنة وقت طويل أصبحت مؤمناً ، ومازلت مؤمناً حتى اليوم ، بأننا في العالم الغني لسنا ملزمين أخلاقياً فحسب بالدفاع عن استقلال البوسنة بل إن لنا مصلحة ملحة في القيام بذلك .

على أن تلك الحملة انتهت بالخسارة . وما تبقى هو الالتزام بدور الشهادة على ما يحدث ، وهو التزام نحو الأموات والأحياء على حد سواء .

إن قضية البوسنة كانت وستظل دائما قضية عادلة . وكان يتعين أن تكون قضية الغرب كله . ولو كان الغرب تدخل إلى جانب البوسنة لكان هذا التدخل بمثابة دفاع عن النفس ، وليس إحسانا . إن أمريكا ، ورغم كل انشغالاتها الداخلية ، ما تزال مجتمع التعددية الثقافية الأكثر نجاحاً عبر التاريخ . والبلدان الأوروبية نفسها تصبح الآن بصورة متزايدة مجتمعات تعددية عرقية وعرقية ، وإذا ما حافظها الحظ ستصبح مجتمعات تعددية ثقافية أيضا . ولم يعد كافيا ، في هذا الوقت من الدم والنار الذي تمثل المجزرة الجارية على أرض البوسنة الموجة المتقدمة من موجاته ، أن نتأذى بهذه القيم بوصفها قيمنا . فالحرية لا يكفي التوكيد عليها ، بل ينبغي الدفاع عنها . ولا يمكن لها أن تأمل في البقاء على قيد الحياة إذا لم توجد سوى في نواح مرفهة محدودة من العالم ، ناعما مثلما نشعر أنواع الكائنات الحية بأنها معرضة للخطر إذا ما كان المكان الوحيد المأمون بالنسبة لها هو حديقة الحيوان . أو كما قال السيناتي البوسني «أمير كينوفيك» - الذي اختار ، بالرغم من أنه كان بإمكانه بسهولة أن يخرج من ساراييفو ، أن يبقى من أجل أن يوثق الحصار - «لمجرد أن النار تضطرم في الدور الأرضي ، فإن ذلك لا يعني أن ساكني الأدوار الأعلى لن يشعروا بتهيئتها في النهاية» .

وإذا كنت أومن بأن البوسنيين ليسوا فقط ضحايا القتال الدائر بل هم أيضا الشعب الذي يقف الحق لل جانبه ، فإني لا أقصد بذلك القول ان على المرء أن يتجاهل ما اقترفوه من جرائم وغباوات أو أن أعفيهم من مسؤوليتهم فيما يتعلق بتفجير القتال أو استمراره ، أو أن ما حدث في البوسنة بسيط في أبعاده . فالخرب تحريرة مفسدة ومضيعة إنسانيا ، وهي غالبا ما تظهر الأسوأ في البشر ، أيا كان الجانب الذي يقفون فيه ، ونادرا ما تترك جوانب ضعفهم دون كشفها . وتندلع الحرب دائما بسبب المال والسلطة رياء أكبر مما تندلع بسبب الأفكار والمثل . كما تقوم الحرب بدافع الثأر ، والجريمة ، والتغطية على الجرائم . وهي تعلمك أن أكثر شكوكك ثأوما حتى فيمن تعجب بهم من المرجح أن تكون مبررة ، على الأقل لبعض الوقت . ومن أوضح

الأمثلة على ما أقول حقيقة أن المدافعين البطوليين عن ساراييفو كانوا يدافعون عن السوق السوداء بنفس قوة دفاعهم عن المدينة . ومع ذلك فإن هذا لا يجعل مايقومون به أقل إتصافاً بالبطولية . فالبوسنيون ، شأننا جميعا ، بشر وليسوا ملائكة .

وعلى المستوى السياسي ، كانت القصة على نفس الدرجة من التعقيد . فكما كان يعلم من يعرف شيئا منا عن سقوط الحكومة البوسنية قبل أن يتدلح القتال ، فإن التزام قادة مثل رئيس الجمهورية على عزت بيجوفيتش ورئيس الوزراء حارس سيلادريتش بقيم التعددية الثقافية بالمجتمع المدني كان أقل صلابة في وقت السلم عنه بعد أن بدأت عملية إبادة بلادهم تجري أمام أعينهم .

وقبل عام ١٩٩٢ ، كان عزت بيجوفيتش زعيما لحزب اسلامي قومي ، وكان يتحدث عن حقوق ومطالب المسلمين في البوسنة بأكثر مما يتحدث حول الشعب البوسني ككل . وبعد عامين ، أصبح بيجوفيتش زعيما بوسنيا ، وأصبحت الأفكار التي ربما لم يكن يوليها في البداية سوى اهتماما ظاهريا هي الافكار التي تبنى عليها السياسات التي يتبعها .

وقد يكون صحيحا ان هذا الالتزام بدأ بوصفه نتيجة لاضطرا دمثليا كان نتيجة لاقتناع ، وأن هذا الالتزام بدأ يخفت عام ١٩٩٤ ، بعد ان أصبح واضحاً أن الدول الكبرى ليست عازمة على القيام بأي إجراء آخر لمساعدة البوسنة على البقاء . فمُنذ بداية القتال ، كانت استراتيجية حكومة بيجوفيتش تتمثل في محاولة إقناع الغرب بالتدخل عسكريا . ولقد كان صحيحا أيضا أنه في داخل حزب بيجوفيتش (حزب الحركة الديمقراطية) ، وخاصة في وسط البوسنة ، أصبح الأصوليون الاسلاميون أكثر أهمية بصورة متزايدة مع تزايد حدة الصراع ، وخاصة بعد أن أصبح الجيش البوسني يعتمد أكثر فأكثر على إيران ، والسعودية ، وتركيا فيما يتعلق بالامدادات العسكرية . لكن الأمر اللافت للنظر ، بالنسبة لأي فرد أمضي بعض الوقت في البوسنة ، هو المدى الذي بلغه عمق وثبات التزام أغلب الجماهير البوسنية المريدة للحكومة بالتعددية الثقافية .

وإذا ما كان الناس في البوسنة قد بدأوا ، بحلول خريف ١٩٩٤ ، يعرفون أنفسهم

بوصفهم مسلمين وأداروا ظهورهم للتعددية الثقافية التي قاتلوا بصراوة طوال ثلاثة أعوام من أجل الحفاظ عليها ، وليس في ذلك ما يدهش . فقد كانوا يقتلون بوصفهم مسلمين ، ويطردون من بيوتهم بوصفهم مسلمين . ولقد قال لي صديق من ساراييفو ذات مرة : * في البداية ، كنت يوغوسلاوياً . ثم أصبحت بوسنيا . والآن أصبحت مسلماً . ولم يكن الخيار خيارى . انني لم أكن ذات يوم متديناً . ولكن بعد مقتل مائتي ألف ، ما الذي تريدني أن افعله ؟ إن على كل إنسان أن يكون له بلد ينتمى إليه * .

وعلى أية حال لم تكن الأخطاء التي ارتكبتها كل من عزت بيجوفتش وحارس سيلادزتش قبل الحرب هي السبب في اندلاع الحرب . فمنذ اللحظة التي بدأت فيها يوغسلافيا تتفكك ، كان واضحاً أن كلا من القوميين الكروات والصرب أقل اهتماماً بالحدود منهم بتكوين دولة ذات تركيب عرقي نوعي . وكان البوسنيون وحدهم ، رغم اختلاط أصولهم العرقية يؤيدون دولة المواطنة في حين كان الأمر بالنسبة للصرب ، من حلال وصعهم المتفوق قومياً ، غاية في البساطة ، فإذا لم يكن ممكناً أن توجد يوغسلافيا . فلا يجب أن توجد البوسنة من حيث أنها متشكل ، مع نسبة للسكان الصرب لا تتجاوز ٣٢٪ من مجمل سكان البوسنة ، إنهاء الحلم أن يجبا جميع الصرب في دولتهم الخاصة بهم . قال في محام من بلجراد ، « حتى لو كان عزت بيجوفتش ملاكاً ، وهو ليس كذلك ، لظلت له حربه . » وإيا كانت دوافع عزت بيجوفتش الحقيقية وفشلته قبل بدء القتال في بذل جهد أكبر من أجل طمأنة صرب وكروات البوسنة ، فسرعان ما أصبحت البوسنة التي كافح من أجل الدفاع عنها ، برغم جميع أخطائها ، إدانة حبة للتعصب الديني والعصبية العمياء . وهذا هو السبب ، وليس الفكرة المتمثلة في أنه كان يؤمل أو أن بالأماكن أن تصبح البوسنة دولة مثالية يسكنها شعب يتميز بالتقوى والتسامح ، في أهمية الشأن البوسني . لقد كان من الواجب انقاذها وكان من الممكن انقاذها .

ولم يكن مثل هذا التدخل هيناً أو سهلاً . وتصور ذلك لايزيد عن كونه نوعاً من التمني تماماً مثل انقضاء الطبع المثالي على البوسنيين . ولو ان ذلك حدث لكان قد حدث من جانب حلف شمال الاطلسطي الذي كانت له وحده القدرة العسكرية

الكاثية والسلطة السياسية لاجبار الصرب على وقف الحرب . على أن الحرب التي كان يمكن للساتو شنها كانت ستكون مكلفة في الارواح والأموال والأوهام الصائفة . لقد كان غناء من كثير من دعاوا الى أشكال مختلفة من التدخل أن يتظاهروا بغير ذلك .

كانوا يريدون نتيجة لا بد من حرب للوصول إليها ولكنهم لم يكونوا يريدون مواجهة حقيقة أنه حتى الحرب العادلة لتحل أكثر أشكال المعاناة مطاعة . ان الحرب يمكن أن تسفر عن أشياء كثيرة مختلفة ولكن الشيء الثابت في كل الحروب هو ذبح الأبرياء . وكل الكلام القضااض الذي دار أثناء القتال في البوسنة حول كيف ان كل ما يحتاجه الحرب هو رفع حظر السلاح المفروض من قبل الأمم المتحدة ضد الحكومة البوسنية والقيم بقليل من « الضربات الجوية الجراحية » ، ذلك الخلدت الذي صدر عن بقايا اليسار الاوربي والأمريكي الشمالي والذي كان يسخر - وبالفراسة - من مفهوم للتدخلات السابقة من فيتنام حتى الكويت - يجب ان ينظر إليه كله كمارسة يائسة . وهؤلاء الذين يدافعون عنه يمكن وصفهم بحق ، بالليل الى التعامل مع مأساة تاريخية كبرى من منظور مبتذل .

وريا كانت النداءات المتكررة لرفع حظر السلاح عن البوسنة هي الأكثر نشاطاً رغم كون مثل هذا العمل ذا أهمية رمزية فكل الذين لم يساندوه فقط بل تصوروأنه سيغير الأوضاع كانوا يتكلمون وكأن السلاح سيأتي بطريقة التناصح إلى الحدود المغلقة التي مازالت تحت سيطرة الحكومة البوسنية أو كأن الأعداء الصرب والكروات في البوسنة كانوا سيكتفون بالوقوف وكأن ميزان القوى في ميدان القتال قد تحول بشكل جذري . ولعلهم ظنوا أنه بسبب الحرائم الفظيعة التي ارتكبتها جيش صرب البوسنة فإن هذا الجيش غي أيضاً وغير كمؤ . والواقع أنه لم يكن هذا ولاذاك ، وأنه كان على جنود الساتو إما القتل أو الموت لكي يتمكنوا من إدخال الأسلحة . ويجب ان يذكر في جانبهم أن معظم الذين عارضوا التدخل أدركوا على أقل تقدير مدى خطورته بشكل لم يدركه الذين أيّدوا هذا التدخل .

وعلى أي حال ، لقد فات أوان هذا الجدل الآن فقد احتار الغرب - وهو تعبير لطيف لايعني سوى القوى العظمى لأوروبا وأمريكا الشمالية - أن يفعل أي شيء

عدا التدخل . وفي المقابل فقد تبوأ أحد أضخم الجهود الإنسانية في التاريخ الحديث للإغاثة وأكثرها بطولية تحت مظلة اللجنة العليا للأجانب التابعة للأمم المتحدة مع المثابرة على المفاوضات الدبلوماسية غير الطولية . وسرعان ما اتضح أن العرض من ذلك ليس إنقاذ البوسنة ولكن كما يقول السياسيون « إحتواء الأزمة » . وكان العامل المشترك بين كل ماسمى بخطط السلام هو أن الحل الوحيد للنزاع يكمن في شكل ما من التقسيم على طول الخطوط العرقية .

في البداية لم تكتمل الإهانة للسيادة البوسنية . فقد هام المفاوضان الدوليان - ساويروس فانس ممثلاً للأمم المتحدة وديفيد أوين ممثلاً للجماعة الأوروبية - برسم خريطة تنسم بقدر من العدالة تصوراً أنها يستطيعان بها حث الصرب - الذين كانوا قد استولوا على سبعين في المائة من الأراضي البوسنية - على قبوله ، وذلك بتقسيم البوسنة والمهرسك إلى عشر كانونات ذات حكم شبه ذاتي تكون ثلاث منها تحت سيطرة الصرب وثلاث للكروات وثلاث للمسلمين . أما العاشر ، والذي يشمل قطاع مدينة سراييفو فيحكمه ممثلون عن الجماعات الوطنية الثلاث في البوسنة . وتمثلت الفكرة الأساسية لهذه الخريطة ، إسمياً على الأقل ، في حفظ السيادة البوسنية في كل أراضي الجمهورية ، رغم ضعف السيطرة التي يمكن أن تمارسها فعلياً الحكومة المركزية .

وعندما رفضت خطة فانس / أوين للسلام - بصفة رئيسية نتيجة لاحتجام إداء كلينتون عن تأييدها - نهياً المسرح تماماً لفكرة التقسيم . وكان السؤال الوحيد المتبقي - ولأنه لم يكن من الممكن حله فقد بدأت الحرب - هو ما الأراضي التي يحتفظ بها الصرب والأراضي التي يمكن أن يعيدها للحكومة البوسنية ؟

ولم يحد كبير كان تصرف الدبلوماسيين على النحو الذي تصرفوا به راجعاً للحقيقة أنهم أدركوا منذ البداية ، حتى وإن لم ندرك ذلك في الصحافة ، أنه لن يكون هناك تدخل عسكري . وعندما قرعتم الحكومات على رأيها الجماعي فقد كان تأثير الإعلام ، الذي سمي «بتأثير CNN» ، أمراً بولع في تقديره .

لقد عقدت الحكومات الأوروبية عزمها على أنها لن تفعل أي شيء للبوسنة أكثر

من توفير الإغاثة الإنسانية . والواقع أن شجاعة العاملين في الإغاثة ، سواء من الأمم المتحدة أو المنظمات غير الحكومية ، وإخلاص كثير من الدبلوماسيين - الذين ، بعد كل مايقال ومحدث ، لم يتمكنوا من فرض التدخل بأكثر مما فعل الصحفيون وعمال الإغاثة - كل ذلك ربما سهل على الصرب مواصلة حملتهم في البوسنة . وذلك لأن حقيقة أن هناك شيئاً يجري حلف الكواليس بدا - على نحو ينطوي على المفارقة - كما لو كان ذريعة يمكن أن تتخفى وراءها القوى الكبرى وكذلك المجتمع الدولي . وفي كل مرة يرتفع صوت الدعوة للتدخل في فرنسا أو إنجلترا أو الولايات المتحدة فإن الوزراء في حكومات الدول المعنية وممثلها في الأمم المتحدة الذين يفترض موضوعيتهم حول البوسنة (والذين بدأ كثير منا عن يغطون الحرب يقتنعون بأنهم في الواقع لا يملكون هذه الموضوعية) يسارعون بالتأكيد على وجه السرعة على أن سبب عدم امكانية التدخل - كما استوعبنا العارة - هو أنها « يمكن أن تعرض للخطر الجهود الإنسانية » . وعلى أية حال ، فإن أيا من الانجليز أو الفرنسيين أو الأمريكان لم يظهر ، منذ بداية القتال في يوغسلافيا السابقة ، أي رغبة في التدخل عسكرياً . وقد أكد مسئولو الولايات المتحدة ، بخاصة مراراً ، تأييدهم لبقاء الاتحاد اليوغسلافي . ففي ٢١ يونيو ١٩٩١ زار جيمس بيكر وزير الخارجية وقتها بلجراد وحذر قادة كرواتيا وسلوفوسيا بأن الولايات المتحدة لن تعترف باستقلال الدولتين . كما أصدر مسئولو الجماعة الأوروبية تحذيراً مماثلاً بعد يومين . لكن وكما استنتج تقرير من وكالة الاستخبارات الأمريكية في اول ذلك العام فإن تقسيم يوغسلافيا كان قد بدأ بالفعل . وبعد أربعة أيام من خطاب بيكر أعلنت كل من كرواتيا وسلوفوسيا نفسها «دولة مستقلة ذات سيادة» . وبعد يومين ، في ٢٧ يونيو، تحركت وحدات من JNA (الجيش الوطني اليوغسلافي) من قواعد في كرواتيا نحو سلوفينيا ورغم وجود تحوشات طوال العام السابق ، فقد كانت تلك هذه بداية القتال الحقيقي في يوغسلافيا .

واستمر الصراع في سلوفينيا أياماً قليلة ، ولدهشة قادة الجيش اليوغسلافي (سابقاً) فقد قاتلت قوات دفاع الحدود السلوفينية بسالة .

وقد ورير الدفاع اليوغسلافي الجنرال فيلكو كاديچيمتش سحب قواته بدلاً من

استمرار القتال . وكان ذلك في واقع الأمر إقراراً واقعياً باستقلال سلوفينيا من جانب السلطات في بلجراد . على أن ما لم يكونوا راغبين في قبوله هو استقلال كرواتيا ، والسبب في ذلك هو القومية العرقية لل صرب .

فلم يكن هناك وجود لل صرب تقريباً في سلوفينيا ، وفي المقابل هناك أقلية كبيرة في كرواتيا . وبإسم الدفاع عن هذه الأقلية الصربية ، وليس بإسم الحفاظ على يوغسلافيا ، بدأ الجيش الوطني اليوغسلافي العمليات الهجومية في كرواتيا في منتصف يوليو ١٩٩١ . وأسفرت هذه الحملة عن وضع أيديهم على ثلث كرواتيا ومعظمه على الحدود البوسنية . وعندها ادعى الصرب ان هذه المنطقة لم تعد جزءاً من كرواتيا بل «جمهورية كرايينا الصربية» . وبدأ للكثيرين ان هناك صربيا كبرى أحقة في التشكل مع تفكك يوغسلافيا .

واستمر القتال في كرواتيا حتى بداية ١٩٩٢ . ومراراً قصفت بروفيتك ، فينيسيا الكروات الصغيرة ، كما سويت بالأرض المدينة الكرواتية الشرقية «فاكوفار» . ونحت ضغط شديد من ألمانيا قبرت الجماعة الأوروبية الاعتراف بكرواتيا وسلوفينيا وقام سايروس فانس ، الذي كان يتفاوض على وقف إطلاق النار بين الصرب والكروات طوال النصف الثاني من ١٩٩١ ، بتحذير وزير الخارجية الألماني هانز ديترش جينشر ورئيس الجماعة الأوروبية وقتها السياسي الهولندي هانز فان دير بوك من ان مثل هذا الاعتراف يجعل الحرب حتمية في البوسنة . وقد ردا على تحذيره بازدياد وأصرأ على الاعتراف . وقد أشار هيلموت كول ، في ١٥ يناير ١٩٩٢ ، الى أنه سرعان ما سيعرف كل شخص ان هذه السياسة (الاعتراف) صحيحة ، فمن دون قرارنا لن تنتهي هذه الحرب الأهلية .

وفي أوائل ١٩٩٢ نجح فانس بالفعل في اقناع الصرب والكروات بالموافقة على وقف إطلاق النار في كرواتيا الذي وإن كان قد أوقف القتال فإنه لم يسترجع ، رغم انتشار نحو ١٤ ألف من قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام ، ما كسبه الصرب من أراضي . ووجدت قوات الأمم المتحدة في كرواتيا نفسها في موقف الإشراف على خط ترسيم يبدو دائماً بصورة متزايدة بين الأراضى التي يسيطر عليها الصرب والكروات ومن الناحية النظرية كانت خطة فانس تهدف الى التوصل إلى تسوية سياسية . وكان

من المفترض سزع سلاح الصرب وأن تحل قوات الأمم المتحدة محلهم . ولكن كانت هناك ثغرة فقد سمحت خطة فانس ، بسفاجة بالعة ، باستمرار عمل وحدات الشرطة . وما فعله الصرب بساطة هو استدال جنودهم لزيهم الأحصر بزي الشرطة الأزرق ولم يحدث شيء آخر في المناطق التي احتلها الصرب في كرايينا الكرواتية وشرق سلوفانيا . وكما تنبأ فانس بدأ القتال في البوسنة في ذلك الربيع .

وقبل ذلك ، في أغسطس ١٩٩١ ، كان علي عزت بيجوفيتش قد حذر من أن سلوبودان ميلوسيفيتش رئيس صربيا يريد كل البوسنة ، يريد لها كلها . وبعد أن أصبح اتحاد يوغسلافيا بصورة متزايدة هو صربيا الكبرى تحت اسم آخر ، بذل عزت بيجوفيتش مع رئيس مقدونيا كيروجليجوروف محاولات مائسة للخروج بحل دستوري للأزمة . وفي ديسمبر ١٩٩١ ، وقد رأى أنه لا يمكن إحياء يوغسلافيا مرة ثانية ، طلب عزت بيغوفيتش اعتراف الجماعة الأوروبية كما طالب بقوات الأمم المتحدة لحفظ السلام ، ورفض الطلب الأخير رغم أن مقر قيادة قوات الأمم المتحدة المشرفة على وقف إطلاق النار في كرواتيا كان متمركزا في ذلك الوقت في سراييفو . لكن الجماعة الأوروبية استجابت بالفعل لطلب عزت بيجوفيتش بالاعتراف مع الاصرار على وجوب إجراء السلطات البوسنية إستفتاء حول استقلال البوسنة ، وهو ما حدث في ٢٩ فبراير ١٩٩٢ . وقد وافق مسلمو وكروات البوسنة ، الذين يمثلون ٦٣ في المئة من سكان الجمهورية ، على استقلال البوسنة بالاجماع . لكن قيادة صرب البوسنة طالبت شعبها بمقاطعة الإستفتاء ودعمت طلبها في القرى المتاخمة لمناطق مسلمي البوسنة بمنع إقامة مراكز الانتخاب . وفيما عدا المدن نجحت المقاطعة الصربية تماما . وكان بدء القتال مسألة وقت .

وفي أوائل مارس قامت ميليشيات صرب البوسنة بإقامة الحواجز على الطرق . وكانت تلك هي الطريقة التي بدأ بها القتال مع الكروات . وبتهاية الشهر كانت الميليشيات الصربية ، بمساعدة مكشوفة من قوات الجيش الوطني اليوغسلافي تستولي على الأراضي في كل أنحاء البوسنة . وفي ٦ إبريل ١٩٩٢ بدأ حصار سراييفو وفي نفس الشهر سقطت بانيا لوكا ، المدينة الشافية في البوسنة ، في أيدي قوات الصرب وبدأت المذبحة البوسنية .

أقول أنها مدبحة لأن الإشارة إلى ما كان يحدث على أنه حرب يعد تشويهاً ، بل والاكثر فداحة من ذلك ، تجميلاً للطبيعة الحقيقية لما حدث قبل بدء القتال أكد عزت بيجوفيتش أنه لا يمكن نشوب حرب لأن جانباً واحداً - وهو جانبه - لن يقاوم . والواقع ان تصور انعكاسية تعسادي تلك المجزرة مثل هذا السبب كان واحداً من الافتراضات الساذجة العديدة الجديرة باللوم التي وقعت فيها الرئاسة البوسنية . على ان الكلام عن «حرب بوسنية» لن يكون أقل ساذجة فالحرب في واقع الامر وبرغم كل وحشيتها لها قوانينها وشرفها الخاص ، ويحق للجوهر ، على الأقل عندما يكونون مخلصين لأعرافهم ، ان يروا فيها داعياً مشرفاً ومضنياً أيضاً للقتال . والتفكير بعبر ذلك معناه ان لا يوجد ما يضحى من أجله ، وإذا كانت البوسنة قد أكدت شيئاً فهو ان مثل هذه العبارة ليست سوى كلمة مخجلة . على أن ما فعله الصرب في البوسنة لا يمكن ولا يجب على الاطلاق ان نطلق بشأنه مثل هذه الإدعاءات . لقد كان هناك الكثير من المعاناة ولكن لم يكن هناك «صراع» فيما حدث في البوسنة . لقد أتى الصرب ، وديعصوا ، وغروا ، والعالم يفرج . وكما قال حارس سيلازتش وزير الخارجية ، ثم رئيس الوزراء ، مراداً وتكراراً : «ان ما يحدث هو إبادة جماعية . لقد اختار كثير من الناس في أوروبا أن يسموها حرباً . ولكنها ليست بالحرب ، إنها مجزرة» . وخلال كتابتي لصحفات هذا الكتاب ، تكاد مصور هذه المجزرة الجماعية أن تكتمل . ولقد حطمت هذه الشجرة أي أمل في أن يؤدي صدور كتاب ، أو شريط فيديو ، أو خطابات علني مؤيد للبوسنة إلى أي شيء مفيد عملياً . لقد فات أوان كل ذلك . فلا يمكن للكلمات أو النوايا الحسنة أن تغير الآن ما أنجزته الوقائع الوحشية للقتل والتشريد والدمار وتهجير السكان بالقوة . وهي «الحقائق الجديدة على أرض الواقع» كما يسميها التعبير السياسي . لقد كان تدمير البوسنة والموسك هو الثمن المدفوع لذلك ولا يعني هذا ان ما حدث في البوسنة (من المهم ان نلاحظ ان الهزيمة لا تجعل المرء عاطفياً حتى مع تصور الكارثة) لم يكن ليصير إلى الأسوأ . إن أبرز شيء يتعلمه المرء من رحلة إلى الحرب هو أنه يمكن للأشياء دائماً أن تصير إلى الأسوأ في أوائل شتاء ١٩٩٣ ، وفي حفل عشاء خاص في زغرب ، أشار السفير الأميركي في كرواتيا بيتر كالبريث في يأس إلى انه لن يندمش إذا استمر القتال إلى ما لا نهاية وقال «لقد

استمر القتال في بيروت سبع عشرة سنة .

وقبل قليل من سقوط الصاروخ في سوق سرايفو في أوائل فبراير ١٩٩٤ - وهو الحادث الذي ، ولصدمة كل من أهل سرايفو وقاطني المدينة الأجانب ، دفع أخيراً القوى الكبرى للتداول حول أول وقف لإطلاق النار في الصراع ، وهو ما كانوا راضين في فرضه وأدرك المحاصرون الصرب أنه لا يمكن تجاهله - كان يبدو لي أن قصص العاصمة البوسنية قد يستمر للأبد . فأي شيء آخر جديد؟ في اليوم السابق سقطت قذيفة على منطقة دوبرينيا المعزولة في ضواحي سرايفو ولم يتغير شيء . وقبل عشرة أيام سقطت قذيفة على منطقة مأهولة في سرايفو الجديدة وقتلت ستة تلاميذ كانوا يتزلجون ولم يتغير شيء . ما الأمر السحري بشأن مصرع ثمانية وسنين إنساناً إذا قورنوا بما تبي الف قتل سقطوا قتلهم؟

لماذا هناك شيء ما في الأفق برغم أن الأقرب منا للوضع ربما كانوا أقل استعداداً لفهم طبيعة ذلك الشيء . وعند عودتي إلى نيويورك ، في أعقاب مذبحه السوق وموجات الأثير تزخر بمناظر وأصوات ذلك الإنفجار ، تلقيت مكالمات من صديقة سابقة ، وهي سيده رفيقة لا تهتم بالسياسة وليست معنية كثيراً بما يحدث في البوسنة ، قالت لي ' 'أنتي أشعر بالرعب' وكان واضحاً أنها تعني ما تقول . ورغم ذلك فقد تعجبت لسبب ذلك . لماذا يثير في النهاية هؤلاء الموتى دموع الناس العاديين وكذلك الأقوياء إلى غيرة قصيرة نحو القرار؟ لكن الحقيقة أنهم فعلوا ذلك . فالنقلة في الإدراك الشعبي أدت بحلف الناس أن يصر على أن يوقف الصرب على الأقل قصصهم لسرايفو نهائياً حتى لو لم يمتد هذا الحزم ، كما أثبتت الأحداث بعد ذلك ، إلى غوراجدي أو أي من المناطق الآمنة الأخرى في وادي درينا شرق البوسنة . ورغم الحديث المفعم بلهجة الانتصار ، ومعظمه كان صادراً عن واشنطن حيث سارعت إدارة كلينتون بإدعاء الفضل في وقف إطلاق النار ، فإن المأساة لم تنق ، بل عيرت فقط مسرح أحداثها .

ومع ذلك فقد سعد كل شخص ينتم بشعب البوسنة بالسلام الهش الذي تبياً لسرايفو رغم أن صموده غير محتمل . ولكن فلندع الأوهام جانباً . فحتى لو تفاصينا عن مصير غوراجده وزيبا ، فإن رفع الحصار عن سرايفو وموستان واثنتي عشرة

مدينة صغيرة أخرى غير مشهورة، وكذلك الترتيبات لإقامة اتحاد فيديرالي بين الحكومة البوسنية والسلطات الكرواتية، والأكثر أهمية من ذلك تخصص معدل القتل - حقيقة أنه لم يتم حتى الآن إضافة عشرات الآلاف من الأسماء إلى الربع مليون الذين لا قوا مصرعهم بين ربيع ١٩٩٢ وربيع ١٩٩٤ - كل ذلك لا يجعل ما حدث في البوسنة أقل من الهزيمة، لنا جميعا وليس للبوسنيين وحدهم. عايقاف التقبيل هو الغطاء الآن أو «ورقة التوت» التي يجري خلفها تقسيم البوسنة، هذا لو كان البوسنيون محظوظين

وإذا لم يكن الأسوأ قد حدث بالمفهوم الإنساني - على المرء أن يفكر في المذبحة الجماعية للتسوتسي في رواسدا ١٩٩٤ ليفهم ذلك - فإن الأسوأ قد حدث بالمفهوم السياسي والأخلاقي. فقد نجحت مجموعة من قومي صرب البوسنة المتشددين، ممولين من حلفائهم وموجهيهم في صربيا، نجحوا من خلال مزيج من الدعاية الماهرة والترويع في حشد غالبية صرب البوسنة حول قضية صربيا الكبرى. ودمروا البوسنة كما وعدوا بذلك. ويتمثل اللغز هنا، ومع سيطرة الصرب على ٧٢٪ من البوسنة ومع احتمال استعادة الحكومة البوسنية سيطرتها على ٥٣٪ من أراضي الدولة لو طبقت الخطة التقسيم، في أن يدمى أي شخص الدهشة من أن ذلك أدى، على جانب حكومة البوسنة، إلى النزوح المتوقع إن لم يكن أصولية إسلامية بالمفهوم المغاربي أو الإيراني فعلى الأقل لترعة قومية إسلامية. ومهما كانت الاحتمالات بعيدة الأمد فيما يتعلق بالتقسيم الذي تصوره القوى العظمى، وبخاصة فرنسا وإنجلترا، مقيولا غالبا منذ بداية أزمة يوغسلافيا وأخيرا في أعقاب مذبحة السوق مرورا بوقف إطلاق النار المثلث الذي نجح تطبيقه بالمساعدة الروسية الأميركية، فإن البوسنة لن تعود متباسكة كما كانت قبل بدء القتال.

ستكون هناك بوسنة بالطبع كما كانت في شكل أو آخر لأكثر من ألف عام، لكنها لن تكون الدولة متعددة الأعراق المكونة من الصرب والكروات والمسلمين، التي كانت قبل بدء المجزرة ذلك ما أفلحت في إنجازه المحاولة المنظمة من جانب الصرب لإبادة مسلمي البوسنة. وذلك ما فعلته حملة الصرب لاستئصال جيرانهم المسلمين من أرضهم ولتدمير الآثار، وبخاصة الدينية والمعمارية، لتاريخهم هناك

وهو حدث يمثل ثالث أضخم محاولة إبادة لأقلية أوروبية في القرن العشرين ، وهو ما يعترف به حتى نضاد مسلمي البوسنة في الأمم المتحدة ودوائر الحكومات الغربية . وبدلاً من التعددية الثقافية ، رغم كل نقائصها ونفاقها وعداوتها المستترة ، التي نواحدت بالفعل في المناطق الحضرية البوسنية في توزلا وبانيا لوكا وموستان وفوق ذلك في العاصمة سراييفو ، قبل بدء القتال في أبريل ١٩٩٢ ، فإن الدمار لم يطل فقط أرواح مائتي ألف إنسان بل طال أيضاً تاريخها من التعددية والتسامح وذلك المزيج غير العادي الذي مثلته البوسنة ، وهو ما لابد أن يسهر عن مستقبل لا يحىء في جعبته سوى العنصرية العرقية والتصلب ثم ، أحلا أو عاجلاً ، إنتقام مسلمي البوسنة

وليس هناك معالاة في مثل هذا التنبؤ . فأي شخص قضى وقتاً في البوسنة لابد أنه سمع التهديدات الشرسة بالانتقام ، فجميع الضباط البوسنيين في مواقعهم على خطوط المواجهة والسياسيون في مكائهم نصف المصاه والبوسنيون المنفيون على المقاهي في دوسلدروف وفرانكفورت يتكلمون بصوت واحد حول تلك المسألة «ستندفع أوروبا ثمن ما جرى لنا» : هذا ما قاله لي مسؤول بوسني بعد أن اتضح أن وقف النار الذي أعلن في سراييفو في فبراير ١٩٩٤ سيصمد بالفعل . فهي ذلك الوقت بدا أن السلام كان حافزاً أقوى على الماراة من الحرب ، فيعد أن تحرروا من الضرورات الملحة ، كمحاولة الحصول على الماء وهم ينحنون لتجنب رصاص القناصة ، أصبح لديهم أخيراً الوقت للتفكير ويشكل متزايد بدأ أهل سراييفو العاديين ، فضلاً عن أعضاء المؤسسة السياسية ، يستوعون أخيراً لا مبالاة أوروبا والولايات المتحدة بما حدث للبوسنة . قال لي ذلك المسؤول : «لن يساعدنا كليتون . انه يهتم بأمور صحته وليس ببقائنا أحياء» .

كان البوسنيون قبل استوعبوا بعد سنتين من التعرض «لحفظ السلام» للأمم المتحدة ، خواء وعقم نظام عالمي يفترض أن قدسيته قد كرست في ميثاق الأمم المتحدة . لقد تعلموا أنه ليس هناك نظام عالمي ، قديم أو جديد . كذلك تعلموا أنه حتى المبادئ التي تبلورت قبل نصف قرن عند تأسيس الأمم المتحدة في محاولة لربط العالم قانونياً لمنع الاعتداءات في المستقبل كذلك التي شنها حرب بلجراد على دولتهم

والقتل الجماعي التالي الذي عاناه مسلمو يالوسنة، كانت في الواقع مجرد مزحة. وقد يكلم المدافعون عن البوسنة في الخارج من أمثال سياتور بيويورث، دانيال باتريك موينهان، عن «تمزيق» النظام العالمي والمنشأة بإجراءات جديدة وأن يتخذ عند الضرورة عمل عسكري ضد الصرب. على أرض البوسنة لم يكن هناك أي نظام لتمزيقه. لقد طالب البوسنيون بالمساعدة وردت الأمم المتحدة على ذلك قسالة: «لسنا محولين بالمساعدة» وقال الأوروبيون «إذا ساعدنا فإننا فقط سنسوي بالأرض ميدان القتل ونحن لا نريد ذلك» وقال الأميركيان. «إننا نريد المساعدة ولكننا لا نستطيع». وهكذا استمر إلقاء البوسنيين بعد رفض الدفاع عنهم وحرمانهم من الدفاع عن أنفسهم.

وقد سمى الدبلوماسيون هذه الكارثة انتصارا. وتماخرت الأمم المتحدة بأنها تنفذ «تقويضها» تحت ظروف قاسية. وهنا الأوروبيون أنفسهم على أنه رغم مأساوية الوضع في البوسنة فقد «احتوت» دبلوماسيتهم الأزمة البوسنية بنجاح. أما الرئيس كلينتون، الذي وعد في حملته الانتخابية بأنه إذا أنتخب فسيوقف التطهير العرقي لم أمضى الثانية عشر شهرا الأول من ولايته في حالة تأهب والتطهير مستمر، فقد وبع في غضب كريستين أما نبور مراسله CNN في سراييفو، عندما شككت في وصفه للسياسة الأميركية بأنها ثابتة وباجعة، وقال لها مكديا: «سيدتي، لم تكن هناك تذبذبات».

لا عجب إذن أن يدور مشكلة فلسطين الأوروبية كانت قد بدأت تظهر قبل وقت طويل من توقف النار في البوسنة. وأيا كان المدى البقي بلغت محاولات أوروبا وأميركا لنسيان أمر البوسنة، وما حدث فيها - بعد شهرين مسن وقف إطلاق النار في سراييفو كان انتباه الصحفيين والسياسيين قد تحسول بالفعل إلى كوريا وأميركا الجنوبية، وكان من الممكن أن تصبح سراييفو أخبارا قديمة - فإن البوسنة لم تس أبدأ موقف أوروبا ولن تغفره.

لقد بدا لي ذلك، وما زال يبدو، صحيحا، مهما كان ذلك الشعور مدمرا للنفس موضوعيا، وأيا كانت الدرجة التي يؤدي بها ذلك إلى دمار حياة البوسنيين تماما مثلما أدت الذكريات الماثلة للأحداث الدامية في فلسطين إلى دمار عمائل الحياة

المسلمين، وأيا كانت درجة الخوف التي تسببها في فيما يتعلق بمستقبل القارة القديمة. فقد كان بإمكان أوروبا والولايات المتحدة أن توقعا الإبادة الجماعية ولكنها تجاهلتا عن فعل ذلك. وكان بإمكان الأمم المتحدة تفسير تحريكها على أنه يتطلب منها فعل شيء لوقف التطهير العرقي. وكان بإمكان الأمين العام بطرس غالي، بدلا من الإصرار على أنه موظف مدي دولي تنحصر مهمته في تنفيذ أوامر الدول الأعضاء، أن يجعل الدفاع عن البوسنة أولويته الأولى. ولقد كانت له كذلك مصلحة في فعل ذلك من حيث أن الأمم المتحدة إما أن تكون كيانا متعدد العرقي ومتعدد الثقافة أو لا تكون شيئا على الإطلاق. وربما يكون الأعضاء الدائمون في مجلس الأمن هم الذي رسموا دور الأمم المتحدة في البوسنة ولكن السبب في ذلك يكمن مثل أي شيء آخر في أن بطرس غالي أتاح لهم ذلك. إنه حتى لم يدافع عن البوسنة أو مفهوم الدولة متعددة العرقيات ولو بالكلام بل على عكس ذلك يمثل أحد الأنشطة الرئيسية لبطرس غالي وعشيقه في أن يفعلوا كل ما في طاقاتهم لإحباط أي مساعدة عسكرية خارجية يستطيع البوسنيون توفيرها. تلك هي الحقائق التي تجعل المראה لسدى البوسنيين أنفسهم ومن يهتم بالبوسنة متأصلة ومتأججة. وتلك هي النقطة التي تتحول فيها قصة هزيمة البوسنة لتصبح قصة العار الذي لحق بأوروبا الغربية وأمريكا الشمالية. لقد كشف ما حدث في البوسنة إقلاص كل مؤسسات الأمن الأوروبي، من الناتو حتى مجلس الأمن والتعاون في أوروبا، وفضح حقيقة أنه لم يكن هناك في أي مكان داخل تلك الكيانات الكبرى لا الاستعداد الذهني ولا الجلد الأخلاقي للتعامل مع أزمات عالم ما بعد الحرب الباردة أو لمواجهة احتمال أنه قد تنشأ في المستقبل حروب كثيرة ليس بين الدول بل داخل الدول. إن اقناع النفس بتحليل الجريمة بمفردها يقودنا إلى الطريق الخاطئ. فهزيمة الحق أمام القوة هي في النهاية أمر شائع في التاريخ البشري وحقيقة موجودة وجود الفضيحة الفردية، ولو كانت غير مستساعة. ولكن الجريمة بلا ضرورة، الجريمة التي كان من الممكن تجنبها، والإبادة الجماعية التي ما كانت لتحدث أو كان يمكن وقها في بدايتها كلها أشياء من البشاعة بحيث لا يمكن إصلاحها.

ذلك ما حدث: لقي مائتا ألف مسلم بوسني مصرعهم على مشهد من

الكاميرات التلفزيونية العالمية ، وتم طرد أكثر من مليونين آخرين من ديارهم بالقوة
لقد تم السماح بتدمير دولة إعترفت بها رسميا الجماعة الأوروبية والولايات المتحدة
في ٧ إبريل ١٩٩٢ والأمم المتحدة في ٢٢ مايو ١٩٩٢ . وبينما يجري تدميرها كانت
القوات العسكرية للأمم المتحدة ومسؤولوها يراقبون ما يحدث ويقدمون المساعدات
«الإنسانية» ويحتجون - ويجب أن يقال هنا ، وإلى حد كبير بحق ، من حيث أنه لو
كان للأمم المتحدة أن تتصرف بشكل مختلف لكان على القوى العظمى إعطاءها
تقويصا مختلفا . إن الأمم المتحدة «نفذت» العار ولم تخلقه - على أنه لم يكن لدى
المجتمع الدولي الإرادة لفعل المزيد . لقد أحس رئيسان أمريكيان متعاقبان ، أحدهما
جمهوري والآخر ديمقراطي ، مرارا وتكرارا أنها يمثلان آخر القوى العظمى الباقية ومع
ذلك كانا يصبران في الوقت ذاته على أنها عاجزان عن تنفيذ التدخل العسكري أو
حتى رفع حظر السلاح عن مسلمي البوسنة . وليس ذلك ، كما إدعى كثيرون ،
بسبب قانون للتأرييع مخيف ومبهم بل هو شهادة على اختيارات محدودة قام بها أولئك
الذين يحكمون العالم الغربي والموظفون المدنيون الذين يديرون لهم النظام الدولي الذي
وضعه . في رسالة إلى صديق يصف لورد بايرون إعداماً علنياً لثلاثة لصوص شاهده
أثناء مكوثه في روما - وربما كان مدركاً أن روايته لما شاهده أعطت الانطباع بأنه
استمتع بما رآه - يضيف قوله . «كنت سأنقذهم لو كان ذلك في مقدوري» أما
المتحدثون باسم القوى العظمى فقد أخذوا الاتجاه المعاكس . فعلى مدى ما يزيد على
ستين نجدهم يحتجون على مدى العرع بما رأوه ولكنهم يصرون في الوقت ذاته على
إعدام حيلتهم وعجزهم . ولاشك أنهم كانوا كذلك فرديا وعلى مستوى شعورهم
الشخصي لكن الأمم والمؤسسات التي يمثلونها كانت لا مبالية بإعدام البوسنة . كان
الأمر بالنسبة لهم أشبه بالقول . «كان من الممكن أن أنقذهم ولكني اخترت ألا أفعل
ذلك» . وفي غضون ذلك ، وكما قال الناس في سرايفو ، كانت الأمم المتحدة تتعرج
«مثل الخصى في ليلة عريضة»

تلك هي الحياة في عالم ما بعد الحرب الباردة . (يسدو أننا لا نملك أسماء
لعموربا ، باستثناء استخدامنا لتعبيرات مثل ما بعد الحرب الباردة و« ما بعد
الحديث» كعلامات توضح المسافة التي تفصلنا عن مراحل سابقة) . لقد ظلمت

لأكثر من عامين أتردد بين نيويورك وكرواتيا والبوسنة . وكنت كلما عدت وحاولت إعادة الارتباط بحياتي في وطني أسمع الاصدقاء يقولون في جدبة أنه لم تكن هناك بدائل أخرى . «نحن» لدينا جداول أعمال أخرى ومعوقات أخرى للعمل واعتبارات أخرى لابد من أخذها في الحسبان . ويكرر أتباع المرشح كليتون مقولتهم : «إنه الاقتصاد» وهو ما قد يضيف إليه اليساريون ، الذين لا يبدوون رغبة في التفكير في أي استخدام للقوة الأمريكية لانقاذ البوسنة ، «إنها الاستراتيجية الأمريكية» . أما الأمريكان العاديين الوديعون فربما يضيفون «إن الأمر يخص أولادنا أما البوسنة فهي مشكلة أوروبا» . أما الملحميون بكل المآسي التي تحدث على كسوكها فسوف يصرون على التساؤل : «وماذا عن انجولا والسودان وشرق تيمور والنبت وهايتي ورواندا؟» . وأذكر هنا أحد معارفي الذي أحد يسترجع عبارة هيجل (ليس تلك التي أعلنها فرانسيس فوكوياما حول «نهاية التاريخ» بل كانت استحصارا أقل مغالاة لـ «طائفة دبع التاريخ») ليدعم دعواه بأن ما يحدث في البوسنة ما هو إلا مثال أكثر ديوغا للأهوال التي تحدث طول الوقت في كل أنحاء العالم .

وقبل ذهابي إلى البوسنة ربما كان من الممكن أن أتفق مع بطرس عالي الذي أبدى ملاحظة أثناء زيارته اليثيمة لسراييفو في ٣١ ديسمبر ١٩٩٢ مفادها أن ما يحدث هناك هو «حرب الرجل العني» . وكأحد رجال العالم الثالث الحيديين كان السكرتير العام يعني أن البوسنة هي حرب الرجل الأبيض . لقد وبخ أهل سراييفو المدهوشين قائلا «أنني أتفهم خيبة أملكم ولكنكم في وضع أفضل من عشرة أماكن أخرى من العالم . . . وأستطيع أن أعد لكم القائمة» ، ثم عادر المدينة . وما أن بدأت أقيم لوقت طويل في البوسنة حتى أدركت أن الأمر لا يتعلق أساسا بالموافقة أو عدم الموافقة على كلام كهذا بل هو الشعور بأن هذا السجل المقارن للشهداء وكل تلك الاحصاءات لأعداد أجساد القتلى غير ذات صلة بالموضوع . تماما مثلما كان التناقص على أفضل وضع للضحية والذي أصبح مدعاة سائدة في المدن الجامعية الأمريكية في أوائل التسعينات . بعد تواجدي في البوسنة ، لم أستطع أن أجده معنى لعملية التمييز بين آلام شعب وآلام شعب آخر فهي عملية غير ذات موضوع سواء بالمعنى الأكاديمي أو السياسي : «رتب أفضل شعراء العصر الفيكتوري حسب أهميتهم» ، «رتب أسوأ

المانسي في العالم .

لم أعد من جانبي أخذ بجدية ذلك الجدل حول ما إذا كان حصار سراييفو أم حصار مدينة كويشو الانجولية أو ما إذا كانت معاناة مسلحي البوسنة أم معاناة المسيحيين في السودان . إنني أصرف فقط ما رأيته ، أعرف ما يحدث في البوسنة ، وأعرف أن التفاوضي عن تلك الأحداث يدعوى أن هناك أحداثا أكثر قطاعه لن يعني ، بالمفهوم الأخلاقي ، سوى خلق عدو شرير للخير . كذلك عرفت أن ما يحدث في البوسنة لم يكن هناك مدعاة لحدوثه ، وأن الغرب كان يستطيع تجنب المجزرة . والكلام عن جمع المجازر الأخرى التي كان يجب الانتباه إليه ليس أكثر من تبرير متفلسف من أجل الشعور بالراحة لعدم فعل شيء : « سآرى بوستك وأريك شرق تيمور »



إذا ما عدت إلى الحياة التي كنت تعيشها قبل أن تشاهد منظر الذبح وسفك الدماء ، على الأقل إن كنت أحد مواطني العالم العني ، فسوف تصطدم بالنفاق وبالشعور الزائف بالرضا عن كل شيء . تمردت أن يكون مألوما ومبهجا لك . سوف تبدأ بالشعور بأنك غريب في الحياة التي رسمتها لنفسك . وبالرغم من أنه يتعين على جميع الكتاب ، بدرجة أو بأخرى ، أن يكيهوا أنفسهم ليكونوا غرباء محترفين ، ورغم كل ألفتي بهذا الأسلوب في رؤية الأشياء فقد كان سفري جنة وذهابا من مكان مثل سراييفو أو بانيا لوكا إلى مكان مثل مانهاتن يعدني عن أصدقائي وماضي بدرجة لم أكن أحلم بإمكان حدوثها . لم أشعر فقط وكأنني عدت من أرض الأموات بل كأنني أيضا أصبحت كمن بحث بعد الموت

وإنني لأشعر أنني لست وحدي الذي يراودني هذا الاحساس . فحتى المراسلين الحربيين المتمرسين كان صعبا عليهم أن يستعيدوا أنفسهم بعدما مروا به في البوسنة . وإذا كنت أكذب الآن دفاعا عن القضية البوسنية... هذا ورغم أنني أميل إلى الاعتقاد بخسارة هذه القضية - واعتراضا على اللامبالاة الفاسية ، والتشاؤم الضحل والنفاق الذي أحاط بجريمة دبح البوسنة ، فإنني أشك في أنني أكثر دهشة من حالتي هذه

عن أي شخص آخر. لقد تعودت في حياتي السائقة، قبل السوسنة، على إمتداح نفسي لأن العضب أفعال كسب عصا ضده. ومثلما لم أكن أتوقع أن ينتهي ذلك في اليوسنة، كذلك لم أكن أتوقع أن أشعر بأنني لن أشمى بعد ذلك منه أبداً.

ولادخل لذلك بالشعور بالراحة هناك، ناهيك عن التصور بأنني بشكل ما «متحمي» كما يفعل الناس عندما يحبون دولاً أو قصايا. فطوال الوقت الذي قصيته في اليوسنة لا أتذكر لحظة واحدة لم أكن فيها على الأقل خائفاً، وأتذكر لحظات كثيرة كنت فيها مرتعباً. ولقد كنت وقتها ومازلت شديد الانتقاد للحكومة اليوسنية في سياساتها وفي مذاجتها، وكنت غالباً أضج وأغضب من أسلوب كلام اليوسنيين بمثل هذه الخلط من استيعاب الذات وقلة الواقعية عن أنفسهم وعن بقية العالم. ورغم ذلك فقد بدا أن الأسهل بالنسبة لي أن أكون في السوسنة، مهما بدت الأمور فيها ميثوساً منها ومثيرة للسخط من أن أستمع إلى الطريقة التي اعتاد العرب عادة أن يتحدث بها عن اليوسنة أو، وهو الأسوأ، التي لا يتكلمون بها عنها أصلاً.

وسرعان ما تعودت على ندرة ما يعرفه الناس عن اليوسنة في دول قريبة مثل ألمانيا وإيطاليا. لكن اللحظة المميرة عندي (بعد عام من المجرة وبعد فترة من بدء حصار سرايفو وبعد أن قامت قوات صرب اليوسنة بطرد الغالبية من السكان المسلمين من الوديان الواقعة شرق اليوسنة وبعد سغب العنالية العظمى من المساجد في شمال اليوسنة وإزالة آثار إسلام أوروبا التي دامت في المنطقة لخمس قرون) كانت عند قيام الرئيس كليتون بافتتاح متحف «الهولوكوس في واشنطن». لقد كان يوماً للتبجح، معهما بالأفواه المطبقة والملابس الكثيرة وأسراب الطنطنسات البلاغية. وكان من بين الحضور رئيس كرواتيا، فرانكو توديان، الذي أعرب ذات يوم عن شكه في وقوع كل تلك الفضائع في الهولوكوست. كذلك تواجد كثير ممن نجوا منها بمن فيهم «إيلي ويزل» الذي وبخ كليتون على سياسة أمريكا تجاه اليوسنة، وهي نقطة في صالحة. ومن ناحيته أراد الرئيس أن يحصر الحديث في العموميات. ورغم ذلك فقد كان له بالفعل إقتراح فلنكي لا تتكرر ثانية الإساءة الجماعية التي حلت بيهود أوروبا خلال فترة النازي شدد بيل كليتون على ضرورة اليقظة غير العادية وقال «علينا أن نحيي الذاكرة».

لقد كان أقل ما يقال في هذا الصدد هو ما صدر عن الرئيس كليتون من حديث عن الذاكرة وكأنها شيء شبيه بصاروخ باليستي أخلاقي . لكن الخطأ الأخلاقي الحقيقي كان في أنه يتكلم بتفاؤل عن المستقبل في الوقت الذي تجري فيه . وكما يدرك هو تمام الإدراك ، كما كان بإمكانه ويزل أن يذكره على المنصة - عملية إبادة جماعية أخرى في أوروبا . ولم تكن الإبادة الجماعية الروسية مماثلة لما حدث لليهود بأكثر مما كانت إبادة يهود أوروبا مشابهة للإبادة الجماعية للأمريكان عام ١٩١٥ . لقد مثلت الإبادة الجماعية لليهود حافزا لتبني المبادئ التي قام عليها النظام الدولي في أعقاب الحرب العالمية الثانية مثل معاهدات جنيف الأربعة ، ومعاهدة الإبادة الجماعية عام ١٩٤٩ ، وفوق هذا كله ميثاق الأمم المتحدة . وكل هذه القوانين تم انتهاكها بشكل منظم في البوسنة .

لقد مثل حصار سراييفو نفسه جريمة حرب . فعلى أرض المعركة كانت الأمثلة على عدم ارتكاب جرائم حرب أسدر من الأمثلة على ارتكابها . ولم يكن التطهير العرقي ، بطبيعة الحال ، مجرد جريمة حرب ، لقد كان إبادة جماعية صرفة . وقول كلمات مثل «لن يحدث ثانية» ، التي قالها كليتون في افتتاح متحف الوطوكوست ، لن يعني شيئا آخر سوى الانتقال من موقف إدعاء البلاهة إلى التبرجح الكامل ، طالما أن الإبادة الجماعية مستمرة في البوسنة وطالما لم يفعل كليتون شيئا لوقفها . لقد كانت كلماته ، حرفيا ، بلا معنى . فإذا لم يكن هناك نية للتدخل لوقف الإبادة الجماعية الجارية فإن عبارة «لن يحدث ثانية» لن تعني أكثر من «لن يحدث ثانية أن يقتل الألمان اليهود في أوروبا في الأربعينات» ، وكأن كليتون يقول : «لن تحدث ثانية محاربة البطاطس» أو «لن تحدث ثانية مجزرة البيجرز» . والآن ، وفي ضوء معدل سير الأحداث ، هل يتوقع المرء أن يقوم رئيس أمريكي قادم ، عام ٢٠٥٠ ، بافتتاح متحف للتطهير العرقي ؟

خلال الحملة الانتخابية عام ١٩٩٢ وعد المرشح كليتون باستخدام يهود أمريكا في إنهاء هذه الإبادة الجماعية الجارية في البوسنة وبعد مضي كل هذا الوقت قد يصيح أحد أعوان كليتون في وجهي في غضب : «لماذا يأخذ الناس الآن وعود الحملات الانتخابية بمثل هذه الجذبة» أو على الأقل ، إعطاء الحكومة البوسنية وسيلة

الدفاع . وبعد عامين ، برر تشارلز ريدمان ، مسئول الخارجية الامريكية المكلف من الرئيس كليتون بوضع خطة سلام في البوسنة ، قبول أمريكا بمبدأ التقسيم قاتلاً . « كان علينا أن نقصر فوق الحسر الأخلاقي » للحصول على السلام . لكن على أقل تقدير ظل الأمريكان ملتزمين كلامياً بمكرة السماح للحكومة البوسنية بالدفاع عن نفسها أمام العدوان الصربي ، وفي أواخر ١٩٩٤ قرروا أنهم لن يستمروا في تطبيق حظر السلاح . أما الأوروبيون فقد أنكسروا أصلاً وجود أي عدوان وتحذشوا بدلاً من ذلك عن حرب أهلية في البوسنة . وعارضوا بإصرار رفع حظر السلاح الذي مررته الأمم المتحدة قبل أكثر من عام كجزء من مجموعة عقوبات قصد منها عقاب الصرب على الحرب التي كانوا يشنونها ضد كرواتيا المنسحبة من الاتحاد اليوغسلافي . وظلوا متمسكين بتلك السياسة رغم أن الحرب في كرواتيا إنتهت وبرغم أن هذه السياسة لا تؤدي الآن إلا إلى تعزيز موقف الصرب في البوسنة . فالصرب ووكلائهم في البوسنة لديهم أكثر من كفايتهم من السلاح ، فقد ورثوا مخازن الجيش الوطني اليوغسلافي وحصلوا على القليل الذي لا يتوافر لديهم من الروس واليونانيين . أما موقف الكروات فكان أكثر تعقيداً فقد تحالفوا مبدئياً مع الحكومة البوسنية عندما بدأ القتال في ابريل ١٩٩٢ ومع ذلك فعندما صار واضحاً أنه حتى وفق خطة فانس - أوين فإن البوسنة بعد عام سيتم تقسيمها على أساس الغلبة العرقية في المناطق المقسمة ، بدأ الكروات حملة التطهير العرقي الخاصة بهم ضد المسلمين . وقد تفجير هذا الموقف عندما لم تتمكن قوات الكروات من الإستيلاء على القسم المسلم من مدينة موستار وعندما قامت قوات الحكومة البوسنية بهجوم مضاد ناجح في وسط البوسنة . وأخيراً ، في عام ١٩٩٤ ، وبعد هزيمتهم على أرض المعركة وتحت ضغط أمريكي وألماني ، عاد الكروات ثانية إلى العمل المشترك مع حكومة سراييفو بل وحاربوا معهم في هجوم الحكومة الذي طرد قوات الصرب خارج مدينة كوبريس في أواخر أكتوبر ١٩٩٤ . ولم يتمكن الكروات فحسب من شراء كمية كبيرة من السلاح من السوق المفتوحة بل إن إحياء تحالفهم مع حكومة البوسنة ضمن لهم نصيباً من أي عائد تمكن الجيش البوسني من تهريبه للدخول . وبعد هذا كله فالبوسنة محصورة ولا بد أن يمر كل شيء عبر الحدود الكرواتية

وبطبيعة الحال فإن الغرض الحقيقي من الإبقاء على الحظر تمثل طوال الوقت في ضمان وصول أقل عدد من السلاح إلى الجانب الحكومي . ورغم أن الحظر قرره مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في ٢٥ سبتمبر ١٩٩١ قبل أن تعلن البوسنة استقلالها فإن حقيقة أن حكومة البوسنة فقط هي التي تضررت لم تزعج أحدا . بل أن وزير الخارجية البريطانية دوحلاس هيرد رأى أن عدم التوازن العسكري الذي أطل الحظر أمده أكد في الواقع أهمية أن يظل الحظر ساري المفعول : «إننا لا نريد أن يتساوى طرفا القتال» ، هذه العبارة كررها هيرد أكثر من مرة . لقد بدا وكأن ما كان يخشاه هيرد في واقع الأمر ، أنه إذا تحسن تسليح قوات حكومة البوسنة فسوف يلقون النصر درسا . ومن يدري ما كان سيحدث عندهذا ؟ لقد كان هذا الاختيار أفضل كثيرا ، برغم كآبته ، من أن نتعنى النصر للصرب . فعلى أقل تقدير سيتوقف القتال

لقد كان هناك مسئولون داخل الحكومة البريطانية راغبين في مثل هذا التنازل : «لم يكن يجب علينا الموافقة على تقطيع أوصال يوغسلافيا دون أن نسوى أولا مشكلة الأقليات والحدود وربما ليس قبل أن يكون في أيدينا برنامج إنساني لمبادلة السكان إن الإعراف بالبوسنة وتحرير مسلمي البوسنة على إعلان استقلالهم كان أعلى مراتب العمل الأخرق» ، ذلك ما كتبه السيد ر. د. ويلكينسون من مكتب تخطيط السياسة الخارجية التابع لوزارة الخارجية البريطانية . أما بالنسبة للموقف الأمريكي فإن ما بدا نقطة جوهرية فيه هو الاحتجاج عن إنفاق رأس المال السياسي اللازم لإنقاذ البوسنة . فقد ذكر أن تيم ويرث ، سنانور كلورادو السابق ومستشار كليتون ، أبدى تلك الملاحظة : «إننا لا نستطيع أن ندع البوسنة تعرض للمخطر أفضل أمل ليبرالي لجويل كامل» . وذكر مساعدو كليتون الساخطين أن موقفا حرجا قد نشأ عندما كانت الإدارة تفكر في إرسال وزير الدفاع إلى سراييفو فعارضت هيلاري رودهام كليتون بانفعال هذا التحرك على أساس أن ذلك سيخفي برنامج الرعاية الصحية من الصفحات الأولى خلال زيارة وزير الدفاع لبوسنة . وعندما سمعت هذه القصص فإن كل ما استطعت أن أفكر فيه هو الموتى وكيف كانوا في حاجة إلى ألا يموتوا . وما زال يراودني هذا التفكير البسيط أيضا كانت آثاره على المستقبل السياسي «لأفضل

أمل لجيل كامل».

لقد التحمت آثار كل من العداوة الأنجلو فرسية للبوسنة مع المراوغة الأمريكية لكفالة أن يكون للحكومة البوسنية، طوال عامين، حصّة الأسد من القتل قبل بدء القتال كان لدى الصرب كل السلاح (وبعكس سلوفينيا، فإن البوسنة لم تقم أبداً بقوة دفاعية حدودية وإنما أنشأتها بعد بدء القتال) وبعد أن بدأت المعارك جدياً، تمكن الصرب من أن يقيموا خطوط إمداد من صربيا مباشرة عبر البوسنة إلى كرواتيا. ولقد كان التطهير العرقي يهدف في جزء منه إلى جعل هذه الطرق آمنة من هجوم العصابات. كما أن الصرب استولوا كذلك على معظم التلال - وهي أول بديهة في إستراتيجية الحرب. وسواء تعلق الأمر بالمرتفعات المحيطة بسراييفو أو جبل فلاسيك في وسط البوسنة مع هيمنته على مدن المسلمين والكروات الممتدة أسفلها، فإن الذين أمضوا الحرب منا متقلبين مع قوات الحكومة البوسنية كانوا يقصون الوقت مكمشين تحت وطأة القصف مع شظايا في أعناقنا بسبب رفع رؤسنا لرؤيته مواقع البنادق على الجانب الآخر.

ودعم الدعاية عن الجنود غير النظاميين المتحيزين «التشتيك» الذين يعلقون شعار النسر الأبيض الصربي والسدايبس برأس الموت مع صناديق ذخيرة مدافعهم الثقيلة ليبدووا مثل التشتيك الأصليين. وهم الجنود الملتزمين غير النظاميين بقيادة الجيرال ميها يلوفيتش الذي قاتل ضد جنود. تبتو غير النظاميين أثناء الحرب العالمية الثانية فإن معظم المحاربين الصرب في البوسنة كانوا يشبهون ويتصرفون (وعالها ماكانوا) كأفراد في الجيش النظامي. الجيش الوطني اليوغسلافي. قبل بدء القتال في البوسنة كان قائدهم راتكو ميلاديتش قد قاد فيلقاً خلال الحرب الكرواتية. وفقط بعد أن احتل الصرب ثلث كرواتيا تحرك إلى «بالي» ضاحية سراييفو التي أعلنت عاصمة لجمهورية صرب البوسنة التي أعلنها صرب البوسنة من جانب واحد. وقد استولى ميلاديتش على غلخات الجيش اليوغسلافي في البوسنة وعلى مخازنه ومعسكراته بالإضافة إلى معظم صباطه النظاميين وأفراد. وظهر ذلك جلياً فيما قاله لي ضابط كندي يعمل مع قوات الأمم المتحدة في سراييفو من أن «الصرب جنود حقيقيون، وأياً كان رأيك فيما يفعلونه، فإنهم بالنسبة لي نوعية متميزة كمقاتلين».

إن كون إنجازهم الرئيسي تمثل في القتل في واقع الأمر، وإن كان القتل ذا أهداف سياسية وعسكرية دقيقة التخطيط (لم يكن التطهير العرقي مجرد جريمة حرب بل مثل تكتيكاً للسيطرة على الأراضي المحتلة دون قلق من وجود سكان مناضين)، قد بدأ، في ضوء الاحباط المتزايد للصحفيين الذين يغطون القتال ودور الأمم المتحدة في تخفيف آثاره دون التوسط فيه لا يصع فرقا على الإطلاق وفي نظر الصابط العادي في «قوات الحماية» التابعة للأمم المتحدة - وهذه التسمية، والمكروهة من جانب المسلمين البوسنيين، كانت تعني في الواقع قوات الحماية الذاتية (أي حماية نفسها) - لم يكن الجو في ميس الضباط في يالي، مع بعض التجاوز نتيجة لظروف الحرب وخصوصيات البلقان، يختلف كثيرا عن أي قاعدة ميس تعود فيها تناول السجبات والإسراحة.

وعلى الوجه الآخر، كان جنود الحكومة البوسنية أقرب ما يكونون إلى مدنيين يتدربون على كيميه أن يكونوا جنودا. كانوا يستلقون على كراسيهم ويسرون بمشية غير عسكرية بالتأكد مثيرين الانطباع بأنهم يعيدون ثمنا عن الطقوس والتقاليد التي هي صلب العسكرية في كل دولة تقريبا. فكثير منهم إن لم يكن معظمهم مدنيون والباقيون ضباط صفار. ومن المؤكد أنه من النادر أن تقابل ضابطا ذا رتبة عالية في قوات الحكومة البوسنية كان قبل الحرب يحمل رتبة تفوق رتبة الرائد في الجيش الوطني البوسلاني

إن ما كان يملكه البوسنيون بالفعل هو أوهامهم، وبخاصة اعتقادهم أن ما كان يحدث لهم منذ بدء القتل مثل بشكل ما نوعا من الخطأ الفئوي المروع. كان الأمر، كصورة معكوسة لوصف بطرس غالي لسورطتهم، وكأن البوسنيين تصورا أن كونهم أوروبيين سيحميهم من أهوال الحرب. فأوروبا، بالنسبة لهم، هي قارة أصبحت فيها القيم العالمية التي يدافعون هم عنها عرفا متعا

وفي سراييفو، بصفة خاصة، وحتى لحظة إسدلاع القتال، كان متوقعا أن تكون الحياة في المستقبل لا تختلف في شيء عن الحياة في «مدن الأقاليم» الأوروبية الأخرى، مثل تريستا أو غرارا. وحتى عندما أدركوا أنهم وقعوا في خطأ مريع حول ما يحوهم القدر في المستقبل لم يستطع، سوى عدد قليل منهم، أن يبذل ثمنا تلك الوقعات.

فلنم يكن يفترض أن تندلع حروب في عابيات أوروبا كثيفة الخصرة في التسعينات ،
بين أناس أصبحت ملكية أكواخ على شواطئ البحر والسيارات المستعملة والتعليم
الجامعي أمرا شائعا لديهم . فالخروب تندلع في العالم الفقير . وفي دولة غنية مثل
يوغسلافيا السابقة ، كان من المفترض أن يسود سلام راسخ الأسس ومتحضر ، رغم
تاريخها الدموي .

وعندما جاءت الحرب ، أدرك سكان البوسنة من الطبقة الوسطى ، وبخاصة في
مدن سراييفو وموستار وتوزلا وبانيا لوكا ، في ألم أنه رغم استماعهم لخطابات القوميين
الصرب من أمثال سلوبودان ميلوسيفيتش ، رئيس صربيا ، وزادوفان كاراديتش ،
زعيم صرب البوسنة ، فإنهم في الحقيقة لم يسمعوا شيئا . إن المقارسات بين
ميلوسيفيتش وبين هتلر غبية ولا تعني شيئا . تلك الرغبة الجامحة لمهد ملطخ
بالشظط البلاغي الذي يصر على أن أي شيء جيد هو الأعظم وأي شيء رديء هو
الأسوأ . ولكن عجز سراييفو هنا عن السماع يذكرنا برد فعل كارل كراوس الممثل
النموذجي للتيار العالمي النزعة في وسط أوروبا خلال فترة ما بين الحربين . الذي كتب
يقول . «عندما أفكر في هتلر لا يرد شيء في عقلي» . كذلك لا يستطيع كثير من
مواطني سراييفو العالمي النزعة ، وحتى هذه اللحظة ، استيعاب ما حدث لهم .
والواقع أن ذلك الخلط الإدراكي وسوء الفهم لوضعهم التاريخي هو الذي يميز رد
الفعل البوسني على الحرب التي أحاطت بهم عن رد فعل الأفغان أو الألبانيين .
فهي البوسنة ، اكنسى الألم العالمي الذي تثيره الحرب بتلك المسحة من الدهشة لدى
أولئك الذين اعتقدوا أن حياتهم المادية ستكون دائما سعيدة .

فلقد قيل الكثير عن أن «نهاية التاريخ» ، ذلك المفهوم الذي لم يكن يعني أكثر
من «نهاية الشيوعية» ، سبقتها عصر الاستهلاك الذي تسوده البلادة والحدوء

وأنصور الآن أنني اعتقدت ذلك أيضا ، متخيلا أنه قد ولت بشكل حاسم عهد
الدموية ، بالنسبة للأوروبيين البيض على الأقل . كنت أعرف أن أوروبا لم تكن ،
تاريخيا ، مكانا لطيفا بشكل خاص ، وأنها كانت في فترات معينة مثل الخمسين عاما
الأولى من القرن العشرين وهي التي يجب أن أوليها إتهامي . مكانا «وحشيا» بصورة
خاصة . ولكن رغم أنني كنت أعرف ذلك ، فإنني لم أعتقد بهمى أيا كانت مشاعر

الأسف والاشفاق التي كنت أحس بها إزاء هيروشيا وأوزويتش وخراب ايريما وأرخيل الجولاج . فهذه الأحداث كان من الممكن أن تقع أيضا في حقبة جيولوجية أخرى .

لقد طنت قبل بداية ذهابي إلى البوسنة أن الأزمة التي تلوح في أوروبا يمكن أن تتمحور حول الأزمة الدولية العامة التي بدا أن العالم الغني سيمر بها .

لقد كانت أعداد متزايدة من الناس من العالم الفقير غير الأوروبي مهاجر بنجاح إلى دول الإتحاد الأوروبي وأمريكا الشمالية ليقوموا بالأعمال التي لم يعد المواطنون راغبين في القيام بها . كان وجود هؤلاء المهاجرين والتحديات - الثقافية والعنصرية واللغوية - التي فرضوها هي التي بدا أنها الورطة الكبيرة والعنيدة التي يجزؤها المستقبل للعالم العني . فلم يكن لأوروبا تقاليد للهجرة . ويعكس الولايات المتحدة ، التي مرت بتحولاتها الخاصة المرتبطة بالهجرة ، ولم يكن هناك سياق معرفي قوي لما كان يجري . ولكن الأزمة لا تعني الحرب ، رغم أنني في لحظاتي الأكثر كآبة وجدت أنه من السهل تصور مستقبل أوروبا وقد أصبح القمع والنزعة المناهضة للديمقراطية هو القاعدة . وستألف أوروبا تلك من مواطنين ومهاجرين أو بعبارة أخرى ، ستكون كمجتمع أقرب إلى أثينا جامعة العبيد منها إلى العالم الاجتماعي الديمقراطي قبا بعد عام ١٩٩٥ وقبل الإجماع الأوروبي الغربي عام ١٩٨٩ . ولكن ما لم أستطع تصوره هو صوت رصاص الدبابات وصغير طلقات القناصة وهو يندوي عبر نوافذ المباني العالية وعبر الحدائق الأنيقة والمتساجر والمقاهي المتلاثة ومعارض الفن التشكيلي ومعارض السيارات والمراكز التاريخية في مدينة مثل سراييفو . لم أستطع أن أتصور هذه الأشياء بأكثر مما تصورها اليوسيون أنفسهم قبل أن يغمرهم ما لم يخطر لهم قط على بال .

الفصل الثاني

أثبت إلى البوسنة بمحض الصدفة تقريباً، دون خبرة في الحرب، مدفوعاً بفكرة أن القتال الدائر في أوروبا لم يكن نذيراً للمستقبل بل مفارقة تاريخية مرعبة ومزقة لسياط الغلب. وربما كان هذا هو السبب في أنه حتى في ذلك الوقت من صيف ١٩٩٢ ظلت مذبحة البوسنة لا تزيد عندي عن كونها فكرة مجردة كما كانت، في اعتقادي، بالنسبة لكثير من الأوروبيين والغربيين والأمريكيين الشماليين. فرغم المعلومات الكثيرة التي تسرب عما كان يحدث هناك لم أجد سياقاً أنفاً معاً، لقد تعاطفت تلقياً - وأعني بذلك في ألم - عندما كانت الصورة المرئية للمذبحة أقوى ما تكون ولكن التعاطف كان يحمي عندما يغيب القصة عن إذاعات الأخبار المسائية، ولكنني لم أفهم. وفي ذلك الصيف، وبعد أن انتهت حرب الكروات وبدأ أن تدمير البوسنة قد أصبح وشيكاً، صار من الشائع أن تسمع أناساً لطفاء ذوي مصادر وثيقة من كلا جانبي الأطلسي يتكلمون بأسفراط عما كان يحدث، كما كان شائعاً بنفس القدر أن تسمعهم يمزجون تعبيراتهم عن التضامن الأخلاقي بتعيرات عن انعدام الحيلة والتي كانت معرفية بقدر ما كانت عملية. وبوجه عام، بدا أنهم أقل صدمة إزاء وقائع «التطهير العرقي» - وكانت في ذلك الوقت عبارة جديدة - أو بحصار سراييفو عن صدمتهم إزاء حقيقة أن تلك الأحداث كانت دائرة في أوروبا في التسعينات.

لقد بدت لي العبارات التي أخذت تبرر بشكل متواتر عندما ظهر موضوع البوسنة بمشابهة التأكيد على أن الحيرة التي أصابت الناس عندما أجبروا على مواجهة أي حادثة رهبة ارتبطت، في حالة البوسنة، بلهول حقيقي بأن ما كان يحدث يجري في أوروبا. ظل الناس يتساءلون كيف يمكن أن يحدث ذلك هنا، (وهنا) هذه تمتد لتشمل جزيرة ماساتش ووجورج تاون وكامبردج وماساشوستس إلى جانب فرنكفورت وميلانو وجاريس)، ويهرون رؤوسهم متعجبين من فكرة أن سراييفو، وهي مدينة

أوروبية، كانت بطريقة تتحول منظمة إلى أنقاض على يد عساكر الصرب على المرتفعات المحيطة لم يكن هناك مجال للدهشة في أن أوروبا، في هذا السياق، قد أصبحت نصيباً أخلاقياً بقدر ما هي نصيب جغرافي.

وبالرغم من أزمة الثقة المفترضة في أوروبا فإن الصيحات ضد «المركزية الأوروبية» التي أدت إقترافاً، بمباراة الكاتب الفرنسي باسكال بروكنر، إلى «التحطل الأخلاقي» غير المبرر في نصف الكرة الغربي فإن المفهوم القائل إن أوروبا أكثر تحضراً أخلاقياً كان مترسخاً بأكثر مما يرغم عادة. وإذا كان ما يحدث في البلقان يوحي بأنه لا يمكن رسم خط واضح بين قيم أوروبا وقيم الأجزاء الأخرى من العالم - أو بين الغرب وبقية العالم كما يرى أصحاب الرعة المحافظة - فإن الأخبار السيئة ظلت منفصلة عن التجربة اليومية للحياة في الغرب التي ظلت فكرة الحرب عريضة تماماً عنها.

كان على الحضور إلى أوروبا للذهاب إلى حرب، وكنت قد بدأت العمل في كتاب عن أثر تلك المجموعات الجديدة والمتنوعة من اللاجئين والمهاجرين الذين وصلوا إلى المقارة القديمة من كل من تلك المناطق من العالم التي يعمل معظمنا إلى تسميته بالعالم الثالث تعبير - وهو تعبير فضفاض بحيث لم يعد له معنى سوى أنه يعكس بيتنا السيئ - ومن العالم الثالث «الأشعر» الجديد المكون من المناطق المدمرة من الامبراطورية السوفيتية السابقة التي تحصنت بها أوروبا الغربية منذ 1949 بالأسلاك الشائكة والنزعة الاستبدادية. لقد انجذبت لوقت طويل إلى الحدود سواء في ذلك الحدود الفعلية أو النفسية وبعد توحيد ألمانيا فقد أصبح لهر الأودر جاذبية لا تقل عن جاذبية نهر ريو جراند أو مضيق فلوريندا. وربما لأنني في سن مكنتني من معرفة كثير من المدن الأوروبية الكبيرة على عهدها قبل عصر الهجرة الجماعية فإنني لم أكن أعقاب الصدمة، كلما رجعت إليها، من التشابه المتزايد بين لوس أنجلوس بالغاليلية الجديدة المكونة من اللاجئين من شرق آسيا والمكسيك ووسط أمريكا وبين مدينة بروكسل التي، وعلى نقيض التجانس النسبي عرقياً وجنسياً التي تميزت به منذ جيل واحد فقط، أصبح أكثر من ربع سكانها من تركيا والمغرب وأفريقيا. ولكن إن أصبح لوس أنجلوس نموذجاً لأمريكا المتحضرة في القرن الحادي والعشرين فهذا شيء محتمل أما أن تمر بروكسل، المدينة التي أصبحت العاصمة الإدارية للاتحاد

الأوروبي الحديد، يتحول ديمغرافي سوار، فإن الأمر يصعب أكثر غرامة ويعني في النهاية أن أوروبا بسبب الديمغرافيا، سرعان ما ستكون كذلك متعددة الثقافات والأجناس .

وفي أوروبا كان مثل هذا التحول أصعب بكثير من أن يصبح متصوراً ، فقد كان مفترضاً أن يتمثل النموذج الأمريكي أساساً في التعبير ، أيا كان حجم السخط الذي يبداه كل جيل من أجيال الأمريكيين «الأرثوذكس» والذين يتأقلمون في النهاية مع الموجات المتعاقبة من الوافدين الغرباء . وكان المفترض أن تكون أوروبا ، إن لم تكن غير قابلة للتغير، فعلى الأقل تكون مستقرة . لقد مثلت ظاهرة أن يكون ميدان بيرشنج وسط لوس أنجلوس غير مأسوف في التسعينات لمن كان يرتاده قبل نصف قرن ، المآرق الأمريكي في نموده الأصلي تماماً عندما تتعاصر في الشوارع الجارية من «جراند بليس» بمطاعمها التي تباع الكباب الدسم وعندما تمشي السيدات التركيات وعليهن غطاء الرأس والملابس الأنماضولية الطويلة يتجولن في مركز المدينة التاريخي بسويكاته الجميلة التي تخدم رجال الأعمال الملجيكين ومستولي الجماعة الأوروبية فهو أمر مختلف تماماً . لم يكن السائحون الأمريكيون فقط هم الذين تخيلوا أن الشخصية الأوروبية كانت بشكل ما أكثر ثباتاً وأقل تمثيلاً لبلداتها وأن أوروبا مهما صارت «أمريكية» في أمور أخرى منذ نهاية الحرب العالمية الثانية فإنها لم تصبح بعد، فيما يتعلق بهذه المسألة ، بمثل هذا التأمرك . فمع انحسار الحرب الباردة أصبحت الهجرة الموضوع الرئيسي الذي يورق الأوروبيين .

على أنه بالنسبة لشخص أمريكي ، بدا ما كان يحدث مألوفاً وقد جذب إلى أوروبا ، بعد أعمال طويلة على الحدود الجنوبية الشرقية والجنوبية الغربية للولايات المتحدة ، بحثاً عن تلك «الأمركة» لمستقبل أوروبا ، وهو مشروع دفعني إليه الرغبة في التوصل إلى إجابة بمثل ما دفعني إليه الاعتقاد الأكثر إنشائية القائل إننا إما أن نكون متعددي اللغات في القرن الحادي والعشرين وإما نقتل بعضنا بعضاً .

ولشهور ، كنت أتسكع في المناطق التي اعتبرها المهاجرون ملكاً لهم في عدد من مدن القارة الكبيرة ولكن بخاصة في ألمانيا ، محاولاً لهم في عدد من مدن القارة الكبيرة ولكن بخاصة في ألمانيا ، محاولاً جمع المعلومات عما كان في الواقع متشابهاً من الطرق

التي تأثرت بالهجرة في أوروبا وأمريكا وتلك التي لم يحدث لها ذلك . وخلال تلك الرحلات ، حاولت أيضاً أن أزور أكبر عدد من غيبات ومراكز اللاجئين الحدود التي أقامتها مختلف الحكومات الأوروبية القومية والمحلية ، وطول الوقت أكتب الملاحظات متمناً ، كما يفعل أي كاتب عند البدء في موضوع جديد ، أن تتضح في النهاية ملامح كتاب أقوم بكتابته .

كنت أقضي أيامي مع الباحثين عن ملاجئ والشبان حليقي السرووس ، والأخصائيين الاجتماعيين ولكن ظلت الحرب في يوغوسلافيا مادة للأخبار المسائية أينما سافرت . ولكن من منظور روستوك ليختنهاجن ، حيث أشعل النازيون الجدد بيتاً مخصصاً للباحثين عن اللجوء السياسي ، أو في مولن حيث أحرقوا عائلة تركية أحياء داخل متجرها ، أو في الجانب البولندي لنهر أودر حيث يتجمع العمال غير الشرعيين من وارسو القريبة أو من الصومال كل ليلة ليعبروا المياه الصحلة إلى الجانب الألماني ، فقد بدا لي إننيار يوغوسلافيا مسألة ثانوية أياً كانت مأساويته ليس فقط مقارنة بالموضوع الذي بدأت به بل كذلك مقارنة بإننيار الاتحاد السوفياتي قبل ثلاث سنوات . كانت الحرب الباردة هي التي حددت قهمني للعالم ، وإذا لم يكن لسبب آخر ، فقد جعلت أيضاً نهاية فكرة الفناء النووي التي صاحبت ذلك الصراع ومنذ مولدي ، يبدو عام ١٩٩٢ ، رغم أنه لم يكن وقتاً مفعماً مثل ١٩٨٩ ، فترة يكون فيها أي شخص عاقل على ثقة تامة من تحققها بفعل السير العام للأحداث .

وبعد كل ما كان يقال ويحدث ، ماذا يمثل سقوط يوغوسلافيا إذا ما قورن بالدمار النهائي والذي طال انتظاره للنظام الشيوعي ؟ بالتأكيد كانت يوغوسلافيا دولة مثيرة للاهتمام ، وإذا كنا قد ضللنا بالشعور الكاذب بها صارت إليه يوغوسلافيا من خلال الدعاية الموالية لتيتو التي أبرزتها وسائل الإعلام المضادة للشيوعية في الغرب ، فإن الغرباء مثل لم يكونوا أكثر إزدياحاً لإدانتها كما فعلنا مع بلغاريا ويولندا بل حتى المجر الأكثر تحوراً تحت شيوعية «الجولاش» في عهد كادار . ولقد بدا تيتو نفسه ، أياً كان خطبونا عند استرجاع الأحداث ، شخصية أبعد كثيراً عن الملامة من أي شخص آخر في الكتلة الشرقية — كان طاغية كما هو واضح ولكنه كان أشبه ما يكون بكاسترو أو «هوشي منه» الذي لم تكن لها جاذبية «كارزمية» هائلة بل كان كل منهما

يبدو أيضاً أكثر بكثير من البلد الذي يقوده . ويعكس كاسترو أو هسو ، وأقرب إلى فرانكسو ، كان نيتو شخصية يمكن أن تنهي حياتها ربحاً ربحاً ، بإدخال نظام أكثر ديمقراطية مما توحى به أيديولوجيته أو تاريخه .

ومع ذلك ومن منظور العالم اللامبالي ، هل يهم الأمر؟ ألم تبدو يوغوسلافيا دائماً ، بموقعها بين الشرق والغرب ، والتي تحيا على المساعدات الأمريكية في الأربعينات ثم على التحويلات المالية لعمالها الوافدين إلى أوروبا الغربية في فترة الازدهار الاقتصادي لألمانيا ثم في الشرق الأوسط في عهد البترودولار وفي نهايه حكم تيتو على القروض وامويلات غير الناجمة من المعونات الدولية والبنك الدولي - ألم تبدو يوغوسلافيا على الدوام مسألة ثانوية؟

في عام ١٩٨٠ ، عندما دأبت الأخبار عن حرب الإبادة الدائرة على يد نظام بول بوت في كمبوديا لم يدع أحد أن المأساة مهمة بسبب أهمية كمبوديا من ناحية الجغرافية السياسية . فإذا استنتج الناس أن حرب الإبادة هناك غير محتملة فقد كانوا يفعلون ذلك على أساس أخلاقي معتقدين أن هناك حالات شاذة - من حرب الإبادة بشكل خاص - العالم ملزم على أساس أخلاقي ودينا شرعي كذلك إذا صدق المرء أن اتفاقية حرب الإبادة ١٩٤٩ ملزمة لكل من وقوعها ، بالتدخل لوقف استمرارها ، وحتى على أيام كمبوديا ، كان هناك من أشاروا إلى أي عدد آخر من الكوارث المسعصية التي كانت تحدث في كل أنحاء العالم في ذلك الوقت . أو كما ذكر مدير اليونيسيف جيمس جرابيت للكتاب الانجليزي وليم شكسبير «إنها بالتأكيد مزعجة» ، ولكن برويتها بعيداً عن العاطفة منجدها واحدة من كوارث كثيرة ولكنها ليست أسوأها بكل المعايير . هل ما جعل يوغوسلافيا جديرة بالملاحظة عام ١٩٩٢ هو أنها كانت تحدث في أوروبا ، في تلك القارة السعيدة والمهوسبة حيث لا يفترض للحروب ، بعكس الكوارث الطبيعية والجرائم ، أن تنشب؟

هل يعني ذلك أن ما كان يحدث هناك كان جديراً بالاهتمام بشكل خاص؟ لماذا البوسنة؟ لم لا تكون . . . ؟ يبدو أن القائمة تطول وتطول .

لعل هذا كان السبب في أنه كان أسهل كثيراً على أناس مثل مارجريت ساتشر والمحافظين الآخرين - والذين لم تكن لديهم شكوك في الحضارة الأوروبية بوصفها لا

تمنح فقط الامتيازات بل تتطلب مستوى أعلى من السلوك السياسي لمن هم في فلكتها - أن يبادوا بالدفاع أولاً عن كرواتيا ثم عن اليوسنة . بالنسبة لهم فإن العدوان الصربي ، الذي عرقوه بشكل سليم - مستنكرين كل الإدعاءات حول الحروب الأهلية والأصولية الإسلامية والعنف الكامن في شخصية البلقان - كان ببساطة خطأ وشيئاً غير مقبول يجب تصحيحه . أما بالنسبة لليبراليين ، الذين كانوا قد تحرروا من وهم فكرة الحضارة الأوروبية (أيما كان تأصيلاً فمراهم لها في أعماق أعماقهم) فقد كان الوضع أصعب بكثير ، فعلى مدى حيل حاولوا أن يزعموا عن أنفسهم وحاولوا أن يبرروا العالم ليس من منظور زاوريتهم الصيقة داخله بل بكلبته . وقد جعل ذلك مواجهة موضوع يوعسلافيا ، وحتى الاهتمام بيوعسلافيا ، أصعب بغير حد حيث تعودوا على التفكير بأن أوروبا إحدى مناطق العالم التي لا يجب على أحد الاهتمام بها كثيراً ، في الواقع ، التي من الخطأ الاهتمام بها مثل هذا القدر . والذين كانوا مهتمين بالفعل كانوا متأكدين أن شخصاً ما ، سواء كان بطرس بطرس غالي في الأمم المتحدة أو كاتب الممرد المحلي اليساري ، يمكن أن يتهمم بالتأثير على نحو خاص بممانسة الأوروبين اليسر . ولقد شعر السكرتير العام بالخرية في إبداء ملاحظته الشهيرة عن كيف أن اليوسنيين أفضل بكثير من ضحايا العديد من المجازر الأخرى القائمة في العالم وذلك خلال زيارته لسراييفو عشية السنة الجديدة ١٩٩٢ .

كان تأثير ما حدث كاجحاً ، على أقل تقدير ، فقد أضاف كبها أخلاقياً إلى الفوضى التي أفرزتها الحرب عند الكثيرين . وحتى بين أنصار قضية اليوسنة كان من الشائع أن تسمع عبارات مندهشة أسفة حول الوقوف في صف واحد مع السيدة تاتشر أو كبار المسؤولين السابقين في إدارة رييجان . أضف إلى ذلك حقيقة أنه طوال الحرب الكرواتية ، أيما كانت صدمة العديد من الليبراليين في فرنسا وبريطانيا وبخاصة أمريكا الشمالية بما كان يفعله الصرب ، فقد استولت عليهم أيضاً ذكرى فظائع الفاشيين الكروات أثناء الحرب العالمية الثانية . ولم يكن الأمر يتمثل فقط في تذكرهم أن كرواتيا كانت تحت إمرة أنتي بافيليتش وحزب أوستاشا الفاشستي الذي تعاون مع الساريين وكان مسؤولاً عن قتل مئات الآلاف من الصرب واليهود . بل في أن هذه الذكرى جعلتهم يتشككون ، بصورة غير منطقية ، في أن جميع الكروات طلبوا في

أعياقهم فاشيين ومعادين للسامية حتى الآن وقد عررت فكرة ان ألمانيا والنمسا هما أكبر مساندين لكرواتيا التحفظات لدى الناس في دول البانو الأخرى . كما أن الكروات لم يفعلوا شيئاً لمساندة قضيتهم في الخارج . وقد ألغى الرئيس فرانكو توديان الذي كان في السلك الشيوعي وجنرالاً في الجيش الوطني اليوسلافي قبل تحوله إلى القومية كتاباً بتشكك فيه في حمية كارتة اليهود وزعم أنه أنكر بشدة أنه معاد للسامية فقد كان يولي أهمية لربط التحالف الحاكم أكثر من شجب هؤلاء الأعضاء داخل حزبه (الاتحاد الكسرواتي الديمقراطي) من ذوي الميول الواضحة المؤيدة لحزب «الأوستاشا» . وكان الأكثر جوهرية أن الصرب في النصور الشعبي الغربي كانوا الأولاد الطيبين أثناء الحرب العالمية الثانية ولم يكن سهلاً وبخاصة على الناس العاديين أن ينفقوا إلى جنات أعدائهم السابقين وأن ينسوا بسهولة تحفظاتهم تلك تجاههم حتى بعد تدمير مدينة فوكوفار الكرواتية . وفي فرنسا على وجه الخصوص ، حيث كان الشعور لصالح الصرب قوياً ، كان من الصعب حتى أن تدافع عن الكروات ، وكان من أوائل الكتاب الفرنسيين الذين قاموا بذلك آلين فينكلركوت بكتابه المثير للجدل «كيف يمكن للمرء أن يكون كرواتياً؟»

ومع كل تلك الإدعاءات والمحاذير المتعارضة التي تندرج في فهم المرء ، فليس من المدهش ، باسترجاع الأحداث ، أن تكون الأخبار من البلقان على CNN والقناة الثانية وسكاي نيوزالبريطانية و ZDF الألمانية في بعض الأوقات متشعبة في كل القنوات ومنطوية في الوقت ذاته على تأثير أقل قوة بكثير من تأثير الأحداث التي تدور على مساحات جغرافية أبعد بكثير.

ولا أظن أنني كنت وحيداً في تعجبي ، عند مشاهدة حصار فوكوفار عند انتهائه واستيلاء الصرب على المدينة ، من كيفية دمارها الكامل على الطريقة القرطاجية ، وفي تساؤلي أيضاً إن كان الكروات قد فعلوا شيئاً يستحقون عليه ما أصابهم وحتى في أوضح حالة ، وهي القصف الوحشي لديروفنيك التاريخية ، وأنا أحفل لرؤية الصور التلفزيونية التي عرضت قذائف البحرية تفجر حوايط القلعة القديمة وتشعل النيران في المباني الفخمة للمدينة القديمة ، ظللت أفكر أنه كان على الكروات المدافعين عن المدينة الاستسلام وإنقاذ المدينة فحتى بالسنة ليهودي مقتلع الجلود مثل ، فإن

فكرة أن القومية الكرواتية تمثل قضية تستحق الموت من أجلها - وهو أمر يبدو لي الآن عادياً بذاته - كانت لا تزال تبدو لي عشية قصفه دوبروفنيك أمراً يصعب قبوله

ولقد مرت عملية تدمير دوبروفنيك بسهولة، على الأقل كما عرضت على التلفزيون. لقد كانت محاولة تدميرها تخريبياً متعمداً وليس حربياً، حتى وإن اتضح أن الدمار الحقيقي للمدينة كان مبالعاً فيه في التقارير الأولية للسلطات الكرواتية - كما كانت شاهداً أيضاً على الطريقة التي كان يتم بها استقبال الأحداث في يوجسلافيا السابقة - حيث تستقبل غالباً بدون تحليل سياسي أو سياق تاريخي. كان المراسلون في المواقع يعرفون أكثر بالطبع وحاولوا نقل ما يعرفون بأفضل ما يستطيعون. وعندما أسترجم الأحداث الآن أوقن أن الصبغ الذي يعملون في إطارها كانت تخلصهم في أغلب الأحيان. فما كانوا يكتبونه في تقاريرهم، ما لم يكن للشخص سياق يصح فيه المعلومات التي تقدم إليه، كان قراءات عاطفية عما كان يدور في المدينة الشهيدة والأسرة اللاتجة ورجال المليشيا قساة القلب بالطبع كانت كل هذه الأساطير موجودة. لم يكن لأحد أن يمضي أسبوعاً في البوسنة أثناء القتال دون أن يواجهها. ورغم الابتذال دون شك في قول هذا فإنني أعتقد أن الصرب كانوا المدانين في الحرب أكثر مما كنت أعتقد عندما كان كل ما أعرفه عن «التشنيك» هو صورة على CNN وما ذكره لي المراسلون مثل كريستين أمانبور عن وحشتهم.

لقد جعلتني مشاهد الحرب المتلفزة سريع التصديق - فلا أذكر مثلاً مجرد التكبير فيها إذا كان هناك المريد في القصة عما كان يعرض، وكان هناك بالفعل المزيد حتى في حالة واضحة مثل دوبروفنيك - ولكن وللمفارقة، ورغم ودعها بسبب عاطفية ردود فعلي أو ضحاله احكامي، فقد كان من السهل علي أيضاً ان انتقل الى اهتمامات أخرى: الهجرة الكبيرة وإتهام الشيوعية وقبام رأسمالية كرنفوشية جديدة في شرق آسيا - رغم علمي بأن القتال كان يدور عن قرب. إن زغرب، العاصمة الكرواتية، تعد ساعتين بالطائرة عن فرانكفورت. أما سراييفو فتبعد فقط بخمس وأربعين دقيقة، أو كان يمكن ان تكون كذلك لو ان المجال الجوي البوسني لم يغلق أمام كل الطيران عدا رحلات إعانة الأمم المتحدة وغزو طائرات الهليكوبتر التابعة للصرب وطائراتهم الحربية ذات الأجنحة الثابتة.

وعلى أية حال فالمعرفة ليست القوة، إن وعملية سقوط يوعسلافيسا مملقة بكل تفاصيلها تثبت هذه الحقيقة. فعندما ذهبت أخيراً إلى البوسنة كانت لدي معلومات كثيرة ربما أكثر مما كان لدي معظم من ذهبوا إلى معظم الحروب لدرجة أنني كنت أعرف موقع الأرض في أماكن لم أظأها مطلقاً. وعندما ذهبت إلى سراييفو للمرة الأولى، كنت أعرف مسبقاً أنه لكي أبتقل من المطار إلى هوليداي إن، حيث يقيم الصحفيون، كان علي أن أتحايل للحصول على تصريح لركوب سيارة مصفحة تنقل الموظفين إلى رئاسة الأمم المتحدة في مبنى الاتصالات القديم في المدينة، الـ PTT حيث أن ركوب سيارة «مرفهة» على طريق المطار كان عملاً طائشاً بسبب وجود الفناصة، كما عرفت أنه للوصول من الـ PTT إلى فندق هوليداي إن، كان علي أن أحتال لأركب ثانية، أما إذا اضطرت لركوب سيارة مرفهة، وليس في سيارة مصفحة للأمم المتحدة أو في لاندروفر مصفحة خاصة بالمراسلين، فأخذ الطريق الخلفي وراء PTT فهو أسلم من الطريق الرئيسي الذي كان يسلكه الناس قبل الحرب والذي عرف برقاق القناصة منذ بدء إطلاق الرصاص. بالطبع عرفت كل ذلك لأنني قد رأيت مثل هذه الطرق على شبكة CNN وكان يمكن أن تكون سراييفو مدينة بالمفاجآت عندما بدأت أخيراً في قضاء وقت هناك ولكن على الطبيعة كانت بالضبط كما توقعتها. ومع ذلك فلم أكن أعرف شيئاً.

يتحدث الناس بشكل روتيني عن المعلومات والمعرفة وكأنها نفس الشيء والأسوأ أنهم يؤسسون أنفسهم بفكره أنه طالما حصلوا على المعلومات ذات الصلة فإنهم سيبدأون العمل وهذا وهم قديم. ويقول الناس. لو أن العالم علم بالهولوكوست لكان قد فعل شيئاً ما. ربما ليس الألمان «السيئين» بل بقية العالم «الطيب» - وبعد عامين في البوسنة فإنني أميل إلى التفكير أنه لو كان هناك كاميرات في «أوسكوفتش»، لكان العالم قد فعل القليل كما فعل في عصر ما قبل التلفزيون، ما لم يكن مناسباً، بالطبع لأصحاب القوة في العالم القيام بعمل، صحيح أن منظر ثمان وستين من الموتى وحوالي مائتين من الجرحى في السوق المركزي في سراييفو ولّد استعجالة أخيراً وأرجو على أي حال أن أكون مخطئاً. ولكن كان هناك الكثير من أمثال تلك الصور من قبل وسيكون هناك الكثير في المستقبل. قليل متى مستمر اهتمامات الناس

العاطفية؟ شهر؟ سنة؟ بالتأكيد، ليس أطول من ذلك، سواء في البوسنة أو في أي من المجاور في الامبراطورية السوفيتية السابقة، والتي تحتل البوسنة ثمهيداً لها فحسب .

كانت العاطفة دليلاً سيئاً خلال الحرب الكرواتية وكانت كذلك خلال مذبحه البوسنة . لقد كانت مثل المنشار السوطي . فهي لخطه ، يذرف الناس الطيرون الدمع على فوكوفار ودوبروفنيك ، ويطلبون في حرب أوروبا بالذات من حكوماتهم أن تعترف بكرواتيا وسلوفينيا الانفصاليين . وفي اللحظة التالية ، وبعد أن يكتشفوا (أو يتصورون أنهم اكتشفوا) أن هذا الإعراف لم يسه المذبحة والحرب بل على العكس بدا أنه أدى إلى قتال جديد في البوسنة والمهرسك التي كانت في سلم من قبل يسارع الكثيرون برفع أيديهم في استسلام مقرين بالفكرة التي يروج لها كثير من الأوروبيين الغربيين ومسؤولو الأمم المتحدة من أن الاعتراف كان خطأ على طول الخط . ويصرون بعد هذا الإدراك المتأخر أنه فقط من خلال الاتحاد اليوغسلافي يمكن احتواء العنف العرقي الذي تعرض له السلاف في الجنوب .

لقد وجدوا أن الفكرة ، التي كانت متأصلة في الوعي الأوروبي على أية حال ، القائلة إن البلقان كانت دوماً موطن عنف ، فكرة معقولة جداً . كان الكاتب السياسي الأيرلندي كوني كروير أوبراين يعبر عن رأي الكثيرين عندما كتب عام ١٩٩٢ : «هناك أماكن حيث يفضل الكثيرون الحرب وكذلك ألقه والاضطراب والاستبداد المصاحبين لها عن أي لون من الاحتلال مع السلام . ومن بين هذه الأماكن أفغانستان ويوغسلافيا بعد إمبراطور النظام الشيوعي المركزي» . لقد فشل الدرس التاريخي المستخلص من تلك النظرة في ، أنه القدر المأساوي والتاريخي للصرب والكروات ومسلمي البوسنة أن يحاول كل منهم بديع الآخر مره كل جيل أو نحو ذلك . وتكون النتيجة السياسية المباشرة لذلك هي القول إن البوسنة والمهرسك لا يمكن اعتبارها دولة خارج إطار الاتحاد اليوغسلافي بأي شكل . قد تجلس في الأمم المتحدة ، ولكن كان ذلك خطأ أوروبا . فمثل هذا الاعتراف القانوني ، مهما تصوره الموسيون عقلانياً ، لا تمنح الشرعية الحقيقية .

إن مشكلة أي رد فعل لحدث سياسي عاطفي في أساسه - والعاطفة رغم سهولة

تحريكها ، فإسما النقيض للقناعة الحقيقية - هو أنها تجعل المرء متأرجحاً بين رأي وآخر . لقد فكر الناس في أشياء كثيرة عما كان يدور في البلقان منذ بداية الألفية ، فقبل أن تبدأ حرب الصرب والكروات في ١٩٩١ أسدى معظم الليبراليين في أوروبا العربية وأمريكا الشمالية تعاطفهم ثم بعد فوكتوفار ودبرودنيك أصبح الكروات هم الأبطال . أما وقد بدأت الحرب البوسنية فلأن أكبر ضحايا القتال وهم مسلمو البوسنة هم الذين نالوا تعاطف الناس في كل أنحاء العالم . وعندما تناحر المسلمون والكروات عام ١٩٩٣ ساد الخلط حتى أعاد عنف صرب البوسنة المتجدد مسلمي البوسنة لوضعهم ثانية بوصفهم الطرف الذي يفترض التعاطف معه .

ولأن أغلب الناس كانوا قليلي المعرفة فياضى المشاعر لم يكن غريباً أن استطاع السياسيون الأوروبيون والأمريكان الذين لم يريدوا فعل شيء لرد عدوان الصرب أن يصمدوا أمام عواطف العصب والأسى الشعبي الذي يهيج من وقت لآخر بعد وقوع بعض المذابح و أمرها على نطاق واسع . وعلى أية حال كان معظم السياسيين يميلون للتراخي منذ البداية . وكانت ملاحظة بشارك الساخرة حول أن أهل البلقان «لا يستحقون حياة سمكة الفرناد البحرية السليمة من بويرانيا» هي أشهر عبارة عن المنطقة كتبها رجل سياسي أوروبي ذائع الصيت . وما ارتجله المستشار الحديدي ، كان متجذراً ، بصورة أوسع ، في ثقافة سبعة أجيال من الأكاديمية الأوروبية والتحليل السياسي . وقد ساعد معظمها في تضخيم وجهه النظر القاتلة إن يوعسلافيا ، بموقعها على الحدود بين العالم الأرثوذكسي والعالم الكاثوليكي ، وقبل ذلك بين عالم العثمانيين وهابسبرج ، هي من أساسها مكان غير مستقر ، بل ربما لا يمكن إنقاذه .

ولا يبدو مهما هنا أن هؤلاء الناس أنفسهم الذين سمعهم يرددون في واشنطن وباريس وفرانكفورت هذه الحجج حول الطابع الوحشي للشخصية السلافية الخسوية كانوا ، قبل سنوات قليلة ، يستمتعون بإحزازاتهم في تلك البلاد السيئة البربرية نفسها . وكانوا يشعرون بالأمان الكامل رغم أنهم يعتمدون الآن أن الناس هناك متمسبون بالسرواية . في عام ١٩٨٥ كان الذهاب إلى ساحل إقليم إقليم دالماتيا ، إلى دوبروفنيك مثلاً ، يمثل أي شيء غير سباحة جريئة ، لقد كانت إجازة أوروبية شاملة لا تختلف عن قضاء وقت على الساحل الإيطالي حول أنكونا وهي تقابل مباشرة مدينة

سبيليت على ساحل دالماتيا على بعد مائة ميل على الجانب الآخر من الأدرياتيكي .
في عام ١٩٨٥ كان من الممكن أن يتنبأ معظم الناس أن ساحل دالماتيا من إستريا
على الحدود الإيطالية بطول الطريق إلى دوبروفنيك ، سلعب نفس الدور في التقدم
الاقتصادي ليوغسلافيا الذي كان قد لعبه إقليم كوستاديل سول في الخمسينات في
دمج اسبانيا الفاشيه في التيار الرئيسي لتطور اوروبا الغربية . ولقد ظل ممكنا الاعتقاد
، حتى اللحظة التي بدأ فيه انطلاق الرصاص ، أن يكسر الشاريج الاقتصادي
معه ، مع امثلاء ذلك الاقليم بساحات الكسوفانات والمناطق الصحرية (المارينيا)
والأسواق الخرة وفنادق المصايف ، ومع مساطر طبيعية أجمل من ساحل إيطاليا
الأدرياتيكي وقد تنحصر إيطاليا بأجل المدن والمنافس الوحيد كان دوبروفنيك
وسبيليت ، وجرم إقليم دالماتيا وماخ أقل ثلوثا من الجزر اليونانية . كما يشهد إزدهار
المباني على طول ساحل دالماتيا والسدي امتد في الواقع إلى السوسة والمهرسك حتى
مدينة موستار التاريخية ، بأنه حتى في أواخر الثمانينات كان المستثمرون راعين في تأكيد
إعتقادهم بإندماج يوغسلافيا في أوروبا بأموالهم . فعمر كثير من الفنادق على طول
الأدرياتيكي والتي تستضيف الآن السلاجثير لا يزيد عن خمس سنوات . وهناك
ساكن وفنادق ومناطق لسلاعب البحرية نفس الامتداد بعد ان توقف انشاؤها
. وبالتالي فقد اعتقد اليوغوسلافيون وأنفسهم أنهم سوف يزدهرون وأهم سيفعلون
ذلك من خلال صناعة السياحة .

وحتى الان مازال الشائع ان تسمع الناس في كرواتيا يقولون أنه لو توقفت الحرب
، بإفترض ان يترك الصرب كرواتيا لحالها ، فإن الامور ستكون على مايرام فيعود
السواح وكذلك سيعود الإزدهار الذي صاحبهم . وفي دوبروفنيك لا يزال يوجد بين
الزحارف الباقية في الجدران رسم حداري يعبر بدقة عن ذلك الوقت وتلك التوقعات
« العربية » المسكرة . لقد خبت الكلمات الآن كما طسقتها وعثمت عليها شعارات
عسكرية وسياسية مبذلة ومعظمها يقدم مساندة متعثرة ومهزوزة لحزب يوستاشا
الفاشستي أويحي ذكرى شهداء فوكوفار وأوزجيك أو ينادي بانتقام رهيب ضد
الصرب ولكن هناك شعار يسترجع ما قد يكون عليه مصير دالماتيا وينادي « الجرس
والمراكات الألمانية ، وسيبقى » والأخيرة هي الطبقة الشعبي في يوغسلافيا .

ولكن ايا كان ما تشعربه شعوب يوغسلافيا السابقة نحو أنفسهم وأيا كان ما فعلوه دون ادراك عند ما يقارنون بين حاضرتهم وحياتهم السابقة وأيا كان مدى ما حل بهم وما جلبوه على أنفسهم على مدى السنوات الثلاث والنصف سنة الماضية . وغير طريقة فهمهم لكل من مصائرهم الفردية ولحوالياتهم كجزء من أمت ومجموعات عرقية أكثر فإنهم لم يعطدوا أنفسهم من أوروبا لقد اجريت تلك العملية الحساسة على يد الأوروبيين الغربيين والأمريكيين الشماليين أنفسهم . ومع استمرار القتال بدأوا ثانية كما فعلوا على فترات منذ عهد سيارك بالشعور بالراحة وهم يتكلمون ويفكرون في البلقان وكأنها منطقة في مكان آخر غير أوروبا ، وكأنها بالمثل شيء غير متحضر فأوروبا الحقيقية ، أوروبا التي ظلت مكانا متحضرا ، كانت بالطبع توجد على أراضي الاتحاد الأوروبي المتضمن ستة عشر عضوا بالأصافة لسويسرا وربما ، عند الحاجة ، قد تضم جمهورية التشيك « وليس سلوفاكيا » والمجر . وبإختصار ، يمكن صياغة هذا النهج في شكل القياس المنطقي التالي : « الأوروبيون لا يمكن ان يفعلوا هذه الأشياء مع بعضهم البعض ، وعلى ذلك فإن سكان يوغسلافيا السابقة لا يمكن ان يكونوا أوروبيين » .

وغني عن القول ان نظرية الأوروبية كانت دوما في أساسها أيديولوجية تعدلت جغرافيا بمفهوم كان دائما عرضة لإعادة التشكيل الدرامي . فكم من مرة أثناء الحرب الباردة تكلم الناس عن براغ ، وهي عرب فيينا على أنها عاصمة في « أوروبا الشرقية ؟ » لكن ما حدث عند نقطة ما من مذبحنة البومشة عندما تمزق كل من المهم السياسي والقرار الإنساني بفعل ما كان يحدث من أهوال ، ظهر حديث مبني على الأفكار الأصولية العتيقة عن شخصية البلقان مصحوبا بذلك الهراء غير التاريخي عن الاحقاد الموروثة والنزوع الإقليمي للمعنف . وهي قصة طالت جميع السلافين الجنوبيين باستثناء السلوفيين خسارح أوروبا . ولم يتصرف الأوروبيون على هذا النحو . الأوروبيون الحقيقيون - على أية حال وكثيرا ما سمع المرء وما زال يسمع اناساً لا يرتاحون مطلقا عند الحديث عن طابع سكان غرب افريقيا أو سكان امريكا اللاتينية ، وادعاء أن ما يدور في البلقان رغم مساوئته ، ربما كان حتميا نظرا لتلك الاسباب الثقافية والتاريخية .

ونحلاما للامتيازات التي اعطتها لهم شرعهم البيصاء يأتي المزيد من الادعاءات حول فهمهم للناس ، وريما ساعدت حقيقة أن البوسنيين كانوا في الأصل قوقاريين على ان ينفض الكثير من الناس العبار عن شعارات يوجينية (أي متعلقة بتحسين النسل) لم يكونوا يعلمون باستخدامها في سياقات غير اوروية

وفي الولايات المتحدة ترقح الشخصيات ذات التوجهات الحيدة سياسيا والذين يرتعدون حتى لمجرد تخيل وقوع المفورات اللفظية ضد الاقليات العرقية لكلمات مثل العنق الأحمر و« السرعساع البيص » وكسان شيء من نفس هذا النمط من التصرف الاخلاقي واضحاً في اسلوب حديث الناس عن يوغسلافيا السابقة . ولكن إذا كانوا قد فهموا ما اسماه الدبلوماسي والمؤرخ سيهيتو جوب ذات مرة بـ « الشعر الشعبي المتوهج للبلقانيين » على انه يعبر عن الطوائف المتأصلة في الكسروات والبوسنيين المسلمين فالسبب في ذلك يعود نهاية الأمر الى أن فعل ذلك أسهل من محاولة التصكير في سجلات أقل اختزالاً

و تكاد تكون حتى الان ، تلك المفورات القائمة على « طبيعة » البلقانيين السوحيدة التي يجدها الناس مقبولة . وفي عبارات عملية فإن مثل هذه الروايات لعبت دوراً مؤثراً في عقلية السبب في عدم بذل المزيد من الجهد لوقف الحرب في كسرواتيا أو انقاذ البوسنة . وهي تمجد تأييدا خاصا لدى دبلوماسي الأمم المتحدة الذي يستطيعون الإدعاء بشكل عام بأنهم كانوا سيتصرفون بشكل صحيح في يوغسلافيا السابقة فقط لو أمكنهم تقديم بحثهم « لحفظ السلام » كأمر مؤسس منه منذ البداية . احد مسئولى الأمم المتحدة الذي شارك في عمليات « الحياة » ، وهو دبلوماسي لامع كان مشاركاً عن قرب عام ١٩٩١ و ١٩٩٢ في محاولة ترتيب وقف إطلاق النار في كروتيا والذي تم اخيرا بعد سقوط فوكوفار ، إنضم في في ارهاق أثناء أول حوار لي معه . وكان ذلك قبل ان تظاً فدومي أرض البوسنة - وحاول الاجابة على أسئلتي حول القصف «المجنون» لمدينة دوبروفنيك القديمة بمقارنته بالخبرة الزوجية البلقانية قال «تعرف ، يخبرك الناس انه في ديف يوغسلافيا عندما يفقد رجل المرأة التي يحبها فإنه أحيانا يشوهها بسكين إعتقدنا مه أنه طالما لن يملكها فلا يجب ان يحبها شخص آخر ، فلا تتجاهل هذا الدافع عندما تفكر في دوبروفنيك لقد كانت مدينة حيلة

ومحور حدث شديد للسباح ، ولست متأكدا ان بعض جنود الصرب لم سراودهم
المكرة نفسها « اذا لم استطع تملكها فلندمرها إذن للكروات ذلك »

وعلى نقيض كتابة التقارير عن البوسنة أو سماع الأحاديث عن طبيعتهم
المتأصلة كشعب ، فابلت البوسنيين أول مرة في مركز للاحثين على الحدود الشرقية
لبرلين صيف ١٩٩٢ كان المعسكر يقع على طريق تحمه الاشجار حيث كانت مبانى
دات اللون الواحد المريبة ، مثل كثير من الطرق المشجرة في جمهورية المانيا
الديمقراطية سابقا . بإعلانات تجارة السيارات المستعملة واللافئات الملونة المثبتة على
اشجار الزيزرافون للدعاية عن جميع الاشياء بدءا من المنتجات الإستهلاكية
المستحدثة « جرب العرب » كان شعار التوعية المحببة للسيارات الغربية - الى الأماكن
المفتوحة حديثا لنوادي المرأة والكارينوهات ومصارعة السيدات .

لقد ذهبت الى يوغسلافيا مرات عدة ولكن الأماكن التي ادعي معرفتها وبطريقة
عابرة أيضا ، كانت الجمهورية الاتحادية سلوفينيا في أقصى الشمال وكرواتيا وبخاصة
المنجعات بين زادار ودوبروفنيك على طوال ساحل دالماتيا ولم يكن ذلك بالكثير
وحتى في الستينات عندما بدأ نظام تيتو يظهر بوقاحة زائدة الروح القومية لحيوانه في
الكتلة الشرقية ، فإن سلوفينيا شعرت أنها اقرب للندمسا المجاورة ... التي انتشرت
النمسا « البعيدة » في جنوب هر إنز كما تقول النكتة التي انتشرت على جانبي الحدود
في جراز وفي لوبليانا تقول لست متأكدا أني اعتقدت في ذلك الكيان الأكثر شؤما
والأميل للأجبية المعروف « بالبلقان » كاهيك عن دهافي الى مثل هذا المكاف .
وبالطبع عرفته من الكتب ومن تقارير أتباع تيتو بل وأساسا من تاريخ الأحداث التي
ادت الى اعتيال الدوق فرانسو ديناند في سراييفو عام ١٩٩٤ وكذلك من كتب
الرحلات العظيمة لفترة ماين الحربين مثل كتاب وييكساويت « الحمل الأسود
والنسر الرمادي » .

وهيا يخص البوسنة ، فكل ما كان في رأسي هو البقايا المألوفة وانصاف الحقائق
والكليشيات والمعلومات المضللة التي يتشارك بها المثقفون من الناس ، حول هذا
الموضوع ، أو التي يمكن ان نجد لها في أي دليل سعر تقليدي بداية من أوائل
الستينات وحتى الثمانينات والتي يمكن الآن الحصول عليها في أحد مكاتب السياحة

وسط سرايفو. والسدي ظلت ابوابه مفتوحة رغم الحرب. من هذه الكتب المعروضة هناك قد يكون الزائر قد عرف - طالما اسوعب فكرة ان الحقيقة العرقية والقومية في يوغسلافيا قد حلت نهايتها على يد تيتو وأن «الأخوة والوحدة قد سادت» أن اليوسنة تمتلك المسلمون وأنه بالرغم من أن اليوسنة والمهرسك مثل صربيا والجبل الأسود ومقدونيا، كانت جزءا من الامبراطورية العثمانية حتى الثلث الأخير من القرن العشرين، فقد كان المسلمون من أصل سلافي أكثر منهم أتراك أو ألبانيين. وأن هؤلاء المسلمين لم يهاجروا إلى المنطقة ولكن تحولوا إلى الاسلام ليس من المسيحية الأرثوذكسية بل من السجومييلية - وهي بدعة من العصور الوسطى يقال انها ازدهرت في كل من اليوسنة وعلى طول ساحل دالماتيا ومناطق الهرسك. كانت شواهد قبور البوجوميلين - من أسهل ان تكتب مثل كتيبات السياحة - عادة ما تذكر في نفس اللحظة مع اثنين من معالم البلد السياحية - الجسر العشائي القديم على نهر ميريتكا في موستار أو «مشاري موسي» وجسر آخر أعيدت تسميته باسم جسر «برنسيب» بعد الحرب العالمية الأولى لتكريم الرجل الذي تسبب فيها كما تقول النكتة المحلية. وأن تعرف ما يعرفه السياح أو ما يود السكان المحليون أن يقولوه للسياح - ستكون قد تعلمت التاريخ كما يتعلمه الأطفال. فعندما يحاول شخص تعلم لغة فعليه أن يبدأ بتلك الأساسيات المألوفة لمواطني سن الرابعة. كذلك تكون متطلبات دراسة الثقافات الجديدة. لذلك عندما بدأت قضاء الوقت في اليوسنة، سرعان ما اكتشفت الأمر الواضح وهو انه حتى في فترة حكم تيتو لم تكن قصبة القومية قد حلت ربما يكون تيتو قد فرض شعار «الأخوة والوحدة» على جميع شعوب الاتحاد، ولكن كما اشار سميتو جوب «إن درس التاريخ هذا لم ينجح كما كان متوقعا فقد ادعى القوميون من كل مجموعة (الصرب والفكرات والمسلمون الألبان) أنه قد سولغ في السلب والنهب من جانبهم في حين تم التهمين من شأن السلب والنهب من جانب العدو».

نواجهت في كل مكان صراعات بدون حل مع حكايات متباينة حتى عن أكثر الأحداث مباشرة. وليس فقط الموضوعات المأساوية كما في الجدل الدائر حول عدد القتلى من الصرب في معسكر اليوستاشا للاعتقال في جاسينوفاك. وحتى على

مستوى المواد الأرشيفية فقد كان من الصعب إيجاد الحقيقة . ففي البوسنة على سبيل المثال ، كانت هناك مسألة أصول البوجسوميل الملحقين . لقد افترضت دائما أن تمسير تحولهم يحكم في كونهم ملحدس قبلوا الاسلام أملا في الحماية من الجيوش الصليبية للأرثوذكسية المسيحية واليونانيين والرومانيين على حد سواء على أن البعض قال ان الامر ليس كذلك . لقد اختصت البوجسوموليه عمما فترة وصول العثمانيين وبالنسبة لغريب مثل فإن مجرد القلق حول مثل هذه المسائل يؤكد تعليقات الكاتب اليوغسلافي الكبير دانييلوكيس عن البوسنة قبل الحرب والذي كانت له افكار اخرى اكثر تشويقا . فقد كتب عن البوسنة يقول : « تلك الدولة العربية في قلب أوروبا » . ومع ذلك فعلى اساس قراءات عن أحداث ملعزة بنفس الدرجة حدثت قبل ذلك بمئات السنين هاهم الناس يقتلون ويقتلون في البوسنة . وقد تكون الأحداث نفسها قد طواها النسيان أو أن ذكرها عولجت ببراعة من قبل مثيري الصراع القوميين المعاصرين ، أما في البوسنة فحتى عندما يختص كل شيء فإن أمرا واحدا تبقى : الحقد ، كما تقول النكتة القديمة عن شمال أيرلندة

لم أحضر إلى معسكر اللاجئين في ذلك اليوم لأنافش تاريخ البلقان . مما أملت ان أراه هو كيفية تعامل المهاجرين من العالم غير الأبيض والإمبراطورية السوفيتية السابقة مع بعضهم البعض ، والتي كانت في أساسها غير طيبة . فقد كان في المعسكر ، مثل كثير من المعسكرات التي ذهبت إليها خلال الشهور القليلة الماضية ، مراتب عنصرية وجغرافية ، فقد كان الشرق أوسطيون يزدرون الأفارقة والأوروبيون يزدرون الشرق أوسطيين وكانت كل من المجموعتين تخاف الغجر ولحقصهم صراحة ويتكلمون بممرارة عن مجرد مشاركتهم لهم ثكنات الجيش السوفي لألمانيا الشرقية المتبقية حيث تم اسكان الجميع . ومع ذلك ، فقد سجل المسؤولون الذين يديرون المعسكر في تقاريرهم ان معظم السكان من أي جهة جاءوا ، سرعان ما تعلموا ان يندمجوا بسهولة مع بعضهم البعض في الأمسيات (كان يسمح لهم بالخروج أثناء النهار) . ثم يضيفون بسرعة أن هذه المصادقة لم تمتد إلى الغجر

ذكر لي أحد مديري المعسكر أن عائلة واحدة ليست من الغجر لم تتكيف مع هذا النمط ، والمدير شخص ودود من شرق برلين مشبه وحركاته تشبه كثيرا مدربا لكرة

القدم في مدرسة أميركية بمدينة صغيرة . ونحن في طريقنا الى المجموعة عهده
استعرض ذلك المريح الغريب من التمور والقلق الذي قد يقال أنه يعبر نظرة دولته
بحو وجودهم في ألمانيا قال ان تلك الامرة غير الاحتياجية موضوع المناقشة كانت
مسلمة . وربما لأنه لاحظ تعبير الدهشة لدى فقد اضاف بسرعة أنهم مسلمون من
أوروبا ، من البوسنة ، إهم ليسوا من ذلك النوع من المسلمين الذين تتصورهم .
فهم لا يلبسون غطاء الرأس ولا يصطون طووال النهار . في واقع الأمر هم أوروبيون ،
بجرد أوروبيين عاديين»

بعد ان اكملنا حورتنا في المعسكر ، اخذني لرؤيتهم . اتضح ان زيارتي توافقت مع
زيارة مجموعة من التلاميذ من إحدى الصواحي برلين الغربية والتي كانت أكثر
اددهارا قبل عهد التوحيد ، وقام مدير المعسكر بصم الجولتين . كان التلاميذ قد
جمعوا الألعاب لأطفال اللاجئين وحملوها ربا في خجل وهم يسرون في عتابر اليوم
. وقد اصرت معلمتهم ، رغم ان عدم رغبتها في تركي للتحديث مع التلاميذ عهدها
في غير حضورها جعلني اشكك في ان الزيارة والهدايا كانت إختيارية كما تدعي ،
على القول إن «كان هذا من اقتراحهم» وأخيرا حلصا أنفسنا ، كانت المعلمة لا تزال
تحاضر أطفالها عن «جمال» الثقافة العجربة ونحن نتعد عم محال السمع .. وانجهنا الى
المبنى الذي تقيم فيه العائلة البوسنية .

كانت العائلة مكونة من سبعة افراد ، خمسة كبار وطفلين و تتراوح أعمارهم بين
الحادية عشرة والخامسة والاربعين وكلهم في عرفة واحدة . كانوا جميعا في هيئة معقولة
جسديا ونفسيا ما عدا شاة في منتصف العشرينات كانت محمرة العين وهزيلة .
كانت ملابسهم رثة ولكن بالتأكيد ليست أكثر رثانة مما يراهم المرء في ذلك الجزء من
برلين الشرقية المتاحم للمعسكر . ومثل اللاجئين في العالم كله ، بدأ انهم جميعا
يدخلون باستمرار مع الاختلاف المضحك بالنسبة لي في أنه على عكس اللاجئين في
أماكن كثيرة من العالم الثالث ، كانت السيدات يدخلن بشراة قد تهوى الرجال .

وأيا كانت دوافعه فقد كان مدير المعسكر على حق في الواقع عندما قال ان هؤلاء
الناس كانوا يتصرفون بخراة كلاجئين . فعلى النقيض من السري لانكيين والأكراد
والصوماليين بل وبعض البولنديين والرومانيين من غير العجبر الذين تحدثت اليهم

في ذلك اليوم (لم يتكلم اي من سالغي الغجر السدين قابلتهم) ، فقد كان مظهرهم كله يقتصر الى السلبية السائدة بين اللاجئين في معسكرات الايواء . فقد ظهر انزعاج واضح لم يستطع مدير المعسكر إطفاءه عندما لم يظهر أي من اللاجئين أدنى احترام ولو معتدل . فقد حملقوا فينا في تعال صعد دخولنا وبعد ان أشاروا بالجلوس . . وأوسعوا مكان لنا بدأوا بالحديث عن عدد كبير من الشكاوى - للهجة اقرب الى نزلاء يشتكون الى مدير الفندق أو مشرف بناية سكنية منها للهجة أناس فقدوا كل شيء يمتلكونه وهربوا بحلدهم من حرب تلتهم بلدهم . فقد قالت الشابة حمراء العينين : « لم تعمل التدفئة الليلة الماضية أين يمكن لعطمتنا ان تلعب هنا ؟ » كما تساءلت أكبر السيدات « ومتى تبدأ الدراسة ؟ »

أما الرجال فقالوا القليل كما يحدث غالباً عندما يكون المسؤول رجلاً كذلك ، ونتيجة لذلك فليس هناك أدنى احتمال في مشاجرة تؤدي الى العنف الجسدي ولكنهم كانوا يرمضون مؤكدين ما تقولونه النساء . وعندما تصفى إليهم يتسابل الإحساس بأنه وإن كان هؤلاء البوسنيون مشواجدين هناك في تلك الغرفة السرته في المعسكر ، فإنهم لم يجتازوا نفسياً بعد الرحلة من وطنهم الى منفى مخفوف بالمخاطر . هو ثقة الطبقة المتوسطة ، وهو شعور بالاعتداد بالنفس استطاعوا حتى الآن الإبقاء عليه في وجه خسائرهم المادية ، في وقت يمكن ان تنتزع منهم (لم أر هذه ثانية رغم أنني حاولت بعد سنة إعادة الاتصال بهم) ، لم يكن ذلك ذخيراً لهم بأي حال فعندما سألتني أحد الرجال « كيف تتوقعون ان نعيش هنا ؟ » ذكرني قوله بأن التنشئة في الطبقة المتوسطة لا تنطوي على أدنى استعداد لحياة اللاجئين

لقد كان مدير المعسكر على حق ، هكذا فكرت وأنا أنظر اليه . لقد بدأ انهم غرماً على وضع المعسكر بالنسبة لأنفسهم بمثل ما كانوا بالنسبة للمسؤول الألماني ولي . . وقال الرجل الأكبر سناً في هدوء وكأنه قرأ أفكارى : لا يجب ان نتواجد بين هؤلاء الآخرين « فقاطعه مدير المعسكر رداً على ذلك مستجمعاً ما بدأ بالنسبة لمسؤول سابق في جمهورية ألمانيا الديمقراطية ألفة مستحدثة معلقة ببلاغات التسامح العرقي والتعددية الثقافية : « نحن جميعاً آدميون كما تعلم » لكن البوسني لم يتأثر بهذه الدغدغات من « قصيدة للفرح » فقال في سخرية ثقيلة « أنا لا أقول أنني ضد

الآخرين هنا . أنني فقط أقول أنني وعائلتي لا ننتمي لهذا المعسكر ، يجب أن تعرفوا
« ورفع صوته » أن ما حدث لنا في البوسنة ما كان يجب أن يحدث هذه أوروبا
هذا عام ١٩٩٢ لقد كنا نعيش مثلكم وليس مثلها عاش المقيمون هنا قبل أن يصلوا
إلى ألمانيا « وأشار بذراعه نحو قوس يطوق كل المعسكر « هؤلاء الآخرون ، نعم ، أنني
أرثي لهم ولكن ما حدث لهم مأساة أخرى . أما ما حدث لنا . . هذه مأساتكم مثلما
هي مأساتنا وحلق مباشرة في مدير المعسكر وفي .

أوما مدير المعسكر قاتلا في نبرة حكيمة « أن فقدان أي وطن مأساة فظيعة » ثم
خطا بسرعة خارج الخجرة وتركني وحدي ، كما خططنا ، لأتحدث مع البوسنيين .
استمر الصمت طويلا كما يحدث غالبا في مثل هذا المواقف فهناك دائما شيء مخجل
عند القيام بمثل هذه اللقاءات ، إنه الشعور بأنك تسترق النظر وأنت تقترب من
خسائر الناس ، متى صادرتهم ؟ ماذا حدث لعائلتكم ؟ كم عدد قتلاكم ؟
والمغتصبات ؟ والمعذبين ؟ لم تكن هذه الأسئلة على نفس طريقة النكتة المريرة
للمصحفي البريطاني الذي وصل إلى مسرح الفظائع قاتلا « هل اغتصببت إحداكن
وتكلم الانجليزية ؟ » ولكن الوضع كان قريبا من ذلك ، ويسجل المرء القصة
الرهيبية وبعد انتهاء المقابلة ينتقل إلى الأخرى - طريقة لترضية النفس بعد أن يفرغ
الاجشون لك ما في أحشائهم أو على الأقل بقدر ما تريد لقصتك - أو ينهيها المرء
مكتفيا بما قيل ذلك اليوم . ثم يذهب إلى حانة أو إلى بار الفدق .

يرتبط هذا القلق بالحدود . وما جعل البوسنيين يبدوون مختلفين لم يكن بالتأكيد
ورطتهم - فاللاجئون جميعا أصبحوا ظاهرة مألوفة مع نهاية هذا القرن - ولكني أدركت
بأسى حقيقة أنني كنت أناطب أوروبيين . في بادئ الأمر كنت غير راغب في قبول
تلك الحقيقة . فليدي ، مثل في ذلك مثل مدير المعسكر ، قناعتي الليبرالية .
فوجدت نفسي غير متأكد مما أقوله . إنتهت فترة الصمت . وفي النهاية ، كسرته
السيدة البوسنية الأكبر سنا . « هل تريد شيئا يأكله ؟

سألت بنبرة المضيفة التي تحاول ضم ضيف غير اجتماعي إلى محادثة عامة .
فأومات موافقا وقطعت لي شريحة من السجق الناشف وقطعة كبيرة من الخبز الأبيض
وقطعتين من البرتقال متوقفة قبل كل عملية لمسح حسد سكين صغيرة للجيش

السويسري بجانب من الورق الشمعي كانت قطعة اللحم ملفوفة فيه . بعد أول قصة أومات المحرور في ساحة . وبعد ذلك بدأ الرجال يتكلمون في اقتضاب أول الأمر في طوفان عما حدث في البوسنة و حولهم الى لاجئين . واستخدموا كلمات مثل « التطهير العرقي » و تحدثوا عن مواجهة القناصة و نيران المدفعية والقذائف الصاروخية بألفة لم أكن أتوقع أن أسمعها من أي أوروبي لم يكن محاربا أو عاملا في قوات الاغاثة .

وبعد مرور عامين مازالت وجوههم عالقة في ذهني . وفي مفكري وجدت انني كتبت انهم كانوا مسلمين تم تطهيرهم عرقيا من مدينة سانكي موسست شمالي البوسنة وأهم اتخذوا طريقا دائريا الى ألمانيا ، وأنهم إذا ما كانوا قد ألقوا اللوم على صرب البوسنة فإنهم يدينون ببقائهم أحياء لصديق للعائلة يخدم في قوات صرب البوسنة نفسها قالت السيدة الأكبر سنا وتعبير الحب على قسماها أنه قد فعل كل ما يمكن لحمايتهم . وكما تقول القصص البوسنية فإن هذا الشخص أفضل من الكثيرين . وبينما كانوا يتحدثون عن الاعتصاب والخرائب فإنهم لم يخوضوا هذه التجارب أو حتى شاهدوها بأنفسهم . وأنه كان معهم ماركات كافية للسفر نحو ألمانيا بدلا من أن يجدوا أنفسهم ، مثل كثيرين من منطقتهم في شمال البوسنة ، لاجئين في كرواتيا حيث الحياة أصعب بكثير من داخل المعسكرات في ألمانيا . لقد فتنوني هم وفصصهم بشكل لم استطع تفسيره وفتها وبعد وقت قصير ، وبأقوى شعور بالالتزام عرفته ككاتب ، ولكن بإحساس غير واضح بيا سأفعله عندما أذهب الى هناك ، نجحت في تأمين مأمورية من مجلة أمريكية للكثابة عن البوسنة وجمعت رحلة الى زغرب .

الفصل الثالث

كانت أول مفاجأة عن رغب، بالنسبة لي كزائر أجنبي يتوقع أن يصل إلى مدينته في حالة حرب، هو أنها بدت لي كأى مدينة أوروبية غربية هادئة - فلا توجد مبان عامة أمامها أكياس الرمل ولا بنادق منصوبة على أسطح المباني التجارية ولا نقاط تميش ثابتة للشرطة بعد أن تعبر محيط مطار زغرب. والشعور السريع الوحيد بأنك لم تصل إلى ركن منعزل من أوروبا العريضة يكمن في حقيقة أنه لا يوجد عمال واهدون غير بيض في أي مكان. فعلى عكس فرنسا أو ألمانيا فإن كرواتيا، بصرف النظر عن العجز، متجانسة عتصرياً وفيها عدا ذلك فإن المفاجأة أنه ليس هناك مفاجأة - فمن الغريب بمكان أن تصل إلى فرانكفورت أو زيورخ وتكتشف كم أنك قريب من الحرب في يوغسلافيا السابقة. ولكن الأعرب أن تصل إلى زغرب نفسها والتي تبعد أقل من ٣٥ كيلو متراً من خط النار ومع ذلك لا يكون لديك إحساس حقيقي بالتمسك العامة ساهيك عن الحرب. فالباني السكية على مشارف زغرب تشبه كثيراً أحياء الطبقة العاملة في أي مدينة أوروبية بينها، وقبل الوصول إلى وسط المدينة، يمر المرء خلال أراضٍ تنتشر فيها الموانع الإنشائية والمباني التجارية الجديدة كما أن اللافتات بطول الطريق تعلن عن أحدث البضائع الاستهلاكية الغربية - كرات بينون والسيارات الألمانية وما شابه ذلك. إنها تبعث رسالة واضحة أنه حتى وإن لم تكن مستويات الرخاء الأوروبي الغربي قد تيسرت بعد، فلدى الكرواتيين كل الامتياز لتوقع بدء التحرك نحوها في المستقبل غير البعيد.

في وسط زغرب التاريخي تتضح الرسالة نفسها رغم أنها أقل استهلاكية. فلا يملك الزائر تحت ظل معمار القرن التاسع عشر الأنيق بألوانه الصفراء والرمادية والورقساء أن يشك حقيقة في أعماق مفاخر كرواتيا وهي إلتهاؤها للغرب - فرغم أنها لعهد قريب كانت جزءاً من الدولة المعروفة بيوغسلافيا، كما يقول لك أهل زغرب، فإن التشارك الثقافي - لكرواتيا مع أي من دول السلقان عموماً وصربياً بصفة خاصة،

أقل بكثير مما تشارك به مع ماضيها المأساوي أو مستقبل أوروبا العربية . ومن أكثر العلاقات شوعاً على السيارات مانتشير إلى هذا التطابق مع عالم الاتحاد الأوروبي . فالحروف HR وهي اختصار للكرواينا (هرمانسكا) مكتوبة على حلية رقاء ومحاطة بالإثني عشرة نجمة ذهبية للاتحاد الأوروبي . وبالطبع ، فإن انتشار هذه اللافتات يدل على التعميمات الكرواتية أكثر مما يدل على وضع الدولة الحقيقي . ومع ذلك فمن الشائع أن تسمع حتى المثقفين في زغرب يصرون على أنه إذا توقف القنال فقد يصح الحلم حقيقة

في زغرب يقدمون الكابتشينو أكثر مما يقدمون القهوة التركية في المقاهي المظلة على ميدان بان يلامبيك ، وكما يحدث غالباً في المساء ، فإن الجلوس على المائدة لتناول وجبة في زغرب يبدو مثل تمهيد طويل للحلوى . على أن هذه التفاصيل الصغيرة عن الحياة ليست مجرد حقائق عن الحياة فهي تحمل في داخلها طابعاً ايديولوجياً ففي روعة فنجان القهوة وفي كريمة الحياز توجد أصداً رمزية بالنسبة لكثير من الناس قد تبدو غير متأسسة مع أهميتها الظاهرية . فالمرء يتوقع أن يتكلم الناس عن مشكلات كرواتيا الاقتصادية أو عن الحرب وبدلاً من ذلك فعالم ما يتكلمون عن حياتهم العادية متمثلة في أي نوع من القهوة يفضلون . ولأن تدكير المرء أن المقاهي تقدم الكابتشينو ليس كافياً ، والكرواتيون يركزون أيضاً على إخبار الآخرين مراراً وتكراراً بأنهم يفعلون ذلك «تماماً كما في موهي في فيينا» .

إن هذا التقديم لكرواتيا كدولة متتمة بحق إلى وسط أوروبا أكثر من البلقان هو جزء من الدعاية الرسمية يمثل ما هو نوع من المفخرة الشعبية . يقول مقال في مجلة الخطوط الداخلية الكرواتية «اليوم بما يتجاوز المليون نسمة فإن زغرب في نواح كثيرة مدينة أوروبية» . وفي مكان آخر من نفس المجلة في قسم عنوانه «كرواتيا» «يزود الراقر بمعلومات تقول أنه «في المناطق الشمالية فإن أسلوب الحياة هو على نمط أوروبا الوسطى بينما يسود في نمط البحر الأبيض المتوسط» . والرسالة الحقيقية هنا أنهم بما ليست عليه كرواتيا يمثل مانتهم بما هي عليه ، كما أن تلك الرسالة تعني أنه لا صلة لكرواتيا بالبلقان تاريخياً أو ثقافياً .

وهناك في هذه التأكيدات ، سواء فيما يخص عضوية الاتحاد الأوروبي أو

الساحة ، أو طراز زغرب المعماري ، هناك رسالة أعمق تذكر بأكثر من الفخر المحلي السيط أو روح الدفاعية الإقليمية . فقد كانت يوغسلافيا برغم كل معاناتها ، دولة كبيرة بينما لم تكن كرواتيا كذلك . وتتمثل تلك الحقائق أمام الكرواتيين بوسائل واضحة من أسمار البصائع المتزايدة في المحلات إلى صعوبة السفر خارج البلاد حيث يلزمهم تأشيرات . . . دخول للسفر الآن (عندما كانوا يحصلون حوارات سفر يوغسلافية كانت معظم دول أوروبا الغربية تسمح بدخولهم بدون تأشيرات) ، وحتى عندما يحصلون على التأشيرة فمع وضع اقتصاد الدولة فإن القليل هم الذين يستطيعون السفر للخارج . لقد إختفت السياحة التي اعتمد عليها اقتصاد كرواتيا قبل الحرب بشكل كبير . فعلى ساحل ألمانيا من رادار حتى دوبروفنيك لم يستطع الزائرن الذين يدفعون للمضائق أن يزلوا حتى في أفضل الفنادق ، على أي حال ، لأن حكومة رغرب طلبت من أصحاب الفنادق أن يستوعبوا عشرات الآلاف من اللاجئين من كل من مناطق كرواتيا التي احتلها صرب البوسنة . وفي زغرب نفسها فإن أضخم فنادق المدينة (انتركونتيننتال) وهو برج كثيف شيد رعم احتجاجات أهل زغرب ذوي العقول المعيارية في منتصف الثمانينات توقعاً لمستقبل المدينة كمركز تجاري على الطراز الغربي ، بدأ يستضيف بشكل رئيسي مسؤولي الأمم المتحدة العسكريين والمدنيين عام ١٩٩٢ وهم يحصلون على خصم كبير . يلبس عاملوا انتركوننتال زياً باللون الأخضر الذهبي مأخوذاً مباشرة من مسرحية هزلية في مينا ، ولكن لا يبدو شيء هزلي مينا يتعلق بأطقم الطيران الفرنسيين والانجليز أو المسؤولين المدنيين من قوات الحماية ومكتب مبعوث الأمم المتحدة للاجئين ، الذين يدخلون ويخرجون من أروقة الفندق مرتدين عابلاً سترات المدفعية المصادة للطائرات في لون الأمم المتحدة الأزرق حاملين خوداتهم البيضاء تحت إبطهم .

يدرك معظم الكرواتيين المضاعف التي يواجهونها مهنياً كانوا هوميين ومهنياً كانوا غير مكترئين بمناقشة الزائر عما يدور في واقع الأمر . فسلوكهم نحو الماضي ، على أي حال ، يكاد يكون مريباً مثل سلوكهم نحو الحاضر والمستقبل . إن التناقضات كثيرة . فمن الشائع أن تسمع الناس يتكلمون عن مدى صعوبة الوضع الحالي عليهم اقتصادياً . فعلى مأدبة عشاء في إحدى زياراتي الأولى لزغرب قال لي جامعي كرواتي

رميع ، يعمل مستشاراً غير رسمي في حكومة توديهان منذ ١٩٩١ ، قال : قبل الحرب كنت أملك منزلاً على ساحل دالماتيا قرب دوبروفنيك وسيارتين ومدرجات كبيرة بالماركة . أما الآن فقد دمر منزلي جزئياً في القصف ولم يتم إزالة الألغام من بعض الأرض حوله وقد جمدت الحسابات البنكية بالعملة الأجنبية لكل شخص إنني لا أؤمن بالحكومة . ولكن هكذا تسير الأمور إنها في الواقع صعبة جداً علياً .

ورغم ذلك فبعد لحظات قليلة كان يصر على أن حياته كانت أكثر يأساً في يوغسلافيا قبل الحرب ، فقد قال لي : « لم تكن نستطيع العيش بنمط الأسلوب كانت حياتنا لا تطاق . فقد كان الصرب يسيطرون على كل شيء . لم تكن أحراراً والأدهى من ذلك فقد بدأنا لن نكون أحراراً أبداً ، فقد أخذ تيتو التطلعات التاريخية للشعب الكرواتي في الاستقلال . وكان هذا سيئاً للغاية . ولكن على الأقل فقد أعطانا تيتو قليلاً من فرصة التنفس . وعندما أمسك ميلوسيفيتش بالسلطة في بلغراد وبدأ في تحويل الاتحاد اليوغسلافي إلى دولة معززة في بلغراد ، فقد أصبح من غير المتصور الإستمرار في بقاء كرواتيا جزءاً من يوغسلافيا ، وربما كان الأمر . دائماً كذلك . أنني أعلم أن بعض الناس هنا كانوا يشعرون حتى النهاية أنهم يوغسلافيون ، بل كذلك أشعر أنا أحياناً . ولكنني كنت أشعر دائماً أيضاً بأنني كرواتي أولاً وأخيراً .

إذا كان الماضي مستحيلاً من الناحية السياسية والحاضر غير محتمل مادياً واقتصادياً فلم يتبق إذن سوى المستقبل فقط وقد استمر معظم الكرواتيين في الأمل بأوقات أفضل . وكانت هناك لحظات بدا فيها مثل هذا التفاؤل يقترب من مستوى الخيال . فعلى سبيل المثال ، وفي يناير ١٩٩٣ ، برز الرئيس توديهان هجوماً عسكرياً كرواتياً في دالماتيا استعادت به قواته ثانيه مطار زادار من صرب كرايينا وكذلك الموقع على جسر مالمسينيكا المدمر . وهو حلقة حيوية في الطريق الرئيسي الذي كان من قبل الحرب يربط بين زغرب ودوبروفنيك . بإعلانه أن الهجوم كان ضرورياً من أجل الموسم السياحي الصيفي المقبل ، وكأن دوبروفنيك ، والتي مارالت مشارفها ملهمة ، ما فتئت مقصداً يتوق لزيارته المرتاد الألماني أو الهولندي العادي . ومع ذلك فقد أكد توديهان أنه سيتم بناء الجسر قبل الصيف . وللترويج لخطته وتنبأ على نحو يستحضر للأسماء أصدااء شعار هتلر «الف عام للرايخ» ، فقد واصل حديثه مدعياً أن الجسر

سيعيش : ألفت عام ٢٠٠٠ .

لكن هذه الصور الوردية لمستقبل كرواتيا التي قدمها توديمان في خطبه لا تتفق مع الواقع . كانت بعض مناطق الدولة غنية نسبياً . فهي إستريا ، وهي منتجع يقع شمال غرب كرواتيا بين مدينة رييكا وحدود سلوفينيا ، بدأ السياح في العودة بأعداد كبيرة . ولكن إستريا كانت آمنة من الحرب بشكل كبير . وكانت قد بدأت تشهد إحياء السياحة في فترة ما قبل الحرب في ربيع ١٩٩٣ . كذلك ظلت الأمور بحالة نسبية في زغرب . ولكن حتى في العاصمة ، فإن حياة اللاهجرة واللاجئين كانت صعبة وتزداد صعوبة باستمرار على معظم الناس . فالتاجر المملوءة بالخبز . أما الخبز يمكن تبخير وضع المشترين من شراء ربع رغيف من السلالة المملوءة بالخبز . أما الخبز الأسمر ، والذي مازال أرخص والمدعوم من الحكومة الكرواتية ، فيتوفر في المخازن فقط في ساعات الصباح الأولى قبل أن تفتح المحلات أبوابها . وتشكل الطوابير عند الفجر وتختفي عند الساعة . وقد بصادف رجل أعمال أجنبي يقوم برياضة المشي في الصباح الباكر مثل هذه الطوابير مثلاً قد يفعل شخص عائد إلى بيته بعد قضاء ليلة في سرير شخص آخر . فيما عدا هذا فمن الممكن قضاء وقت طويل في زغرب متنقلين في سيارات تاكسي مرسيدس جيدة بين المباني الحكومية وأبراج المكاتب وفتدق «اسلندي» الراقي (وهو الملتقى المفضل للصيادين الأجانب) دون استيعاب للمصاعب التي يمر بها الناس في حياتهم اليومية . ناهيك عن حقيقة أن خط المواجهة الأول يبعد حوالي خمسة وثلاثين كيلو متراً .

على أن بعض أوجه القصور تبدو أكثر وضوحاً فالصناعات لم تعمل بشكل سليم لمدة طويلة حتى في زغرب . ففي عامي ١٩٩٣ و ١٩٩٤ وبعد وقت طويل من انتهاء الحرب الصربية والكرواتية ، كان مألوفاً أن تسأل عن شيء عادي مثل حساب منع الإسهال فيقال بأنها ناقصة ولا يعرف أحد متى تتوافر . ومع ذلك فإن زغرب في أسوأ حالاتها ليست أدي من مدن كثيرة أخرى في وسط وشرق أوروبا بما فيها معظم المدن في ألمانيا الشرقية السابقة . كما أن الهوة بين الفقراء والأغنياء أقل وضوحاً بكثير عن موسكو مثلاً أو حتى وارسو والشوارع نظيفة ومعظم الناس مهندمين ، وبينما يغضب سكان زغرب من وجود المتسولين والشحاذين في شوارعهم — كما قالت لي الكاتبة

الكرواتية سلافيتكا دراكيوليتش وهي تمديد لها إلى ورقة نقدية لتعطيلها الزوجين مسير
إقتراباً منها للاستجداء فلساً متعودين على هذا - حتى خلال أسوأ فترات التشوش
الإقتصادي والبطالة الجماعية فقد كان عددهم منخفضاً حسب معدلات أوروبا
الغربية ، ناهيك عن المعدلات الأمريكية .

لذلك كله تظل مخاوف وعرب ليست فقط صعبة التمييز بل متناقضة داخلياً .
فكرواتيا ليست دولة بوليسية كما أنها ليست دولة مفتوحة ديمقراطياً كذلك . فهناك
ضغط هائل على الاعلام وأمساك العمل لتوافق مع الأوضاع . وأية معارضة
لسياسات حكومة توديمان يجري استنكارها في الصحافة الحكومية على أنها أقرب إلى
الحيانة العظمى تشويه لصورة الوطن في الخارج بتحريك من أعداء كرواتيا . وقضية
صورة الدولة مسألة محورية ، فلا ينتهي الجدل في الدوائر الحكومية حول كيفية
تحسينها . وقبل أن بدأ الألمان في الانضمام إلى القوى العظمى الأخرى في ممارسة
الضغط عليهم كان الكرواتيون أقل قلقاً . وقد لخص كتاب يسرد مشاركة الألمان في
دفع المجتمع الأوروبي للاعتراف بكرواتيا المزاح عام ١٩٩٣ في زغوب الرسمية عنوان
الكتاب وهو كتاب رائج : «بون : خط كرواتيا الثاني» . ولكن عندما اتضح في ألمانيا
مدى إسهام الكروات والصرب في تقطيع أوصال السوسنة وأصبحت بون غير
متعاطفة بشكل متزايد مع نظرية الكروات ، فقد أصبح المزاج في زغوب دفاعياً
وتأعصبياً . كان الحديث يتزايد بشكل كبير عن أعداء كرواتيا الكثيرين في الخارج .
وعبر عن الكثيرين مسؤول حكومي رفيع عندما طالب الكرواتيين «بالعمل معا لرسم
صورة إيجابية لكرواتيا في العالم» وبالطبع فإن الصورة التي كانت في ذهنه تمثل كرواتيا
البراعة ، والضحية ، والفضيلة .

في هذا الجو مما يمكن اعتباره نوعاً من الحكم العرفي اللغوي ، فإن المعارضة
اللفظية العلنية كمقابل لكلمات التذمر في المقهى أو الشكوى للزوار ، بالنسبة
انطوت على غماسة حقيمية للمواطنين الكرواتيين وقد أغلقت معظم وسائل الاعلام
المستقلة أو وضعت في أيدي صحفيين . . موالين لحزب توديمان . وفي أقصى حريتها
نادراً ما تقترب الصحافة الكرواتية من الموقف الانتقادي الشائع في الإعلام المطبوع
في بلجراد الدكتاتورية . عمهاجمة الحكومة بعنف كان يؤدي بالذكور في كرواتيا بن

من ١٨ و ٥٠ إلى الامتدعاء فجأة للخدمة العسكرية . وقد حدث هذا ليفيكتور ايسانيتش رئيس تحرير فيرال تريبيون الأسبوعية الساخرة المعارضة في أوائل يناير ١٩٩٤ . وبعد قضاء ثلاثة أسابيع من التدريب سمع له فجأة بالعودة للمترل مع محذير بإمكان استدعائه . . . وإلحاق زملائه في الجريدة بالخدمة العسكرية في أية لحظة . وكانت الرسالة واضحة

وطوال الحرب فهم كثير من المتحضرين المهنيين الكروات ، وليس فقط المتورطين في نشاطات ومعارضة ، التعبئة العسكرية (العامة) على أنها التهديد المعلق فوق رؤوسهم إذا لم يلتزموا بخط الحزب . وقد قال لي طبيب شاب من زغرب : « لا تضحك على نفسك فقد أكون مع الموجه الآن ولكن حركة واحدة خاطئة وأجدي أعمل في مستشفى ميداني في وسط الوبوسة . إنني لا أباتي بالبوليس السري يدق بابي بحنف في منتصف الليل بل أخاف من الموظف الذي يدق الباب برفق بعد الظهر لتقديم لي أوراق التعبئة . وهذا ما يدفعني لأن أؤدي عملي وأطبق شفائي » .

في عهود سابقة في كرواتيا كانت الهجرة اختياراً على الدوام لكن الحرب غيرت ذلك كله . وبسرعة أصبح من المستحيل على الكروات أن يحصلوا على التأشيرة المناسبة لوجهاتهم التقليدية - كندا وأستراليا والولايات المتحدة وألماني . فقد أصبح الحصول على التأشيرات السياحية غاية في الصعوبة . وإذا حصل كرواتي على إذن بالسفر فلم يكن واضحاً أنه سيستقبل بنفس الحماس كما كان الحال قبل الاستقلال . ففي المجتمعات الكرواتية الكبيرة في الخارج كان المزاج ، كما هي الحال مع أهل الشنا ، أكثر تطرفاً بكثير منه في الداخل ، إذ أصبح ينظر للفسر من كرواتيا إلى مليون أو شيكاجو بشكل متزايد على أنه نوع من الخيانة . فهي تلك الأماكن كان الحديث كله يدور حول العودة للوطن ليس بالضرورة للقتال ، كما فعل الكروات المنفيون يوحشية وبفعالية عام ١٩٩١ في شرق سلفوفينيا ، ولكن للمساعدة في بناء البلد . وكما قال الأستاذ الجامعي فإن الحياة في كرواتيا الحرة قد تكون صعبة ولكن مارالت كرواتيا حرة . وقد لا يكون هذا كافياً لطرد الحرب من عقول الناس ، ولكن الناس في زغرب بدوا في الغالب متوافقين مع خوفهم من خلال إبقائهم بقدر المستطاع متسترين بالعيش وكأن زغرب مدينة سلام وأنهم ، مواطنوها ، يمرون فقط

بأوقات إقتصادية صعبة .

في «غرب» ، كانت الشوارع المحيطة بالمياطين الرئيسية ممتلئة بالجنود العائدين الى بيوتهم في إحازة ، ولكن بعكس تل أبيب مثلاً لم يكن الجنود الكروات يحملون بنادقهم معهم وهم يتسوقون أو متأبطين صديقاتهم . وليس مثل بونس ايرس فهم لا يتوقعون عما يفعلون لتحية ضابط مار ، فالأطباء الذي نعطيهم زغرب هو أنها أقرب إلى مدينة سويسرية حيث يعود الإحتياط بعد دورة تشيطنية ويتوقعون للتمتع وليس كجنود ذوي رتب منخفضة في دولة أراضيها مارالب تخضع لإحتلال الأعداء ومكان في مرمى مدفعية وصواريخ الصرب طويلة المدى . كانت أكثر الشواهد المؤلمة للحرب ، بغض النظر عن العربات العسكرية المتصرقة بلوحاتها الصفراء الرمزية والتي تمر سريعاً وبالحاح في المدينة ، هي منظر النسان الذين يسرون في ألم مستخدمي عكازاتهم أو بالأطراف الصناعية المعدنية الطويلة المرسولة في سيقانهم . لقد أصبح العناد العسكري الحديث من القوة بحيث أن الإثر والنافه الذي كان في السابق يسبب حرقاً في اللحم يؤدي إلى الآن تهشيم العظام بسبب السرعة المطلقة للطلقة . وقد تقوم الصحافة عامة وبصفة خاصة التلفزيون الموجه من الحكومة بإعلان آخر أخبار الحرب بعبارات عالية النبرة ، ولكن قليلون هم الذين يتوقعون في الشوارع للنظر إلى النصب التذكارية للموتى أو حتى لتصفح مجموعات الحلبي الوطنية والفانشية الجديدة الصغيرة - ذات المربعات الحمراء والبيضاء شعار كرواتيا التي تما شعارات أبوستاشا ، والمانيلات والكاستيات وعلاقات الماتيج - المعقدة في الأكشاك بين ميدان بان جيلاستين وسوق زغرب المفتوح الجميل في أعالي المدينة .

وبالطبع معها كان هدف الناس ، وكلما كتبت سلافينكا وماكيوليتش «يتظاهرون بالحياة الطبيعية بقدر استطاعتهم» فبعد قليل تبدأ الأقنعة في السقوط . ومع ذلك فلا يبدو أن معظم الزوار الأجانب لزغرب هذه الزيام يتمون بالمراج العقبلي للمدينة باهيك عن مدى «غربتها» الحقيقية أو المصطنعة . فمعظمهم بدأ بالمجيء إلى زغرب أيام الحرب الكرواتية الصربية وعادوا بمجرد بدء القتال في البوسنة . ومن مخبرية الأقدار أن قوات الأمم المتحدة متمركزة أصلاً في سرايفو منذ ١٩٩١ حيث بدأت العاصمة البوسنية كمكان آمن وحادي - وكان ينظر لعلي عزت بيجوفيتش على أنه

غير سؤال لأي من الصرب أو الكروات . ولكن بمجرد حصار سراييفو في إبريل ١٩٩٢ مركزت الأمم المتحدة رئاسة عمليات قوات الحماية الدولية وقوافل المساعدات في زغرب . ونتيجة لذلك أصبحت المدينة نقطة الوصول الإجبارية لعمال الإغاثة والصحافيين الذين يلزمهم تصديق الأمم المتحدة ، وأي شخص آخر يريد الدخول إلى البوسنة . وقد استخدم معظم الأجانب كرواتيا كمكان لتقديم المؤتمرات

أما السر الفدوراء ذلك . وكما اكتشف الكروات لحية أملهم ، فهو أن الأجانب لم يهتموا في الحقيقة بها كان يحدث في كرواتيا منذ طبق وقف إطلاق النار بوساطة مبروس فانس وريبر الخارجية السابق في أمريكا وتدخلت قوات الأمم المتحدة بين الصرب والكروات في أواخر ١٩٩٢ .

وإذا كان الكروات مايزالون يمدون بكل الوسائل ماثبت أنهم شعب عربي وبقاريون بين زغرب والمدن الأخرى في الشمال والعرب ، فإنهم أكثر من أي شيء آخر يتحدثون إلى أنفسهم وليس للأجانب الذين أتى معظمهم من تلك المدن ولا يعني ذلك القول إن مسألة القومية ، كما يسمونها في يوغسلافيا السابقة ، ليست في صميم السياسة والثقافة الكرواتية والصربية منذ القرن التاسع عشر على الأقل . فذلك النوع من العبارات البلاغية التي سمعها المرء في زغرب عام ١٩٩٢ كانت بمثابة صدى لما كان يمكن أن يسمعه المرء في يوغسلافيا الأولى بعد الحرب العالمية الأولى . ولقد استبدلت كرواتيا القوانين التشريعية والسياسية المأخوذ معظمها من هابسبرج بقوانين وإجراءات حكمت الحياة في صربيا قبل «مملكة الصرب» والكروات والسلوفين» وكانت تلك الاختلافات حقيقية . وكان عام الاتحاد هو أيضا السنة التي ثار فيها موضوع العقاب الجسدي في الجيش الذي مثل مسألة رمزية رغم تفاقتها . فقد ألغى الكراياج في كرواتيا عام ١٨٦٩ ولكنه أعيد لسابق عهده حسب الأعراف العسكرية للصرب عام ١٩١٨ ، وقد دفع هذا القرار بكثير من الكرواتيين للمقاومة بصوت عال بين غربيته المتحضرة وبين البربرية البلقانية لمواطنيهم الصرب

وبعد حوالي عشرين عاما ، عندما وصلت ريبكا ويست إلى زغرب عام ١٩٣٨ في بداية رحلتها إلى ما أصبح مملكة يوغسلافيا ، فقد نهها مرشدها الصربي كونستانتين إلى أنه يمكن الاعتماد على معظم الكرواتيين الذين سيقابلهم في

توضيح مسألة اختلافهم . وقال أنهم سيحبونها أنهم «ليسوا مثل الصرب في بلجراد، فنحن هنا رجال أعمال، يؤدي الأعمال كما تؤدي في فيينا» . كانت وست تكسره الكروات بقدر كانت تعجب بالصرب وتكسره الألمان على أساس أنهم كانوا يتقدمون لصالحهم هم معتقدة أنهم «أضعفوا بتأثير المساويين وكأنه مرض عضال» وكتبت تقول : «هذا حقيقي . لقد قالوا لي ذلك باستمرار في البؤك والمنادق والمتاحف» .

ورغم أصالتها فإن ويست في كتابها الشهير كانت معبرة عن رمزها تماماً . فرغم كراهيتها «للتفكير العنصري» للألمان فإنها لم تستطع أن تجد معنى لكثير مما رآته خلال ست أسابيع في يوغسلافيا من دون اللجوء للتفسيرات المبسطة على مجموعة مزعومة من «الصفات القومية» الثابتة والتي اعتقدت أنها تنطبق على الأفراد من الصرب والكروات والمسلمين والألمان الذين صادفتهم . وسرعان ما يكتشف أي شخص يصل إلى زغرب بعد ستين عاماً ، من أماكن في الشمال أو الغرب حيث كانت هذه الافتراضات . . فقدت مصداقيتها ، أنه أيا كان مصير تلك العادات في التفكير في الغرب فإن أحد السبل التي تبدو بها كروايات مختلفة عن المجتمعات العرقية « المتقدمة » التي ادعت نسبتها إليهم إنما هو اعتقاد الناس المسبق بفكرة أن كل أمة لها شخصيتها المحددة والثابتة .

فقد يقوم شباب كروايات سالتسوي في نفس المحلات مثل هرنالهم في بيوبروك ويكون لهم نفس الدور في الموسيقى الشعبية أو يتبنون عادات جنسية مشابهة ولكن ذلك كله لا يجعلهم مواطنين عالميين بمفهوم «ما بعد القومية» الذي مبر كثيراً من الأوروبيين الغربيين والأمريكان الشماليين من الطبقة المتوسطة . إنهم يتحدثون عن أنفسهم ككروات نفس الأسلوب الذي كان يتحدث به أجدادهم عندما زارت ريبكا ويست زغرب وعلى أيام ويست ، لم يكونوا مثل الناس في بريطانيا أو ألمانيا فقد إنعكس الفارق بين التفكير الغربي والبلقاني في ملابسهم . ولكن اتضح أن تشابه تسريحة الشعر مع أهل هامبورج أو إرتداء أحذية الرياضة مثل أهل كامدن تاون لم تعبر مقدار دقة من فهم شباب كروايات القوموي والقبلي . وسواء كان العالم قد أصبح قرية عالمية أو لم يصبح فقد ظهر أن المرء قد يصبح عبثاً كاملاً في مجتمع استهلاكي متجاوز للقومية — كما فعل كثير من اليوغسلاف بين عامي ١٩٧٠ و ١٩٩٠ — ومع

ذلك يظل في نفس الوقت قبلها محضاً . ويكمن الخطأ في تصور أن مجرد اكتساب أدواق وهويات جديدة يعني تساقط الولاءات السابقة آلياً وفي البلقان على الأقل لم يحدث ذلك .

علاوة على ذلك فكلمنا انصت المرء باهتمام أكبر، كلما بدا أوضح أن الكلام عن كون كرواتيا غربية كان بنفس الدرجة - إن لم تكن أكثر - إقراضاً سلبياً، طريقة لإخراج الصرب من أوروبا ومن الغرب بقدر ما كانت إدعاء إيجابياً يقصده تثبيت أحقية كرواتيا في عضوية أوروبا الموحدة في القرن الواحد والعشرين . كما أنها كانت وسيلة لإعادة تأكيد الاعتقاد بأن يوغسلافيا كانت فكره مستحيلة منذ البداية ، وأن الكروات كانوا يختلفون عن الصرب لدرجة أن الشعبين لم تجمع بينهما أي سبل للعيش معاً في نفس البلد الواحد . ولو أن الاختلافات كانت سياسية فقط - بفعل القرارات السياسية المحددة التي اتخذها سلوبودان ميلو سيفيتس بعد ١٩٨٧ عندما تولى رئاسة الحزب الشيوعي الصربي - لكان من الصعب على أقل تقرير سيكون من الصعب إنكار إمكانية حلها سياسياً في يوم ما . أما إذا كانت الاختلافات مبنية على نهجين روحيين للحياة لا يلتقيان، فإن الشعور الضخم لحكم تيتو «الأخوة والوحدة» يكون مرفوضاً كمكتة سخيفة . أما الذين قالوا بعكس ذلك في كرواتيا فقد استنكروهم أتباع النظام بـ «متهوي يوغسلافيا» أو «المتشوقون لليوغسلافية» ويأنهم أناس ، أبا كانت الأسباب ، رفضوا أن يتعلموا دروس فوكوفار ودوبروفنيك .

كان من السهل في زغرب ، رغم ما يبدو عن بعدها من الحرب ، التسليم بأساليب التفكير القبلية تلك . فبعد ثلاث سنوات من الحرب ، أصبح التمييز بين الروحاني والسياسي مستحيل واقعياً في كل مكان من يوغسلافيا السابقة . فكل ما حدث في كرواتيا منذ ١٩٩١ أو ما حدث منذ ذلك الحين في البوسنة أصبح يفهم من خلال منظور فكرة الكياسة والبربرية اللتان تم تقديمهما وكأنهما الصفات القومية المتأصلة في الشعوب المعنية . وغالباً ما كان يعثر على الدليل على هذه الميزة ، في زغرب كما في أجزاء أخرى من يوغسلافيا السابقة ، في وجود بعض الخطأ التاريخي ، كأن تكون صحيحة - كما كان كل فرد في البلقان في وقت أو آخر من التاريخ - هي فكرة

تصلح بذاتها لأن تجعل المرء عضواً في شعب جيد .

النتيجة المباشرة لذلك ، هو أن الكروات كشعب صحيحة لا يمكن أن يقعوا في الخطأ هم أنفسهم ، وفي الوقت ذاته ومن حيث أنهم شعب صربي متحضر ، لا يستطيعون التصرف ببربرية وبعبارة أخرى ومثل كل سياسة متعلقة بالهوية ، فإن القصص التي تروج عن الكروات ، سواء ما يخص الصراع من أجل الدولة والذي دام تسعمائة عام أو شعور الشعب الكرواتي المتأجج بعرييتهم ، تعد مسرحية أخلاقية وليست سياسة على الإطلاق بمعناها المعتاد .

وبصورة حتمية فإن هذه الدرجة من حب النفس ، أيا كانت كيفية فهمها تاريخياً كاستجابة كرواتية للمخذلان الحقيقي للطموحات القومية تحب حكم هاسبرج وكل من الحكام الملكي ويوغسلافيا تيتو ، حملت معها عجزاً مذهشاً عن تحليل ألا نكون لدى أي شخص فكرة جيدة عن كرواتيا . كما أدت بكثير من الكرواتيين إلى أن يتستروا حتى على أفظع الفترات في تاريخهم ويصيحوا ساخطين عندما يذكرها الأجانب . وفي حين أن العالوية العظمى من الكرواتيين ليسوا فاشيين أو متعاطفين مع الفاشيين ، فقد رأى الكثيرون فترة يوستاشا بشكل مختلف عما رآه معظم غير الكرواتيين . فبينما رأى الغرباء في مرحلة دولة أنتي بافيليتش المدعومة من النازية هبوطاً إلى البربرية الفاشية ، فقد ظل كثير من الكروات يستندون إلى حقيقة أنه رغم أن نظامه كان مشيناً ، فقد كانت دولتهم مستقلة لفترة قصيرة . وحيث كان العرب يوبخونهم - كما فعل كثير من الصرب المحليين - لاستمرار تمسكهم بشعار المربعات ، فقد ردوا بحسم أن استخدام بافيليتش له لا يعني إلا استخدام هذا الشعار القديم للأند . وحين تعجب الغرباء ، عندما قررت السلطات الكرواتية إلغاء العملة اليوغسلافية وهي الدينار ، بسبب أصرارهم على تسي الكونا ، وهي العملة التي كانت مستخدمة في كرواتيا أثناء حكم بافيليتش ، فقد أصر الكروات على أن صورة الكونا ظهرت لأول مرة على عملة فضية عام ١٢٥٦ .

في كل حالة كان الرد الكرواتي صحيحاً من الوجهة الفعلية وبلندا من الناحية الأخلاقية في آن واحد . فقد كانت رقعة المربعات رمزاً قديماً وقد استخدمها الاتحاد الثقافي الكرواتي ، لأكثر من قرن ، وتوجد في واجهات مباني القرن التاسع عشر في

أجراء كبيرة من كرواتيا والبوسنة بما فيها ميسي منذ عهد هابسبرج في شوارع المارشال تيتو في سراييفو حيث موقع فرع الاتحاد الثقافي . ولكن رقعة المربعات كانت بلا جدال مصدر تحدي ، وبخاصة للصرب في كرواتيا الذين هددوا أسرهم في مذابح يوستاشا زمن الحرب أو أقاربهم المهدودين بين الضحايا الذين قتلوا في معسكر اعتقال جاسينوفاك ، حيث ذبح طبقا للتقديرات الأكثر تحفظا مئات الآلاف من الصرب واليهود . كذلك لا يستطيع أي مراجع علمية بعلم العملات في العصور الوسطى أن تحفظ من الانطباع المتمثل في أن السلطات الكرواتية باختيارها للكونا كانت أيضاً تختار استمراراً رمزياً بينها وبين نظام سافيليتش . وبعمومية أكبر فإن إدعاءات تاريخية لاستخدام تلك الرموز في وقت تنكسر على الصرب والآخرين نفس التعبير التاريخي خوفاً من استخدامه ، مثل نموذجاً بالغ الدلالة على التصاق الناس بهاضيمهم القومي ولا مبالاهم التامة بهاضي الأمم الأخرى .

وبحلول عام ١٩٩٢ ، وفي كل أنحاء يوغسلافيا السابقة ، وصل هذا القهمل الذي كونه كل الجماعات عن نفسها بوصفها الضحية التاريخية للمجموعات الأخرى إلى حد أن الوضع الوحيد المقبول لكل منها هو البراءة المجروحة ، وهذه الروح ، أعلن الكرواتيون الذين لا تحري في عروقهم دماء معادية للسامية أنهم لا يهتمون بسبب شكوى الغرباء عندما أصر الرئيس توديمان على أن روجته ليست صربية ولا يهودية وذلك في حلة عام ١٩٩٠ حين دافع عن نفسه أمام معارضيه الذين شككوا في كروائيته . كما أنهم لم يفهموا لماذا ثار الغرباء عند إعادة تسمية الشوارع بأسماء شخصيات من عهد يوستاشا مثل ماييل بوداك وزير الشؤون الدينية والتعليم في عهد باقليتش . كان الكروات متحصرين . ولذلك فالرد الخامس بأن الصرب كانوا كذلك يتكلمون بنفس اللهجة يعتبر إهانة لا تحتمل . كان الإستشهاد الصربي عقيدة زائفة ومُجترعة لمصلحتهم الذاتية أدت بالصرب إلى ارتكاب الجرائم العظيمة بينما لم يكن الاستشهاد الكرواتي من ذلك النوع من الدفاع الرافض ، بل كان تقييماً صحيحاً لما حدث . وقد لحقت نكته لاذعة ، تحكي في كل أنحاء يوغسلافيا السابقة ، ببلدة الربط المصيت بين البراءة المجروحة والغرور الزائد . تقول النكته «لماذا أكون أنا الأقلية في بلدكم بينما يمكن أن تكون أنت أقلية في بلدي؟» .

وأجد التزاماً على أن أعلن أنني كنت أجد دائماً من غير المعقول أن تكون مجموعة من الناس فاصلة بشكل خاص أو أن هوية الإنسان يمكن أن تكون شيئاً آخر سوى كونها مرنة وطائرة . كنت أعتقد قبل وصولي إلى يوغسلافيا السابقة أنه لا شيء عتوم في الحرب هناك - أنها كانت نتيجة لاختيارات سياسية وليس للشخصية القومية أو لأحقاد وضغائن دموية تاريخية - واعتقدتها كذلك الآن بعد قضاء ما يقرب من سنتين متنقلاً هنا وهناك أشاهد الناس يموتون ويقتلون ، ومع ذلك فعندما بدأت أستمع لأول مرة إلى الأحاديث المتباينة عن مدى الاختلاف الجوهرى بين الكروات الصرب فقد وجدته ، مثل كثير من الأجانب الأحرين أميل إلى قبول ذلك على علته . فقد بدا أن كل الدماء التي أريقت وستظل إراقتها مستمرة ، الانفصام أبداً كان الثمن بالتعبير المادي وأياً كانت التضحيات المطلوبة ، باسم الانفصال العرقي أو العرور العرقي ، وذلك في أيامي الأولى في كرواتيا ، بدا أنه يعطي دحضا حساساً لكل الأوهام العالية عندي

يتعين على الصحفي ، طبقاً للنظام المعمول به ، أن يكرس أول يوم له في زغرب لتوفير أوراق اعتماده كمراسل صحفي . وبعد ساعة في المركز الرئيسى للأمم المتحدة للحصول على بطاقة قوات الحماية الدولية ، انتقلت إلى فندق اتركوتنتال للحصول على أوراق اعتماد . صحفية كرواتية ، وكما هو الحال في مثل تلك المكاتب فقد كان الموظفون شبان كنديون من أصل كرواتي بعضهم انتقل إلى هنا للأبد والبعض الآخر لم يقرر بعد أين سيعيش . سألت أحدهم وهو موظف في العلاقات العامة لطيف المظهر - والذي اضطر إلى أن يملأ بطاقة هويتي بحظه هو - متى قرر المجيء إلى زغرب ، فأجاب بابتسامة عريضة كشفت عن أسنانه الناصعة البيضاء : «لقد كنت أحلم دائماً بها . حتى وأنا أشب في ويست فان كنت أنتظر ذلك اليوم» لقد طلبت أن يسجلوا في الكتاب السنوي للمدرسة الثانوية «أن (حيث يريد أن يعود إلى كرواتيا الحرة المستقلة) وقد فعلتها كما كنت متأكداً أنني سأفعل . فسألت» وهل تشعر بالراحة؟» فأجاب مبتسماً «تماماً . فكما قال والدائي دائماً - اللذان جاءا إلى كندا بعد الحرب العالمية الثانية - إنه شيء رائع أن تكون في وطنك» . كان كل ما قاله عن انتقال والديه أنهما كانا «ضد الشيوعية» ولم أستطع أن أجعله يقول إذا كان من يوستاشا أم

لا و لا أظن أن الأمر بهم يشكل خاص، فكروا تيا الحرة أو وحدة الوحدة أو توسع
الصرب داخل أو خارج حدود صربيا والجبل الأسود، كل ذلك مثل العقائد التي
دعت الناس ليموتوا ويقتلوا ويتنازلوا عن مستوى المعيشة الذي كان متوفراً بسلطة
قبل بدء الحرب. سألته «وماذا عن ويست فنان؟» فأجاب «حسناً إنني أفتقد الهوكي
- الكانوك - ولكن من الأفضل أن تكون في النهاية حيث يكون انتماؤك». سألته مرة
أخرى: هل كان يمكن أن يعيش هنا عندما كانت كرواتيا جزءاً من يوغوسلافيا؟
فضحك قائلاً: «لا فرصة لذلك، فحتى لو كان قد سمح لي بالعودة، وهو ما أشك
فيه، لم أكن لأرغب في ذلك. ففي تلك الأيام كان الصرب يريدون كل شيء - الشرطة
والحكومة والجيش - هذا ما فعله الصرب والشيوعيون - أما أنا فكرواتي، إنني أستطيع
أن أتعيش مع أمريكي مثلك أو أحد أفراد طائفة «السيخ» في فانكوفر أفضل مما
أستطيع مع صربي».

إن ما يشعر به الناس نحو الإنتماء لا يمكن تفنيده فقط بالعقل، ناهيك عن
النظريات العقائدية - وأكثرها تهوراً الفكرة الماركسية عن «الوعي الزائف» - القائلة إن
يظن الناس أنهم يحسونه ليس ما يشعرون به في الواقع. ولكني أتذكر أنني كنت
أساءل حتى في ذلك اليوم، ما إذا كانت تأكيدات الشاب المحمومة عن الاختلاف
دات مسدول في السواق. فإذا كان الكسرات، والصرب والمسلمون في السواق
مختلفين، إذن لماذا تنصف الأمثلة التي يجتارها الناس للدلالة على ذلك الاختلاف -
نوع من القهوة في زغرب ونوع آخر في بلجراد وميل بين الكروات نحو الدقة مقابل
تفريط صربي «جنوبي» في الوقت وهاجس جرمان معين بين الكروات فيما يتعلق
بالنظام والنظام - ليس فقط بأنها تافهة نسبياً بل إنها تبدو كذلك تلميحاً شاملاً
لكل الكليشيات والافتات التي تقابل الشماليين الاقتصاديين المحين للعمل
بالجنوبيين الجنسيين ومعدومي المسؤولية، والتي يمكن تواجدها تقريباً في كل بلد
أوروبي وكذلك في كثير من البلدان الآسيوية الشرقية؟

وبعد أن قيل لي مرات لا تحصى أن الكروات غربيون في الواقع وأن الصرب
بيزنطيون في الحقيقة (في لحظة معينة بعد استقلال كرواتيا أصبح تعبير «بيزنطي»
بمثابة لكمة عار في الدوائر القومية، وقد وقف عضو بارز في حزب في البرلمان ليقول

أنه مسرور بأن يعلن أنه لا توجد «دماء ييرنطية» في أسرته لثلاثمائة عام) بدأت، ربما بصورة مشوشة، أنساءل إلى أي مدى - رغم كل الدماء التي أريقت، كانت هذه الاختلافات حقيقية. وبعد كل شيء، فإن هذا البرلماني الذي قام ليطمش لزملائه حول أصوله لم يكن مضطراً لعمل ذلك لو أنه كان يتحدث بلغة مختلفة أو كان من الهل تميزه شكلاً عن الصرب البغيضين - كما يدعي متشددو الموتو على أعدائهم التوتسو بالخطأ غالباً، أو كما ظن النازيون في اليهود - هل لأنه كان يشبههم بشكل أو آخر وكان يتكلم مثلهم باللغة نفسها ولكنه في أعماقه يشعر في نفسه أو يريد أن يشعر بأنه مختلف - في الحقيقة، لأنه اعتقد أن قوته وخصاله كعرد وككروات، تكمن في إحساسه باختلاف العرقي والقومي - هل لتلك الأساطير شعر هذا السياسي الكرواتي كعرد بالتزام خاص بإشاعة بأعلاق كرواتيته لأكثر عدد من المرات؟

عادة ما يصحب ميلاد الدول الجديدة رواية الأساطير. ويعطي المؤرخ إريك هو بسبوم مثلاً كلاسيكياً لثل هذا النوع من التفكير، الاشارات الواردة في الكتب الدواسية الباكستانية إلى خمسة آلاف سنة من التاريخ الباكستاني، يقول أنه في الحقيقة ربما تكون فكرة دولة باكستانية منفصلة قد بعثت عند القوميين من أنصار جناح في الثلاثينات وأن أية علاقة بين حضارة وادي لاندوس وبين حكومة ما بعد ١٩٤٨ هي محض خرافة. ولكن فكما في باكستان كذلك في كرواتيا (وبالطبع في صربيا كذلك) كان السياسيون القوميون يواصلون إختلاق إستمرارية ومجتمعات وهمية لم يكن لها وجود، تاريخياً. وعلى سبيل المثال فإن مدينة «دوبروفنيك» الشهيدة والتي استخدم الكروات دمارها المزعوم كأفضح مثال على بربرية الصرب لم تكن حتى جزءاً من يوغسلافيا الأولى. فلو تركنا جانباً حقيقة أنه إتضح أن قصف دوبروفنيك كان أقل كثيراً مما يظهر باديء الأمر فإن المدينة كانت تاريخياً ييرنطية وفييفية وعشائية لفترة أطول كثيراً من كونها كرواتية.

بدا أن المهمة الأساسية عند القوميين (ودائماً وما تكون الإدعاءات في الحرب مبالغة، وإن كان ذلك لا يعني بالضرورة أنها أكاذيب) تكمن في خلق أو تضخيم الاختلافات بأكثر من الموجود فعلاً. لقد فصلت بالمعلل العدائيات التاريخية بين الكروات والصرب كمجتمعات على فترات مختلفة في تاريخهم. ولكن بعد كل ما

يقال، فإن أقصر تعريف يحدد أفراد الكروات والصرب والمسلمين عرقياً ويتعكس الأهمية، يميزهم عن بعضهم البعض هو الدين وبذقة أكبر، في حالات كثيرة، الأصل الديني، حيث أن معظم الناس في يوغسلافيا السابقه كانوا علمانيين. فهم جميعاً من جنوب سلافيا ومعظمهم مرتبط بالمنطقة والطبقة وما إذا كانوا يعيشون في المدن أكثر من ارتباطهم بالعرقية بمعناها التقليدي، ويمكن ملاحظة أن الوضع الديني فقط هو الذي كان يمكن أن يدل على ما سمي في يوغسلافيا بالمجموعة القومية فييا. حدث عام ١٩٧٤ عندما كرس تيتو البوسنيين المسلمين كأحد «الأمم المؤسسة» ليوغسلافيا. ولتسوية ذلك كجزء من حصة سياسية معقدة قصد تيتو من حلها موازنة كل من مطالب الصرب والكروات، كان عليه أن يرجع إلى كلمة «مسلمين» والتي أصبحت تعهم في جميع الإحصاءات التالية في يوغسلافيا على أنها تشير فقط إلى هؤلاء المسلمين البوسنيين. أما المسلمون الألبان في كوسوفو ومقدونيا، والأكثر تدنياً، فكانوا يوضعون في قوائم الألبان.

وبرغم كل دعاية السياسيين القوميين، وبخاصة في كرواتيا، التي كانت تدفع للربط بين العقيدة الدينية والدول الجديدة التي يجري إقامتها - أو «إسعادتها» كما يفضل القوميون - فإن معظم الكروات، مثل معظم الصرب ومعظم مسلمي البوسنة، ظلوا علمانيين على الأغلب كما كانوا أثناء فترة الشيوعية. ولم يكن الدين يهم في حد ذاته (رغم أن الكنيسة الصربية ليست عالمية، من الناحية التاريخية، بل قومية) بل كان بالأحرى الأداة الرئيسية للتحالف العرقي والقومي في الدول الجديدة التي كانت تتجه نحو تعريف المواطنة من خلال حصرها في الهوية العرقية وبصورة سيئة السمعة كانت كرواتيا قد أعادت صياغة دستورها القديم عام ١٩٩٠ وهو قرار اعتقد كثير من نقاد نظام رغروب أنه سيجعل من المحتتم حدوث ثورة في كرايينا الخاضعة للصرب. فبينما كانت الجمهورية الكرواتية أثناء حكم الشيوعيين مكونة دستورياً من شعبين ناخيين - وهما الكروات والصرب - إضافة إلى أقليات أخرى، فإن كرواتيا المستقلة قد عرفت نفسها بأنها «الدولة القومية للشعب الكرواتي ودولة الأمم الأخرى والأقليات القومية الذين هم مواطنوها، وبذلك نزلت درجة الصرب إلى «الأقلية القومية» وصنفوا مع اليهود والمسلمين والسلوفين وغيرهم.

ومع ذلك فقد كانت تلك الاختلافات، على وجه الدقة، ثقافية أكثر منها عرقية
فما كان يجعل من شخص ما كرواتياً هو حقيقة أنه كاثوليكي روماني، تماماً مثلما
ما يجعل شخصاً ماصربياً هو عضويته، مهما ضعفت، في الكنيسة الأرثوذكسية سواء
في كرواتيا أو صربيا. ولم يكن معنى ذلك أن اللولاء الديني تلك الأهمية، بل كان
المهم، وبعد أن نجحت خرافة القومية هو الطريقة التي يوظف بها الدين. فعندما
سأيد حب المرء إلى قرية كان قد حدث فيها قتال، فقد كان من الأسهل أن تأخذ درساً
في التاريخ من أن تحصل على وصف موثوق لما حدث في نفس اليوم فلم يتحدث
الصرب فقط، من خلال الأحاديث المتلفرة والبيانات الصحفية، عن هزيمتهم على
يد الأتراك على أرض كوسوفو في أواخر القرن الرابع عشر، بل تحدث الكروات
كذلك عن مملكة كرواتيا التي زالت في القرن الحادي عشر، وايضاً تحدث مسلموا
البوسنة عن البوجوميلين. بل تحدث بعضهم بهذا الأسلوب في ميدان القتال ففي
موقع لصرب البوسنة قرب مدينة بيريوودور الشمالية ودعوني بالسلام بالأيدي وجركن
(وعاء كبير) مملوء ببراندي مصنوع يدوياً من الخنوخ المحلي وعلقه كلمة (١٣٨٩-
وهو تاريخ هزيمة الصرب في كوسوفو وفي مكان زعرب للـ «مرهاميت»، وهي
المرادف المسلم للصليب الأحمر في يوغسلافيا السابقة، فقد أنصبت شخصية محلية
مرموقة إلى وصفي للظروف في شمال البوسنة واجابني بمحاضرة مسهبة عن التسامح
العثاني.

على إن قيمة هذه الروايات كتاريخ ضئيلة. فأيا ما تخيل الكروات فإن فكرة رسم
خط مستقيم بين دولة كرواتيا التي حكمها توميسلاف العظيم في القرن الحادي عشر
وتلك التي أقامها فرانكو توديهان عام ١٩٩١ هي شيء يتعذر تصيده. فقد كانت
دالماتيا تحت حكم البندقية وسلافونيا الشرقية تابعة للمجر. لكن الرغبة في إعادة
صياغة الماضي في صورة الحاضر كان دائماً دافعا قوياً في كل مكان ففي يوغسلافيا
السابقة، ولأكثر من ثلاث سنوات، مئات مئات الآلاف دفاعاً عن إحساس
بهويتهم بدا، في حالات كثيرة، أنهم يفتقرون أساساً إلى تأكيد وجوده وفي كثير من
الاحيان كانت الأخطاء التي ارتكبت في سياق كل هذا التلويح الحماسي بأعثة على
الضحك. يذكر الكاتب الإنجليزي مارك تومسون مسلسلاً عرضته التلفزيون

الكروات باسم « الكروات الذين صنعوا العالم » ، وكان أولهم البابا سيكستوس الخامس ، وهو بابا من العصور الوسطى لم يكن هناك منطق ، كما قال تومسون ، في افتراض أنه كرواتي .

ولكن كثيراً ما كانت النتائج فظيعة مثلما حدث ، أثناء الحرب ، حين أشارت قوات صرب البوسنة إلى قوات الحكومة البوسنية على أنها الجيش النازي وعبأت الجنود برغم الانتقام لهزيمتهم في كوسوفو عام ١٩٨٩ .

وحولاً من المستقبل بعد انهيار النظام الشيوعي بدأ الكروات والصرب بصفه خاصة يحكون الخرافات الكثيرة عن ماضيهم البطولي المحرف وعن آلامهم عبر الزمن وعن مستقبلهم الزاهر . وبلا شك ، كانت إعادة اكتشاف شخصية الكروات والصربي ، قبل بدء القتيل ، عزاء للناس الذين بدأ انهم يعتقدون بحق السيطرة على حياتهم الشخصية والبلد الذي شربوا فيه . فعندما تقوضت يوغسلافيا انهارت كذلك الأجيال الحقيقية . فالطبيب الذي كان يحصل في سراييفو على ألف مارك الماني شهرياً في بداية الثمانينات أصبح يحصل على عشر هذا المبلغ بعد نشوب الحرب . لقد كان الخوف حقيقياً . ولكن رغم أن حياكة الخرافات كانت ضرورية نفسياً فلم يكن من الواجب المبالغة في الاختلافات الحقيقية في أسلوب الناس في الحركة والملبس والاياء في غرب وبلغراد وسراييفو . والواقع أن ما قد يكون دفع الناس للقتال هو أفكارهم المتسرة عن العظمة التاريخية وضعائهم الدفينة ولكن ما يفرقهم الآن ليست الأفكار بل الموتى والمطهرين عرقياً والنساء المغتصابات والأطفال المشوهين

إن من السهل جداً أن نسب ما حدث لسياسات الهوية التي عولجت بتمتهني التطرف . فالناس يتكلمون عن « قبلية » يوغسلافيا السابعة ويعيدون الحياة شبح كل تلك العوائق المنيعة المفترضة للثقافة والعرقية التي تقسم الكروات والصرب ومسلمي البوسنة . وهم بذلك يذهبون في الواقع - حيث أصبح من السهل القيام بذلك في هذا العصر حيث نالت القومية العرقية مكانة في أماكن كثيرة ، من جنوب الوسط إلى سراييفو حيث فقد الناس الأمل أو تغمرهم المعتاة - في البلفان على أدنى تقدير ، إلى أن هوية الناس المجتمعية ثابتة ودائمة مثل الـ DNA بينما يتوجب عليهم أن يتأملوا في مصير السلافين الجنوبيين وفي هؤلاء الناس الذين هم أقرب إلى التماثل منهم إلى

الاختلاف، وكذلك في المأساة السياسية التي فعلت هبها الكوادر الصغيرة من
السياسيين والسياسيين المتعطشين للسلطة والجنود والمتقنين كل شيء يستطيعونه
للتضخيم والمبالغة في الاختلافات العملية القائمة بين الكروات والصرب والمسلمين
وذلك من أجل الاستحواذ على، أو الوصول إلى، السلطة - وإذا كانت الهوة بين تلك
الحمايات تبدو واسعة كما هي عليه الآن بعد التجربة الطويلة والوحشية من العنف
المجتمعي والحرب، فليس معنى ذلك أن العنصر كان محتوماً من الناحية الثقافية
أو التاريخية. فقد كانت هناك ثقافة لجيوب سلافيا ضمت الكروات والصرب ومسلمي
البوسنة معاً مثلما كانت هناك ثقافات كرواتية وصربية و«بوسنيك» فرقت بينهم، .
وهذه الثقافة السلافية الجنوبية تجاوزت، في بعض الأوقات وعلى أقل تقدير - رغم
إنها ليست «يوغوسلافية» سواء بمفهوم الملكية قبل الحرب العالمية الثانية أو الدكتاتورية
في عهد تيتو - الأشكال السياسية الإقليمية والحدود العرقية والمبادئ الخاصة
للتاريخ والمكان. وقد استلزم تفتيت تلك الثقافة، مثل تفتيت يوغوسلافيا، عملاً
كثيراً. كذلك فعلت الحرب في كرواتيا. وكذلك فعلت الإبادة الحماوية لمسلمي
البوسنة.

فليس الصرب والكروات والمسلمين جميعاً سلافيين جنوبيين فحسب بل إنهم
يتكلمون أيضاً لغة واحدة، أو على الأقل كان ذلك هو التصور الشائع قبل نهاية
الاتحاد اليوغوسلافي. وقد كتب الكاتب والناشط السياسي بوجدان دينيتش، وهو
نفسه صربي من كرواتياً، يقول في مرارة «ثلاثة وثلاثون في المائة من سكان يوغوسلافيا
(السابقة) يتكلمون لغة واحدة والاختلافات في طريقة استخدام اللغة بينهم تشبه
الاختلافات بين الطريقتين الانجليزية والأمريكية في استخدام اللغة
الانجليزية». ويضيف دينيتش أن الدليل على ذلك كله هو أنه رغم استخدام
الصرب للأبجدية السيريلية واستخدام الكروات والمسلمين للأبجدية اللاتينية فإن
كل لهجة إقليمية لما كان يسمى قبل الحرب باللغة الصرب كرواتية كان يتحدث
بها كل شخص في الإقليم المعنى أي كان أصله العرقي. ورغم ذلك فسرعان ما يتعلم
الزائر لكرواتيا ألا يسأل عن معنى هذه أو تلك الكلمة بالصرب كرواتي أو حتى
بالكرواتي الصربي بل دائماً يقول «الكرواتي». وفكرة لغة كرواتييه قد تكون جديدة

الأعلى قليل من علاء القوميين، ومع ذلك فقد أصبحت الوهم الأكثر عمقا الأكاذيب. فقد انهمكت وغرب الرسمية في نصحيح الفوارق التي تواجدها لفترة ما ووضع فوارق أكثر كلما أمكن ذلك. وعندما بدأت في الذهاب إلى صرب كانت اللافتة في المطار هي نفسها التي مازالت موجودة في صربيا، وبحلول ربيع ١٩٩٣ «تكروت» الكلمة لتصبح «زركنا لوكا» وهذه العبارة تعني، وعلى أقل تقدير نفس الشيء. وكانت هناك تحويرات جديدة أخرى، كاستخدام كلمة بدلا من «حزام» تعني ترجمتها «شيء يرفع السروال» وهي ببساطة شيء يبعث على الضحك. وسواء كان الأمر مضحكا أم لا فقد أصر القوميون أنه لا بد أن تحمل تلك الكلمات محل الكلمات الصربية أو البوسنية التي شب الناس على استخدامها. ومع ذلك كله، فقد تم اختراع الكلمات الجديدة في كرواتيا مستقلة - تلك الدولة التي كان جميع الكروات يحملون بها منذ وفاة توميسلاف العظيم عام ١١٠٩.

عل أنه إذا ما عاذا بدت تلك الفوارق ضيقة، وبخاصة عند مقارنتها بشيء ذا وزن مثل وجود قواعد لغوية مشتركة وكذلك المفردات والاستخدامات اللغوية المتشابهة تقريبا، فإن كثيرا من الكرواتيين، وهم يمزحون ويعربدون عرجا باستقلالهم الحديث، يدون غير قادرين على التوقف عن الإشارة إليها. ففي خندق على خط مواجهة نشط قرب نهر خارج زادار تحت سيطرة الصرب، حدث أن أخرجت من جيب سترتي كتيبا للعبارة الشائعة وبدأت في تصفحه بحثا عن كيف أقول عبارة «هل أصبحت هادئة؟» فأخذ الضابط الشاب الذي كنت معه الكتاب من يدي ومسح قلما من جيبه وقام، بعد أن التفت حولنا رجالة، وشطب فوق كلمة «صربي» على الغلاف ليصبح العنوان: «كتب العبارات الشائعة الكرواتية». وأتذكر أنني قلت في صوته واهن. «عليهم أن يعيدوا طبعه» وأتذكر دهشتي عندما أجاب الضابط بجدية: «أتمنى ذلك» ومع ذلك فمحتوى الكتاب كان هو المستخدم في كرواتيا وفي البوسنة وفي صربيا كذلك. وما يقسم الناس هو هجاءهم واستخدام ابجديتين وليست الكلمات نفسها.

ولا أريد أن أقول أن الناس قبل الحرب لم يكونوا قد رسموا هويتهم وفق أعراقهم أو أن أنكر أن القضية القومية كانت الخط الفاصل في التاريخ اليوغسلافي - في كل

من ملكية مابين الحريين وجمهورية تيتو - كما كان العنصر هو الخط الماصلي في التاريخ الأمريكي . ومع ذلك فخلال الحرب قام معظم الناس في كرواتيا وصربيا ثم مع استمرار الحرب ، في جانب الحكومة اليوسنية أيضاً ، بتقديم تلك الاشياء التي تقسمهم وكأنها واضحة وملموسة . ذات مرة سأل رادوفان كاراديتش مجموعة من الصحفيين ، وكنت بينهم ، حيث ذهبنا لمقابله في مكتبه في بالي في صواحي سراييفو التي اعلنها «عاصمته» في الحرب ، سأل «لماذا تصرون أيها الغربيون على أن يعيش الصرب مع المسلمين؟» واستطرد وهو يبدو بحصلة شعره الكبيرة البارزة وبذلك الزرقاء الأنيقة مثل معن شعبي فرنسي : «الصرب والمسلمون يشهون القط والكلب . انهم لا يستطيعون ان يعيشوا معاً في سلام . هذا مستحيل» .

كانت «الصربية» و«الكرواتية» و«المسلمية» حسب صياغه كراديتش ، جواهر - ثابتة لا تتبدل . فكان يتكلم عن العرقية كما قد يقول معالج من تلامذة يونج عن «النماذج الأصلية» ، رغم أنه ، وكما حدث فعلاً ، قام الدكتور كراديتش كأحد أتباع فرويد بالتدريب قبل المحاكمة بقسم العلاج النفسي في مستشفى كوميفو في سراييفو . وأياً كانت صياغته الخاصة فلم يكن وحده الذي يستخدم مثل هذه اللغة فإن وحشية الحرب التي أطلقها جعلت آراءه المجنونة مقنعة للناس ، بل و الأدهي من ذلك ، جعلهم يبدون وكأنهم متأكدون من تجربتهم . ولم تغير حقيقة أنه كانت لديهم تلك الخبرات بسبب الخطط التي صممها كراديتش وميلوزوفيتش وزملائهما ، حقيقة ان الساس الآن يميلون الى الشعور في أعماقهم بأنهم كانوا على حق على طول الخط . وكما قال زرافكوا جريجو وهو استاذ قانون من سراييفو معارض سياسي قديم لكاراديتش في مرواغة «إن رادوفان كراديتش هو أعظم عبقرية أفرزتها اليوسنة . فهو يقول شيئاً يعتبر وقتها أكثربة كبيرة وبعد سنتين يتحول الى حقيقة» .

وأياً كان ادعاء كراديتش فإن الصرب لم يعتقدوا دائماً بأنهم لا يستطيعون معاشة المسلمين والكروات . فقد كانوا جيراناً لعقود طويلة : كانوا يذهبون معاً الى المدرسة كما عملوا معاً ، وإلى درجة مذهلة كانوا يتزوجون - وبخاصة في المناطق الحضرية من البوسنة والهرسك . لقد بذلت دعاية كبيرة لكي يبدأوا أول الامر في الخوف من بعضهم البعض - لقد بدأت الحرب بالخوف وإنتهت بالإبادة الجماعية - ثم بتدبير بعضهم

البعض . ومع ذلك فما أن بدأ التفتيل حتى اعتبر الكثيرون ان العنف يؤكد صحة تشخيص كارادرتش الأصلي . و غالباً ما كان ذلك صحيحاً لكثير من أعتى خصوم قائد صرب المؤسنة كما كان بالنسبة لأولئك الصرب الذين بدأوا في إتباعه عن تراخ ان كثيراً من هؤلاء الذين اعتبروا الصرب الطرف المعتدي في كل من كرواتيا والبوسنة ورأوا في كارادرتش مجرم حرب مازالوا يقبلون مع ذلك واحداً من أهم مزارعته - أن العداوة العرقية الثابتة هي التي أوقدت الحرب التي شنها الصرب . كان يقال للمرأة - وقد لاقت هذه المفكرة قبولاً لدى مستولي الأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة والذين كانوا ملزمين «كمحافظين للسلام» بالتعامل مع كل الجماعات في حياد ، ومن ثم انحدبوا بصورة طبيعية نحو هذا الموقف - أن الشيوعية فقط هي التي كانت تمنع شياطين القومية من الاقتراب . أما وقد تهاوى التطام ، فقد أصبح إحياء العداوة العرقية أمر حتمياً حتى ولو خفف من شكل الكارثة التي اتخذته تلك المناوشات جهود دبلوماسية دولية أكثر الهاماً أو قادة أفضل من داخل جمهوريات يوغسلافيا السابقة .

ذات مرة قال لي ضابط روسي يعمل في الأمم المتحدة : «إنكم أيها الأمريكان غير قادرين دستورياً على فهم ما يحدث في البلقان . إنكم أولاد وبنات طيبون ، طيبون جداً . إنكم لا تريدون أن تروا أن الأمر ليس سياسة هنا ، بل الدم والتاريخ . إن كل ما تستطيعون عمله هو الأفلات من دوامات القتل ومحاولة رعاية الجرحى . أما بالنسبة للأحرار فإنه كالزلزال لا يمكن السيطرة عليه . عليكم بفهم فن تشويه اديم الأرض لسرورية ما يجري في يوغسلافيا . وتوقف قليلاً ثم قال في تكشيرة : «سترى اسيفتل كل منهم الآخر حتى يشبعوا ثم سيتوقفون ولكن ليس قبل دقيقة من ذلك مهما فعل أي منا» .

أما صديقه ، وهو رائد مظلات بلجيكي ، فقد كان ينصت في هدوء . ثم قال فجأة : «لو أن الامر بيدي لبنيت سوراً حول كل ذلك البلد الملعون وتركت آخر الأحياء ينادي على الأمم المتحدة بعد أن ينتهي كل شيء . إنك حين تنزل إلى البوسنة ستري مانعنيه .»

في صباح اليوم التالي ، كنت في طريقي لأرى بنمسي للمرة الأولى . لقد مثلت

معاردة زغرب درامسة للتناهر المعرفي الذي سرعان ما أصبح مألوفاً لدى . والموصول الى كرايتا الصربية أو الى شمال اليوسنة الذي احتله الصرب على المراء ان يعادر العندق ويقود السيادة عبر شوارع زغرب الى الطريق الرئيسي الحديث الذي كان يوصل السالكين عبر اليوسنة الى ساحل دالماتيا - سابقا كتب أشكسو من أن الحليب في الكابتشينو ليس بالدفعاء المطلوب ، وكان احدهم الصحفيين الانجليز قد طلب من المضيعة في غرفة الطعام بعض الكرواسان الطازج حيث ان تلك الموجودة على طاولة البوفيه متعفنة . لم تكن زغرب تبدوا من خلال زجاج السيارة أقل من أى مدينة أوروبية . ولفترة من الوقت وحتى بعد أن دخلنا الطريق السريع ، كان الشيء الوحيد المختلف عن أى طريق في النمسا أو إيطاليا هو عدم وجود حركة سير .

كسأت اول علامات حالة ل الحرب هي أن محطات البسزين الضخمة والمراكز التجارية كانت معلقة أو إذا كانت مفتوحة فكان الذي يعمل بها مضخة أو إثنان فقط . ثم وصلنا إلى مخرج مارك خسال من الموظفين كان هناك شيء مبهرج في الإستمرار في القيادة عبر ساحة جمارك بسرعة ٩٠ كم في الساعة . لعله إنقضت حتى الآن خمس عشرة دقيقة من الرحلة وبعد خمس عشرة دقيقة أخرى لم تكن محطات البنزين مغلقة فقط بل متفجرة وقد غربلت المدافع الرشاشة أكشاك العمال ، وسلام الخروج أصابتها شظايا الهاويات . أما على الطريق نفسها ومن ثم فعليك أن تقود ، أياً كان تجاهك فقد الحاجز الفاصل بين اتجاهها وكأن دبابية دهمسته ، على جانب واحد فقط من الطريق . وبعد دقائق قليلة ، تعبر آخر نقطة تفتيش كرواتية ثم بعد دقائق قليلة أخرى - ها أنت تقود الآن فوق مسار قمامة وقرى دمرتها القنابل وجسور هدمتها المتفجرات وحقول ألغام ومواقع مدفعية ، ثم تمر من حاجز مرين بشرائط بيضاء وورقأء وحمراء - علم الصرب - وتدخل الى كرايتا الصربية وبعد ذلك عشرين ميلاً تجد نهر سافا ثم على الجانب الآخر تجد اليوسنة .

الفصل الرابع

كان شمال البوسنة الذي دخلته في أواخر صيف ١٩٩٢ ، وبخاصة ذلك الجزء من المنطقة المعروف ببوسانسكا كراييا المتناخم للحدود مع كرواتيا ، كان قد بدأ بالفعل في تحويله مناديا . ولم يكن القتال هو الذي فعل ذلك . فعلى عكس وسط البوسنة أو في سراييفو أو موستار ، كان الدمار في الشمال يسيطا نسيبا . ولكن في القرى حيث كانت تقوم المساجد ، كان يتم وضع الأساس للكائنات الأرثوذكسية وكان أناس جدد ينتقلون إلى الشقق المنظمة في العمارات السكنية الحديثة حول مدينة مانالوكا .

وحسب قول المسؤولين في الوكالة العليا للاجئين التابعة للأمم المتحدة فإن كثيرا من المائتي ألف صربي الذين هربوا من بيوتهم في كرواتيا أثناء الحرب الصربية/ الكرواتية عام ١٩٩١ كانت تتم إعادة توطينهم في بوسانسكا كراييا ومعظمهم في أملاك العائلات المسلمة والكرواتية الذين عاشوا في المنطقة لأجيال . فما كان يغير وجه شمال البوسنة لم يكن الحرب بل العملية التي قام بها الصرب لتعزيز نصرهم . ما كان يغير وجه شمال البوسنة كان مشروع التطهير العرقي .

وهذا تقرير وصفي للتطهير العرقي ، أو رؤية شاملة . «تحويلات المنازل وقري بكاملها إلى ركسام وكان السكان الأترياء يذهبون بالحملات مع أعمال عنف لا تصدق وسلب ووحشية من كل لون - كانت تلك هي الوسائل التي استخدمت ومازالت نستخدم من قبل جنود الصرب والجبل الأسود هدف التحويل الشامل للشخصية العرقية (تلك) المناطق ، وبعد أن يبدأ القتال في أي منطقة معينة ويتم طرد السكان المحليين الباقين على قيد الحياة يتم جلب المستوطنين الصرب وبناء الجبل الأسود ومعالبا من على بعد مئات الأميال ليحلوا محلهم ويسكنون في المنازل - تلك التي لازالت قائمة - التي يمتلكها الناس الذين أجبروا على الفرار - كذلك كان تحويل الأماكن العامة يتم بشكل جذري . كانت المساجد تدمر بالنار والمتفجرات لتحويلها

في كثير من الحالات إلى مواقع إنشائية حيث يبدأ أفراد الميليشيا من الصرب في وضع الأساس لكائنات أرثوذكسية والتي كان تشييدها معياراً على انتصارهم لا يقل أهمية عن قتل أو تشييت السكان غير الصربيين.

هذا التقرير الوصفي ليس معاصراً. فهو مأخوذ من «تقرير البعثة الدولية لبحث أسباب ومسيرة حروب البلقان» الصادر عن منحة كارنيجي للسلام الدولي عام ١٩١٤. وما حدث في البوسنة وكرواتيا منذ ١٩٩١ لم يختلف كثيراً في الأيديولوجية والأسلوب عن ذلك الذي حدث في أوائل القرن في كثير من نفس المدن والقري وحدث مرة أخرى أثناء الحرب العالمية الثانية. ولكن كان هناك وهم أوروبي - تولد عن التعميمات وعن الرضا الذاتي الذي أصاب أجزاء كثيرة من أوروبا الغربية حتى جعل انبهار الشيوعية كل شخص يفكر مرة أخرى - في أن الناس في القارة القديمة وحتى في البلقان لن يستمروا في دبح بعضهم البعض بهذا الانتظام. وبالفعل انتهى هذا الفصل. بالطبع هو لم ينته. والاختلاف الآن يكمن في أن الكارثة في نظر الغرب عن المنطقة من نوعية ناشئة فالأمر يبدو وكأن يوغوسلافيا قد تغيرت أكثر مما تغير اليوغوسلافيون. فهذه المرة تنشب الحرب في بلد توقعت عن أن تكون إحدى «الأراضي السيئة» في أوروبا لعقود مضت. إنها مجزرة تدور في بلد سياحي سواء في المدن الفينيسية على ساحل دالماتيا أو متجعات التزلج أو ضواحي سراييفو أو كرمات عرب الهرملك حول موستار.

على جبل ياهوريا فوق العاصمة البوسنية ترييف أسس حكومات مدافع صرب البوسنة في ظل عصابات مصاعد التزلج المدمرة وعلى طول مدارج التزلجات العملاقة للألعاب الأولمبية التي استضافتها سراييفو عام ١٩٨٤ كان ضباط جيش صرب البوسنة يقضون ساعات الراحة في مطعم سياحي على طراز شاليه يلعبون الشطرنج وشربون في غرف مزينة الآن باللافتات الدعائية - خناوطة أوروبا مغطاة بالصيف الأخضر «الإسلامي» ، وصوره لمصافحة بين رجل يلبس في كفه حلقة مزينة بقرعة المربعات الكرواتية وآخر يلبس سواستيكا وهي أمثلة معطية للهيئة وفي كل أنحاء البوسنة، عبر أرض المعركة التي انتشرت فيها القمامة وفي وسط المنازل التي هدمتها القنابل والسيارات المهترئة والأرض المحروقة والحيوانات النافقة، يرى المرء لافتات

كتبت عليها «مكتب تبديل العملة» و«المنطقة الحرة» و«الأوبرج السياحي» و«المنظر الخلاب».

برغم كل ما حدث منذ بدء القتال لا يزال يوجد في الحياة اليومية وكذلك في هذا الخطام ما يذكر بيوغسلافيا السياحية القديمة التي جذبت ملايين الزوار كل عام قبل سنة ١٩٩٠. على أن المحرك هو أمل، وفي الوقت الحاضر إلى الشرعية السياسية منه إلى المكسب، حتى في «مكتب تحويل العملة» الذي كان يعمل أحيانا في بعض المدن المدمرة. فتحويل العملة ليس له معنى عملي. فالعملات في أيدي المحاربين في البوسنة ليست لها قيمة حقيقية وإذا أراد أي شخص شراء شيء ذي قيمة من البيرة إلى البزير يلزمه دولارات أو الأفضل مارك ألماني — العملة العالمية الجديدة في السلقان. أما في المدن والقرى حيث تندر الكهرباء والمياه الجارية فيزال من الممكن خالبا، وأحيانا كمطلب من السلطات المحلية، أن يقوم الزوار بتبديل العملات. وليس مهما أن مثل تلك الرحلات إلى البنك ليست ذا فائدة عملية، فهذا موضوع جانبي. فالرسالة تعني «أنت في جمهورية صرب كرايينا» أو «جمهورية صرب البوسنة» أو أنك (حتى أوائل ١٩٩٤، عندما أوقفت الحكومة البوسنية وميليشيا كروات البوسنة القتال بينهما وقبلوا بالوساطة الأمريكية بإقامة اتحاد فيدرالي) في «دولة الكروات في البوسنة غرب الهرسك». إنها نفس الرسالة التي تجعل أصحاب الفنادق يطلبوا من الصحفيين تعبئة نماذج التسجيل المسهبة التي كسنت تستخدم قبل الحرب (وكان السلطات المحلية لا تعلم بمن دخل مدعهم) أو تجعل محاربي كروات البوسنة عدد نقاط التفتيش في وسط البوسنة والذين لم يستحموا أو يخلقوا لمدة أسبوع يلبسون أربطة ذراع بيضاء نظيفة عليها الرموز المعدنية اللامعة التي تدل على أنهم موظفون للجهاز، أو تجعل صرب البوسنة يحددون نقاط التفتيش التي أقاموها بين المطار الموضوع تحت إشراف الأمم المتحدة ومدينة سراييفو البوسنية «كمعابر حدود» ويطلبون، إذا شاءوا الشدد، أن يعرفوا ما إذا كان لدى الصحفيين تأشيرات أو يغادروا «جمهورية البوسنة والهرسك» ويظهرون سخطا حقيقيا وليس مصطنعا إذا كانت الإجابة بالنفي.

كانت سيطرة الصرب قد اكتملت سكرًا في معظم سوسانسكا كرايينا وتجسدت مؤسسيا في معظم المناطق في أواخر صيف ١٩٩٢. وقبل بداية القتال كانت بانيا

لوكا، المدينة الرئيسية في المنطقة وثاني أكبر مدن البوسنة، مركزاً للتجارة والصناعات الخفيفة كما كانت السوق الزراعية الرئيسية في المنطقة. وبتجهيزاتها الوفيرة من الفنادق المريحة والكنائس والمساجد الجميلة كانت مكاناً يورجوازيًا ممتعاً أن يكون لها الجاذبية السياحية لمستار ولا الجو العالي لمراكز الصناعة الثقيلة مثل رييكا أو بورلا. ولقد اعترف بعض الناس في بانيا لوكا بأن مدينتهم كانت راضية عن نفسها قبل الأحداث، ولكنهم أكدوا - وبضجر رغم كل ما حدث - أنه بقى النوع من الرضا عن النفس السائد في كثير من مدن الأقاليم الأوروپية. قال لي مسلم من الأعيان ذات مساء، وهو يتوقف كثيراً لينظر بعصية تجاه باب شقته أو ليخفض عينه عندما ينطلق صوت طلقاب الكلاشيمكوف على مقربة كما يحدث غالباً في بانيا لوكا. «كنا مثل الناس في برجامو أو بريستول. فأتنا لا أحرف المدن المائلة في أمريكا» واستمر يقول وهو ينظر إلى كسوة مطررة على الحائط «كنا قلقين على أبنائنا الذين يستمعون كثيراً للبروك أندروول و يفقدون «قيمهم» بسبب امتيازاتهم المادية. كنا قلقين ألا يدرسوا الأبجدية بما يكفي وأنهم يمضون وقتاً طويلاً في «نيويورك»، وهو حمام سياحة في المدينة، وتظاهروا بأنهم لا يعاطون المحدرات. وأحياناً كنا نكتب من المستقبل الذي سيواجهونه. لكننا لم نقلق في الواقع على أنفسنا. كانت همومنا في طريقها لأن تصبح شخصية - الطلاق والشيخوخة والموت. لكننا لم نكن نعتقد أن مجتمعنا قابل للزوال فتلك السنوات عندما كان كل شيء قاس - الحرب العالمية الثانية، والرعب من أن يستولي متاصرو الحزب على السلطة - ظننا أنها ولت إلى الأبد. إنني حتى لم أفلق على شيخوختي. كان كل ما يقلقني هو هل سأستطيع تحمل نفقات الذهاب إلى الساحل أو إذا كنت سأستطيع شراء قطعة فنية كنت أشتهى اقتناءها ولم آخذ السياسة جدية. كان الناس يصيحون ويصرخون ولكنني لم أتصور مطلقاً أن أحداً ما سيكون غيباً لدرجة أن يدمر ما كان لنا في يوغوسلافيا أبداً كان دافعه. لم أفكر مطلقاً أنهم سيكونون من الغيباء بحيث... ١٠٠٠ وما خفت صوته وسكت.

وفي وقت لاحق حدثني ياسهاب عن مسرح العرائس الطليعي في بانيا لوكا: «كان الناس يجيئون من كل أوروبا لمشاهدة العروض، مارسيل مارسو ومسرح يارما التجريبي وسكوبوليس برلين. وكان زياد صديقي هو المخرج وهو مسلم مثلي ولكن

رفقته كانت مختلطة تماما - صرب وكروات ومسلمين وشاب نصف يهودي ، ولم يكن هناك خسارة في ذلك . كان الأمر طبيعيا فقد كنا جميعا مختلطين على أي حال . فقد تزوجت إيتي من كروات - وهما في زغرب مع والديه والحمد لله . يقولون إن شعبا كان منقسما إلى أعداد متساوية من الصرب والمسلمين ومجموعة من الكروات ، ولكن معدل التزاوج بينا كان مرتفعاً لدرجة أنني أعتقد أن هذه الفوارق ستكون غير ذات معنى بعد جيلين لأي شخص باستثناء قليل من عجائز المتعصبين وبعض الريفيين» ثم توقف . «لكن ذلك لم يحدث مطلقا الآن . فإذا قدر لنا أن نعيش فسنعيش كل في حبه الخاص - الصرب هنا ، والمسلمون هناك ، والكروات في مكان آخر . يقول كاراديتش إننا مثل القطط والكلاب ، ولكننا لسنا حيوانات ، إننا آدميون . أو على الأقل أمل أن نكون كذلك . فأحيانا لا نكون متأكدا من ذلك . أحيانا أظن أن ما يجري الآن هو الحقيقة الإنسانية وأن الغرابة كمنت في كيفية معيشتنا قبل أن يبدأ هذا . ربما أن كاراديتش عبثي أو على أقل تقدير على صواب هل تعلم ما حدث لمسرح زياد؟ حسنا ، قبل الحرب كان لزياد ، وهو يرغم كلامه السلاذع ، شخص عاطفي ، تابع وهو ممثل صربي شاب . كان المسرح جمعيه تعاونية ولم يكن بعض الممثلين يريدون انضمامه ولكن زياد أصر . وكان الشاب لطيفا . وعلى أي حال وعندما بدأت الحرب احتفى لأيام قليلة ثم عاد إلى المسرح ، وفي هذه المرة بمسند في حزامه وفي - يده ورقة رسمية . كانت الورقة تخوله أن يصبح مديراً لمسرح بانفالوكا للحرائس ، يمكنك أن تخمن البقية . كان زياد أول من فصلوا»

لقد حلت الحرب بانفالوكا فجأة واستولت قوات حرب البوسنة بقيادة الجنرال راتكوميلاديتش على المدينة في أبريل ١٩٩٢ تقريبا بدون رصاصه واحده . كان ميلاديتش نفسه صربي بومبي بالمولد وطوال الفترة الأكبر من عمله العسكري لم يظهر أي حماس قومي خاص . قال لي محام من بلغراد يعرفه جيدا : «كان ميلاديتش ضابطا عاديا قبل الحرب وكانت القومية تكبت في الجيش الوطني اليوغسلافي وكان ضابطه مرتبطين بالنظام وبالدفاع عن يوغسلافيا ونظام الإدارة الذاتية الاقتصادي ، كلام فارغ ! لا أعتقد أن ميلاديتش كان قويا أيام تيتو» . ومع ذلك فقد أشار أناس آخرون يعرفون ميلاديتش كما أشار هو نفسه إلى موت أبيه وأمه على يد الماشيست الكروات

أثناء الحرب العالمية الثانية . فإذا لم يكن قوميًا قبل ذلك فذلك بسبب ولائه للجيش القومي اليوغسلافي ولفكرة يوغوسلافيا التي أقسم هو وزملاءه على الدفاع عنها . أما وقد حاولت الدولة فقد استحوذت عليه القومية الصربية وسرعان ما أصبح ميلاديتش أحد أشهر مؤيديها

وخلافًا لميلاديتش فلا يعرف على وجه التحديد ما إذا كان سلوبودان ميلوسيفيتش نفسه قوميًا في الحقيقه أم مجرد سياسي براجماتي وجامد المتاعر اعتقد منذ أواخر الثمانينيات أنه لكي يستمر في السلطة عليه أن يلعب على أوتار القومية الصربية . أما الأمر المؤكد فهو أنه بعد أن قرر أنه طالما لن تكون هناك يوغسلافيا فلتكن هناك إذن صربيا الكبرى ، وجد أداته النموذجية عندما تخطى العديد من الضباط الأعلى مرتبه ذوي رتب أعلى في الجيش القومي اليوغسلافي (كان معظم الضباط من الصرب لكن لم يفرغ من عبر الصربيين حتى عام ١٩٩٢) وطلب من ميلاديتش تولي قيادة الجيش القومي اليوغسلافي الموحد وقوات الانفصاليين الصرب في كنين وهي على بعد مائة وخمسين كيلومتراً إلى الجنوب الغربي ، خلال الحرب الصربية الكرواتية عام ١٩٩١ وقد نجحت تماماً في تحقيق أهدافها تلك الحرب التي شنها ميلاديتش في كرواتيا والتي كان الهدف منها رسم حدود صربية عرقية صرفة على أشلاء الدولة الكرواتية . وحين تم ترتيب وقف لإطلاق النار بوساطة الأمم المتحدة ، كان قد تم لميلاديتش ما أراد كما كان قد توفر لديه نموذج للحرب التي سيتولاها في البوسنة في أواخر ربيع ١٩٩٢ .

وكان من المنطقي أن يكون شمال البوسنة إحدى النقاط الأساسية لعمليات ميلاديتش . فجميع أراضي البوسنة والهرسك كانت مركزاً عسكرياً وصناعياً قبل الحرب ، فقد كانت كل من كرواتيا وصربيا قرية جندا من الحدود مع دول حلف وارسو . ولخوف تيتو من عرو روسي والذي لازمه حتى النهاية ، فقد قرر أنه في حالة قيام الروس بالتزور فعلى قوات يوغوسلافيا الانسحاب إلى حيال البوسنة ولذلك فقد كسدت الأسلحة وأقسام القواعد هناك فكان أكبرها مجمع القواعد العسكرية والمطارات تحت الأرض — يقال إنها من أكبر وأحدث التجهيزات في أوروبا — وذلك قرب مدينة بيهاتش في الشمال الغربي . ولكن بيهاتش كانت في منطقة ، أكثر من

تسعين بالمائة من سكانها من المسلمين . ومن ثم فعندما اتضح أن القتال في البوسنة كان على وشك الحدوث بدأ الجيش القومي اليوغسلافي في نقل معظم المعدات من بيهاتش إلى بانيا لوكا (بعضها أرسل إلى قاعدة جوية في كنين) وحطموا ما لم يستطيعوا نقله . وحين بدأ القتال في البوسنة جنديا كان المفهوم العسكري السليم أن تصبح بانيا لوكا أحد مناطق الهجوم الرئيسية لميلاديتش ، وهي مركز قوة الصرب في شمال البوسنة . واستتبع ذلك أيضا أن يصبح شمال البوسنة ، المقسوم بالتساوي بين الصرب والمسلمين والذي يتاحم المناطق الصربية من كرايينا الكرواتية ، أصلح أرض لحملة التطهير العرقي الذي بدأت قوات صرب البوسنة منذ اللحظة التي غادر فيها رادوفان كارادزيتش سراييفو إلى بالي ، عاصمة الصرب الإقليمية ، والوعيد بالحرب والانتقام الصربي مازال على شفتيه . كانت بيهاتش شديدة التمسك بالاسلام بحيث يصعب صربتها على الأقل في البدايه . أما بانيا لوكا المعزولة عن أي إمكانية للمساعدة من الحكومة الكرواتية أو البوسنية فكانت مثالية .

بعد قليل من إستيلاء الصرب على بانيا لوكا ، قامت السلطات المدنية التي وضعوها لإدارة شؤون المدينة بإنشاء « لجنة أزمات » . كانت تقوم بأعمال يومية روتينية .. فأنت تحتاج إلى مهندس مياه وفنيين في مصانع الغاز للقيام سوظاتهم أيضا كان ما بذهنك من أجل مواطنيك .. ولكنها أصدرت كذلك سلسلة من القوانين التي منعت حق الاقتراع عن غير الصرب في المدينة . لا تتشابه إبادةتان جماعيتان ، وقد يكون الجنرال ميلاديتش الذي كان في شبابه ضحية للغاشية ، جزارا ولكنه ليس بهتلر . ومع ذلك فهناك عامل مشترك بين جميع الإبادات الجماعية ، ومثل « الحل النهائي » فقد كان التطهير العرقي عملية بطيئة وملتزمة بالقانون ومتعمدة نسبيا ، وتضييق الخناق دائما حول العنق الجماعي للسكان ، أكثر منها حدثا فرديا فظيحا . لقد كان بإمكان الجماعات شبه العسكرية للصرب ، مثل اليوستاشا والأنيسانتزجروبين ، قتل خمسين عاما ، أن يقتلوا الناس بسرعة في مهمة مسائية في قرية منعزلة . أما في المدن الأكبر في شمال البوسنة حيث أدى الحضور المتقطع لقليل من الصحفيين والعاملين بقوات الحماية الدولية إلى صعوبة تغطية القتل الجماعي الذي يعد له الصرب في ريف البوسنة ، وكانت هناك مراحل كثيرة لابد من اجتيازها وكثير من الحواجز البيروقراطية

لأنه من تجاوزها قبل أن تبدأ في الواقع إزاحة دماء المسلمين

ولقد لعب الطابع المتدرج للعملية على وتر مخاوف الشعب الصربي الذي يعيش تحت الأحكام العرفية ولا تعرض عليه سوى الأخبار التي يصدرها الإعلام الحكومي في صربيا والبوسنة بينما كانت جميع شبكات البث التلفزيوني بالأقمار الصناعية مزدهرة جدا وبالطبع كانت الحرائد هي أول المؤسسات المعرضة للرقابة وغالباً لسيطرة جيش صرب البوسنة . وفي هذا الحو، فإن الصرب في شمال البوسنة ، وكثير منهم كانوا والمسلمين جدد من كرواتيا حيث تم تطهيرهم عرقياً كذلك ، إعتقدوا تماماً أن حبراهم المسلمين كانوا حياً إرهابيين عارمين على تدمير الصرب . لم يكن الوضع وكأن المسلمين يقتلون في الشوارع ، ليس غالباً على أي حال . وعندما يحدث ذلك ، وقد حدث ذلك في بانيا لوكا وفي بريدور وسانسكي موسي ، وهو ما كانت تعترف به السلطات بين وقت وآخر ، كانت تصر السلطات على أن الجرائم كانت إما به مل متبري الشعب - وهي محاولة أخرى للعالم للتعتيم على سمعة الصرب الأبرياء - أو تم إقرارها من قبل «عناصر خارجة» سيتم تقديمهم للعدالة . ولم يكونوا كذلك مطلقاً بالطبع حيث أن التمييز بين الصرب «الرسميين» وغير النظاميين كان سلاً معني في بانيا لوكا كما في معظم الأجزاء التي احتلها الصرب في البوسنة طوال القتال . وعادة ما يكون الأمر ببساطة تقسياً للأدوار . فالصرب غير النظاميين والمسمون بالتشيتيك - وهم أعضاء في مجموعات بأسماء أقرب إلى عصابات الشوارع منها إلى جيش - النشور البيضاء والنشور (الاسم الحركي لقائدهم هو الجنرال ماديرو) وما شابه ذلك - يقومون بالأعمال القذرة التي يطلبها مساعدو رادوفان كارادزيتش ولا يمكنهم الإقراء بها . ثم يدعى الصرب «الرسميون» أنهم يبدلون كل وسعهم لضبط الأمور في وقت عصيب

أما الصرب العاديين من شمال البوسنة ، والذين لم يكونوا مجرمين في ذاتهم ، فلم يكونوا يريدون - وذلك لأمر مفهوم - الاعتماد بأن قادتهم مجرمون . كان الصرب الذين فروا من كرواتيا أثناء القتال عام ١٩٩١ أو تم تطهيرهم عرقياً على يد القوات الكرواتية - قد يكون الصرب قد أتقنوا لعبة التطهير العرقي ولكن الكروات يحملون اللبس كذلك - كانوا في موقف مختلف . كانوا يذكرون في أنفسهم فقط كضحايا أياً بلغ عدد

المسلمين الذين كانوا ضحايا لهم أو كيفما كان المسلمين أبرياء مما حدث في كرواتيا عام ١٩٩١ . وقد أُناحت اللغة المبهمة والمبتذلة للبيروقراطية الصربية للناس أن يتظاهروا أمام أنفسهم بأنه لم يجر تطهير عرقي في الواقع . كانت محسرات الاعتقال - أومارسكا وتروموبولي وماسناكا - على بعد كيلو مترات قليلة فقط ولكنها في أحياق الريف وبعدة عن الأنظار، وتسمهم يقولون : تحدث أمور سيئة في الحروب، وفي الحروب الأهلية يكون الوضع أسوأ، وعلى أي حال فإن الصرب كانوا فقط يدافعون عن أنفسهم .

ولو كان التطهير قد بدأ في مايا لوكا بمذبحة جماعية مريبا ثمرد الصرب المعتدلون . ولكن لم يحدث ذلك كما لم يحدث في ألمانيا النازية . ففي شمال البوسنة، راحت معاش الناس أولا . فقد بدأت لحمة الأزمات في منع غير الصرب من العمل في وظائف مديرين في الشركات الكبيرة . وسرعان ما استبعد غير الصرب من جميع المراكز العليا التي تتطلب «قرارات مستقلة» كما تصفها السلطات . وعملها فإن ذلك يعني أنه ليس فقط مديرو ورؤساء الشركات بل كذلك مسؤولي المحلات والمحاسبين وماسكي الدفاتر - أي شخص، كما تشترط اللجنة، يتعامل في المعاملات المالية - يتم طردهم أو خفضهم إلى أدنى المراكز في شركاتهم . وبذلك، فإن غير الصرب في بانيا لوكا الذين لم تتأثر مكتسباتهم بقرارات اللجنة كانوا من الذين لم تتعدى مستواهم مطلقا الوظائف الحفيرة في المكان الأول . وحتى الأطباء، والذين كانت مهاراتهم مطلوبة بصفة متعصلة، طردوا أخيرا من مناصبهم . وهكذا، وفي سلسلة من الخطوات غير العيصة قصت السلطات الصربية على مستهل الطبقة المتوسطة من السكان المسلمين والكروات في مدينة كانت تطلعات الطبقة المتوسطة فيها هي المعيار أكثر فأكثر بالنسبة لغالبية السكان .

كانت بعض المراسيم اللاحقة للجنة موجهة بصفة خاصة للسالفين الذكور من غير الصرب فيما يختص بالخدمة العسكرية . وهنا، كذلك، كانت الأهداف الحقيقية للسلطات تخفي تحت قناع من المساواة الإجرائية الظاهرية . فعندما اتضح أن مقاومة الحكومة البوسنية كانت أصعب في التغلب عليها مما ظن القادة الصرب في بادئ الأمر، بدأت السلطات في استكمال القوات التي بدأت بها الحرب من خلال سلسلة

سدابير التعنة لأفراد معظمهم من الحدود النظاميين في الجيش القومى اليوغسلافي والدين ، كما أصرت سلطات بلغراد بركة ، لم يكونوا مستدعين بل متطوعين عن اقتناع قومى بالخدمة في جيش صرب البوسنة الحديد «فقط للدفاع عن أنفسهم» كما ردد كارادزيتش مرارا

كان كل رجل بين الثامنة عشر والستين مؤهلا ، وكثير من رجال الصرب الذين تعدوا بكثير من الجندية في أي جيش عادي كانوا سعداء بالمشاركة في المعركة من أجل صربيا الكبرى خاصة وهم يتسوقون في المعتاد عن الجيش الذي كانت تترجمه الحكومة البوسنية . وكانوا في الغالب مشمولين بث الرعب في المدنيين المسلمين العزل في القرى . ولكن ، ولأسباب واضحة ، كان معظم الأفراد المسلمين والكروات مرعوبين من حرهم إلى جيش كارادزيتش . وكانت هناك وحدة مسلمة واحدة تقاتل إلى جانب القوات الصربية حول مدينة بوساسكي برود في شمال البوسنة ، ولكن بعض النظر عن ذلك الفيلق الملغوب ، فقليل من غير الصربيين كانوا انتحاريين بحيث يتقدموا للخدمة عند استدعائهم . وبذلك خدمت التعنة العامة غرضين معا ، زيادة القوات المطلوبة لجيش كانت نقطة ضعفه ، خلال القتال ، العنصر في السرجال وكذلك منع حق الاقتراع عن السكان غير الصرب الأسرى في سوفت نفسه

كانت نتائج رفض الخدمة في ذلك الجيش الذي ، في الواقع ، لم يرد مطسدا أبدا منهم ، وخيمة بصورة لا تصدق على غير الصرب في شمال البوسنة . فالدين لم يسعدوا اكتشموا بعد أيام أن عدم تقدمهم كلمهم وطائهم . قال لي عمدة بانياالوكا ، في د. متوددة ، في أكتوبر ١٩٩٢ . «نحن في حالة حرب . وعلى كل مواطن واجب القتال» . ولكن المسؤولين الصرب الديرس أحبروا على التحدث مع أعراب بشرط عدم الشر فقد حاولوا التظاهر بأن الفصل لم يكن متعمدا . وعندما كلمني العمدة ، استطع أن يكبت ضحكته وهو يقول مع ابتسامة حافة : «أصر على أنك تصدقني . يستطيع كل الناس في بانياالوكا أن يعيشوا معا فقط لو أن المسلمين توقفوا عن مهاجمة الشعب الصربي . إننا لا نريد الحرب ولكن حيث إن الحرب فرضت علينا فعلى كل شخص يدين بالولاء أن يتقدم للمساعدة . فإذا كان المسلمون يريدون أن يعيشوا معنا

عليهم ان يشتسوا أنهم ذوي ولاء وبديلا من ذلك فماذا يفعلون؟ إنهم يرغبون أن يكونوا إخوانا لنا وإذا لم يجاروا إلى جاسا فلماذا يجب أن نعمل بجانبهم؟».

في واقع الأمر، كان هذا التوزيع الأوركستراي مكتملا. هي جزء من العالم لم يعرف عنه أبدا الكفاءة التنوية، تكون إندارات رفعت الناس المتزامنة مع تواريج أوراق التمنة العامة لهم سرا مفضوحا في مطعم فندق سوسنا الرئيسي في المدينة، قابلت محاربا صربيا شابا كان عائدا لتوه من خط القتال قرب مدينة بوساسكا كروبا. كان هو ورملاؤه محمورين بتأثير شراب «سيلوفيتش» وكذلك محمورين بعمل بحاح معركتهم كانوا في منتهى لسمعة وهم يشرحون لي اللعنة. فقد قال المقاتل - «يسجل المسلمون في الجيش فتجعلهم يحمرون الحسادق فورا في الخط الأمامي وهذا صار بصحتهم»، وصحك وصت له أحد أصدقائه شربا آخر وأندكر الآن التكير الذي راودني ساعتهما أنه رغم أسا في منطقة لا تتمسرحس الرعاية الطبية للأسنان، كانت أسانه جميلة، وأندكر ساولي، كما حدث منذ ليال قليلة سابقة، ما إذا كانوا مع الريادة في السكر سيبدأون في تهديدي أو يدعونني للعشاء أو كليهما، واستمر المحارب وهو يخط على ظهري «ولكن إذا لم يأتوا إلى الجيش نعطي الوظائف التي سرفها أسلاهم الأتراك السفله منا منذ أمد بعيد إلى صربيين أسماء هنا في بانياالكو - تحولت الجلسة في النهاية إلى عشاء وصداقة، فقد كانوا شابا صبيين رغم أسى كت أتمى ألا يكون الأمر كذلك-، أجاب أصدقاؤه في حوقة «هذا صحيح»

انحنى المحارب بحوي عبر الطاولة وقال «كما تعلم، قبل الحرب العالمية الثانية كانت بانياالوكا مدينة صربية ولو لم يركب الكثير من المدافع ولو لم يحاول المسلمون واليوسناشا إبادة الشعب الصربي في الوبسنة لكنا الأغلبية هنا بدلا من أن مدافع دانا عن أنفسنا صدهم كل خمسين سنة»

قاطعته رفيقه موجهها كلامه لي. «لماذا تكرهون أنتم الأمريكان الشعب الصربي الآن؟ كنا حلفاء في حربين عالميتين بقاتل معا. فلماذا تساندون العاشيين؟ هذا وضع سيء». يجب أن نكون أصدقاء» وتوقف ثم قال «يقول كثير من رفاقي إن أمريكا أصبحت بلدا ميتا ألا لا أعتقد ذلك إني أعتقد أنكم لم تفهموا ما حدث هنا

هل نعرف شيئا عن معركة كوسوفو عام ١٣٨٩؟ لاند أنسى كثر لأن هير رأسه وأمسك بمعصمي وقال «لا، في الحقيقة إنه أمر مهم. أنتم الأمريكان لا تهتمون بالتاريخ ولكن عليكم أن تهتموا. الصرب لديهم التاريخ فقط. فلحمسائة عام كنا نحن الصرب ندافع عن الحصار العربية ضد الأتراك وقد فعل فوك كارادريتش ذلك في القرن التاسع عشر ويعمل ذلك الآن قائدنا رادويان كارادريتش. إنا جميعا فعل ذلك، حيما! ومع ذلك نجعلون منا العدو وهذا خطأ» وترك معصمي ورست على طهري بلطف ثم قال «الأمر لا يهم دعنا لا نضيع الوقت في الكلام عن الأتراك الملاحين وإنما سنشاجر. دعنا نطلب شرابا آخر»

والصت مشيرا لمعصميته. ثم قال من فوق كتفه: «ولكني أقول لك بعد كل ما رأيت إسي لا أظن أن الأمر سيكون عظيما إذا فقد أحدهم وظيفته».

لم يقل المقاتلون شيئا آخر عن «الأتراك» ولا عن الذين كانوا يحاربونهم على خط السار قرب بومسانسكي ولا عن أولئك الأشخاص الذين كنت أسألم عنهم في بايالوكا. وكان المقاتل على حق بشكل ما. الحياة بالنسبة للمسلمين في بايالوكا لم تكن بالسوء نفسه الذي عاشوه في القرى أو في مناطق القتال. على أننا حتى لو نجينا جانباً حقيقة أن حرمان الناس من وظائفهم كان فقط خطوة في سلسلة من تدابير التطهير العرقي الذي أدى في النهاية إلى القتل، فإن حسارة العمل كانت أخطر بكثير مما بدت للنظرة الأولى. ربما لم تكن ببساطة مسألة فقدان الشخص لوظيفته، كما يمكن أن يحدث في دولة أوروبية غربية، في مكان ووقت يصعب فيه الحصول على عمل. ففي الغرب يعبر الناس وظائفهم طوال الوقت ولكن في يوغسلافيا السابقة، فإن منظمي المشروعات والمهنيين فقط الذين هم الذين كانوا يتحركون في سوق الوظائف محربة. وقد تغير هذا بالطبع حين أصبحت يوغسلافيا أقل شيوعية حتى هذا المعنى المؤسسي. ولكن معظم الناس مارابوا يتوقعون العمل في المكان نفسه مدى الحياة وتمسكوا على النظر إلى مكان العمل من أجل المنافع للصاحبة والطرد يعني خسارة ما هو أكثر بكثير من شيك الراتب. فقد كانت النفود تفقد قيمتها كل يوم على أي حال كلما استمرت الحرب، بعد أن أصبح كل شيء يباع بالمارك عدا الجرائد والمواد العدائية الأساسية، أما ما لا عني عنه مطلق فهو التأمين الصحي وخدمات

الدولة الأخرى التي ترفع قورا عندما يفصل الشخص من عمله .

بلى إن الناس أصبحوا غير أميين حتى في بيوتهم حيث إن كثيرا منهم حصلوا على شفقهم من خلال اتحاداتهم أو منظماتهم المهنية التي كانت مالكة لها ميا . وفي صربيا نفسها كان خوف الناس من أن يفصلوا (في مقارنة بأن يتم تسريحهم مؤقتا أو يجرموا من الأجر وهو ما لم يكن يهم كثيرا في عصر زيادة التضخم والندرة) من مشروع حكومه أو يفقدوا شقة يملكها ذلك المشروع هو أحد الوسائل التي يجبر بها نظام ميلوسيفيش الناس على القبول . الأجدد أن تساند النظام من أن تجد نفسك مشردا في الشارع . وفي باتياالوكا أعطى إرث عصر تينو السلطات الصربية الدفعة التالية في عملية التطهير العرقي للسكان غير الصرب الحضرين . وكان الفصل نفسه هو المقدمة . فمجة يعلن طرد الشخص رسميا وتكون الخطوة التالية إرسال خطاب بإخلاء الشقة التي كان يعيش فيها .

وبذلك يكون الحرمان من الوظيفة مثل الحرمان من المواطنة ، ومثل أن تتنقل بالقوة من وضع غير الصربي إلى وضع غير البشر فقط بقرارين رسميين . وقد تصادف هذا الطرد من مراكز التشغيل مع ارتفاع أهمية مراكز العمل في السياق الأساسي الذي يحصل فيه الناس على لوازهم المتزايدة الندرة . فمع نصوب إمدادات الدواء مثلا ، حلت الصيدليات في مراكز العمل محل تلك التي كانت تعمل في المدن كما أن مراكز العمل كانت توجد حيث تتوفر حصص الوقود ، رغم أن ذلك أصبح أقل أهمية مع استمرار الحرب حيث أصبح الوقود يشتري تقريبا بالعملة الصعبة في السوق السوداء . ويستطيع الناس شراء الأشياء الأخرى التي تلزمهم بالعملة الصعبة ، في السوق السوداء طبعاً ، ولكن قبل وقت طويل استعادت معظم العائلات المسلمة والكرواتية مدخراتهم المارك وكان ذلك أيضا لصالح اللوردات الصرب الجدد في باتياالوكا حيث إن غير الصرب كانوا في الواقع ، يحولون ما يملكون من العملة الصعبة إلى تجار السوق السوداء الصرب . كذلك كان من غير المستغرب ، حيث إن البندقية والسوق السوداء يعملان معا وقت الحرب ، أن يتجه هؤلاء الناس لا إلى أن يكتسبوا مجرمين عاديين وراء عملية سريعة بلى مجرمين في الزبي الحربي ، أعضاء في المجموعات شبه العسكرية ، التشتيك ، الأكثر تطرفا ودموية . ومن سخرية الأقدار ، أن كثيرا

من المفاتلين أنفسهم الذين يعمون الخمر في فندق بوسنا ثم ينطلقون في شوارع
بانيالوكا ويقدمون القنابل اليدوية على سوافذ بيوت المسلمين هم أنفسهم الذين
اضطر المسلمون لأن يدفعوا لهم للحصول على ما يقيم أودهم . ولكن هنا أيضا أتى
على خاطري بشكل لا إرادي مقارنة مع كارثة اليهود ، فقد كان المسلمون يدفعون
لعذبيهم ولكن ألم يكن يهود هولندا وفرنسا يدفعون للألمان أجور القطارات إلى
أوسكوفتزا؟

لم تقدم الجهود المتكررة للجنة العليا للاحثين في زغرب لتنظيم هوافل الإغاثة
الإنسانية إلى بانيالوكا ، سوى القليل ، من الناحية المادية في تحسين وضع غير
الصرب . فعندما أصبحوا بشكل عام على وعي بما يدور في المدينة ، تجمع مسؤولو
اللجنة العليا للإغاثة UNHCR في حث السلطات الصربية بعد مفاوضات طويلة
على السماح بدخول عدد من القوافل كل أسبوع ، بالطبع ، كانت الفكرة هي مد يد
المساعدة لمن كانوا يعرفون لدى الإنسانية البيروقراطية «بالسكان في المحنة» أو بعبارة
أخرى ، إلى القسم الأكبر من غير الصرب في بوسناتسكا كرايينا . ولكن كانت
السلطات الصربية هي سيدة الموقف هنا أيضا . فمع الموافقة على طلب اللجنة العليا
للإغاثة فقد أرفقوا شرطا وهو أن ينال السكان الصرب نصيبا يساوي نصيب
المسلمين والكراوات . كان هذا هو النمط الغالب في أنحاء البوسنة وهو أن يرفض
الصرب بآدى الأمر السماح بمرور المساعدة ثم يطلبون أن يحصلوا على نصيب
وترفض الأمم المتحدة بآدى الأمر في إصرار على أن يكون التوزيع على أساس الحاجة
ثم يكسبون الوقت ، ثم في غالب الأحيان يواجهون الاختيار بين مرور بعض المساعدة
أو ألا تدخل المساعدة ثم يرصحن لمطالب الصرب .

كانت سياسة لجنة الإغاثة دفاعية تماما لأن الصرب كانوا يسيطرون على الطرق
وإما أن تصل المساعدات على أساس شروطهم أو لا تصل على الإطلاق . كانت
المشكلة تكمن في أن هذا الاتفاق يكون نافذ المفعول عندما تعبر القوافل المناطق التي
يسيطر عليها الصرب حتي تصل إلى المناطق التي تسيطر عليها قوات الحكومة
البوسنية - كان الصرب يأخذون حصتهم وإذا حالف الحظ يسمحون للقوافل
بالمرور - ولكن بانيالوكا كانت مختلفة . فهناك كان الصرب يسيطرون على حصص

الكل، صربيين وغير صربيين. كانت قوات الصرب شبه العسكرية تحرس البوابة وحيط المحزن حيث تذهب القوافل للتفريح عند وصولها إلى بانيالوكا. وكان نفس بروجراطي صرب البوسنة من مكتب العمدة والصليب الأحمر الصرب، والدين اخترعوا فكرة إبطال حق اقتراع غير الصرب في بانيالوكا، هم أنفسهم الذين يشرفون على توزيع إمدادات لجنة الإغاثة UNHCR بعد أن يبدو السائقون السدنيهاركيون المتطوعون بشاحاتهم المرسيديس البيضاء بحرف UNHCR وهي شعار الأمم المتحدة وكلمات «المساعدة الإنسانية» المطبوعة باللون الأزرق على أبواب الشاحنات ويعودون أدراجهم شيالا عبر بوسانسكا كرايينا نحو سافا وكرواتيا.

وإذا كان هناك القليل القليل الذي تستطيع لجنة الإغاثة UNHCR أن تفعله لإسعاف، وليس إنقاذ المسلمين والكروات في بانيالوكا - كانت هناك فترة في أواخر ١٩٩٢ وأوائل ١٩٩٣ عندما حجزت المساعدات عن المدينة كلية - فقد بدأ غير الصرب أنفسهم يأسون بالفعل من وضعهم في المدينة في خريف ١٩٩٢، بعد مضي نصف سنة فقط من القتال. فمن دون وظائف أو مستقبل، كانت حياتهم عبارة عن جولة بحثا عن، ومقايضة، ضرورتهم اليومية، والإذلال المنتظم على يد سلطات بانيالوكا والعنف على يد الميليشيات الصربية، وفي التحدث في الأمسيات عما إذا كانوا يحاولون دفع رشاي للخرج من بوسانسكا كرايينا ودخول كرواتيا. كانت الرسوم التي تتقاضاها الميليشيات الصربية تصل إلى ألف مارك، ولكن بالنسبة لمعظمهم كان ذلك أمرا غير مأمون على أي حال، حيث كان الكروات لا يرحبون باستقبال مزيد من اللاجئين من مسلمي البوسنة (كان يسمح للأفراد الكروات إذا استطاعوا الخروج من كرايينا). وقد قام الأعيان والقادة المسلمون لما كان قبل بدء القتال الفرع المحلي للحزب الحاكم في سرايفو بمحاولة التفاوض مع السلطات الصربية، ولكنهم قاموا بذلك من مركز الضعف المهيّن، ومع مرور الشهور نجح القليلون في الحرب وقتل الكثيرون ولم تثبت أية مسؤولية عن الوفيات. وكان صديقي الذي سبق الحديث عنه أحد الأعيان الذي «اختصوا». كان حيا في أكتوبر ١٩٩٢. وعندما عدت إلى بانيالوكا في فبراير ١٩٩٣ لم يكن موجودا في أي مكان واحتلت عائلة صربية شقته وادعوا أنهم لم يسمعوا به مطلقا.

ليست الحروب أهل تعقيدا من الأفراد . فهي بانياالوكا تصرف كثير من الصرب
سواء وأمانة نحو أصدقائهم المسلمين والكروات . فقليلون فقط من غير الصرب
المطرودين من وظائفهم في بانياالوكا نجحوا في الحصول على عمل أدنى ومن حصل
على عمل كهذا إما كان يدين به للمناصب الجيدة للأصدقاء من الصرب ولكن
حتى تلك الوظائف يمكن أن تكون خطرة . فالآن تعمل سيدة مسلمة كانت طيبة
قبل الحرب في بيع ملابس الرجال . قالت إنه رغم أن مالك المحل الصربي ربما لم يكن
يتوقع أن تأتي إلى العمل وإنما أسأجرها فقط لكي تحصل على بعض المال وعلى
الرعاية الصحية ، فقد أخذت عملها بجدية . كانت تقوم بواجب الجلوس خلف
طاولة العرض كل يوم مرتدية ملابس وضعها السابق في الحياة . ودات صباح دخل
المحل صربي من الميليشيات وعلى كتفه بندقية وصوب سلاحه نحوها وأشار إلى
قميص في شبك العرض وقال . «أريد ذلك القميص ولن أدفع ثمنه» . ودون
اعتراض قامت وأحضرت القميص وناولته إياه فوضعه وجل الميليشيا على كتفه
ونخض السلاح . وقبل أن يخادر رمقها من أعلاها لأسفلها وهم مركزها رغم الفتوة
الثرة والسترة واللوثة وقال في نبرة مجلجلة راضية «إنني لم أخذ حماما منذ خمس
يوما» .

تلك حادثة تافهة بمقاييس بانياالوكا يا أن المرأة لم تقتل أو تصب سوء ، رغم أنها
بكت بصوت خافت ، خلف نظارتها السوداء ، وهي تحكي لي القصة حتى في وضوح
النهار ومن الإنشاءات السكنية الحديثة على أطراف المدينة وحتى قاعة احتمالات
المدينة في الميدان الرئيسي - التي كانت يوما مكتسا للآزم اسمه كسورت
فالدهايم ، الناشط في التطهير العرقي في زمنه - كانت سانياالوكا مكانا كئيبا وخيفا .
وفي الليل تكون المدينة مرعبة فلا يسمح ظلام البلقان فقط بتصفية العشرات بل
بانفلات الأعصاب بلا سبب محدد ، ويأخذ التشكيل غير السياسي حقه كذلك . إنني
لم أقض ليلة أبدا في بانياالوكا دون أن أسمع طلقات البنادق وصوت الصيحات
والزجاج المتشقق . ولكن عندما أنزل من غرفتي في فندق بوسا قاي لا أستطيع أبدا
أن أحصل على إجابة مباشرة من أي شخص عما حدث . إذ يجرس موظفو الفندق ،
ويتكلف المسلحون الابتسام وهم يحتسون شرابا مبكرا أو يتنهون من الإفطار . ومرة

نظر أحدهم إلى أعلى تاركا طبق البيض وقال «إنكم تسألون أسئلة كثيرة أيها الصحفيون الأجانب».

وفي أحيان كثيرة يستحيل تعطية ما حدث في الليلة السابقة. ففي أواخر سبتمبر ١٩٩٢ فقد فندق البوسنة معظم واجهته الأمامية وكذلك منطقة الاستقبال الرخامية من يوم لأخر. حدث هذا قبل أقل من أسبوع من سفر سايروس فانس وديفيد أوير إلى بانياالوكا للمرة الأولى وعقدتهما أحد احتفالاتهم مع كارادزيتش. وقد أوضح بعض الناس، ومعظمهم في الري العسكري، أنه حدث هجوم على الفندق بهدف منع المفاوضات من الحصول إلى بانياالوكا وقالوا إنه من فعل المجاهدين المسلمين. (كانت الإشارة إلى حدود الحكومة البوسنية وكأنهم باسموا الشاحنات الشيعة مسألة شائعة بين صرب البوسنة مثل الإشارة إليهم كجنود أتراك أو «الانكشارية») بينما همس الآخرون، وهم عادة مسلمون أو كروات، بأن الهجوم كان استفزازا صربيا بقصد إثارة جولة جديدة من العنف الانتقامي ضد غير الصربيين.

بعد أيام قليلة صادفت أحد جنود صرب البوسنة من كنت قد قصيت معهم أمسية في الشراب قبل ذلك بأيام قليلة. اتسم بحزن وهز رأسه قائلا: «إنها ليلة رهبة يارجل» واتضح أن ما حدث في الواقع هو أن أحد أفراد الميليشيا الصربية كان يجتسي الحمر في فندق بوسنا. وفجأة وقف ونزع مسبار الأمان من قبيلتين ورش المكان بـ سلاح AK-47. قال الجندي «لا أعلم لماذا أصيب بالجنون المجنون ابن الرنا» كان قد قتل ثلاثة أفراد وجرح كثيرون غيرهم - خضبت دماؤهم الرحام النني الرخيص لمدة أسبوع قبل أن تستطيع عاملة النظافة أن تزيل أحر الشارها- قبل أن تنجح أفراد ميليشيا آخرون أقل سكرًا منه بقليل فقط، في سحب أسلحتهم وإردائه قتيلا. قال الجندي: «الأفضل لي أن أعود إلى الخط الأول. فعلى الأقل تعرف هنا» من أين يأتي الرصاص. في تلك الليلة كانوا يصوبون من جميع الاتجاهات. لقد ظننت أنني سأصاب بالتأكيد عند تقاطع البيران»

بالنسبة لغير الصرب، بالطبع، كانت بانياالوكا هي الخط الأول منذ بدأ جيش صرب البوسنة في صربته. كان معظمهم تقريبا في حداد على فرد من الأسرة قتل أو «اختفى» وكانوا مصدومين، كما كان الناس ومارالوا مصدومين في كل البوسنة، من

الطريقة التي انقلبت بها حياتهم رأسا على عقب . ولكن في بابالوكا ، حيث عزاء المقاومة غير متاح وحيث انعدم حتى تدفق الأدرينالين لمعزل الخوف الذي كان يساعد أهل سرايفو على البقاء خلال الحصار يعطي غير الصرب الانعطاف بأنهم في حداد على أنفسهم وهم يستعرضون موتتهم وهم في حالة من الدهشة المنعزلة المتألمة . قال لي ذلك الرجل من الأعيان في نهاية آخر أمسية أمصبتها معه : «إنني أحيانا أفكر فيها إذا كنت سأموت بطلقة أو أذبح في معسكر أو أموت بصورة غير متوقعة . إنني متأكد أن فرار سوقي قد صدر . فلي صديق صربي كتب أذهب معه للمدرسة - إنه شخص لطيف وسطيح - في مكتب العمدة . وقد أخبرني أنني على قائمة أعضاء حزب SDA المخطط لقتلهم . لقد قال لي إنه رآها» .

وجدتني مصرا على أن الأمور ستحسن رغم أنها كانت بالتأكيد تبدو كئيبة في الوقت الحاضر . فقد تنجح قوات الحماية الدولية أخيرا في نشر الكتيبة الكندية التي ظفروا يحاولون إدخالها إلى بابالوكا لمراقبة الأوضاع في المنطقة . وقد تقدم اللجنة العليا للاجئين يد المساعدة . فقد قيل إن روبين زيرت الرئيسة الأمريكية الجديدة للمكتب جيدة جدا . وقد كانت عاملة في المساعدات في أمريكا الوسطى ، وهي شجاعة جدا ومخلصة جدا . كانت تعرف أن مهمتها حماية الناس من أمثاله أيا كان ما يفعله موظفو الإغاثة . وبالإضافة إلى ذلك ، فقد كان العاملون في الإغاثة يحاولون أن يعطوا الأولوية لبابالوكا ولهذا السبب فقد ضيعوا على قانس وأوين للحضور إلى بابالوكا : كرسالة إلى كاوازيتش وميلاديتش بأن أنظار العالم تتجه الآن إلى مسايجري ، ولكي يدقوا ناقوس الإنذار حول التطهير العرقي .

بالطبع ، الشيء الوحيد الذي كان يجري ويجري هو أنا ، فقد كنت أتكلم بالهراء الكامل وكنت أنا والرجل المرموق نعرف ذلك . كانت الحميفة هي أنني سأفادو بابالوكا بعد أيام قليلة وأن هذا الرجل المرموق سيقتل . وسواء حدث موته بعد أيام قليلة أو أسابيع قليلة أو شهور قليلة فهذا خارج الموضوع . والواقع أن حقيقة أنه استطاع أن يتفوه بذلك لا تجعل منه بطلا ولكن ربما كانت هي الطريقة الوحيدة اليابسة أمامه ليكون رجلا حرا . وقد أظهر زميله ، د . محرم كسريتشو والذي كان الطبيب البيطري الأول في بابالوكا وأصبح الآن الرئيس الإقليمي لحزب عزت

بيخوفيتش SDA بعضا من القدرة نفسها عندما ظهر في فندق بوسنا وقابل فانس وأوين على انفراد ثم أدلى بحديث في مؤتمر صحفي في قاعة طعام الفندق للصحافة الدولية شرح فيه عملية التطهير العرقي بالتفصيل وعندما قام بإعداد المكان قال: «احصلوا من ذلك قصة جيدة» ثم أضاف يهدوء بعد التوقف ليتأمل يده المرتعشة قليلا: «لعلي كنت الآن نعيي بنفسي».

وقد نجحت روبين زيرت بالمعمل في ضمان حياة كريمزيتش لفترة طويلة، كانت ترسل سيارات الإغاثة إلى منزله على فترات متجددة خطر التجول ومعرفة عن اهتمامها بسلامته في كل اجتماعاتها مع سلطات بانياالوكا. وربما مارال حيا رغم أنني لم أستطع مطلقا التأكد من ذلك. وهي مشكلة عامة. والواقع أنني لم أعد أستطيع معرفة عدد مرات المحادثات التي أحرقتها في البوسنة والتي تبدأ بـ: «هل تذكر السيد إكس؟ أمازال على قيد الحياة؟» أو عدد الرموز التي اتخذت شكل: «لست متأكدا. فلم أسمع شيئا؟». عندما تخبر شخصا في سرايفو أنك ذاهب إلى بانياالوكا فإنهم أحيانا يعطونك أسماء أقارب هناك، أملين أن تزيل شكوكهم. وقد تعلموا بحق أن يتوقعوا الأسوأ. أما عن موت الرجل المرموق فإنني وللأسف لست في شك من أي نوع. فقد قال لي إنه لا يستطيع مطلقا أن يعادر بانياالوكا فالحمد عن فنه وصباحييده سيسب ألما شديدا له. «إنك تعرف طبيعة جامعي الصحف. إنهم لا يصدقون أن هناك فرقا بينهم وبين كسوزهم» فأوضحت له قائلا: «ولكنك ذكرت لي أنك قتلك مسرلا على الساحل. قلعلك وصعت بعض كنوزك هناك كذلك». فما زاد عن أن ابتسم وهز رأسه وأجاب في حزن: «كما تعرف فالأمر ببساطة ليس ممكنا لي. فقد أخرجت أسرتي وهذا يكفي. إن مكاني هنا، وسواء كنت مسترخيا فوق الأرض أو تحتها فعلي أن أنقذ في بانياالوكا».

كان الرجل المرموق يتلو صلوات موته. فطلما كان أحياه في سلام غاي عناه آخر هو قادر على تحمله. كان غير الصرب الآخرين في بانياالوكا عازلوا يجاولون التوافق مع موت أحبائهم. وكان أحدهم هو الذي حكى لي حكاية مازلت أشعر بأنها تحسيد صادق لماساء مسلمي البوسنة أو «البوسنيك» كما أسماهم. قال: «كان أخي خير الشقيق أول القتل. كان مدرسا في مدرسة ابتدائية في قرية صغيرة. ولم يكن الهجوم

معاجشاً . جاء الحيران وأخبروه : « إنك مثقف والشتيتك يقتلون جميع المرموقين المسلمين . وعليك أن تهرب . اذهب إلى «السافا» ، فالتيار ليس قويا هناك . وأنت تستطيع السباحة والنجاة بحياتك» . لكن أخي رفض وقال : «إنني لن أعادر فلم أفعل أي شيء ضد أي شخص إنني حتى لست مسلما متديما فأنا أشرب الخمر وأكل لحم الخنزير» وبذلك فقد بقي وأتي الجود وقتلوه كما سبق وحذره القرويون . ثم استطرد يقول : «والآن أظن أفكر في موته ولكنني لا أستطيع الكراهية .

إنني لا أستطيع خلق الكراهية . إنني أحيانا أنصرع إلى الله وأنا مسلم عبر متدين أن يأتي ويريل من وجه الأرض أولئك الخنازير الذين قتلوا أخي ولكنني أدرك أنني لا أستطيع أن أرفع أصبعي للمساعدة في إزالتهم . إنني أتساءل طوال الوقت هل أنا على حق في أن أكره؟ هل أنا على حق في التمسك بعشائري العالمية؟ أظن ذلك ، رغم أنني لست واثقا . فهي المدارس ، عندما كنت صغيرا درسوا لنا اضطهاد النازيين لليهود . بدا وكأن ذلك تاريخ سحيق ، قطعة فنية في متحف ، شيء قد تقرأ عنه . أتذكر النظر في الصور حيث يصطف اليهود ليركبوا القطارات إلى أوسكوفتر وبصورة ما لم أكن أصدقها مطلقا . لا أقصد أنني لم أصدق موت ست ملايين يهودي ، فأفكر فقط لم أصدق أن هذه حقيقة . ربما لأن الصور كانت بالأبيض والأسود . الآن نحن اليهود ، نحن مسلمو بانياالوكا . فأنا أرى أصدقائي مصطفىين على محطة الباص هنا بينما هناك شائعة بأن من الممكن أن يغادر فأفكر أحيانا «أن الأمر حدث في الأربعينيات ، ولكنه الآن بالألوان وهم ليسوا اليهود بل نحن» .

وكسر قاتلا «أحاول ألا أكره . أحاول ألا أترسل في أفكار السافلة» بعبارة أخرى وأحلاقيا على أدنى تقدير ، استمر الرجل في محاولة أن يكون بطلا - وهي في مفهوم شمال البوسنة تعني أنه يستطيع فقط أن يكون شيئا واحدا . ضحية . قابله في خريف ١٩٩٢ . وبعد عام ونصف كانت الأمور قد صارت إلى الأسوأ . لقد هرب بالفعل من بانياالوكا كما فعل كثيرون آخرون . خبالنسبة لغير العصب أفسح الأمل في عدم الأمل السبيل إلى إدراك أن كل شيء قد صاع . فدلا من التمسك بمنازهم وهويتهم المدنية في بانياالوكا كما فعل الرجل المرموق ، وبشجاعة عظيمة في مقاومة جميع ضغوط السلطات الصربية لمعادرتهم ، فقد كان الناس يستجدون إجلالهم .

فقد احتشدوا أمام مكاتب لجنة الأمم المتحدة للإغاثة وطالبوا مع ممثلي ICRC الزائرين لجنة الصليب الأحمر الدولي بالمساعدة على معادرتهم .

في فبراير ١٩٩٤ ، وبعد سلسلة وصيعة من التقتيل والقصف حول مدينة بريبودور (حذري عامل في الإغاثة قائلا «إنهم جميعا سقطة في تلك المنطقة ولكن جماعة بريبودور هم أسوأ السيئين») حاولت لجنة الإغاثة تنظيم إجلاء العشرة آلاف مسلم المتبقين في بوسانسكا كرايينا . وفي ضوء أهداف صرب البوسنة طن المرء أن السلطات المحلية ستفسر فرحا لفرصة السخلص منهم . وقد وافقوا بالفعل على الصفقة ، ولكن رادوفان كارادزيتش تدخل عندئذ قائلا بأن كل شيء على مايرام وأنه لن يكون هناك تقتيل بعد ذلك - قائلا إن ماحدث كان حوادث منعزلة - وأنه سيرسل محققين من بالي لمعرفة ماحدث في الواقع . وقال من مقر رئاسته . «إذا قام أحد بقتل المسلمين أو سلب حقوقهم الإنسانية فسوف ينال العقاب» وتراجعت لجنة الإغاثة عندما لم تستطع إجار الصرب على السماح بالإجلاء . وتم تعليق الإجلاء ثم ألغي وأعقب ذلك توقف مؤقت أحدث فيها اهتمامات الإعلام .

ثم استؤنف التقتيل والقصف وظل الضحايا كما هم ضحايا أيا كان التهديد الذي شكلوه ومهما نضال عددهم . وسواء شاهد العالم أو غرض الطرف وسواء عملت وكالات الإغاثة والأمم المتحدة أم صممت فقد استمرت الإبادة الجماعية . وانتظر مسلمو البوسنة الموت أو التشريد .

الفصل الخامس

كان التطهير العرقي في البوسنة بقصد إذلال شعب وتدمير ثقافتهم بمثل ما كان بقصد قتلهم . فلم يكن العدوان الصربي على التراث المعماري العثماني والإسلامي في كل أنحاء البلد نابعاً عن القتال -وكما يقول الجنود دماراً مصاحباً- بل كان هدفاً مهماً للحرب . فبالنسبة لقيادة صرب البوسنة لم تكن صربنة مناطق في البوسنة ، والتي كانت محتلطة قبل الحرب ، لتحقيق مجرد طرد كثير من غير الصرب الذين عاشوا في القرى . فحتى بعد عامين من القتال ، كان من المألوف أن تقابل أناساً في معسكرات اللاجئين يسألون متى ينتهي «كل هذا» ومتى يعودون للعيش مثلما كانوا من قبل . فطالما استطاع المسلمون من الطبقة المتوسطة الاستمرار في حياتهم المهنية في المدن وطالما استطاع اللاجئين المسلمون أن يتصوروا أنهم في يوم ما ، عندما يعكس الميزان ، يستطيعون العودة إلى منازلهم التي طردوا منها ، إذن فالتطهير العرقي غير ناجح . لقد كانت المذابح عند بدء القتال في ربيع ١٩٩٢ مجرد البداية . أما العملية أو البرنامج الذي مثل تطهير عرقياً بالضرورة فكان ينطوي على إعادة كتابة التاريخ البوسني كذلك .

في مدينة زفورنيك ، والتي كانت تصم قبل بدء الصراع غالبية مسلمة رغم متاخمتها لصربيا ، كانت السلطات الصربية تحب أن تتفاخر أمام المراسلين الزائرين بخططها لإعادة تسمية المدينة ، حيث يصرون على أن الاسم الصربي القديم كان زفورنيك ثم أضاف الأتراك حرف الراء . كما يقولون لك إن ذلك كان جزءاً من الإبادة الثقافية التي ارتكبتها العثمانيون ضد الشعب الصربي ، والآن أمكن تصحيح الخطأ أخيراً . وإذا طرحت على المسؤولين من صرب البوسنة في المدينة أن المسلمين ، فوق كل اعتبار ، شكلوا الأغلبية في زفورنيك لفترة طويلة ، فإنهم عادة ما يردون بحقائق مضادة فيقولون إنه لو لم يكن كثير من الصرب قد قتلوا على يد الفاشيين في الحرب العالمية الثانية لظلت الأغلبية للصرب في زفورنيك . كما يضيفون أن الصرب كانوا

يمثلون الأغلبية قبل ١٩٣٩ كانت تلك إحدى المجازات المألوفة في التفكير القومي الصربي وحتى في مضاطعة كوسوفو الصربية حيث كان ٩٠٪ من السكان عام ١٩٤٤ من الألبان غالباً ما يبدي القوميسون الصرب ملاحظة تقول -وكان تلك الملاحظة ذات معنى كبير- أنه لم يكن هناك وجود ألباني في المنطقة قبل القرن الرابع عشر ومقارنة بذلك فإن محاولة إلعاء شرعية مسلمي البوسنة تصبح مهمة أسهل بكثير.

قبل بدء القتال كان يوجد تقريباً ألف مسجد في بوسانسكا كراينا. وبحلول شتاء ١٩٩٤ بالتأكيد لم يكن هناك أكثر من مائة وبها أقل كثيراً. وحتى مسجد فرهابد الكبير، وهو ربما أجمل مثال على العمارة الإسلامية في البلقان في القرن السادس عشر، لم يسلم كذلك. فعلى مدى السنة الأولى من القتال كان يقف، غير بعيد من الميدان الرئيسي في المدينة، كآثر على كل من الماضي الإسلامي والحاضر المسلم لبانياالوكا. لقد تم تشويه جانب من واجهته بصليب محذوش طبع على كل طرف فيه أربع حروف C (وهي حرف S في الأبجدية السيريلية) تمثل الشعار «الوحدة ووحدها تنقذ الصرب» ولم يكن في ذلك شيء لافت للنظر. فقد كان أي مسكن لغير الصرب أو مساحة في متناول اليد على أي حائط في القرى والمدن التي استولى عليها التشيتنيك ملطحا بذلك الصليب الأرثوذكسي وتلك الحروف الأربعة مصحوبة غالباً بالحروف JNA (الجيش القومي اليوغوسلافي) وعبارة تفاخر أو الأساء الأولى للمجسود. لكن أحداً من معظم أهل بانياالوكا - الصرب وغير الصرب على السواء - أو الصحفيين السرائين وعمال الإغاثية لم يكن يساوره قلق بشأن المسجد الكبير. فعلى عكس المسلمين أنفسهم بدأ أما.

وخلال زيارة سايموس فانس ودهفيد أوين لبانياالوكا في سبتمبر ١٩٩٢ كان رادوفان كارادزيتش يتفاخر علناً باستمرار وجود المسجد. فقد حيا مقاوضي الأمم المتحدة والمجتمع الأوروبي عند توقف موكب سيارتهما في الميدان الرئيسي لبوسانسكا جراديسكا على الشاطئ الحسوي لنهر سافا. وقال كارادزيتش، وهو يلوح بذراعه نحو برج كنيسة محاورة: «كما ترون، هذه كنيسة كاثوليكية وهي لم تدمر مثل المسجد تماماً. نحن نعيش جميعاً في سلام هنا وفي كل أنحاء مناطق البوسنة الواقعة تحت

سيطرنا وحيثما لا يهاجمنا المسلمون . إننا لا نستطيع العيش في بلد واحد مع المسلمين . أما إذا عاشوا معنا ولم يهاجمونا فلن نؤذيهم وسنحترم دينهم . وهو ما ينطبق أيضا على بانياالوكا» .

وفي بوسانسكا جراديسكا اتضح أن الكنيسة الكاثوليكية المذكورة كانت معلقة بالتراس وكان المسجد مفتوحا كما ذكرت . لكن كان حالها ومشوه الجدران وكانت تسري نكتتان بين غير الصرب في ذلك الوقت في بانياالوكا . تقول الأولى «ما نعريف السلام الصربي؟» وتكون الإجابة : «صربيا الكبرى حتى المحيط الهادي» . وتسال النكتة الثانية كيف يعرف المرء الفرق بين كنيسة كاثوليكية وأخرى أرثوذكسية ويكون الرد : «الأرثوذكسية هي التي سارالت قاعة» . ولكنني عندما سمعت النكتة للمرة الأولى لم يكن هناك شخص واحد . فيمن أعرفهم على الأقل - أجيبني أو بوسني - يتصور أنه بعد ست شهور وفي أمسية واحدة وبعد تصوير الميدان الرئيسي ، ستقوم المقاتلات الصربية بنسف جميع المساجد الخمسة في شمال شرق مدينة بيلينا البوسنية (كان يمكن ألا يذاع سر الدمار لو لم يهرب حابي رادو مراسل ITN فيلما عما حدث) أو أنه بعد ست شهور أخرى سيتم تدمير مسجد بانياالوكا الرئيسي بالديناميت . لقد رأينا كيف كانت الأمور سيئة في الريف ولكننا كنا نعزي أنفسنا بتصور أنه ، في مدن مثل بيلينا أو زفورينك أو بانياالوكا ، وهي الأماكن التي أخذتها القوات الصربية في الأيام الأولى من القتال ، أسوأ الأمور قد حدثت وانتهت . وفي النهاية ، ألم يحصل الصرب على كل شيء أرادوه؟ ألا يمثل استنراف جهد القوات في عمليات اضطهاد السكان غير الصرب أو إضاعة المتعجرات في نسف الكنائس والمساجد من الناحية العسكرية عملا أضرقا طالما أن الحرب مازالت قائمة .

أو هكذا كنا نفكر على أية حال . وباسترجاع الأحداث ، فإن تدمير المساجد في بوسانسكا كرايينا كان شاهدا على سداجتنا حين اعتقدنا أن عدم وجود سبب عملي لدى الصرب لفعل شيء يعني أنهم لن يقوموا بفعله . وأظن أن ما فات الكثيرين ما هو أن الصرب اعتبروا أنفسهم الجانب المجروح وأنهم يقومون بحرب دفاعية . ففي مقابلة بعد أخرى يركز كارادريتش على تلك النقطة بدرجات متفاوتة من اللباقة والبلاغة . كانت إحدى جملة المأثورة : «نحن الصرب ندافع فقط عن أنفسنا ضد

هجوم المسلمين» وفي تراجع واضح بحده يستخدم كلمة أهوال الحرب ، فقد قال مرة «إنها الحرب الأهلية ، فماذا تتوقعون؟» ليشت أن الصرب والمسلمين لا يستطيعون العيش معا في البوسنة وأن ما يحاول الصرب في الواقع إنجازه هو في مصلحة المسلمين أيضا سواء أدركوا ذلك أم لم يدركوه

والواقع أن هناك شك فيما إذا كان كارادزيتش نفسه يصدق أيا من ذلك . وفي محاولتنا لاستشفاف كنه ما يحدث في البوسنة فمن المهم ألا نأخذ ادعاءات القيادة الصربية بشكل سطحي . فعل أيه حال غالبا ما كانت الحروب تدور بسبب المال أكثر منها بسبب الأيديولوجيات . ولقد لعب كارادزيتش نفسه على إوتار سياسية عدة قبل أن يصبح قوما صربا ، بما في ذلك نشاطه لفترة قصيرة كأحد مؤسسي حركة الخضر في البوسنة . أما الرئيس الصربي سلوبودان ميلوسيفيتش ، وهو اقتصادي بالممارسة ، فقد قدم نفسه على أنه معاد للقومية ، وسرجاني تابع لتيشو قبل أن يختار اللعب بورقة القومية في صربيا . وعندما كان يلبس المسوح الأيديولوجي السابق فقد تمادى إلى درجة أنه استنكر مذكرة الأكاديمية الصربية للفنون والعلوم - التي اعتبرها كثيرون المخطط الأيديولوجي للقومية الصربية التي ستظهر في أواخر الثمانينات - على أنها مدمرة بصورة مرفوضة للوحدة اليوغسلافية .

من جانب آخر ، بدأ الجنرال ميلاديتش بالفعل خلال الحرب مقتنعا بأنه قومي صربي في الوقت الذي أظهر عدد محدود من المسؤولين في بالي بوضوح أنهم أعطوا إجازة لأحاديثهم كليه . أما بيليانا بلافيتش والتي كانت تعبر حد أعرب المجموعة فقد استقبلت مرة جوزيه مارييا منديلوس ، رئيس المفوضية العليا للاحثين في يوغسلافيا السابقة وهي تشكو من أن «الوضع الصرب يقدمون أحياء طعاما للحيوانات حديقة الحيوان في سرايفو» . قالت ذلك في اللحظة نفسها التي كان يجازف فيها حراس الحديقة بحياتهم للذهاب إلى الحديقة لإطعام الحيوانات ، وهو عمل بطولي بلا طائل ، حيث نقت جميع الحيوانات أخيرا من الجوع . وحتى منديلوس ، رغم كونه دبلوماسيا عنكيا ، لم يستطع حفظ أسرانه العقلي وصاح بلكنته الإنجليزية الثقيلة «يا سيده بلافيتش إذا كان البوسنيون يقدمون الصرب الأحياء طعاما للحيوانات الحديقة ، فلماذا تموت حيوانات الحديقة جوعا؟» .

ولقد كان هناك أناس مثل بيليانا بلافيتش بين الصرب العسائرين ، والذين كانت التصريحات العربية من النوع الذي قالته لنديلوس بالنسبة لهم هي العملة السائدة في التلفزيون الذي يشاهدونه والراديو الذي يستمعون إليه . ولكن كانت هناك أفكار أقل تطرفا تؤثر فيها معلومه ، وبصفة خاصة فإن الصرب الذين أتوا من أماكن بعيدة مثل بلجراد أو سوفي ساد ليستقروا مع عائلاتهم في المنازل التي آجلى منها المسلمون والكروات في باتيالوكا أو بيلينا أو فوكا قد يكونوا قد أصيبوا بحمى القومية العرقية ولكنهم كانوا يحصلون على شيء مقابل لا شيء . وربما كان بإمكان كارادزيتش أن يدعي قبل ١٩٩٢ أن صرب البوسنة كانوا يسيطرون على ٦٠٪ من الأرض (قال مرة إن المسلمين يفضلون الاحتشاد في المدن وليس من طبيعتهم العمل في الأرض) ، ولكن أرقامه ليست مشكوكا بها فحسب بل إن مناطق قليلة في البوسنة كانت للصرب وكانت معظم القرى والمدن مختلطة بعكس منطقة كرايسا في كرواتيا . وقد مثل التطهير الصربي ، والذي كان استراتيجية عسكرية وهدفا لحرب قوات صرب البوسنة ، سبيلا لقلب ذلك . هذا المعنى فإن حرب الصرب على البوسنة لم تكن حربا أهلية أو هيجانا فالتا لشعب أصابه الجنون بفعل الخوف والأيدولوجية بقدر ما كانت اغتصابا فظا للأرض وآلية سافرة لاستئثار جماعة بيمينها بامتلاك الأرض . والترفع منها ، ثم توريثها لأطفالها في النهاية .

إن محاولة البحث عن معنى لما كان يجري في البوسنة من خلال التحديث مع كارادزيتش ، وهو درس تعلمته أخيرا الموجات المتلاحقة من مسؤولي الأمم المتحدة مدنيين وعسكريين والذين أرسلوا للتعامل معه ، كان أمرا ميثوسا منه . فقد كان كارادزيتش كذابا ليس بمعنى أن جميع السياسيين يكذبون ، بل بالمعنى القصامي المشابه للحالات التي سبق أن صالحتها في قسم العلاج النفسي بمستشفى كوسوفو سرايفو . وسواء تعلق الأمر بزعمه ، قبل فرض حلف الناتو لمنطقة «حظر الطيران» فوق البوسنة والهرسك - بأن طيران جيش صرب البوسنة لا يقوم بأي غارات أو نقل للقوات ، أو إنكاره أن القذائف الصربية التي تمطر سرايفو كانت من مواقعه - لقد قال مرارا وتكرارا : «إنهم المسلمون الذين يطلقون القذائف على أنفسهم . إنهم يأملون في كسب عطف العالم» - أو حتى الادعاء بأنه لا يوجد شيء اسمه التطهير

العرفي ، وهو تعبير أحياه كارادزيتش نفسه ، فقد بدا أنه ليس هناك حدود لما كان راغباً في الوصول إليه . ولم لا ؟ فما تملسه كارادزيتش والقادة الصرب الآخرون على مدى الستين اللتين غروا فيها الوسنة هو أنه مهما فعلوا فإن القوى العظمى والأمم المتحدة لم يكونوا سيحركون ساكناً لإيقافهم . وإذا كانت أفعالهم لن تنزل العقاب فوق رؤوسهم فلماذا تكون لكلماتهم أية نتائج ؟

بل لقد قام فريق سيماني تابع لمحطة BBC كان يتابع كارادزيتش في صيف ١٩٩٢ بتسجيل حديث بينه وجنرال ميلاديتش وبيليانا بلافيتش عن شكواي الحماية الدولية بخصوص نشاط الصرب الجوي وكان المنظر سيرباليا : يبلغهم كارادزيتش بالاحتجاج فتقول بلافيتش ببساطة « لم تكن الطائرات في الجو » لكن حتى كارادزيتش لم يستسغ ذلك حيث قال لها بحضب « بالطبع كانت في الجو يا بيليانا ، كنا نظير كالمجانين ذلك اليوم » . أما رد فعل ميلاديتش فكان أن « ينمقوا » وظهر وهو يتقر بأصابعه وغضبه يتزايد من المحادثة كلها . ومع ذلك ففي النهاية تقرر أن يقوم كارادزيتش بإعلام الأمم المتحدة بأن الطائرات كانت في الجو لأنه كان يوم الاحتفال بـ « يوم الطيران » الصربي . أما مسألة ما سيعملونه إذا لم تقبل الأمم المتحدة هذا التفسير فلم ترد في الحديث مطلقاً .

وكان كارادزيتش وميلاديتش وبلافيتش على حق في افتراضهم أن على الأمم المتحدة أن تقبل أي تفسير يقدموه . ورغم أن ما حدث بعد ذلك أثبت أنهم كانوا خطئين في نشاطهم الجوي إذ تم فعلياً تطبيق قرار المناطق التي « يحظر فيها الطيران » فإن ما وقع من أحداث فيما بعد ، سواء كان ذلك في بانيا لوكا عام ١٩٩٢ أو في سراييفو منذ البداية وحتى فبراير ١٩٩٤ أو في جيب غوراجده بعد ذلك بشهرين ، أثبت صواب رأيهم في الاعتماد على إمكان التصرف في حصانة ويقسولون مسا يريدون .

بعد أن سقطت قذيفتا مورتار بجوار مخبز مركزي في وسط سراييفو في أغسطس ١٩٩٢ ، وقتلت ستة عشرة فرداً وجرحوا كثيرين ، آخرين أسرع كارادزيتش بإصدار بيان ادعى فيه أن الحكومة البوسنية زرعت ألغاماً أرضية تحت الموقع . ولم يكن مهماً واقع أن اللغم يترك حفرة في الأرض أما المورتار فيحدث ذلك الرش الممير والذي

يشبه حصر غزال حيوان. وكان يمكن لضغط من قوة عظمى أن يجعل كارادزيتش يعبر قصته ولو بوضع اللوم على عنصر محرم داخل جيش صرب البوسنة أو التعويل على حقيقة أن- وكما اعترف مرة بأنه ربما أن «حالات اعتصاب قليلة قد حدثت» - «كل حرب تنتج قليلا من المرضى النفسيين». وعلى أي حال والأمور علي ما هي عليه فلم يكن الصرب يخافون أيها من أحاديث المراسلين الأحناف أو الثائيب الواهر من الأمم المتحدة. بل إن الأمم المتحدة تصرفت في حالات عدده كحليف للصرب، والحالة الأشهر في هذا الصدد هي حالة مذبحة المحيز المركزي نفسه حيث فشل كثير من مسؤولي قوة الحماية هناك في استنكار مزاعم كارادزيتش حول المتسبب في الحادث في بادئ الأمر.

فقد أصر قائدهما الكندي، اللواء لويس ماكيزي في ذلك الوقت، ثم في مذكراته «حفظ السلام» على وجهة نظره من أنه من المستحيل معرفة أي الجانبين ملام أو حتى معرفة ما إذا كان الدمار نتيجة بيران الموقر كما ادعى البوسنيون، أو من المتفجرات، كما ادعى الصربيون.

ومع ذلك فالشرش من الموقر المميز تماما كان وسيظل هناك ليشاهده أي شخص. على أن الأمر تعلق في النهاية بمعرفة قادة الصرب أن الحرب الدعائية الوحيدة التي عليهم أن يكسبوها، طالما كان المجتمع العالمي في سباته، كانت في صفوف شعبيهم هم. وقد كانوا في هذا ناجحين بصورة مذهلة. وخلال سفره داخل الأراضي التي يحتلها صرب البوسنة كان من الشائع أن تعابل صربا تزعمهم الحرب ومرتبين من الطريقة التي مزقت بها البوسنة. ولكن كان من المستحيل أن تجد بينهم شخصا يصدق أن الجانب الصربي هو الذي بدأ الصراع أو أن الصرب لم يكونوا هم الصحايا الذين أسىء فهمهم. كان الصرب العاديون يتكلمون بحيرة حقيقية من موقف القوى العربية. أخبرني مدرسة ثانوي في إيرزا -صاحبة من سراييفو- خلال صيف ١٩٩٣ والدموع تنهمر من عينيها: «تعودت أن أحب أمريكا. ولفترة قلت لنفسي إنكم الأمريكان كنتم غدوعين، ولكني الآن أدرك أنكم جميعا أعداؤنا وأن علي أن أتعلم التفكير فيكم بهذا الوضع - رغم أنني لا أريد ذلك. إنني أرى ما تكتسبه عنا، تلك الأكاديم، ولا أفهم».

سألتها : إذا كان الصرب هم الضحايا الحقيقيين في الحرب ، فلماذا يساومون قصف سرايفو بلا رحمة ولماذا يتحتم على أطفال سرايفو أن يموتوا على أيدي القناصة الصرب . فشهدت وهزت رأسها مستكرة في رقة وقالت : «إذا كنا نقصف المدينة ، فذلك فقط لأن المسلمين يصوبون علينا أولا ، أليس لنا الحق في الدفاع عن أنفسنا؟ ألا تعتقد أن لكل آدمي الحق في ذلك حتى نحن الصرب الأشرار؟ إنني متأكدة أنه إذا أوقفوا نيرانهم فسنوقفها نحن فوراً كذلك . لا أحد يريد الحرب» .

فسألت وذكريات الأطفال المقعدين في جناح الأطفال في مستشفى كوسيفو تواتر مرعبة وعفوية في ذهني : «ونيران القناصة»

ف نظرت إلي في برود وقالت : «أعتقد أنك مضلل القنص هو سلاح الجبناء . والصرب لا يستطيعون أن يتصرفوا بهذه الطريقة المشيئة . إنني من سرايفو وقد ألقيت حارج بيتي على يد المسلمين وكثير من الجنود جاءوا من هناك كذلك . وهم لا يقتلون الأطفال . وإذا كان الأطفال يقتلون فذلك لأن المسلمين يفعلون ذلك لإلقاء اللوم على الشعب الصربي»

إن أي شخص قضى بعض الوقت في قلب سرايفو ، حيث يستطيع القناصة رؤية والتقاط ضحاياهم وحيث كان مجرد الوقوف في الشباك ، طوال الحصار ، مغامرة بحياتك ، سيميل إلى الشك في صحة قواها العقلية . ولكن إخلاصها لم يكن محل تساؤل ولعله لا يجب أن يكون محل استغراب ، فالمعلومات الوحيدة عن الحرب التي تلقتها هذه المرأة ولأكثر من عام ، ماعدا ما جاء خلال المقابلات بالمصادفة مع الصحفيين الأجانب وعمال الإغاثة والسذي أسقطتهم من حساباتها كمسؤولين للمسلمين ، كانت فقط ما يبيت كل ليلة على شاشات تلفزيون صرب اليومية والمذياع . والمصدر الوحيد الآخر هو ما احتار أن يقوله لها المحاربون العائدون من الجبهة . وهذا لا يعني أن المحاربين أنفسهم لم تكن لديهم شطحات مماثلة من الإيمان والخيال . فعل دشمة محاطة بأكياس الرمل على تل فوق سرايفو ، في مكان لا يبعد كثيرا عن الأرض المشاع لمقبرة اليهود في المدينة ، قال لي محارب صربي ملتج : «قبل أن ينتهي هذا الصيف ستكون قد طردنا جيش الأتراك من المدينة مثلما طردونا من ميدان القتال في كوسوفو عام ١٣٨٩ والذي كان بداية هيمنة الأتراك على أرضنا . ستكون

تلك نهاية الأمر بعد تلك القرون القاسية» .

وبالمقارنة برفاقه الدين قابلتهم - كانت أدواهم غيل إلى صور فتيات الجدران على طرار بنتهاوس وصور القديسة سافا وهي القديسة الراحية لصرب البوسنة - كان هذا الرجل مثقفا ، فمثل المرأة التي قابلتها في إيدرا ، كان أيضا مدرسا بالثانوي في صاحبة لسرايفسو . وفي وقت لاحق من تلك الأمسية سألني رأيي في روايات جنون أبدأيك . ولكن عندما كان هذا الرجل يطل على مدينة سرايفسو ، والتي ظل يطلق عليها نيران مدفعه من عيار حسين مليمتر لمدة عام تقريبا ، فإنه لم ير ما كانت تعد يوما مدينة غنية بالمعابر الغربية ، مدينة الروك أند رول البلقانية ، بل رأى موقعا لمعسكرات الجيش التركي الذي احتل البلقان في القرنين الرابع عشر والخامس عشر . ولعله علم في مكان ما أن الناس الذين كان يطلق عليهم النار كانوا مدتيين - بعد عام من الحصار كان بين القتلى ٣٥٠٠ طفل - ولكنه في خياله لم يكن يرى أي أحد في ذلك المنخفض الحضري غير الغزاة المسلمين . ولم تكن مهمته قتلهم فالإنسان لا يستطيع قتل الغزاة ، إنه يدافع عن نفسه ضدهم ، إنه يصدفهم . كان يتفاخر قائلا : «إننا نحن الصرب نقذف أوروبا ، حتى إذا كانت أوروبا لا تقدر صنيعنا وحتى لو كانت تلعبه» .

كان ملك بولندي قد أنقذ مييا عندما كانت الجيوش العثمانية على وشك الاستيلاء عليها في القرن السابع عشر . والآن يتحدث هذا المحارب من صرب البوسنة بفخر عن كيف أنه نعين على الصربيين أن يضحوا بأنفسهم في سبيل قضية أوروبا ، في حرب القارة القديمة الدائمة ضد الإسلام والأتراك . عندئذ وعندئذ فقط يكون هناك سلام . قال لي في ضجرة : «ولكن عليك أن تفهم أن اللغة الوحيدة التي يفهمها الأتراك هي منطق القسوة . لقد تعود الأوروبيون على فهم ذلك . تعودوا على فهم ما نواجهه وطالما واجهناه هنا في البلقان . لقد ساعدت فرنسا الصرب عام ١٩١١ و١٩١٥ وهناك تمثال للفرنسيين بعد الحرب أقيم عرفانا من شعب بلجراد . كما كانت الولايات المتحدة وصربيا حلفاء في حربيين عالميتين . لست أدري كيف نسيتم ما فهمه أجدادكم جيدا ، ولكن لا يهم . فعلينا أن نقاتل» .

سألته هل كان يعتقد دائما في صربيا الكبرى ، فأجاب «لا . قبل أن تبدأ الحرب

ظننت أننا نستطيع جميعا العيش معا في سلام هنا في البوسنة . فقد كان لي أصدقاء مسلمين وبالطبع كثير من التلاميذ . وحتى بعد انتهاء الشيوعية ظننت أن الأمور على مايرام . إن الأتراك منافقون وماكرون . كان عزت بيجوفيتش يقول شيئا على التلفاز ولكن عندما يتحدث مع أعضاء حربه يتكلم عن بناء دولة إسلامية هنا في البوسنة . ابحث عنهم أو ابحث في مجلة حريهم SDA . إنني متأكد من وجود نسخ في سرايفو . ستجد قصصا عن بناء مساجد في كل أنحاء البوسنة ، في المدن الصربية . وفي مؤتمر حريهم عام ١٩٩١ أقسم عزت بيجوفيتش أن يستعيد للبوسنة هويتها المسلمة «الحقيقية» . فماذا كنت تتوقع أن يفعل الصرب؟

هل سمح لعزت بيجوفيتش وميسلادريتش أن يقيما مسجدا في ردهة قاعة البرلمان؟ لقد حاولا أن نعيش في سلام معهم ولكن في نهاية الأمر أدركنا أن علينا أن نقاتل . ومع هذه الكلمة الأخيرة أوما رأسه مؤيدا ثم أوما ثانية عندما بدأ أحد رفاقه في الموقع المجاور في إطلاق سيل متواصل من النيران على سرايفو .

وعندما تحدث المدرس عن الصرب الذين بقوا في سرايفو ، والسدين ظلت غالبيتهم العظمى موالية لحكومة عزت بيجوفيتش ، كان يتكلم عنهم على أساس أنهم خمسين ألف رهينة صربية حجزوا من قبل المسلمين ، رغم إرادتهم . قال لي «إنهم كانوا سيغادرون لو كان ذلك بإسكانهم» . وحتى في ذلك الوقت ، أي في صيف ١٩٩٣ كان محقا ولكن ليس للأسباب التي تصورها . فحتى ذلك الوقت كانت غسالة أهل سرايفو سيهربون من المدينة لو استطاعوا . ولكن الحقيقة تكمن في أن أحدا لم يرد أن يدع الناس يخرجون . لا الصرب المحاصرين ، ولا الأمم المتحدة ، التي كانت وجهة نظرها أن الاتفاقية التي وقعت مع الصرب لفتح مطار سرايفو تعبرها على منع البوسنيين من الهرب عبر مدرج المطار خلف الأراضي التي يحتلها صرب البوسنة ، ولا حتى الحكومة البوسنية نفسها والتي أحست أنها لا تستطيع أن تحبس أي أناس آخرين . أما بالنسبة للمدرس فإن اعتقاده أن إخواته الصرب كانوا محجوزين رغم إرادتهم جعله يتصور أنه ليس فقط محارب مسيحي ، بل ومرة أخرى ، على أنه ضحية . فإذا كان يصوب نيرانه على سرايفو فإنها ليجمع المسلمين من أن يفعلوا بصرب سالي وإليندرا مثل ما فعلوه أو خططوا لعمله مع الصرب السدين

يُحجزونهم في العاصمة

هذا الإحساس بكونهم الفريق المتضرر ساعد على تصير إحدى تجارب الحياة السبيلة والأكثر غربة في سرايفو. فقد كانت العادة، عندما كانت الهواتف تعمل، أن يقوم الصرب في التلال من وقت لآخر بالاتصال بأصدقائهم المسلمين والكروات في المدينة. وكانوا على الخط الآخر مصدومين من ذلك وبخاصة عندما اتضح أن أولئك المتكلمين لم يكونوا خجولين مطلقا مما كانوا يفعلونه وأهمهم لم يتصلوا للاعتذار أو لشرح وضعهم، بل كانوا مهتمين وعلى أساس شخصي صرف بأحوال أصدقائهم المسلمين ومتلهفين للاتصال بالأشخاص الذين افترقوا عنهم. وكما قالها صديق لي، «إنني قد أفهم أن يطلق زملاء المدونة القسامي الرصاص علي ولكن كيف وانت «ولادو» الجرقا أن يتصل بالهاتف لمجرد أن يقول (هالو)؟ إنني لم أستطع أن أصدق. إنه يبدو وكأنه لا مسؤولية عليه مطلقا فيما يحدث. لقد سألتني عن هائلتي بل إنه سألي ما إذا كنت أتذكر إحارة قضيتها جميعا على الساحل في أوائل الثمانينات. لقد كان الأمر غاية في العراقة».

لكن ما كان لا يدخل عقل أهل سرايفو تحت الحصار كان منتهى التعقل من وجهة نظر صرب البوسنة. فلم يكن لدى الصرب ما يعتذرون عنه. فإذا كانوا البادئين في المحادثات الهاتفية فلأن الاتصال بسرايفو أسهل من الاتصال بخارجها أما حقيقة أن أحد الأهداف الأولى لمحاربي الصرب كان مبنى شركة الهواتف وقطع هواتف معظم الناس فورا فلا أحد يذكرها. إن المسلمين هم الذين حلوا ما يحدث على أنفسهم، وبيضا قد يحس الفرد الصربي بالأسى على صديقه المسلم، فإن هذا الأسى لم يفعل شيئا ليغير من اقتناعه، كمجموع، بأن مسلمي سرايفو كانوا يواجهون قتلهم. ولقد بدا أن الصرب الذين تكلمت معهم والذين قاموا من وقت لآخر بالاتصالات الهاتفية كانوا يشعرون بأنهم هم الذين يتنازلون عن الكثير بالبدء في المحادثة حيث حاولوا بشهامة أن يتناسوا الوضع الحالي وبشكل ما يسترجعون العلاقات الشخصية كما كانوا قبل بدء الحصار.

كان فهم هذه المفاهيم المشوهة أسهل على الأقل في سرايفو، حيث لم تكن لدى الأصدقاء السابقين فرصة مواجهة بعضهم لبعض منذ بدء القتال، منها في مكان

مثل بانياالوكا حيث لم يحدث مثل هذا الفصل الإجباري وحتى بمعايير بالي وبلجراد كانت الدعاية ضد المسلمين في بوسانسكا كرايينا مبالغ فيها . فبعكس بلجراد، حيث مازال المنشقون ناصحين في إيصال أصواتهم، لم تكن هناك أصوات معارضة في بانياالوكا وأكثر مما في بالي . والأكثر إزعاجا، وبالنظر إلى أن قيادة صرب البوسنة لم تكن موحدة متماسكة، أنه بدا أنه لا توجد أصوات معتدلة بين القوميين الصرب في بوسانسكا كرايينا كذلك . لقد كان هذا النشاط الأيديولوجي الذي حمل به الصرب في بانياالوكا ذا معنى . فقد كان الأمر يتطلب كثيرا من العمل لتغيير مفاهيم الصرب العاديين عن جيرانهم غير الصرب الذين عرفوهم طوال حياتهم للدرجة التي يتصرفون معهم فيها، عندما يلاقوهم، على أنهم مخلوقات غريبة مجرد وجودها يمثل تهديدا لهم . إن دفع الأفراد إلى القتل ليس صعبا بالدرجة التي يبدو عليها . فالوحشية موجودة في كل حرب أهلية ونادرا ما يكون لها عمق أخلاقي (رغم أنه قد يبدو من قبيل التناقض أن الصراع في البوسنة كان مزيجا من الحرب الأهلية وحرب العدوان، لقد كانت بالغه القسوة كالأولى وأحادية الجانب كالثانية) . فما إن تبدأ إراقة الدم فإن المقاتل المرد يتعطش للانتقام قدر تمطشه للانتصار . وحيث إنه في يوغسلافيا السابقة كانت الموبقات ترتكب من جميع الأطراف فقد اتخذت الرغبة في الانتقام شكل موبقات أكثر . ولكن كانت تلك التجاوزات أيضا ومنذ البداية، هدها في حرب الصرب . فكلما أصبح المسلمون مرتعنين بكون من المحتمل ألا يهربوا ببساطة بل يقاوموا باستمرار للعودة إلى الأراضي التي أخذها الصرب . ولقد كانت قصص الرعب والتعذيب هي العملة السائدة في الأحاديث الدائرة بين اللاجئين البوسنيين الواهنين سواء في المدن والقرى التي تحت سيطرة حكومة البوسنة أو في معسكرات اللاجئين والشقق المكسمة هم خارج البلد .

وقد صعب على الأجانب تصديق تلك الروايات في بادئ الأمر، ونعاهها تماما المدافعون عن الصرب . ومع ذلك فقد ثبت في نهاية الأمر صحة معظم أكثر الروايات فظاعة والتي حكاهها مسلمو البوسنة منذ بدء القتال عن عملية التطهير العرقي وهي القصص التي رفضت منذ البداية على أنها مبالغاب . كانت الأعداد محل تساؤل فهل تم اغتصاب خمسين ألف امرأة مسلعة وأجبرت ألوف كثيرة منهن على الإبقاء

على ثمار الاغتصاب للنهاية (حيث إن مضامين تلك الخطوة الأخيرة واضحة عكس اليهود فإن امتداد العرق لسلب أمر محسوم لدى كل من الصرب والمسلمين) أو أن العدد كان «فقط» خمس عشرة ألفاً؟ وهل كانت هناك عشرات من المعسكرات السرية حيث ينبغي المسلمون أو ستة «فقط»؟ أما المذبحة الجماعية فلم تكن محل تساؤل وكذلك الأعمال الوحشية وعندما قيل إن لاجئاً مسلماً من بوسانسكي بتروفاك أخرج أحد الضباط العاصمين في الإغاثة أن أسريه من الصرب أجبروه على «عص» عصو الذكورة لأحد رفاقه اللاجئين بأمانته فقد كان أول رد فعل لي - وكل من أعرفهم - هو تكذيب الخبر. وبعد ذلك أرسل الضابط الذي أخذ شهادة الرجل بوقية بأنه يقسم بشرف مهته على صحة أقوال الرجل

إن قليلاً من التأمل لما سبق سيؤدي بنا إلى أن مثل تلك الأعمال الوحشية ليست سوى إحدى النتائج المنطقية للتطهير العرقي. فإذا ما ظلمت نكرت على شاشة التلفاز والمذيع وفي كل خطاب إلى قواتك، كما فعل الصرب، أن العدو ليس بشراً، وأنت قد كونت مشأت مع ذلك الشخص وقد تظن أنك تعرفه ولكنك في الحقيقة لا تعرفه، أي أنك باختصار، تواجه شيطاناً، عندئذ تكون النتائج محتومة سلفاً.

فالمسألة لم تعد تتمثل في هل سيكون هناك قتل، بل إلى أي مدى ستشر إراقة الدماء. ليس فقط القتل بل البتر كذلك، فالمسلمون محتوتون أما الصرب فلا وتكون أسهل وسيلة على المقاتلين الصرب لمعرفة ما إذا كان المسجون الذي أخذوه مسلماً هو أن يزل سرواله. ومن هناك لن تبقى غالياً سوى خطوة قصيرة، نفسها، لكي تقطع عضوه. وذلك أيضاً كان متوقعاً. فمن الأرمنيين إلى اليهود وحتى مسلمي البوسنة لم تكن هناك حملة تطهير عرقي خلت من السادية الجنسية.

وكما تصرف أولئك الذين قاموا بالتطهير العرقي بثبات وكأن الأعمال الوحشية التي ارتكبوها لها ما يبررها، كذلك لم يكن الدعاويون فقط هم الذين يصرون على أن المسلمين أقل من البشر. فقد أوضح البراءة المحزونة التي أبداها بصدق المقاتلون الأفراد بوجه عام أنهم يشعرون أنهم هم ضحايا الحرب الحقيقيين، وليس من كانوا يقتلون أو يخرجون من ديارهم. ومثل الضحايا في كل مكان، كانوا متعطشين لما كانوا يسمونه عادة بالعدالة ولكنهم كانوا أحياناً راضين في تصنيعه كانتقام. وعندما

استحوذت قوات الصرب على الأراضي والبيوت وحيوانات المزارع التي أخذوها ، كانوا يحرقون البيوت ويدهبون الثروة الحيوانية رغم أنهم يدركون بوضوح أن أفعالهم تلك جعلت من المحال على مواطنيهم الصرب أن يبدأوا بالزراعة . ولكنهم اعتقدوا أن الثمن لا بد أن يدفع ، فإلى هذا الحد كان شعورهم ثابتاً بأن الصرب هم الطرف المتضرر .

ولا مجال للدهشة إزاء هذا الافتقار للحساب الاقتصادي في «حرب القرى» تلك أو للدهشة من تدمير المكتبة الوطنية في سراييفو والتي لم تكن لها قيمة عسكرية بل كان تدميرها مستهدفاً بشكل خاص من قبل المسلحين من صرب البوسنة المتعكرين في التلال فوق المدينة أثناء الأيام الأولى . إن الدهشة وتصور أنه كان هناك خطأ ما يعني عدم إدراك المغرّي تماماً . تماماً كما أن الدهشة من سبب تحويل هتلر للمحزوين اللازم لإعادة تكوين قواته على الجبهة الشرقية من أجل نقل اليهود إلى معسكرات الاعتقال تعني عدم فهم المعزى من المشروع النازي . لقد تم القيام بالتطهير العرقي لإزالة الوجود المسلم من معظم أراضي البوسنة . كان الماضي المسلم وكذلك الحاضر بكنائس المختلطين عرقياً في المدينة هو المستهدف في سراييفو . وفي الواقع ، من الصعب القول أي هدف منها هو الأكثر أهمية . كان من اللازم إراحة الصرب في سراييفو من عبء مدرسة الدراسات الشرقية ومن المكتبة الوطنية ومن مساحد المساحمة الكبيرة . لم يكن الصرب يستطيعون العيش مع وجسود تلك الآثار الصاغطة . وإذا ما قتل أو جرح أفراد من الصرب في المدينة أو حتى ضرب بعض الآثار الأرموزكية مثل الكاتدرائية القائمة في شارع فاروميسكينا فهذا هو ما يحدث في الحرب . لقد بدل مسلحو الصرب كل مساق وسعهم ، فعلى مدى عامين من الحصار لم تصب مرة واحدة المقبرة الصغيرة في سراييفو حيث يرقد جاهريلو برنسيب ورفاقه في حركة بوسنة الصغيرة على الرغم من أنه تم نسف جميع الأهداف حولها . ولكن إذا دعت الضرورة يستهدف الصرب أهدافهم هم دون وحز من الصمير .

وفي القرى كانت العمليات الحربية الجذرية مصحوبة غالباً بعمليات معرفية جذرية مساوية . فعند ظهر يوم قال لي مقاتل صربي في بانيا لوكا «لقد حررنا رادوفاك» . كنا في صالة حمام مباحة في مركز شباب المدينة نحاول التخاطب بألمانية

ركيكة - وهي عملية راد من صعبوتها صاحب موسيقى u2 في الخلفية . كان هذا في حد ذاته مدعاة للسخرية . كانت الفرقة الإيرلندية معروفة بمساندتها العاطفية لحاجات الحكومة الموسية . ولكن ذلك فعل القليل لكبح الجسود الصرب الذين كسب أشرب معهم عن شعييل أشرطة موسيقا u2 . وقد يتسلى منظرو موسيقى الروك من الغربيين الراديكاليين بالوهم القائل إن الموسيقى الشعبية إباحية ومفسدة بطبيعتها ، ولكن في بانالوكا كان الشباب قادرا على التمييز بين ذوقهم في الموسيقى وميائستهم . كان زلزال الشباب العالمي هو زلزال الشباب العالمي ، وكانت الحرب هي الحرب ولم يتدخل أي مهما في طريق الآخر . لم يكن يسهل التمييز بين المقاتل الصربي الشاب الواقع في ملابسه الشبائية المدنية يترنح مع الموسيقى محاولا أن يستكمل المحادثة معي وهو يواصل تطويق فخذ حبيبته وأي مراهق أخرق من سان فرانسيسكو حتى يريمين . ولكن التزامه بالموضة العالمية لم يشبط اعتقادا فيه أن من واجبه كصربي أن يقتل وأن يغامر بموته في شمال البوسنة هذا الموسم .

كرر ثانية وهو يجأر بصوته ، ظا منه أنني لم أسمعته في المرة الأولى «لقد حررنا رادوفاك» ورفع مهابته للأعلى فأومأت له فصاح «لقد كان قتالا صعبا ولكننا استعدناها» . ثم عرفت فيها بعد من أحد ضابط الإغاثة في بانالوكا ويدعى بيير أولبير . أحد الرجال الشجعان الكثيرين الذين قابلتهم في البوسنة وقد لقي مصرعه في الحرب . أن رادوفاك كانت دائما قرية مسلمة بالكامل . وحيث إن المقاتل الصربي من المنطقة فلا بد أنه يعرف الحقيقة كما أبدى أولبير وهو يزكفه ، ورغم ذلك فبالنسبة للصربي فإن هذه الاعتبارات ثانوية فمسلحوا رادوفاك لم ولن يستطيعوا أن يكونوا سكان القرية الحقيقيين . فمهما طالت إقامتهم فلن تكون طويلة بيا يكفي حسب تفسير الصرب للتاريخ . كان ذلك شكلا آخر للقصة نفسها في كل مرة يهاجم الصرب مكانا ما . فإذا كانت المنطقة محل النقاش غير مليئة بالصرب الذين يصطهدهم أو يقتلهم المسلمون فإن الصرب يحاولون فقط حماية المناطق الصربية في المنطقة . بهذا كان كاراديتش يردد قصص سرايفو طوال الحرب عندما أصر سوجه مكشوف أنه ليس هناك حصار والقوات الصربية فقط تحاول أن تحمي الصرب الذين تصادف أن يعيشوا في جميع الضواحي حول المدينة . لقد قال كاراديتش الشيء نفسه

تقريبا عندما أصبحت غوراجدة هدفا رئيسيا في أبريل ١٩٩١ . وعندما لا تصلح أي من هذه الادعاءات يرجع الصرب إلى التاريخ ويصرون على أن المنطقة محل النقاش كانت يوما ما صربية إلى أن قلبت مذبحة مسلحة أو كرواتية مستغلها الديقمرافي السليم . وراذفاك مثال على هذا الأسلوب الأخير . فالمسلمون متطفلون وبداية لم يكن لهم أن يعيشوا في القرية .

كانت قوات صرب البوسنة ترسم تكتيكها حسب نوع المنطقة التي يحاربون فيها . ففرض الحصار حول سراييفو كان أحد الأساليب ، أما في قرى البوسنة المختلطة عرقيا فلن يتمكن المقاتلون من تنفيذ التطهير العرقي بنجاح بأنفسهم . فقد كان عليهم تحويل موقف الصرب المحليين الذين كانوا مترددين في المشاركة في القتال أو الذين هارضوا بصراحة في المشاركة في الجريمة . كان الدافع الطبيعي لحفظ النفس هو أكبر حليف للمقاتلين بشرط أن يستطيعوا استجاء الصرامة اللازمة . وكانت إحدى السبل المستخدمة أن تدخل مجموعة من المقاتلين الصرب منزلا صربيا وتأمر الرجل القاطن فيه أن يذهب معهم إلى منزل جواره المسلم . وعلى مسرأى من القرويين الآخرين ، يساق إلى هناك ويستدعى المسلم للخارج ويعطى الصربي بندقية كلاشكوف أو سكيناً - السكاكين أفضل - ويؤمر بقتل المسلم . فإذا فعل فقد ألحد الخطوة اللازمة لعبور الخط الذي يهدف إليه التشتيت . أما إذا رفض ، كما فعل كثيرون ، فالحل بسيط . أن يتم قتله على الفور . ثم تكرر العملية مع الصربي صاحب المنزل التالي وإذا رفض يقتل برصاصة . وفادرا ما كان يضطر المشبك لقتل صربي ثالث . وكما أخبرني مقاتل في بوسانسكا كروبا ، ولشدة دهشني ، في طرب متباهيا بهذا التكتيك «عند البيت الثالث يرتعدون هلعاً ويسألونك أنتي تريد إصابة المسلم وكم مرة» .

لكن في معظم الأماكن لم يكن يكفي هذا الصنف من الرعب البدائي ، فالمطلوب كان شيئا أكثر من التقتيل وإشراك الناس في الجريمة ، وهو بث الخوف الشديد . ومنذ البداية ، كان الخوف كسائما في صميم كاوشة البوسنة . فقد كان الخوف على المستقبل والذي بثه انهيار الاقتصاد اليوغسلافي في أواخر الثمانينيات في قلوب الناس العاديين سببا في أن يفقد كل شخص الثقة في الآخرين ، وبدأ أن الأفكار الرجعية

حول الهوية هي وحدها الملاد من هذا الخوف . فلم يكن الأمر معتصرا على واقع أن الناس أحسوا أنهم كانوا صربا أو كروات أو مسلمين قبل ذلك .. أو أن شعائر تيتو «الأخوة والوحدة» كان فقط نفاقا مفروضا . بل تمثل بالأحرى في أن إفلاس فكرة الوطن اليوغسلافي الواحد أو بمعنى أدق ، دبحه على أيدي القادة السياسيين من أمثال سلوبودان ميلوسيفيتش ، هو الذي بعث مثل تلك الطاقة الجديدة في مشاعر القومية القديمة والشكاوى القومية . فلم تكن القومية العرقية أكثر حتمية في يوغسلافيا السابقة مما كانت النازية حتمية في ألمانيا في الثلاثينيات ، كانت أحد الاحتمالات .. كانت حتمية فقط بمعنى أن كل شيء يحدث فهو حتمي من منظور الإدراك متأخر .

بعد سنة من الحرب ، ربما كان باستطاعة المقاتل الصربي الشاب أن يفصح عن هويته على هذا النحو . ولكن عندما سأله عما إذا كان قل بقه القتال يفكر على النحو الذي يفكر به الآن ابتسم وهز رأسه : «لا» ثم قال في تعجب : «كان لي أصدقاء مسلمون كثيرون . الشاب الذي يملك هذا المكان مسلم ، حسنا أعني الشخص الذي كان يملكه . إنه يعمل لدى الأمم المتحدة هنا في بانيا لوكا . أحيانا أقول له : فرانزي ، اخرج هذه البذرة من هنا . كان شخصا جيدا من قبل . إنك ترى أن المكان لطيف . وعندما أتيت إلي هنا لم أعتقد مطلقا أن مسلما يملكه . كنا أصدقاء» ، وأريد وجهه وهو يقول «ولكني لم أفهم أشياء كثيرة في ذلك الوقت . لقد ظننت أن المسلمين على مايرام . كنت أحد الصرب السذج السفلة . كما تعلم إنكم تقولون أيها الأجانب أننا قتلة ، وهذا افتراء . لكني أقول لك إننا حفنة من البلهاء الوثائق في الآخرين . فقد وثقنا في الأمريكان والأوروبيين ووثقنا في المسلمين كذلك ، والآن نجد لراما علينا أن نقاتل» ونحفت صوته وقال «إنه أمر فظيع» .

كان بالطبع يعني أن ما حدث للصرب هو الأمر الفظيع . فلم يكن لديه تعاطف يضيئه على المسلمين أو الكروات ، رغم أنه قال لي بالفعل أنه سدد لك الكروات يوما أن الصرب كانوا على حق مع المسلمين . ولكن ما بعث فيه الحيوية كان الخوف ، وما جعله قادرا على احترام نفسه كان الاعتقاد بأن كل شيء قام به كان دفاعا عن النفس . لقد تكلم الغرباء ومتقفو البلقان ، بخصوص هذا الموضوع ، كثيرا عن نزعة

ملقائية متأصلة إلى العنف ورغم كل هذا الكلام الفضفاض، لم تكن البوسنة في الماضي مكاناً عنيفاً بشكل خاص - على الأقل بالمعايير العنيفة للتاريخ الأوروبي - كان القرن العشرون استثناءً مأساوياً ولكنه لم يختلف في البوسنة عن بولندا والناس لا يضمنون بالتساوي الخيالات المتطرفة عن الشخصية القومية البولندية. ورغم ذلك فإن القليل من الأفكار أو الولاءات يفرض على مدى جيل أو جيلين. والقومية العرقية هي واحدة من تلك الأفكار، وقد انتشرت في البوسنة عام ١٩٩٤. وكانت الفكرة الأخرى هي التعددية الثقافية في سراييفو - وهي فكرة استمرت على الأقل منذ الفترة التي أصبحت فيها المدينة ملجأ لليهود والسفارديم. لكنها قتلت في البوسنة في ذلك العام بدمه.

ولا يعني هذا أن انتصار القوميين العرقي كان حتمياً. فقد كسبوا في صربيا بسبب ما فعلوه وبسبب ما لم يفعله الآخرون - وبخاصة في الغرب - وليس لأن التاريخ كان إلى جانبهم. كسبوا لأن سلوبودان ميلوسوفيتش كان بكل المقاييس أقوى سياسي في يوغوسلافيا السابقة ولأن فكرة صربيا الكبرى كانت ميسكة بصورة جعلت فكرة دولة البوسنة لا تنجح في التلويح ولأن الجرال ميلاديتش كان يملك مائة آلية ثقيلة مقابل كل واحدة لدى الحزب البوسني. كذلك كسب صرب البوسنة لأنهم عرفوا كيف يستغلون المخاوف والشكوى القديمة ويعيدون تجميعها وأن يجعلوا الصرب اللطفاء، وهم أناس من جماعة قومية ليس لديهم نوع متأصل للجريمة أكثر من أي جماعة قومية أخرى. يرتكبون الإبادة الجماعية. ثم كان هناك ذلك الخوف الصربي المريع. وكي حذر هريبرت أوكو، وهو دبلوماسي أمريكي أصبح نائباً لسايروس فيس في كل من مفاوضات السلام الكرواتية والبوسنية، رادوفان كارادزيتش قبل بدء القتال قائلاً: «إذا استمرتم في الكلام عن الخوف من الموت الذي يميز بالصرب في البوسنة فستنتهون إلى ارتكاب مذبحه جماعية وقائية».

وبمجرد أن بدأت تلك المذبحة الجماعية كان لابد من تغذية الخوف. ولو لم تذلل قيادة صرب البوسنة بهذا حرصاً في الدعاية فقد كان يحتمل على الأقل أن يكون الصرب العاديون أقل حرصاً على الاستمرار في جولات أكثر من التقتيل والطرود، بعد أن هزموا قوات الحكومة البوسنية واسلوا على الأراضي التي لقوا أن يشتهوا لملكها في

الشهور الستة الأولى من القتال . ، لكن إذا ما ظل كل مسلم حي مصدر تهديد فلا بد إذن أن يستمر التطهير العرقي إن ما بدأ على هيئة تكتيك لمذبحة ورعب محض في القرى تطور خلال ستة شهور إلى منهج مدروس لدمار شعب فقهي شئال السونة ، عام ١٩٩٢ ، تم تقسيم الرجال المسلمين الذين أخذوا سواء أثناء الحرب أو أثناء فترة التطهير العرقي إلى ثلاث مجموعات . قالمهيون والوجهاء المحققون والشباب القادرون جسائيا كانوا يفصلون وحدهم عادة ويقتلون على يد مقاتلي الصرب الذين اعتقلوا أهم يتعمون لأعمال المسلمين الوحشية التي كانت السلعة الراجعة في تقارير المذيع والتلفاز . فأنت إذا قبل لك مرارا وتكرارا أن رفاقك يحصون ويشوون أحياء على النار المضرة ويفرقون في دماهم ، وليست لديك مصادر أخرى للمعلومات تعرف منها قصة مختلفة ، فإن النتيجة المحتومة أنه لن يمر وقت طويل حتى ترد الصانع صاعين

ومن جانبهم ، لم يكن قادة الصرب يتصرفون عن رغبة محضة في الدماء . فعندما يأمرهم بموت أكبر عدد ممكن من المسلمين المتضفين ، فإنهم كانوا يريدون أن يصمموا أنه مهما حدث فإن أية دولة بوسنية مستقلة ستكون بقدر المستطاع تكلل من الرجال الذين يمكنهم أن يجعلوها تعمل بكفاءة . ويمكن استنتاج نجاح تلك الحملة - والتي أسماها الصحفي البريطاني مايكل بيكلسون «إبادة السخبة» - من حقيقة أنه بصرف النظر عن آلاف قليلة من اللاجئين من الطبقة المتوسطة الذين اتخذوا طريقا إلى غرب والعدد القليل الذي ذهب إلى المناطق التي تسيطر عليها الحكومة البوسنية فإن فئات المهنيين المسلمين في بوساسكا كرايتا قد اختفوا عن بكرة أبيهم ، والذين لم يقتلوا في تلك المفردة المهلكة كانوا يقسمون إلى مجموعتين . فالأولى ، التي لم يكن الصرب قد اتخذوا فيها قرارا بعد ، كانوا يحجزون في ذلك الوقت في ما كان يعرف بـ «معسكرات الاستخبارات» ثم يقتل بعضهم بعد ذلك ويصرح عن الآخرين . وأما المجموعة المتبقية والتي يتكون معظمها من الملاحين وأهل المدن الفقراء فيتشر الإفراح عنهم مند البداية ويوطنون فيها كان يسميه الصرب أحيانا «المراكز المفتوحة» والتي كانت عمليا عبارة عن معسكرات يسمح لممثلي اللجنة العليا للصليب الأحمر بزيارتها . وفي تلك المعسكرات بدا أن القليل من المقاومين المسلمين الباقين قد

استسلموا لفكرة أنهم سيصادرون البوسنة للأند. وبعيدا عن تشكيل طابور خامس محتمل، مثلما تصور الصرب، فإن المساجين الذين قابلناهم نحن الصحفيين كانوا مهتمين بما إذا كانت أي دولة ستمنحهم حق اللجوء، فقد كانوا يعرفون أن كرواتيا معلقة في وجوههم والآن يعلن الكثيرون آمالهم على دول أوروبا الغربية حيث يوجد عمال بوسنيون. فهي معسكر تريبولي كان الرجال الذين قابلتهم متراسين خلف الأسلاك حيث كانوا يرون مزارعهم بأعينهم. لكن ما كانوا يحلمون به هو الفرار. صاحب ريجل في متوسط العمر متجههم الملامح في مجموعة من الصحفيين الأجانب كنت أسافر معهم «لي أخ في ألمانيا! وهذا عنوانه. هل تظنون أنه يمكنكم أن تأخذوا رسالة له؟». عند خروجنا من المعسكر سمعنا القصة نفسها مرات في ألمانيا ركيكة وفرنسية ركيكة وهولندية ركيكة وإيطالية ركيكة وكانت اللغات تطلق على الحراس باللغات نفسها. كانت الحرب في البوسنة، وفي كرواتيا قبل ذلك، حربا بين العمال والمتفنيين والمهاجرين السابقين ولكن معظم هؤلاء الرجال لم يسبوا ولم يشتكوا، بل وقفوا في بساطة كما يفعل المساجين.

لكن بالنسبة لمراقبنا الصربي كان هؤلاء الثلاثة آلاف مسجونون القذريين عديمي الأخلاق يمثلون طليعة حشد مسلم اجتاحتها تقريرا الأمة الصربية التي كانت غلظتها الوحيدة، كما كررها لنا كثيرا خلال اقتيادنا من بانياالوكا إلى المعسكر، أنها كانت متساهلة أكثر من اللازم وموافقة على السماح لجماعات قومية أخرى أن تزدهر على حساب الصرب. وخارج قرية على طول الطريق الضيق قرب المعسكر أكد لنا هذا الشاب - كان مراسلا مبتدئا في الجريدة الرئيسية في بانياالوكا قبل تهنيده - أننا سنري أن المسجد في تلك القرية ترك سليما رغم القتال. قال «إن أي منزل مسلم رفع راية الولاء البيضاء لم يمسه جنودنا. دار القتال فقط لأننا هوجمنا من المجاهدين». بالتأكد كان للعلم الأبيض في البوسنة معناه نفسه في أي مكان آخر من أوروبا - الامتسلام - ولكنه أسير في خطبته الطويلة نوعا ما عن الوحشية الحيوانية للمقاتلين المسلمين وقال في نهجهم «إن الأسوأ هي الهندازار» وهي كلمة ارتبك المترجم حتى استطاع أن يترجمها أخيرا «نوع من سكاكين المسلمين».

تعني كلمته هاندازار السيف المعقوف وباستخدامها لم يكن الدعاة الصربيون

يركون فقط موجة الهستيريا السائدة بين صرب البوسنة والمعادية للمسلمين بل كانوا يحاولون كذلك أن يكوؤا جراح الحرب العالمية الثانية . وإذا كان الشباب قد سمع عنها فذلك عن طريق أحذادهم . كانت الهدرار إشارة إلى معركة كوسوفو بالطبع ولكنها كانت كذلك تلميحاً إلى فيلق هدرار الذي كونه معني القدس للألمان في البوسنة عام ١٩٤٣ . ورغم أن كثيراً من مسلمي البوسنة حاربوا مع أنصار نيتو ولقوا أكبر الخسائر، بالنسبة لتعدادهم، عن أي مجموعة قومية في البوسنة أثناء الحرب، ومعظمها على أيدي قوات التشيك الملكية الصربية بقيادة جنرال ميهيلوفيتش فقد ظلت تلك الذكرى المريعة عالقة عند الصرب . والآن يغذى بها الأولاد سهلي الانخداع، الجيل البعيد عن الأرض، مثل مرشدنا في معسكر ترينوبولي ذلك اليوم .

عندما دخلنا القرية كانت هناك أعلام بيضاء فوق المنازل وحتى على كومة أخشاب مكدسة في حقل قريب . وكما في كثير من المدن البوسنية حيث عاش - قبل الحرب - الصرب والمسلمون في سلام على مدى جيل على الأقل، كانت منازل المسلمين هي التي تحولت إلى كومة أحجار بفعل القصف أو احترقها الطلقات في حين ظلت بيوت الصرب قائمة لم تمس : بيوت المسلمين التي بدأ أنه قد أضربت فيها السران بعد إصابتها بالرصاص وبيوت الصرب التي لم تكن تبدو شاذة عن الكميونات الريفية المزدهرة في بعض الأماكن في النمسا أو سويسرا . كان شائعاً في يوغسلافيا بين العمال الزائرين أن يعودوا إلى قراهم كل صيف ويسوا جزءاً آخر من المنزل الذي من أجل الحصول عليه ذهبوا إلى الخارج ليوفروا ثمنه . تلك المنازل غير الكاملة وقفت، وعاليا محاطة بالسقالات وأكوام الطوب بين المنازل الجاهزة . بلغنا المسجد وكان مدمراً فقد رال السقف وهدمت المئذنة وفي غير تأثر قال مرافقنا «نعم هذه هي القرية حيث كان هناك قناص على المئذنة وكان على الدبابات أن تطلق نيرانها بالطبع وإلا مات أولادنا» .

سأذهب إلى فيري معتقداً أن ذلك الجندي الصربي لم تكن لديه فكرة عن أنه قال لنا شيئاً مختلفاً تماماً قبل دقائق قليلة . كان من المفروض أنه مع كاراديتش أنه عندما يسأله شخص سؤالاً، يكون الرد كذبة . كان الصحفيون يفترضون ذلك ويفترضون

كذلك أن كارادر يتشكك كان يعرف أنه يكذب ، على الأقل معظم الوقت . أما مرشدنا فكان شيئا آخر . كان كل عالمه وهما وتناجا لحمليه الدعاية المنظمة بإتقان من قيادة الصرب . بدأ وكأن الرسالة «فقط الوحدة تستطيع أن تنقذ الصرب» كانت حاجزا للمعلومات المتناقضة . كان الصرب جيدون ، ولذلك لا يدمرون مسجدا فإذا انصح أن المسجد مدمر ، فلانسد من سبب ، ومادام الصرب جيدون فبالسبب هو أنه تم إطلاق النار على الصرب . وإلا فلماذا تكون المتدنية حطاما؟ لقد تم في آن معا تطهير عقول الصربيين وأجساد المسلمين في البوسنة .

في معسكر تريبوبولي ضحك المساجين عندما سألتهم إذا كانت هناك مقاومة في القرية . قال لي صلاح أشيب في فرسية مفهومة : «كانت القديسة نائمة وليس قانصة» . دخل الصرب القرية وبدأوا إطلاق الرصاص . حاولنا الاستسلام . تلك هي الأعلام البيضاء التي قد رأيتها - ولكن كان هناك رصاص كثير أولا . ثم ذهبوا من منزل إلى منزل يجهرون الناس إلى الخارج . كان بعض الصرب الذين قاموا بذلك جيراننا لنا ، أناس عرفناهم طوال حياتنا . من يعرف؟ ربما أجبروا على مساعدة الجنود . ثم جروا بعضنا بعيدا ، وأعتقد أن معظم هؤلاء قد ماتوا والبقية ما محجورون هنا : أولا في أومارسكا وفي الشهر الأخير هنا في تريبوبولي ، وهكذا عدت من حيث بدأت ماعدا أن منزلي قد ذهب ولا أعلم أين أولادي»

سألته إن كان سيعود إلى بيته إذا سمح له بذلك فقال «أبدا» ، البوسنة بلد ميت على الأقل بالنسبة للمسلمين . إنها صربية الآن . إنني مستعد تماما أن أوقع بتسليم أرضي للتشتيتك لأنه ما الفائدة من التمسك بشيء مفقود سلما؟ .

الفصل السادس

في البوسنة والمهرسك ، وكما لاحظ دافيد أوين ذات مرة ، «لا يتحرك الوقت للأمام، بل يتقهقر». في نهاية كل فترة قضيتها في البوسنة ، كنت أعادها وأنا أتصور أن الأمور لا يمكن أن تصبح أسوأ من ذلك ، لكنني كلما عدت مرة أخرى ، عادة بعد غياب لا يزيد عن شهر إلى ستة أشهر ، كنت أكتشف أنها تطورت إلى أسوأ . إن القُدوم إلى الحرب البوسنية هو أشبه بالوصول إلى فراش تختصر فيه بلد . كان كل شيء يبدو وقد أصبح أسوأ بصورة دائمة . وكانت هناك أوقات شابهت التجربة فيها ريادة الصديق أصاياه الأيذر . وذلك لأنه حتى في فترات الهدوء النسبي ، كان المرء يعرف إلى أين تؤدي الأمور . فعلى المدى البعيد لا يلوح أي أمل على الإطلاق .

ولم يكن الغرباء عن المنطقة هم وحدهم الذين يشعرون بهذا الانزلاق إلى الهاوية فقصة البوسنة مثلت إلى حد بعيد قصة تتعد عن الحل أكثر فأكثر . فعلى المستوى السياسي ، هناك مشهد الفاعلين الدوليين الأساسيين في الأزمة الذين أصروا في بداية الأزمة على أن البوسنة دولة شرعية يتعين الحفاظ على وحدة أراضيها على الشكل الذي كانت توجد به وقت اندلاع القتال . لكن ما إن بدأ الجنرال ميلاديتش بحرب عن رأيه الواضح لكل إنسان في أنه لا يوافق على قرارات الأمم المتحدة ، حتى بدأ سحق المجتمع الدولي العاطل من أي فعل ، وذبحجرة الأمريكيين ، ومناشدة المفاوضين ، وبدأت لهجة واشنطن وباريس ولندن وبروكسل في التعير . وبدأ المفاوضان يكشمان كيف أن توقعاتها قد تعيرت بالنسبة للصيغة التي كانا يحاولان إيرادها في البوسنة . وفي جلساتها الخاصة ، أوضحت المفاوضات أنهم افترضوا منذ البداية أن استعادة البوسنة لوحدة أراضيها مرة أخرى سيكون مستحيلاً من دون نوع ما من الضغط العسكري الغربي على الصرب . لكن في العلن وأصلاً إصرارهم على أنه مازالت هناك بوسنة يتعين إنقاذها ، بعد أن أصبح واضحاً بوقت طويل أن ما يجري مناقشته في واقع الأمر هو تقسيم البوسنة إلى ثلاث دويلات عرقية وليس الحفاظ عليها .

وفي بداية عام ١٩٩٣ ، وعند نقطة يمكن اعتبارها بحق لحظة متقدمة في القتال ، أصر دافيد أوين بشكل مطلق على أنه «لن تكون هناك جمهورية لصرب البوسنة» فلو أنه أمكن أن تقتنع كل الأطراف بما اعتبره أوين وفانس حلاً يمكن أن يحسم النزاع رغم عدم جاذبيته لأي طرف - والمتمثل في خريطة تقسم بمسوحها البوسنة والمهرسك إلى مجموعة من الكانتونات يجري تخطيطها طبقاً للأغلبية العرقية فيها ، وتخضع لسلطة حكومة مركزية ضعيفة في سارييمو - فسوف يمكن الحفاظ على البوسنة . ولم يكن هذا الحل مثالياً بحال ، وهو ما اعترف به المفاوضان في جلساتها الخاصة - عندما قال أوين : «إنه سلام من قلب الجحيم» - لكنها وفرت قدراً من العدالة - على أن الحكومة البوسنية صيغت تلك العرضة ، لأنها لم تكن قادرة في البداية على قبول تقسيم يفضي الشرعية على التطهير العرقي ، ثم بعد ذلك بتأثير الانطباع السرائف والمساوي بأن من الممكن حدوث تدخل أمريكي . وكان الأمريكيون ، وبالرغم من أنهم لم تكن لديهم نية للتدخل ، لم يكونوا راغبين في أن يبدو في العلن مُقرين بهزيمة بوسنية من خلال المراهنة بكل الأوراق على حملة فانس وأوين ، التي ضحكت - وأيا كانت الأشياء الأخرى التي سببتها - بعمداً حق البوسنة ، وهي الحكومة الشرعية ، في تأكيد ذاتها كدولة ، لصالح استقلال ذاتي لكانتونات عرقية . أما البوسنيون فكانوا مستعدين للموت في سبيل دولتهم ومبادئهم ، وفضلت إدارة كلنتون أن يتركهم يفعلون ذلك - ولم توضح أبداً ما هي الحدود الفعلية لتورطها في ذلك - بدلاً من أن ينظر إليها على أنها تعرض على التطهير العرقي أو تراجع عن الوعود المثيرة بتقديم المساعدة للبوسنة التي قدمها المرشح الرئاسي كلنتون خلال الحملة الانتخابية عام ١٩٩٢ من أجل إرباك جورج بوش .

لكن هل كان بإمكان خطة فانس - أوين أن تحقق النجاح لو جرى تنفيذها ؟ ذلك سؤال محل خلاف . فقد كان من المفترض أن تبدي القوى الدولية الكبرى استعدادها لحشد أعداد كبيرة من القوات - حسين ألقاً في التقدير الأكثر محافظة ، تدعمها أعداد كبيرة من قوات الشرطة المدنية والمختصين القانونيين والفنيين - كما كان عليها أن تكون مستعدة لاستخدامها لردع صرب البوسنة . وفي ضوء ترددها فيما تلى من أحداث فإن العرض الذي كان يمكن لهذه القوى الدولية أن تتخذ فيها إجراءات

حاسمة بدت ضعيفة للغاية ، ومن المؤكد أن هناك أشخاصاً كثيرين في بلغراد كان رأيهم أن من الأسلم لصرب البوسنة أن يوقعوا على الخطة لأن القوات الغربية من الممكن ألا ترسل فعلياً أسداً إلى البوسنة . وقد أخبرني ميهايلو ماركوفيتش ، أحد الأيدولوجيين الرئيسيين لنظام ميلوسيفيتش ، ذات مرة أن الرئيس الصربي أكد له في مايو ١٩٩٣ أن الأمريكيين لن ينشروا قوات حفظ السلام البالغ عددها ما بين خمسة وعشرين ألفاً وثلاثين ألفاً التي وعد بها كلنتون ، وأضاف ماركوفيتش ، «كنت أشك في صحة هذا الكلام مماعتها ، لكن في ضوء ما رأيته من سلوك للإدارة الأمريكية فإني أميل إلى القول إن ميلوسيفيتش كان على حق» .

على أن فانس وأوين لم يكن بمقدورهما إقناع حكومة الولايات المتحدة بحثً البوسنيين على إعلان سريع بقبول الخطة . وقد رأى المفاوضان أن أفضل فرصة جاءت في أواخر يناير ١٩٩٣ ، لكنها انتهت عندما سحب وزير الخارجية الأمريكي وارن كريستوفر . وكان قد أكد لفانس التأييد الأمريكي للخطة في لقاء بينهما عقد في أول فبراير . هذا التأييد دون إبطاء . وتم إحياء الخطة مرة أخرى في بداية الربيع ، بل ووافق عليها ميلوسيفيتش بصفة نهائية ، جزئياً للأسباب التي قدمها ماركوفيتش . لكن عندما عرضت الخطة على برلمان صرب البوسنة في «بالي» ، طلب الجنرال ميلاديتش من النواب أن يرفضوها ، وهو ما فعلوه في حينه ، وأجهز هذا الرفض على أي أمل في إقرار خطة فانس - أوين . وفي أعقاب الرفض مباشرة استقال فانس ، ونائبه القديم ، هربرت أوكن ، تحيلاً للمفاوض على اتفاق آخر يعلمان أنه سيكون غير مبرر أخلاقياً . أما أوين ، فلم يقدم استقالته ، وراجت نكته عنه في البوسنة تقوياً أن الدكتور «موت» ، كما كان يسمى في البوسنة ، كان مسؤولاً عن تدمير حريين سياسيين بريطانيين ودولة بلقانية صغيرة . وفي الفترة التي أعقبت فشل خطة فانس - أوين ، كان أوين يبدو بالنسبة للكثيرين منا ، على أنه يكرس جهده للقبه وشهرته . وقد وصف أوين دافعه ، بطبيعة الحال ، «بالواقعية» ، لكن ما انتهى إلى تقديمه ، سواء بإرادته أو لأنه لم يكن يرى خياراً آخره لم يكن سوى كفالة المزيد والمزيد من التنازلات لصرب البوسنة . والغريب في الأمر أن أوين كان يرى بوضوح ما الذي يفعله . فقد قال ذات مرة . «ليس هناك شيء يستحق الفخر فيما نفعله ، ولن تكون

هناك في أي وقت قريب التسوية التي يمكن أن أستحسنها». وهو ما يشير ذلك لسؤال الراضح: «لماذا لم نتقل؟»

لقد كان أغلب منتقدي خطة فاس - أوين، بما في ذلك كاتب هذه السطور، يعتقدون أنه لا شيء يشرف في ما حوته تلك الخطة. لكن خطه فانس أوين أصبحت تبدو، وبعد أن سلمت كل الخطط التي تلتها بتقسيم البوسنة بحيث لن يبقى في النهاية منها تحت هذا الاسم سوى شريحة محدودة المساحة، أصبحت تبدو ورغم كونها غير عادلة أفضل ما يمكن أن يحصل عليه البوسنيون اليوم. ولأن الحكومة البوسنية، ومعها مؤيديها الخارجيين من أمثال كاتب هذه السطور، رفضوا الإدعان على أمل التدخل الغربي، فقد مُنينا بالتقسيم. وبحلول عام ١٩٩٤ كان السؤال الوحيد المطروح هو بموجب أي خريطة وبأي ترتيبات دستورية مؤقتة يتم هذا التقسيم. وأصبحت مقولة أن رادوفان كارادزيتش يمكن أن يقيم اتحاداً، في غضون فترة قصيرة، بين جمهورية صرب البوسنة ويوغوسلافيا سلوبودان ميلوسيفيتش هي النتيجة المحتومة إلا إذا قرر ميلوسيفيتش غير ذلك. أما ما يتبقى بعد ذلك لمناقشته فهو ما إذا كان أية دولة بوسنية قابلة للنمو أو الاستمرار اقتصادياً أو اجتماعياً يمكن أن يسمح لها بالبقاء، أو ما إذا كانت البوسنة كلها ستصبح صورة مكبرة من الجيوب الشرقية مثل سربرينيتشا وغورجدهاء «قطاع غزة» آخر مكبر، غير قادر على الاستمرار اقتصادياً أو عسكرياً، ويعتمد على المساعدة الدولية في كل شيء، وتحت رحمة صربيا وكرواتيا.

لقد كشفت الكارثة عن نفسها على مراحل. ولم تكن الكارثة تتعلق، كما حدث في رواندا في ربيع ١٩٩٤، بقتل مليون شخص وتشريد عدة ملايين خلال أسابيع قليلة، في عملية إبادة جماعية بالغة الشراسة والسرعة. بل وقعت المذبحة في البوسنة كما لو كانت بالحركة البطيئة وتحت غطاء جهود تفاوضية وجهود عمليات إغاثة للأمم المتحدة دأب مسؤولوها خلالها على الإصرار على أن تعدها يتم إحرازه على كل من المستويين الإنساني والسياسي. وقد حجبت النجاحات القليلة لتلك الجهود - سواء في ذلك نجاح قوافل الإغاثة التابعة للأمم المتحدة في الوصول إلى بعض المناطق التي كانت مغلقة على يد صرب البوسنة أو نجاح قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في

نريب وقف لإطلاق النار في بعض المواقع ... حقيقة أن لا تقدم حقيقياً ثم إحراره .
لقد تم تخفيف بعض المعاناة بفضل الجهود الطويلة من جانب القوات التابعة للأمم
المتحدة والعاملين في قوافل الإغاثة ، لكن الكارثة الإنسانية في البوسنة لم تكن سوى
عرض من أعراض الكارثة السياسية . لقد كانت حلقة مفرغة . فالأمم المتحدة تمد
الساس بالغذاء وتركهم عرضة لقصف القنابل ، ومجلس الأمن يعلن عن «مناطق
آمنة» لا تعتمد قوة الحماية إلى كماله سلامتها كما لا تمثل القوات التابعة للأمم المتحدة
القدرة على ضمان هذه السلامة ، وترسل قوافل الإغاثة ضباط حماية إلى الميدان معروف
سلفاً أنهم لا يستطيعون توفير الحماية . لقد كاسوا كما تقول النكتة اللاذعة التي
انتشرت في زغرب ، «مثل الخصي في ليلة عريضة» . ولم تنمر جهود قوة الحماية وقوافل
الإغاثة إلا عن المزيد من الشعور بالامتعاض والإنهاك لدى أفرادها من جراء تنفيذ
مهمه كان أغلب ضباطها الأكفاء يدركون منذ وقت طويل أنها يائسه .

وعندما تحدث الرجال في معسكر ترينوبولي بأسسلام في خريف ١٩٩٢ ، عن
كرايينا البوسنية كجزء من صربيا ، كان لا يزال هناك ثنائون ألقاً من غير الصرب في
تلك المناطق وكانت المساحد القائمة أكثر عدداً من المساجد التي تم تحويلها إلى
أنقاض . وبعد عامين ، كانت كرايينا البوسنية قد تم تطهيرها عرقياً إلى الحد الذي
أصبحت معه إمكانية أي عودة لحياة مجتمعية للمسلمين هناك من دون استخدام القوة
المسلحة بمثابة وهم غير قابل للتحقق . وعندما سقط جيب سربريتشا في أيدي
الصرب في أبريل ١٩٩٣ — وهو الحدث الذي أدى إلى تبني مجلس الأمن لقرار
الملاذات أو «المناطق الآمنة» — لم ينخيل سوى قلة من الناس أنه بعد حوالي عام سترك
جيب غورجده عرضة للسقوط بالطريقة نفسها .

ومع كل جريمة للصرب ، كان من المقترض أن تكون الفظاعة قد بلغت
متهاها . فلقد مثل التطهير العرقي في المدن الشرقية للبوسنة ، مثل «زفورنيك» في
مايو ١٩٩٢ ، ما بدا وكأنه الدرك الأسفل لتلك الفظاعة ، لكن الصحفيين كشفوا
حيث من وجود المعسكرات وعن التطهير العرقي في كرايينا البوسنية خلال ذلك
الصيف وبداية الخريف . وبدأ اكتشاف معسكرات بالقرب من بلدة فوكا القرية
من سارييفو في بداية عام ١٩٩٣ غير قابل للتصديق . ثم اتضح بعد ذلك أن

الصرب يستخدمون الاغتصاب سلاحاً في الحرب في كل مناطق البوسنة، كوسيلة لإرهاب السكان المسلمين ودفعهم إلى الحرب ومن ثم يحققون الهدف الأساسي للحرب الصربية والمتمثل في التطهير العرقي. ولم يكتف ضباط قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة بتأكيد أنه لا يدخل ضمن اختصاصهم مساعدة النساء البوسنيات، بل رفضوا رفضاً باتاً التحقيق في الدعاوى المتكررة بأن جنوداً معينين تابعين لقوة الحماية قاموا بممارسة الجنس مع النساء المسلمات البوسنيات الأسرى، وإذا كانت الحقيقة المدعاة - في حالة صحتها - بأن التفسير المرجح لذلك هو أن الجنود الصرب قد استبقوهم لمدة ساعة في أمانبور محصن للعسكريين، يمكن أن تقبل كعذر لسلك الجنود الأفراد، فإنها تعفي قادتهم من المساءلة

وسرعان ما اتضح بعد ذلك أن رفض الأمم المتحدة لتحمل المسؤولية مجدية عن الانتهاكات المرتكبة من جانب أفراد عاملين في صفوفها كان خطأ يرتبط بالجهاز ذاته. فقوة الحماية الدولية، وكما يوضح مسؤولوها باستمرار، يرتبط تقييم أداؤها لمهامها بالبوسنة بالتفويض الصادر عن مجلس الأمن في نيويورك، ومن ثم فبإمكانها أن تفعل ما تراه مناسباً دون محاسبة من أحد، بل والأكثر خطورة أن مسؤولي الأمم المتحدة في البوسنة لم يكن لديهم أي استعداد لقبول فكرة أنهم يمكن أن يرتكبوا أخطاء على الإطلاق. إنهم يتكلمون عن أنفسهم كما لو كانوا آلات لا كائنات بشرية. فإذا ما تصرف جندي تابع لهم بطريقة سيئة فإن تلك، وكما يقول كبار مسؤولي قوات الأمم المتحدة، هي مسؤولية الحكومة المعنية. وإذا ما اتسمت سياسة ما باللا أخلاقية فتلك غلطة «التفويض». وعندما تظهر المساويء أو التصرفات الخاطئة في دائرة الضوء، فإن الأمم المتحدة تتحرك بسرعة لكي تبرئ نفسها من أي اتهام بانتهاك لحقوق الإنسان أو الفساد المنظم من جانب العاملين في صفوفها في أي منطقة من المناطق التي تشملها مهامها في البوسنة. ولقد تم إرسال لواء تمساوي اسمه جوقثر جريدل لمساعدة ياسوشني آكاشي، الموعد الجديد بمثل شخصياً للسكربتير العام للتحقيق في الاتهامات بالفساد. وقبل ذلك بشهور قليلة كان أكاشي مدير عملية الأمم المتحدة في كمبوديا وما كان يعلمه عن الأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة كان عن طريق التقارير. ومن ناحيته كان جريدل، وهو قائد سابق في

قوات الأمم المتحدة في قبرص، خبيراً في عمليات حفظ السلام. وكان معظم الغرباء يرون أنه ينتظر تماماً إلى نوع الموضوعية المطلوب لتناول الموضوع بجدية. لقد كان الأمر مثل شرطي يطلق نيرانه على شارع في مدينة ثم تتم محاكمته من خلال مجلس يتكون بكامله من رجال شرطة. ولم يكن مدعاة لأي ديمقراطية ألا يتحدث جريندل إلى الصحفيين، وقد اعتاد بعض المحليين - بل أنه حتى في سرايفو اعتاد المحليون المطلعون - أن يقولوا: «مجر حمراء وعوارل حمل من الفرنسيين، وكافية وديزل من الأوكرانيين». وهو لم ير مطلقاً البناء الذي كان واحداً حول معظم ثكنات الأمم المتحدة في المدينة وبدأ عبر مدرك لواقع أن معظم الصحفيين، وأنا منهم، كنا نشترى برين السوق السوداء من حدود قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة الخبيرين من مختلف الجنسيات. قال جريندل في تقريره إنه بالرغم من وجود بعض الحالات الفردية للفساد فلا يوجد أي فساد منظم داخل أي من قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة بما فيها سرايفو.

لكن فساد الأمم المتحدة كان أهون من الأمر، فلو أن جنود جيش محتل تصرفوا فقط بفساد (ورغم كل تظاهريهم بأن وجودهم في البوسنة كان لمراقبة المعونات الإنسانية فقد كانت قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة وبخاصة في سرايفو، جيش احتلال باستثناء قوة واحدة هيبة نسيان) لاعتبر السكان المدنيين أنفسهم سعداء الحظ. ففي البوسنة على الأقل لم يدبح جنود قوة الحماية المدنيين، كما اتهمت العديد من منظمات حقوق الإنسان الدولية أفراداً من كتائب الأمم المتحدة بملك في الصومال. كانت جرائم الحرب والجرائم والتدهور المستمر للوضع السياسي هي التي تتلاحق بلا هوادة. كان الناس في البوسنة، والذين يعيشون أوقاماً عصيبة - يرددون كثيراً - «ليس بعد شيء من التفكير» حسناً، فعلى الأقل لقد عشنا الأسوأ». ومع ذلك فالشيء الذي يمكن التيقن منه في البوسنة هناك أسوأ قادم في الطريق. وإذا ما كانت الكارثة لم تتزايد مادياً بصورة أشد - كانت هناك أوقات تخف فيها حدة القتال أو يعبر المزيد من المعونة الإنسانية إلى منطقة محددة - فقد كان من المؤكد حدوث ذلك أخلاقياً ونفسياً. إن السقم عبر البوسنة يعني أن تواجهك على الصور الحقيقية التي كانت قابلة للقياس إحصائياً وجديرة بالإذاعة الإخبارية وهي: الجثث والقرى والمدن

الدمرة وجنود الصرب عبر النظاميين المنتشرين بالمصر، واللاجئين المعطلين والمحتملين
المنتشرين في كل مكان

لكن استخلاص معنى ما كان يدور في البوسنة كان معناه أن تواجه الكارثة
الأخلاقية التي صاحبت الكارثة المادية والسياسية. وبمرور الوقت سارت هذه
الكارثة نحو الأسوأ. فقد كانت البوسنة قبل الحرب دولة عبيسة نسبياً، حتى ولو كان
ذلك بسبب عدم توفر الكثير ليشتره الأشخاص العاديون بعد وجود المنزل والسيارة
وعندما بدأ القتال كان لدى عدد كبير من البوسنيين بعض العملات الأجنبية
غطت مصاريفهم إلى حد ما خلال الشهور الأولى من القتال. ولكن بعد ستة
شهور، ثم سنة ثم سنتين فقد استنفدت النقود أخيراً. وكان من آثار ذلك ليس فقط
الضئف للعائلات بمفردها بل انهيار الحياة التي تعود الناس عليها. وسالطبع فقد
استمرت الحياة المدنية في البوسنة، فالناس يتزوجون ويطلقون ويقيمون الدعاوى
وينجبون الأطفال ويوقعون عقود الإيجار ويعزفون الجيتار. ولكن في مجتمع صناعي
مثل البوسنة لم يعد هناك معنى لذلك من النوع من العمل المكتبي الذي كان يمارسه
غالبية سكان المدن.

وقد يواجه الموظفون المكتبيون رصاص القناصة في سرايفو، وقد يظهر عمال
المصانع في مصانعهم في زينكا. ولكن عندما يصلون إلى هناك هناك لم يكن هناك
شيء حقيقي يفعلونه. فقد كانوا يجلسون معظم الوقت لفترة وعالياً في أماكن تقبها
بران القذائف ويجمعون المون التي يسمح لهم بها لدهابهم إلى العمل ثم يعودون
لمازلمهم.

قال لي كثير من قائلتهم في البوسنة أنهم وجدوا أن تحمل العيش أثناء القصف
والقنص كان أسهل من محاولة التأقلم مع مجتمع وحشي جديد وجدوا أنفسهم
يستوطنونه. ولم يكن الأمر متعلقاً بمواقع أنه لم تكن لديهم شيء حقيقي يفعلونه، بل
يكمن في أنهم لم يعودوا يعرفوا دورهم. كان هذا المعنى أكثر حدة بصفه خاصه في
المناطق التي تقع تحت إدارة الحكومة البوسنية حيث كان الصراع من أجل البقاء
شديد الحدة، رغم أن الناس في المناطق الكرواتية أو التابعة لصرب البوسنة غالباً ما
كانوا يعبرون عن كثير من الشكاوى المشابهة. ولأسباب واضحة كان الأمر أقوى ما

يكون في سراييهو المحاصرة حيث كانت مصاعب الناس في اللود عن أنفسهم أخطر مما يكون. كان سكان سراييفو يعتمدون على المساعدة وأسيب الغاز والسيارات وخطوط الترام والأسواق المركزية والكهرباء مثل أي سكان مدينة حديثة متقدمة. وعلى حين عرة نزع منهم كل هذا. ومع ذلك ولأنهم محاصرون، فلم يكونوا يستطيعون الهرب إلى مناطق لا يضطرون فيها إلى صعود خمس عشرة درجة من السلالم حاملين وعائلي ماء أو يمشون ثلاثة كيلو مترات إلى أقرب مركز لتوزيع الأغذية. لقد أضافت الدرجة التي تحولت بها البيئة التي ترحروا فيها فجأة لا بيئة متسمة بالخلل الوظيفي فحسب، بل بالخطورة كذلك، أضافت المزيد من الصعوبة إلى الصعوبة التي عاينها الناس في مواجهة ما يحدث لهم. . لقد حلهم تمدينهم.

أما في وسط البوسنة أو في جيب ييهاتش أو في توزلا في الشمال الشرقي وهي بيئات كانت غالباً حديثة مثل سراييفو وعلى الأقل لم يكن هناك حصار. فقد كان يمكن الحصول على الإمدادات، رغم صعالتها، من الريف المجاور وبخاصة لمن له أقارب في القرى. وقد شمل ذلك كثيراً من سكان المدن في البوسنة، حيث كان مثل الطابع الحضري ظاهرة جذت بعد الحرب العالمية أساساً. ولأن هذه الأماكن لم تكن محاصرة ولم تضطر إلى الاعتماد كلية على المعونات الإنسانية أو على السوق السوداء فإن الشعور بأنهم داخل جرة قاتلة، أيأ كانت حدة ادعاءات الناس المبررة، لم يكن تقريباً في بقية «البوسنة الحرة» بمثل حدثه في سراييفو. وكانت بعض أكثر المناطق عرلة هي الأكثر اكتفاء ذاتياً. وقبل أن تبدأ قوات صرب البوسنة هجومها على غوراجده في أبريل ١٩٩٤، مقلصين الحبيب أخيراً من ثلاثين كيلو متراً مربعاً مع عدد من القرى إلى مساحة نصف قطرها ثلاثة كيلومترات من مركز المدينة، لم يكن لدى سكان القطيع الستين ألفاً فقط كفايتهم من الطعام، بل كانوا يستطيعون كذلك إرسال الإمدادات إلى قطاعات وادي درينا الأخرى، سربريتشا وجيبا

ولكن لم يكن الأمر متعلقاً في الغالب بمجرد مسألة ما فعله حرمان الناس من اكتفائهم المادي في أخلاقياتهم. فلم تسر الأمور دائماً على النحو الذي كان يمكن توقعه. فبعد أن قلص الصرب سربريتشا إلى حظيرة كبيرة تأوي المسلمين فقد أصبحت مكاناً محللت فيه الأخلاقيات حيث كانت الفتيات يقدمن أنفسهن للغرباء

من أجل بضعة سجناء. ولكن كانت هناك أماكن أخرى في البوسنة وبخاصة شرق
موستار الذي كان تحت سيطرة حكومة البوسنة وضاحية دوبرينيا في سراييفو التي
عزلت عن المدينة تماماً لتعاني من حصار داخل الحصار - حيث لم تفرز الندرة والخطر
الشديد الفساد بل النظام والعريضة الفولاذية. ففي شرق موستار، على سبيل المثال،
كان كل شيء مقتنماً إلى آخر جرام من الطحين. وكانت هناك فترة في ١٩٩٣ في
سراييفو - عندها أصاب عناصر من جيش البوسنة شعار القتل مروعين الناس الذين
من المفترض أنهم يجمعونهم - عندما فكر قليل من سكان المدينة جدياً في الرحيل إلى ما
تندروا بتسميته «جمهورية دوبرينيا الشعبية» للهروب من العصابات والمتهزين الذين
سيطروا على معظم أحياء العاصمة. قال لي صديق في ذلك الوقت: «من المحتمل
أن تقتلني رماصة من النشيتك هناك ولكنني على الأقل لن أخطر بأن يسرقني
بعض الشباب مستخدمين الكلاشنكوف في كل مرة أغادر خارج عتبة بيتي».

لقد تمثلت الحقيقة في أنه بشكل أو بآخر استطاع القليلون الإفلات من الفساد
الذي صاحب كارثة البوسنة. وكانت السوق السوداء والعصابات هي العلامات
الأكثر وضوحاً للمشكلة. كان هناك كذلك الفساد الفكري الذي ولده تحول وسائل
الإعلام لدى كل الأطراف إلى أدوات للدعاية. وحتى صحيفة «التحرير» التي كانت
رمزاً بطولياً للمقاومة البوسنية لم تنج من ذلك. فمع استمرار القتل، بدأ محررو
الجريدة يرون أنهم أصبحوا ملتزمين أكثر وأكثر بمساندة حكومة البوسنة على طول
الخط. والواقع أن صدور الجريدة كان بمثابة معجزة. فقد دمر مبنى مقرها الرئيسي
العالي الحديث والواقع على بعد ٥٠ متراً من الخط الأمامي لصرب البوسنة وكان
محرروها وعمال الطباعة يعملون داخل ملجأ القنابل الذرية في سرداب حطامها.
وتحت تلك الظروف لم يكن من الغريب أنه رغم محاولة نظام عزت بيجوفيتش تهطيم
استقلال الجريدة السياسي قبل عام من بداية القتال، فقد شعر محرروها أن عدم فعل
أي شيء يقوض جهود الحرب يأتي في أولويات الأمور. وإذا كان ذلك يعني إفقار
اللغة التي يكتب بها المراسلون - في قصص الجريدة كان الصرب دائماً هم المعتدون
الفاشيون وكان طرف الحكومة البوسنية هو «البطل» بشكل ثابت - فلم يكن ذلك
مجرد ثمن بسيط يدفعونه بل كان كذلك واجباً رغم كل شيء، الجريدة الوحيدة التي

تصدر في سرايفو

وبشكل ما كان محررو جريدة «التحرير» على حق، فقد كان التشتيك معتدين فاشيين بكل معنى الكلمة وكان الدفاع عن سرايفو بطولياً بالفعل. ومع ذلك لما كان يدور حوله الصراع، في مواجهة ظروف مستحيلة، لاستمرار الجريدة خلال لاحتصار، وكما كان يصير محررو الجريدة، هو الحفاظ على نوع الصحافة الذي يحاولون ممارسته من قبل. ومع ذلك لم تستطع الجريدة إلا أن تعكس الإنهاك واليأس وجنون الاضطهاد لدى قرائها وبخاصة مع استمرار القتال. ودائماً ما توفر الكوارث أرضاً خصبة لمنظري المؤامرات. وقد كان للبوسنة نصيبها وافرأ. فبحلول عام ١٩٩٣ قامت جريدة «التحرير» بعملية استطلاع للأراء أعطت تفسيرات إصافية للسبب في أن الغرب لم يساعد البوسنة. وقد اتهم مواطن غاضب ساداكو أوجاتا، ورئيسهم بالمفوضية العليا للاجئين في أحد هذه الاستطلاعات بأنها لم تكن راعية في مساعدة البوسنة لأنها كانت ماسونية ومرتبطة بمكاتب للحركة الماسونية في صربيا. وما كان أكثر شيوعاً وخطورة أنه أصبح شيئاً عادياً في سرايفو، كما قالت في ذات مساء الناقلة الفنية نرmina أن كوسبا هيتش الأخت غير الشقيقة لرئيس تحرير الصحيفة، كمال كوسباهيتش أن «أوروبا تكره المسلمين. وما يفكرون فيه حقيقة هو أن الصرب يقومون بالعمل صهم».

في هذا الجوء، كان من المتوقع أن تقوم الجريدة بمساندة حكومة عزت بيجوفيتش وتمجيد صراع الخنود، وإعطاء متنفس للتوترات المرضية والأليمة في التفكير في البوسنة. وفي سيرهم في ركاب الحزب الحاكم كان محررو الجريدة يحاولون كذلك الحفاظ على جريدتهم من هجوم حكومة عزت بيجوفيتش. ولكنهم كانوا فاشلين في ذلك بصورة متزايدة، فبحلول خريف ١٩٩٤ كان مقاتلو الحزب الحاكم المقربون للحكومة يهاجمون الجريدة بشكل منتظم بسبب استقلالية هيئة التحرير.

وإذا كان هناك شيء واحد تفرزه الكارثة فإنه التوقع فلم يكن البوسنيون يريدون ما يذكرهم بأن العالم وقف لم يعترض سوى بالشجب الكلامي فقط بينما قام الجيش الوطني البوغسلافي بتحويل مدينة فوكوفار المسيحية إلى وكام، بل الأدهى أن حكومة بيجوفيتش ولأمياب حكيمة مفهومة ولكن غير مقبولة لم تتخذ هي الأخرى

أي موقف من القتال في كرواتيا عام ١٩٩١ كذلك لم يكن الأفراد من أهل سراييفو على درجة كبيرة من الانزعاج لما كان يجري في كرواتيا في ذلك الوقت . وقد فسر كثيرون منهم ذلك بقولهم بأنهم كانوا في غاية الرعب مسبقاً بينما كان آخرون أكثر استنكاراً لأنفسهم متذكرين في عجب أنهم كانوا ببساطة لا يعتقدون أي شيئاً مثل هذا يمكن أن يحدث في البوسنة . وقد قال لي صديق : «لقد تعودت على تحويل القناتة عندما يبدأ بث رسائل إخبارية من فوكوفار لقد كان علي أن أبدي اهتماماً أكثر .

ولكن كما تعلم كانت سراييفو مكاناً لطيفاً ومتحضرأً لقد ظننت أن القتال قد يشب في الريف أما هنا فقد كنا نعيش في سر لا يسمح بتوقع حدوث مثل هذا الأمر» .

إنك إذا لاحظت ذلك كله فلن يعني أن تقول بأن البوسنيين كانوا محطتين بعد ١٩٩٢ بالتفكير في أنفسهم وفي ووطنهم . وكون البوسنيون لم يستطيعوا حشد غيرتهم المزهزة ليقدموا استنكارهم مع صارات المساواة لأنجولا وأفغانستان ، وكون بعضهم عبروا أحياناً عن هذا التفوق داخل الذات بأساليب هجومية أو مبالغ فيها - مقارنين سراييفو باوشفيتز ومحججين بأنهم أوروبيون وليسوا صوماليين أو مصريين ، أو كما عبر عنها قائد عسكري في موستار ، بأن الحرب في البوسنة هي أكثر الحروب ضراوة في تاريخ العالم - كان مصدر إزعاج لبطرس غالي ومساعديه لا يمنع أن ذلك كله بدا لي دائماً وببساطة وضعاً إنسانياً . وأتذكر ركوبي في سراييفو مع مسؤول للأمم المتحدة ومروري على حدارية سراييفو الشهيرة التي تقول «مرحباً بكم في الجحيم» بعرض مبنى مهدم في منطقة أصابتهما القنابل على طريق المطار . وقد أشار المسؤول إليها وشخر قائلاً : «تلك هي المشكلة هنا . الوضع سيء بالطبع ولكن كل فرد يبذل على الدوام . وهذا هو سبب عدم قدرتك على التوصل إلى اتفاق سلام» .

وعندما قلت له أن ما يعنيه باتفاق سلام هو استسلام البوسنيين هز كتفيه فقط . كان موقفه نموذجاً لاتجاه معين في التفكير داخل الأمم المتحدة يرى أن حكومة البوسنة هي المشكلة الحقيقية ، لقد ارتكب الصرب جرائم فظيعة بالطبع واعترف كل شخص بذلك . أما الآن فقد كان مسؤولو الأمم المتحدة يصرون على أنهم مستعدون للجلوس حول مائدة المفاوضات من أجل السلام . فلماذا لا يساير البوسنيون

الوضع ولكن عندما توصلح لهم أن ما تطلبه الأمم المتحدة إنما هو الاستسلام بالنسبة للبوسنيين فإن توضيحك لا يقدم ولا يؤخر فقد كانت الأمم المتحدة تهتم بالسلام وليس بالمعادلة . وظل كبار المسؤولين يذكرون بأن التفويض لقوات الحماية التابعة للأمم المتحدة لم يكن لحماية البوسنيين بل لحماية جهود الإعانة الإنسانية أياً كان اللبس الذي يثيره إسمها . وقد ذكر الجنرال ماکنزى بعد مغادرة البوسنة أنه يعتقد بأن اسم «قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة» كان له ضلع كبير فسر مشكلة الأمم المتحدة هناك . وكان محقاً في ذلك حيث لم يستطع البوسنيون أن يفهموا سبب إرسال كل أولئك الجحود إذا لم يكونوا سيفعلون شيئاً لحماية سكان سراييفو وتوزلا وبانيا لوكا .

وفي واقع الأمر، كان الاسم الأول لقوة الأمم المتحدة الذي اختارته إدارة عمليات حفظ السلام هو «القوة المؤقتة للأمم المتحدة في بوسلافيا السابقة» ولكن الحروف الأولى للاسم هي UNIFY - وهي قريبة من كلمة UNIFY ومعناها يوحد للدرجة لا تجعل أحداً يقبل به . ولكن أياً كان الاسم الذي انتشرت تحته قوات الأمم المتحدة فسرعان ما تعلم البوسنيون أن الأمم المتحدة لن تحجم عن حمايتهم فقط بل إنها في الأساس لم تتعاطف معهم . لقد كان لدى قوة الحماية تفويض بحفظ السلام، وبحلول ١٩٩٣ كان البوسنيون قد أصبحوا العقبة الرئيسية أمامها لإكمال تلك المهمة .

من هنا لا عجب أن يكون البوسنيون ، مع إحساسهم بالإهمال ، قد انحرفوا في أوهام فضيلتهم الأساسية وعزفوا على أوتار تفرد معاناتهم . وعندما كتب إينيس كاريتش رجل الدين المسلم الواسع التأثير ، والذي أصبح فيما بعد وزيراً للتعليم ، وهو مثل إخراجاً لسراييفو «متعددة الثقافات» ، في قصته الخيالية «اقتباس من مجلة صوفية صدرت عام ٢٠٩٢» يقول : «قبل كارثة البوسنة عام ١٩٩٢ لم تكن المضايقات ضد شرف وكرامة المرأة معروفة» فقد كان يعبر عن الشعور المشترك في البوسنة بأن العالم الخارجي مازال يرفض أن يستوعب ضخامة ما كان يحدث . وهو لم يكن - كما لاحظ مسؤول من الأمم المتحدة ملاحظة عندما أريته المقال (مؤكداً في إهمال أن كاريتش يشكك في أي شيء يحبه الناس) «ناسياً بسهولة ما فعله الجيش الياكستاني في بجلاديش برغم أن البوسنيين ينسون دائماً أنه توجد وقد ظلت توجد مآسٍ في هذا

العالم للمحيف الذي يعيش فيه غير مأساتهم هم»

ولقد كان الجزء السهل هو الدفاع عن أحران البوسنيين والتفوق البوسني أمام
الرفض السطحي الذي قدمه هذا البيروقراطي . ولكن كان الأمر الأصعب ثقيله هو
أن تلك التعبئة العامة للمشاعر، مهما كانت مفهومة ، وكان لها ثمنها الرهيب على
البوسنيين أنفسهم . لقد أصبح السؤال حول ما إذا كان مجهود حربي قائم على حشد
الحماهير (رغم أنه في الواقع لم تنفذ الحكومة البوسنية بشكل منظم وهو ما كان
متوقعا منها) وإجماع أيديولوجي، يتطلب من المواطنين ألا يتفرقوا عن جهة موحد
أم أن على الناس أن يكونوا ملتزمين بالاستمرار في قول ما يعتقدونه أيما ما تطلبت
النتائج العملية، هذا السؤال أصبح محل خلاف على الأقل منذ برشلونة الجمهورية
أثناء الحرب الأهلية الأسبانية . ولقد كان هذا النقاش هو ما حلله أرويل في «المجد
لكتالونيا» . ولعله لم تكن هناك إجابة شافية، غير تلك الأكثر عرضية، للمشكلة
حول ما فعله إذا تصادمت الحفيظة مع العدل في موقف طاريء . وكلما أحس
البوسنيون أنهم بلا أصدقاء . وكانت اللطمة التي مثلتها عداوة الأمم المتحدة الظاهرة
عنيقة . كلما مالوا إلى الاعتقاد بأنه لا يمكن المحاطرة باختلاف داخلي . صاغت ذلك
جوردونا نيسيفيتش، نائبة رئيس التحرير لجريدة «التحرير» الصربية، والتي كانت
أحد ساعتي الحياة فيها خلال القتال وكان زوجها إيفو الكرواتي وزيوا للإعلام في
الحكومة البوسنية حين قالت : «قبل الحرب لم تساند الجريدة أيأ من الأطراف الوطنية
الثلاثة في البوسنة، ولكن بمجرد نشوب الحرب ذهب كماله إلى الرئيس عززت
بجوفيتش، وقال له أثناء الحرب مساند السلطات الشرعية في البوسنة والمهرسك
كجزء من الدفاع وقت الحرب، ولكن بعد الحرب، وبمجرد أن يضع هذه الحرب
أوزارها، سنعود ثانية إلى موقع المعارضة، وفي تلك الأثناء، لن نفعل شيأ يقلقل
الدولة في وقت يستحيل فيه التغيير السياسي الديمقراطي» .

وبرغم ذلك وحتى حينما يرى رجال الإعلام البوسني الأكثر استقلالية أن من
واجبه للأسف أن يقدم قدراً كبيراً من الدعاية في ثنايا الأخبار فإن التأثير المخرب على
كل من القاريء والكاتب على السواء لابد أن يكون كبيراً . أيأ كانت الدوافع فاضلة
أو مفهومة . كانت جوردونا نيسيفيتش ملتزمة من الماحية البيوجرافية والفكرية

بالمودج البوسني متعدد الثقافات والذي تشكلت فيه قيادة الحرب الحاكم SDA قبل القتال . ومع ذلك فقد قالت إنه ليس لديها شك في أن الطريق الذي تسير عليه «التحرير» هو الصحيح . وأشارت إلى أن الدعاية من الطرف البوسني ، بافتراض صحة التعبير، كانت لا شيء إذا قورنت بما كان يصدر عن بلي وبلجراد وأيضاً عن غرب ، بحسب الطريقة التي تستمع بها الحكومة الكرواتية . ومن الظلم تماماً مقاومة محاولات البوسنيين للتضامن بعالم المشاعر عديم الرحمة المتمثل في الشعار «الوحدة فقط تنقذ الصرب» والذي أدى إلى كثير من المعاناة والموت .

إن ما لم تكن نيسفيتش راغبة في مواجهته هو احتمال أن أي فساد في الفكر، حتى في قضية عادلة وأياً كانت إنسانية ومفهومة، يصعب حوه طائلاً تحت الموافقة عليه . ولقد وضعت معظم الحروب أوراها قبل وقت طويل من ذبول العقلانيات التي أقرزتها . ومع ذلك فلو أن هذه القاعدة النفسية للحرب كانت الطريقة الوحيدة الذي تحول بها المجتمع البوسني بفعل القتال فربما لم يبلغ التدمير العقلي الذي قال كثير من الناس أنهم يعانون منه تلك الدرجة التي وصل إليها . وذلك لأنه إذا كان هناك شعب على مدى ما تعيه الذاكرة الإنسانية له الحق في تبسيط وضعه وتحجيد فضائله وتحجاض ما يحصبه من المسؤولية عن دمار بلده وتصوير أعدائه والمجتمع الدولي ، لعدم رعيته في رفع إصبع واحد لمساعدته ، في صورة الشيطان ، لكان شعب البوسنة الذي ارتكبت في حقه الآثام - وبخاصة المسلمين . ولكن وفي كل مكان في البوسنة ، لم يكن هناك فقط الرصاص بالمبالغات البلاغية في تبسيط الحرب - فهذه رعم كل شيء ليست غريبة على البوسنة - بل إن الفساد في الحياة اليومية بلغ مداه كذلك .

إن أحد أول وأعمق وأوسع الآثار للقتال هو قلب الهرم الاجتماعي رأساً على عقب . لقد دمرت البرجوازية وفقدت قيمها بفعل الحرب . ومع كل شهر يمر يزداد وضعها المادي سوءاً . وانقلب الوضع بالنسبة لمن كان لديهم القليل قبل بدء القتال . وقد وجد الشبان البسطاء من الريف والشباب الأقوياء من المدن أن بنادقهم تمكنهم من أن أن يكسبوا هم المبادرين بجمع الماركسات ومختلف الامتيازات ، الخمسة وغيرها . لقد تحول الوضع في أغلب الحالات إلى أن الرأس صار ذيلاً والذيل صار رأساً . وسواء كان ذلك في سراييفو أو توزلا أو موستار ، فقد كان يمكن مشاهدة

الشباب في هيئة رامبو جالسين في المقاهي أو مصاحبين للفتيات في السيارات المدنية القليلة التي تركت في أي منطقة . وقد أدت درجة تشبههم بشخصيات شاهدوها في أفلام مثل «رامبو» و«محارب الشوارع» بالخرج المسرحي ابن سرايمو حارس ياسوفيتش إلى أن يهمس لي أنه يأمل ، بعد عودة السلام ، أن تكون هناك محاكمة لجرائم الحرب . وعندما أخبرته أن عليه ألا يتصور أن تكون الأمم المتحدة جادة في ذلك أو أن الذين يتصاوضون مع كارازديتش وجنرال ميلاديتش سيحاولون وضعها خلف القضبان لاحقاً ، هرأسه في نقاد صبر وقال ضاحكاً «لا ، لا ، إني لا أعنيها . إني أعني سيلفستر ستالوني ، فهو المسؤول عن كثير مما حدث هنا» .

ولم يكن الأمر ببساطة ، كما في إسرائيل مثلاً ، مسألة مرايا أو تدليل يوهب عن رضى للرجال الذين يقومون بالقتال والقتل . ففي الطرف البوسني كان كثير من المحاربين من الشباب الذي تربى على أفلام العنف من هوليوود والذين كانوا يلبسون ويتصرفون وكأنهم يظنون حقيقة أنهم ستالوني أو ميل جيسون . كانت الطريقة التي يتبخلون بها خارج الخدمة ودحيرتهم داخل جرابها فوق صدورهم - لسو أنهم ارتبوا فجأة للحماية لكسرت أقفاصهم الصدرية - حاملين أكبر قدر من السلاح ، طريقة هوليوودية بحتة . وبالطبع كان الوضع لدى صرب وكروات البوسنة أكثر تطرفاً حيث افتقر البوسنيون إلى السلاح والسدخيرة . ولكن التوجه لم يختلف كثيراً . ولم يكن من المدهش ، وقد عرفنا من يقوم بمهام القتال ، أن تسير الحرب والسوق السوداء في البوسنة جنباً إلى جنب .

و سبب ذلك تاريخي في جزء منه ، ففي الطرف الصربي ، تم جلب أشد المتطرفين من التشتيك شبه العسكريين من مافيا ما قبل الحرب في بلجراد ، وعندما كان محاربو أركان أوسيسلي - وهما قائدان في ميليشيا التشتيك كانا من شخصيات عالم الرذيلة قبل تفكك يوغسلافيا - يدخلون مدينة مسلمة ، كان هدفهم السلب والدمار معاً . ولكن الحكومة البوسنية وجدت نفسها تعتمد على مجرميها كذلك . ومع أملها في درء شبح الحرب عام ١٩٩٢ ، لم تنشأ حكومة البوسنة جيشها الخاص على أراضيها ، كما حدث في كرواتيا وسلوفينيا . فقد قال عزت بيجوفيتش : «إن الحرب تكون بين طرفين ونحن لن نحارب» ولكن بالطبع لا يلزم طرفان للقيام بمذبحة ، وهذا ما

حدث على أي حال ، رغم جهود عزت بيجوفيتش بالألا يظهر شديد المهم للحرب . ولو أن الأمر كان بيد سياسيي الحزب الحاكم والطبقة المتوسطة المحضرة فربما كانت سرايفو قد سقطت في يد الصرب نفس السهولة التي سقطت بها بامبالوكا . وفي واقع الأمر ، فقد طلب عزت بيجوفيتش من مسؤولي الأمم المتحدة قبل القتال أن تنشر قوات حفظ السلام . ولكنهم رفضوا ، بحجة أنه لم يوضحوا بوضع قوات في إقليم من دولة لكي يسهلوا انفصال هذا الإقليم .

وحاء القتال وعلى الفور تجمعت قوة من العامة تألف معظمها من العصابات وسكان المدن المسلمين للدفاع عن المدينة . لقد كانوا خليطاً شاداً . فبعضهم ينتمي إلى مجموعة مسلمة شبه عسكرية تدعى التجمع الوطني بينما جاء العدد الأكبر من عالم الرذيلة في سرايفو . وقد دفعوا بمسدساتهم والكلاشيكوف جنود الجيش الوطني اليوغسلافي إلى التلال واقتحموا ثكناتهم وفي النهاية ، ولشدة غضب وسطاء الأمم المتحدة ، أقاموا كميناً لطابور من قوات الجيش الوطني اليوغسلافي الذين كانوا في طريقهم لانسحاب من المدينة حسب وقف لإطلاق النار ثم الاتفاق عليه . ومع كثافة القتال دخلوا إلى المناطق المجاورة التي شبوا فيها متملقين ومشجعين ومهتدين لرفاقهم في الدراما لينضموا إلى القتال . كان أحد قادتهم صاحب مصنع محرم للمنتجات الجلدية ، وكان آخر في التاسعة والعشرين واسمه موسان توبالفيتش موسيقياً في أحد النوادي ويعرف باسم كاكو ، وشخص ثالث يعرف باسم سيلو كان قاتلاً محترفاً له هيئة أبطال كمال الأجسام وقد حرج لنوه من السجن بعد ثمان سنوات بتهمة الاغتصاب . وبعد انتهاء هذه القوة من القتال بدأ الجيش البوسني في تنظيم صفوفه وقبل سنة من قيام كادر صغير متصان من الضباط النظاميين السابقين في الجيش الوطني اليوغسلافي الذين ظلوا في الجانب البوسني . وكان من بين رتبهم العالية عدد من الصرب والكروات . بالبدا في إعادة تشكيله ونزويده ببعض جوانب القوة النظامية المنضبطة .

كان الدفاع عن سرايفو قصة ملهمة تكونت منها مجموعة الأصافي الشعبية للبلقان في قرونها السابقة . ولكن مع استمرار القتال فقد كان انخراط العصابات من كل جانب يعني ليس فقط أن القتال اتخذ صفة أكثر ضراوة وخروجاً على القانون بل

إن الأهداف السياسية للحزب أصبحت تتداخل بشكل مبرور منه على المستوى اليومي مع نشاط المتفعين وتجار السوق السوداء . وكانت الشجاعة نفسها التي دفعت كاكو لقتال الجيش الوطني اليوغسلافي أياً كان افتقاره للسلاح ، هي التي جعلت منه أقرب مرشح لتحرير المؤن التي تحتاجها سرايمو ويبي الأرباح الطائلة من وراء ذلك . ولم تكن لدى كاكو وسيلو والأحرين «القصة نفسها درات بين صرب البوسنة ومحارب HVO» أي خطط لتوزيع ما أدخلوه مجاناً . كما لم تكن الحكومة البوسنية في وضع يسمح بالأمر بتوقف تلك الأنشطة حيث إن المقاتلين الموالين لهم كانوا يدافعون بشكل فردي عن مناطق استراتيجية على الخط الأمامي . ولم تتداع قبضة العصابات على سرايمو حتى قبل سلاذ يش رئاسة وزراء البوسنة في أواخر خريف ١٩٩٣ واشترط لذلك إزالة تلك العصابات . وكان الموقف مشابهاً لذلك في أجزاء أخرى من البوسنة : مجتمع هش انخرط فجأة في العسكرية مع زيادة في الخروج على الشرعية ، محاولاً التمسك بمثله في وجه حرب شرسة شنت عليه مع لا مبالاة من العالم ومع المساومات التي اضطر إليها في الداخل من أجل البقاء

ومع هشاشة الدولة البوسنية لم يكن من المرجح فعل الكثير لتجنب تلك المتناقضات . ولكن غض حكومة سرايمو لوقت طويل عن نشاطات رجال مثل كاكو وسيلو جعل الكثير من البوسنيين العاديين أكثر سحرية بأسرع مما كان محتملاً لو كان الوضع غير ذلك . ومع استمرار القتال فإن اليأس من الوضع العسكري أدى بكثير منهم إلى الشك سوهي نظرة هيمنت بشكل خاص في سرايمو وتوزلا - في أن الضرض الحقيقي من الحرب لم يعد النصر بل الربح . ولم يساعد كثيراً احتواء إقطاعيات سيلو وكاكو الخاصة فبعد موتها فإن كثيراً من الذين كانوا يرهبونها في حياتها كانوا ينظرون إليها بصفتها المحاولين الوحيديين الذين يملكان الشجاعة الحقيقية على أقل تقدير . كما شك كثيرون في أن تصفيتها لم تكن تمثل سوى الوقوع بين الفصوص ، كما أن كثيرين استرجعوا بطولة كاكو في بداية القتال ، بعد موته (أطلق عليه الرصاص أثناء محاولة الهرب ، كما ذكرت الحكومة بأسلوب رقيق) . وبحلول صيف ١٩٩٤ كان الجنود العاديين على خط القتال يقللون في مرارة أنهم لم يكونوا يدافعون عن بيوتهم بل عن السوق السوداء . ولم يرقع من معويات الناس وجود

عائلات أصحاب المناصب العليا في حكمه البوسنة خارج البلاد . وقد أخبرني مقاتل في شرق بوستار أن «سلارديتش» أرسل عائلته إلى باكستان والآخرين على نفس المنوال . إن الأمر سهل بالنسبة لهم . فهم لا يهتمون إذا استمرت هذه القذارة إلى الأبد .

وسواء صبح ذلك أم لا ، فقد انتشرت هذه المشاعر بنهاية ١٩٩٣ . وفي عالم الواقع لا تؤدي المعاناة إلى التسامي بل إلى الإفساد . ففي كل يوم للحرب في البوسنة سكان الناس العاديون يجدون أنفسهم في مواجهة ظروف لم يعطهم شيء من تعليمهم وخبراتهم السابقة أي أساس للتوافق معها . فمع تعودهم على العيش في رفاهة ، كان عليهم أن يتكفوا مع أشد حالات المشقة . فالتناس الذين لم يشعروا قط بالبرد عدا في مواقع التلج أصبحوا لهجة يقاسون البرودة لعدة شهور متتالية . والذين كانوا يستحمون مرتين يومياً اضطروا للتعود على أخذ حمام بارد مرات قليلة في الشهر . أما الذين اعتادوا السفر فكان عليهم أن يعتادوا أن يظلوا حيسين في العرف الصيفة . وأولئك الذين كانوا يتفخرون بأمانتهم وجدوا أنفسهم يتخذون أقصر السبل لتدبير أمورهم . وربما كان القصص قد أساء إلى سلامة عقولهم - هناك تقديرات تقول إن أكثر من ثلث أطفال سرايفو يعانون إلى درجة ما من أعراض توقرما بعد الصدمة ، وهو ما يعرف بصدمة القصف . ولكن الظروف التي اضطروا إلى معاشتها كانت إساءة إلى حساسهم بأنهم مخلوقات حية .

لقد كانت التعاصيل الدقيقة أسوأ من أي شيء آخر ، وبدأ أنه كلما كان الشخص قبل ذلك مكتفياً ذاتياً ، كلما صعب عليه أو عليها أن يتعلم الاعتماد على الآخرين أو أن يستجدي المعروف أو أن يطالب بمعاملة خاصة . وكان سكان السريف والطبقة العاملة يبدون أكثر مرونة فقد عايشوا تلك الضرورات قبل بدء القتال . أما بالنسبة لأفراد الطبقة المتوسطة المضربة فإن معاشة هذا الواقع الجديد كان بمثابة الصدمة . فقد قالت لي ذات مساء في سرايفو سيدة اسمها «إميلا سيميتش» : «لقد تعبت من قول شكراً ، واعتقد أن أقصى ما أطلع إليه وقت السلم ألا اضطر مطلقاً إلى قول شكراً مرة ثانية . بما له من تعبير رهيب . أعتقد أنني سأرسل لأصدقائي مظاريف بداخلها بقود وصناديق الشيكولاته . سوف أعطيهم الهدايا وسأعود كما كنت .

وكانت سيميثش ، وهي شخصية أدبية مرموقة ومبرجة معروفة في سراييفو هي الأولى التي اعترفت بأنها هي وزوجها ، جوران الشاعر الصربي ، كانا محبزين نسبياً بمقاييس سراييفو . فقد كان لهما أصدقاء في الخارج يحاولون أن يرسلوا إليهما الأشياء ، وكانا على علاقة طيبة مع كثير من الصحفيين الأجانب في سراييفو والذين كان يمكن الاعتماد عليهم عادة في محاولة المساعدة . ولكن الضغط النفسي لكونك متلق للصدقات ، بل والأكثر مرارة ، المهانة وراء ذلك ترايد كثيراً مع استمرار الحصار لدرجة لا تطاق . لقد تعودت على زيارة إميلا وعلى محاولة ألا أقبل منها كتاباً أو أسطوانة أو برا شمينة أو إشارات أو بعض الأغراض المنزلية الصغيرة . وكانت تقول دائماً : «إنني لا أحتاج إلى تلك الأشياء» . ولكن ما كانت تقوله في الحقيقة هو أنها تريد استعادة بعض التوازن الطبيعي وبعض التحلل من الضغط الذي ولده لديها كونها مدينة لزوار أجانب . كانت تريد استعادة الشعور بالذات والكرامة التي سلبتها إياها سنتان من الحصار .

ومصحيح أن إميلا كانت تشكك في دوافع زوار سراييفو . فقد كتبت إلى صديقة تعيش في الخارج تقول : «لقد كنت أحاول أن اكتشف ما يجعلنا محبيين إلى الناس الذين يفدون هنا . ولماذا يبدو إعجابهم ويحاملوننا ويحفظون أن ذلك من أجل الصداقة الخالدة ؟ . إنني أتصور أن الأمر يحدث على هذا النحو . فالصحفي (أو عامل الإغاثة إلخ) يأتي إلى هنا متوقعاً أنه في أدغال «معظمهم غير مثقفين» ويكتشف أن هناك بعض الناس في تلك الأدغال مهتمين وعلى درجة من النظافة النسبية ، بل ويتكلمون لغة أجنبية . سيكون غاية في الظرف أن نرى ما إذا كانت تلك الصداقات متعيش على الحجاب الآخر من الحدود عندما تتوقف «السلامات» في سراييفو . لا أعترض هذا ومن هنا أقوم الإعلان بأننا ضحايا وأبطال إلخ» . وفي نهاية خطابها أضافت في استسلام «علينا أن نكون سعداء لتوفر فرصة استخدام بطولنا . وذلك ، وكما تعلم هي تماماً ، لأنه مع استمرار الحصار فإن الوضع في سراييفو يصير إلى التبعة الكاملة وأكثر من ذلك ، فقد تحول إلى وضع تسود فيه شريعة الغاب . وبالطبع فإن ما كانت تشير إميلا سيميثش إليه إنها هو أسلوب معاملة الصحافة والأمم المتحدة لسكان سراييفو كأناس مستعمرين . وحتى اللجنة

العليا للإعاشة، وقد احترمت تجاربها في العالم الثالث، حيث تولدت لديها عادة الشعور بأنها تعرف ما هو الأفضل وأن على «المحليين»، كما يطلق عليهم مسؤولو الأمم المتحدة - وهو تعبير يبدو للأذن الغربية لا يزيد عن كونه نسخة حديثة وليس بالضرورة محسنة لكلمة «السكان الأصليين» - أن يفعلوا ما يؤمرون به. وحتى في أفريقيا في التسعينات كان لين عريكة الناس بهذا الشكل موضع تساؤل. أما في البوسنة، وبخاصة في المدن، فإن أعضاء اللجنة العليا للإعاشة واللجنة الدولية للصليب الأحمر من المحليين كانوا أكثر تأهيلاً في عملهم من الأعضاء الدوليين الذين تم إرسالهم من جنيف، وهو ما كان يثير شعوراً بالمرارة لدى أهل سراييفو، كما وضع في خطاب إميليا سيميتش، في إنسارتهما إلى نقص ثقافة الأجانب. وكان ذلك مدعاة لحيرة معظم الأجانب.

ومع ذلك ففي نهاية المطاف لا يهم إذا كان أهل سراييفو يملكون شهادات أعلى أو كانت لهم قراءات أكثر من الأجانب الذين جاءوا للمساعدة، أو كما في حالة قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة، للسيطرة عليهم رغم كل النوايا والأهداف المعلنة. فلم يعد هناك معنى كبيراً للمهارات التي تعلمها البوسنيون في مجتمعهم المتحضر على طريقة الطبقة المتوسطة. وهناك آخرون، أقل غروراً من إميليا سيميتش أو ربما أكثر واقعية، استسلموا ببساطة للموضع الذي وجدوا أنفسهم فيه وكونوا صداقات مع المراسلين الأجانب، الذين يدرك أي مراقب ذكي أنهم لا يستطيعون الخروج عن هذا التفاعل المتبادل، أو بأمل الحصول على بعض فناجين من القهوة أو مشروب أو حتى فرصة توصيله بالسيارة. وسواء وجد البوسني أنه لن يكلفه الأمر شيئاً من الناحية النفسية إذا هو تكيف مع وضع التبعية أو وجد الأمر شديد الإيلام والمهانة، فإن أحداً لم يخرج سالماً من هذا الوضع. لقد كان ثمن هذه المزايا الضئيلة المتاحة في أماكن مثل سراييفو ونوزلا - وحتى بالنسبة للأجانب كانت الحياة أسيرطية، فلم يكن لدينا الكثير لنبدله - هو التبعية للأجانب. بينما كان ثمن رفض مثل تلك الاتصالات - ما لم يكن الشخص في وضع ينال فيه الخطوة لدى mafia المحلية أو الخش أو الشخصيات السياسية أو كان جزءاً من ذلك مسلماً أو لديه ما يتاجر فيه، كما كانت الفتيات يتاجرن بأجسادهن، هو الحياة في البرد والظلام والعز.

سألتني مبيدة كانت يوماً قاضية، في حفل استقبال في صالة للفقير أقامها السفير الفرنسي الواحد حديثاً على سراييفو: «هل تعرف أسلوب حياتنا قبل ذلك؟ وهل يمكنك تخيله وأنت تنظر إلى حطام ما كنا فيه؟ لقد كنا نعيش أفضل منكم فأننا أعرف الكثير عن نيويورك وجرائمها ومساكنها الفقراء. لم يكن ذلك لدينا شيء من ذلك في المؤسسة. كنت تستطيع أن تمشي في الشوارع في سراييفو إلى أي وقت متأخر تشاء» وما أصلا عساها بالدمع «تلك الحياة الراقية، إنني في شوق يائس إلى عودتها، لم أكن نفس الشخص الذي تراه الآن. فلم أكن المرأة التي تراها الآن، الرثة الفقيرة في تلك الملابس الرثة الكريهة التي لم تستطع أن تخفيها كل الروائح عندي. وكما ترى أن الإنسانية التي كتبتها» ثم ابتسمت وبعد صمت كررت. «بالسنة لنصبي سأكون يوماً نفس الإنسانية التي كتبتها قل كل ذلك».

كان لدى الكثير من أهل سراييفو الشعور نفسه. لقد كانوا يعتقدون ما اضطروا إلى القسام به من أجل القضاء واستدركت السيدة قائلة: «لم أحسد أحداً مطلقاً قبل الحرب أما الآن فإن الحق قد يقتلني. فأنا أفكر في الأشياء التي تملكها جاري وأحياناً أفكر في نفسي قائلة: وغداً عندما تذهب لتحضر الماء سأتسلل وأسرقتها. والأسوأ يكون عندما يأتيها زائر فأتساءل: «ماذا أحضر لها؟»، ثم أفكر: يا الله، لقد كنت قاضية قبل أن تصبحي لاجئة بائسة. هل حقاً حولتك هذه الحرب إلى أحد المجرمين الذين تعودت أن تعذبهم قبل أن تقومي بحبسهم؟» ونظرت في اتجاه آخر. كان ضابط فرنسي يعطي قارورة للزوجين البوسنيين اللذين كانا يجدهما. ثم هزت رأسها قائلة: «أترى؟ لقد تعجبت وقتها لماذا كنت أتكلم معك. فأنت لم تعطيني شيئاً». ذلك ما وصلت إليه وما وصلنا إليه جميعاً في البوسنة. لقد صرنا أمة من الشحاذين»

وأثناء حديثها كان «بتمشي» حولنا كاتب بوسني أعرفه قليلاً. كان الجو بارداً وكان يلبس عدة طبقات من السترات تحت الجاكيت الخلدني النني. وكان يصغي بتركيز يتجاوز قدرة شخص كان غموراً. وقال فجأة مقاطعاً لها كما يفعل الرجال البوسنيون سواء أكانوا غمورين أو وواعين، مع النساء البوسنيات: «نعم شحاذون. إنها كارثة أخلاقية. كارثة أخلاقية. قل لي من فضلك، ما هي الأخلاق، وما الذي اعتقده إذا

لم يكن هناك إله ولا ديمقراطية ولا مبادئ للولايات المتحدة؟ لقد أحببت تلك الأمور والآن كيف أعيش إذا كانت تلك الأمور غير حقيقية؟ وما الذي يمنعني من قتلك، أو قتلها، أو أن أفعل ما أريد من الذئاب؟

لم تكن تلك هي الطريقة التي تربت عليها أو تربيت عليها ولا الطريقة التي علمنا أولادنا أن يتصرفوا بها. لقد عرفت كارادزيتش فقد كنا زملاء في اتحاد الكتاب وكان شخصاً لطيفاً. وقد أحبته دائماً حتى وأنا أعتقد أنه طيب أكثر منه شاعر. أما الآن فهو رجل مجنون وسفاح. لذا أين يتركبي ذلك؟ إنني أؤمن بالشعر لا بالسياسة، هل يفترض أن أصبح رجلاً مجنوناً أنا أيضاً؟ ثم توقف وبدأ يلفظ الكلمات ببطء شديد وفي ثأن «أفعل... بالضغط... ما... تريد... أنت». ثم أسرع في الحديث وبدأ يطرح السؤال الذي كان العملة السائدة في الحديث بين الأجانب واليوسنيين. «ما الذي فعله الأمم المتحدة على النهر الشرقي؟ ماذا تفعل؟ في هذه الأيام يتكلمون في نيويورك كما يتكلمون دائماً. لقد مات هنا طفل في الرابعة قرب مصنع في فيليكا كافا. لماذا؟ ليس لدي أدنى إدراك للسبب». كانت القاضية قد تحركت بعيداً وكنا وحدنا.

قال: «هل تستطيع مساعدتي؟»

وفي سرية دمست يدي حيبي الداخلي وسحبت ورقة بمائة مارك وأعطيتهما له. فشكرني وقلني على وجنتي وانتعد. وعادت القاضية. كانت قد شاهدت المنظر كله وأصبحت نبرعاً الآن أكثر وثوقاً مما كانت عليه عندما بدأت الحديث معها وقالت: «إنني غير واثقة مما هو الأسوأ، الطريقة المهيبة التي استعجدي بها النقود منك، أم تعبير الفهم والمعرفة الذي ارتسم على وجهك عندما أعطيتها له. كما ترى. نحن شحاذون. وأنتم أيها الأجانب سائحون. ولا أقول ذلك بأي نية سيئة تجاهك. إنها ببساطة طبيعة الوضع. لقد أفسدنا تلك الحرب جميعاً. ولست واثقة مما إذا كنا مستعاق. فالمباني يمكن إعادة بنائها قريباً سوف يشعر الأوروبيون بلذبتهم بحيث يرسلون إلينا بعض المال. وسوف يرغب العرب في إعادة بناء المساجد على ما أظن. ولكننا أصبحنا بضاعة مدمرة. جيل من الشحاذين من مصدومي القصف».

وحملت السيدة نحو السفير الفرنسي ، الذي كان يتبعه حرسه على بعد محسوب وهو يودع كبار اليوسنيين الذين كانوا في استقباله . وكان المعرض ، التي يتألف من أعمال لغتانيين فرنسيين والذي كان تعبيراً عن «النضام» مع سرايفو وجزءاً من مشروع أوروبي الخلق «جسر فني» نحو العاصمة البوسنية ، كان يعرج بالتأكيدات بأن سرايفو مستعيش .

راقبت القاضية ذلك بعينها في ثبات ثم قالت : «جميل جداً . لكن كان أمراً في غاية السوء في الوقت ذاته ألا يرسل الفرسيون جنوداً إلى هنا لحمايةتنا . لقد كانوا يستطيعون ذلك ، كما تعلم ، لقد كانت لديهم القدرة طول الوقت . كان الأمر غاية في السهولة بالنسبة لهم . لكنهم بدلاً من ذلك تركونا للموت » .

الفصل السابع

أيا كان طول الفترة التي ظلت مسيرة الموت والتطهير العرقي فيها مستخدمة ومتواصلة في البوسنة، وأيا كان تكرار مسؤولي الأمم المتحدة سرا وعلانية أن قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة متواجدة في البوسنة للتدخل فقط «لحماية أنشطة المساعدات الإنسانية خلال الحرب»، كما قالها ماراك حولدنج وهو رئيس سابق لإدارة عمليات حفظ السلام التابع للأمم المتحدة، فإن البوسنيين العاديين لم يستوعبوا مطلقاً أن الأمم المتحدة تعسي ذلك حقاً. فقد كان المفروض أن تكون الأمم المتحدة أكثر أخلاقية من أكثر الحكومات استنارة، ومع ذلك فما كان يحدث في البوسنة كان سقوطاً أخلاقياً صريحاً. كان المفروض أن تساند الأمم المتحدة السلام وقد اصر مسؤوليوها على أنها قامت بذلك. وفي التسمينات حتى حافظو السلام كانت لهم شعارات العلاقات العامة. فقد قامت الأمم المتحدة في البوسنة بطبع آلاف المقتصات والمعلقات كتب عليها: «قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة، لنعمل من أجل السلام» وفي كل مكتب للأمم المتحدة في البوسنة كانت هناك كسوة من الأوراق. كانت أحدها موجهة للأطفال بعنوان «ما تفعله الأمم المتحدة من أجل السلام». وفي العالم المثالي لذلك المكتب لم ترد إشارة إلى عملية التعريض أو إلى القيود. كانت تزعم أن «قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة» هي «مجموعة كبيرة من الناس من عدد كبير من الدول الذين جاءوا إلى يوغسلافيا السابقة لمحاولة إيقاف الحرب. انها تحاول أن تحمي الناس من الأذى في القتال الدائر، تماماً كما يفعل المدرس الذي يمنع الأولاد المشاكسين من ضربك في المدرسة».

كانت المأساة تكمن في أن العالم الذي صوروه ذلك المكتب هو العالم الذي تخيل كثير من البوسنيين أنهم يعيشونه عند بدء القتال. وقد تكون كلمات مكتب الأمم المتحدة طمأنينة في بساطتها، ولكن كان موقف البوسنيين على نفس الشاكلة ولكنهم لم يكونوا يؤذون بل كانوا يذبحون. وبدلاً من القيام بعمل ما هو ضروري لحماية

البوسنيين بالقيام بمهمة توصيل المساعدات الإنسانية فقد بدا أن الأمم المتحدة لم تفشل في منع الدبح فقط ، بل أجازته ضمناً . كان هذا على أقل تقدير هو ما اتضح على أرض الواقع في البوسنة . وحتى حينما اتضح ، بالنسبة لكل من البوسنيين والصحفيين الأجانب ، أن مسئولى الأمم المتحدة لا يصلون بنزاهتهم المتبججة إلى درجة التعاون الفعالة التي يبدوها مع صرب البوسنة ، فقد كان تقاعسهم مصدر إحباط وأرتباك .

لقد بدا وكأن مسئولى الأمم المتحدة أرادوا إنكار الحقيقة الجوهرية لما حدث في بوسنة . ويمرور الوقت فإن الكثيرين ، وبخاصة داخل قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة كان مسئولو المفوضية العليا للأجثيين التابعة للأمم المتحدة يميلون إلى أن يكونوا في صف البوسنيين أكثر . أصابهم الإحباط مما رأوه من رفض الحكومة البوسنية القبول بهزيمتها . ولم يكن تفكيرهم غامضاً . فقد كانت مهمة قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة تسهيل عمل المفوضية العليا للإغاثة في توصيل المساعدات الإنسانية . فماذا كان يقف في طريقهم ؟ القتال . ومن كان يساعد على استمرار القتال ؟ إنه جانب الحكومة البوسنية التي لم تكن مستعدة لقبول تمزيق الوطن .

لقد أصبح البوسنيون ، بالنسبة للكثيرين في الأمم المتحدة ، هم «العقبة في طريق» جهود المساعدة وذلك بمواصلتهم في المقاومة .

ولم يكن غريباً ، في ظل تلك الظروف ، أن يبدو مسئولو الأمم المتحدة مغنطين عند الإشارة إلى أن الصرب لم يكونوا وحدهم الأشرار في مأساة البوسنة . قال لي عقيد أمريكي يعمل في قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة في سراييفو مشيراً إلى موقف كل من الصرب والكروات والحكومة البوسنية : «هؤلاء قبعتان سوداء وواحدة رمادية في هذه الحرب» ولكن عندما كان مسئولو الأمم المتحدة يستطيعون أن ي طرحوا حجاباً عماواتهم الشخصية نحو البوسنيين لإطالتهم الحرب ، فإن معظمهم كانوا مستعدين للإعتراف بأن ما حل بمسلمي البوسنة كان إبادة جماعية . وعندما سمع البوسنيون بذلك ، ولكن مع سماعهم أيضاً بأن الأمم المتحدة ليست «مفروضة» بعمل شيء إزاءها ، فقد أخذوا الاعتراف بالجريمة بعقدة أكثر من التحذير الرسمي واستتجوا أنه إن عاجلاً أو آجلاً مشوب الأمم المتحدة إلى رشدها .

لقد كان يجدر بالتأكيد أن يكون وقف الإبادة الجماعية أكثر أهمية ، بالنسبة لأناس رأوا على الطبيعة ما كان يحدث ، من مجرد التقيد بتوجيهه يصدره مجلس الأمن هناك بعيداً في نيويورك . وبالتأكيد فإن أية سلطة اخلاقية يمكن للأمم المتحدة أن تأمل في ممارستها مستقبلاً سيعتمد على فعلها شيئاً ما في البوسنة .

فإذا كان كل ما تنوي أن تقوم به الأمم المتحدة هو إحضار الطعام والدواء ، أفلا يعني ذلك مجرد إبقاء الناس أحياء لفترة أطول حتى يتوافر للضرب مزيداً من الفرص لقتلهم ؟ ألا يبدو متناقضاً أن يحاطر جنود الأمم المتحدة وسائقو قوافل اللجنة العليا للاغاثة بحياتهم وأحياناً يفقدون أرواحهم لجلب الطعام إلى المناطق المعزولة ولكنهم يرفضون بعناد أسكات البنادق التي كانت تسبب هذه الطوارئ ؟ إن من غير المتصور أن تقنع الأمم المتحدة بالاستمرار في هذا الأسلوب بلا حدود

لو أن البوسنيين إتجهوا إلى سحرية فريد كلتي ، وهو موظف إغاثة أمريكي ذكي وذو خبرة عسكرية وإنسانية واسعة أرسل من قبل رجل المال جورج سورو الأمريكي الهنغاري الأصل لإقامة نظام جديد لامتداد الماء إلى سراييفو ، لربما أدركوا أنهم كانوا على خطأ . أراد كلتي أن يقول في لكتة تكساس الهادئة : «لو وجدت الأمم المتحدة عام ١٩٣٩ ، لكنا جميعاً نتكلم الألمانية الآن» .

هناك عبارة في التلمود تقول ما معناه «لزام عليك أن تقول للناس ما يمكنهم سماعه ، لزام عليك ألا تقول للناس ما لا يمكنهم سماعه» . وحتى بعد عامين من المذبحة لم يكن كثير من البوسنيين مستعدين لسماع أنه يجب عليهم أن يوقفوا عن الثقة في الأمم المتحدة ، كما أخبرهم كثير من الأجانب . لم يستطع الكثيرون الإنصات لأن ذلك يعني ضياع مستقبلهم ، وكثيرون آخرون لم يستطيعوا الإنصات لأنهم في عهد تيسو كانوا يرون الغرب في صورة مثالية بحيث لم يتخيلوا أن الغرب يمكن أن يخونهم . ورغم أن تشخيصهم لذلك لم يكن خاطئاً ، حتى وأن أخطأوا في الاستنتاج ، فقد كانت الأمم المتحدة بالنسبة لهم أداة للغرب .

وقد صورت جورجانا كينسيهيتس ذات مرة بصورها «لا يمكن أن تتصور مدى مبالغة الناس في سراييفو في فضائل الغرب» . فقد افترضوا أن إزدهار الغرب شهادة

على فضيلته تماماً كما كان قصر الشيوعية مقترناً بطغيانها . فكثير من الذين عرفتهم
إعتقدوا بحق انكم في الغرب قد خلفتم إمبراطورية من العدالة . وذلك هو السبب
في أن الناس الذين ربما كانوا أكثر إحاطة بالأمور أصابتهم دهشة بالعه عندما لم
يحدث تدخل . لقد شعروا بمثل ما تشعر به وأنت نسرق عنوة على مرأى من رجل
الشرطة الذي لا يفعل شيئاً لتقاذك . والآن أنا أعرف . وأنت تعرف أن الغرب لا يريد
في الواقع أن يكون رجل شرطة . ليس نيابة عن مسلمي البوسنة على أي حال . ولكن
الناس في البوسنة لم يكونوا يعرفون ذلك . وعندما أرسل العالم شيئاً أسموه قوة الحماية
التابعة للأمم المتحدة كان من الطبيعي أن يتصور الناس أنها أرسلت لحمايتهم وليس
لمجرد حماية إمدادات الإغاثة وعمال المساعدات الإنسانية .

كان من الصعب تجنب تلك التوقعات في سراييفو . وبين حين وآخر كانت تطبع
بالنبرة العنصرية الواضحة للأوروبيين الذين يتوقعون معاملة خاصة من التاريخ . قال
لي مرة رجل أعمال من سراييفو في نبرة آسى : «لا أستطيع أن أفهم لماذا لا تفعلون شيئاً
من أجلنا . إننا لسنا أفارقة ، نحن أوروبيون متحضرون مثلكم تماماً » صغرت عنه
هذه الكلمات عند مشاهدته لمعرض شرايف تم تنظيمه في سراييفو في معرض أوبالا
وهو معرض طليعي للفنون استمر طوال الحصار بالسرهم من كل الظروف . قدم
المعرض أعمال مصور بريطاني شاب هو بول لوى ، الذي كان قد عمل في الصومال
والبوسنة . كان مجرد العرض يتطلب شجاعة كبيرة ، حيث أن ذكر المأساتين في وقت
واحد لم يكن أمراً مقبولاً في سراييفو . وللحق لم يكن ذلك نتيجة لعدم مبالاة رجل
الأعمال بمأساة القرن الأفريقي ، بل لأنه رفض المقاربة التي حاول لوى ومدير
المعرض ، ميو توريهاتر ، عقدها بين الوضعين .

إن التفوق داخل الذات غالباً ما يكون إحدى النتائج المترتبة على المعاناة
الشديدة ، ولم تكن نظرة رجل الأعمال غير المتفحصه تجاه مآسي الآخرين نمطاً خاصاً
بسراييفو ، بل لكل الناس في أي مكان الذين لا يتوقعون البقاء على قيد الحياة بقية
الأسبوع . فإذا كان اليومسيون يمثل هذا «التفوق على أوديتهم» الذي لا يعني في
حالتهم سوى التفوق الذاتي ، كما كان يجب مسئولو الأمم المتحدة القول بسخرية ،
فقد كان هناك لون من العنصرية المماكة كما أن في توقع أن يبدأوا شكواهم بتعابير

التعاطف مع الصوماليين أو الأفغان أو أهل رواندا . ومع كل ذلك فلم يكن ذلك أيضاً ما كان يجب أهل كينجالي أن يسمعوه ، في مايو ٩٤ ، عن البوسنة . إن ما كان يميز رد فعل كثير من البوسنيين بحق هو الدهشة من أن ما كان يحدث إنها يحدث لهم هم . فقد تخيلوا ، مثل مواطني العالم الغربي الآخرين ، أنهم سيشاهدون مثل تلك المآسي على شاشة التلفاز لا أن تعانيها أجسادهم . وقد لخصت شاة كانت تعمل في إحدى وكالات الأنباء العالمية ذلك الارتباك المؤلم عندما أعلنت في إحدى أمسيات الصيف أنها كانت تنوي أن تضي بقية اليوم في «أخذ حمام شمسي» ، وأضافت تقول : «إنما أن الأمم المتحدة لا تعاملنا كأساس بيض البشرة ، فإن ما يلزمني هو اللون الأسمر» .

على أن ما كان يتأرجح في الميزان بالنسبة للبوسنيين لم يكن ، على المستوى الأعظم ، وضعهم كأوروبيين بيض بل إيمانهم بالعالم كمكان أخلاقي . وبعد عامين من القتال ، أصبحت الأحداث في البلاد الأخرى شيئاً غير محسوس بالنسبة لهم على أي حال . فقد كان البوسنيون العاديون يقلقون بشأن طعامهم وشرابهم ويشغلهم تجنب القنصاصة والقنابل والاحتياط بدفنتهم ، ويعرفونهم وقد يستمع أهل الطبقة المتوسطة إلى BBC أو صوت أمريكا على الموجة القصيرة أو يسألوا الزائرين عما «يحدث» في باريس أو لندن أو نيويورك ولكن مع فقدانهم لحياتهم اليومية كمستهلكين للأشياء والمعلومات . فلم يكن باستطاعتهم معظم الوقت سوى أن يركزوا فقط على ما كان يجري لهم : على ألامهم وعلى دهشتهم لقد دأبوا على السؤال عن السبب ، كما كان اليهود يسألون في أعقاب الهولوكوست وكما يسأل الضحايا في كل مكان لماذا لم تكفهر السيارات .

كانت هناك بلا شك أسباب دعائية لدى مسؤولي الحكومة البوسنية في حديثهم عن المذبحة في بلدهم وطرحهم مفترق طرق أخلاقي أمام الغرب . لكن مهما تصور المتشائمون فقد كانت دهشتهم حقيقية كذلك . فمن المفارقات المحزنة في الوضع البوسني أن حزب عرت بيغوفيتش لم يكن ملتزماً كما يجب قبل الحرب ببوسة متعددة الثقافات . ولم يكن ذلك من مطلق الأصولية بالمفهوم الإيراني ، ولكن على المستوى الثقافي على الأقل كان كثير من قيادة البوسنة يمحسون إلى عودة مكان البوسنة

المسلمين إلى الإسلام ولكن مع استمرار القتال، ومعاناة وموت البوسنيين باسم الحفاظ على دولة متعددة الأعراق، أصبح التزام قيادة الحزب بالتعددية شديداً الجدية. ولم يكن ذلك يعني أنه لم يكن في الحزب أصوليون، أو أن القاتل لم يخلق عالماً من المتعصبين الذين يصرون على سرديدي «السلام عليكم» بدلاً من «نهاراً سعيداً» وينادون بأنهم مجاهدين. لكن الاتجاهات السائدة كانت تسير في الاتجاه المعاكس على مدى السنتين الأوليتين من القتال، بصرف النظر عما راود هؤلاء الذين أرادوا استبعاد الصراع البوسني كحرب أهلية لا مصاص منها أن تتصوره. ولم يبدأ المسلمون يستمتعون ببعض النجاح في التقليل من شأن مبدأ التعددية الثقافية في البوسنة الخصرية وبدأ الحزب نفسه في الانجذاب نحو القومية الإسلامية، إلا في أواخر عام ١٩٩٤، عندما فقد معظم المسلمين الأمل تماماً في أي نتائج عادلة

وحتى ذلك الوقت استطاع أغلب البوسنيين المقاديرين على وصف محتهم في عبارات عقلانية أن يقوموا بذلك بأسلوب التشبيه الأخلاقي. ولم يكونوا في ذلك يلعبون على أوتار الرأي العام العالمي فحسب، بل كانوا يتحدثون بنفس الأسلوب مع بعضهم البعض: كرر حارس ميلارينش مراراً في التلفاز البوسني: «إذا لم يتم عمل شيء لصالحنا فذلك يعني أنه لا وجود لشيء اسمه الأخلاقيات في شئون العالم» وذات مرة أضاف: «هل يريد الناس فعلاً في أميركا وبريطانيا وفرنسا أن يعيشوا في عالم كهذا؟ إنني ببساطة لا أستطيع أن أصدق ذلك». إذا كان البوسنيون يريدون محاولة كسب اهتمام الغرب أو إثبات فكرة أنهم كأشخاص متحضرين يستحقون معاملة خاصة فلم يكن يجدر بهم أن يسارعوا بالصاق الكارثة التي حلت بهم إلى التداعي الروحي للعالم الغربي. ولقد كان علي عزت بيغوفيتش بشكل خاص ميالاً إلى هذا النوع من التفكير. فقد أبدى لي ملاحظة حول أن خمسين عام من الراحة جعلت الناس في الغرب «مرتحين أخلاقياً»، كما يميل سيلاريتس إلى الإشارة إلى الأزمة الروحية التي تهدد أوروبا والتي كانت اللامبالاة بقضية البوسنة، كما صورها هيدو مدهل «أحد أعراضها الثانوية».

وهناك آخرون، وهم الذين كانوا إما براجماتيين أو عديمين بالتقاليد الغربية لعنوا أنفسهم لسذاجتهم وعسدم قدرتهم على نيل الأمل فقد قال السينمائي

ادميركينوفيتش ، والذي لم يكن ساذجاً سواء من الجانب الشخصي أو السياسي ، ذات مرة : «ربما أنني صمد بلفاني أبله لكن أيا طال أمد هذا الوضع ، فلأنتي لا أستطيع أن أتصور أن العالم سيقف متفرجاً بينما نذبح نحن جميعاً ولكن هانحن نذبح هتاً ، وأنا مازلت على أمل» كذلك قال لي مسئول في مركز الجماعة اليهودية ، وهو رجل أعمال صارم عمل في يوغسلافيا السابقة ، بلهجة نصف ساخرة ذات مساء : «لقد تربيت على أفلام رعاة البقر . وفي تلك الأفلام يأتي الفرسان دائماً عند النهاية . ولعله يبدو لك من الغباء أنني عندما أنظر إلى السماء وأرى طائرات حلف الناتو تطير فوق رأسي أواصل التفكير : «هذه الطائرات هي فرساننا المتقذين المحدثين» لكنهم لا يفعلون شيئاً من أجلنا» .

إن ما لم يكن البوسنيون من كل لون قادرين على تقبله هو التفكير في أنه لا يبالي بهم أحد . فإذا كان العرب يخاف الصرب أو أنه منحل أخلاقياً ، كما يعتقد عبرت ييجوفيتش وبعض سياسيي حزبه ، فذلك كله يبدو مفهوماً على الأقل . وإذا كان عدم التدخل مبني على نقص في المعلومات والمطلوب إخبار الناس في الغرب مرة أخرى بالمصمون الكامل للمذبحة ، فذلك مفهوم كذلك . أما الذي لا يحتمل أي فهم فهو التفسير الذي يستحيل طرحه على أي واحد من أهل سرايفو والقائل أنه بصرف النظر عما أدت إليه خمسون سنة من الرخاء من تراخ أخلاقي فإنها جعلت الغرب جاف المشاعر على نحو غير أخلاقي ، وأنه إذا لم يكن هناك تدخل في البوسنة فذلك لأن القوى الغربية لا يهمها مصير البوسنة بالقدر الذي تضحى فيه حتى بأرواح عدد قليل من جنودها . ومن الناحية الإنسانية كان هذا الإنكار مفهوماً . أو كما يحب زورافكوجريو (وهو استاذ في القانون أدار أفضل محطة إذاعة مستقلة في سرايفو راديو «زد» - وزد معناها حائط - وكذلك عمل منسقاً لمؤسسة للمجتمع المفتوحة في البوسنة التابعة للممول جورج سوروس) أن يردد دائماً : «كل هذا وهم بالطبع ولكن على الناس أن يعيشوا على شيء ما» ولقد كان من غير المعقول أن تتوقع من كثير من أهل سرايفو أن يسبوا على نهجه العقلاني هذا في التفكير تماماً مثلما تتوقع من الناس أن يستمروا في التصرف بمثل تلك البطولية التي أبدتها الكثيرون في سرايفو وأماكن أخرى دون أن يتوفر لهم أي أمل في النصر أو النجاة .

ولقد اعتقد كثير من مستولي الأمم المتحدة، المقتنعين بأنه لم يكن هناك أدنى احتمال بتدخل عسكري عربي مطلقاً، أن سويدي البوسنة الأجاسب - وبخاصة الصحفيين - قد الحقو أدى كبيراً لتعزيز تلك الأوهام. ولم يكن الأمر يتعلق بما يقال للبوسنيين، بل تمثل بالاحسرى، وكما أصر بعض رجال الأمم المتحدة، في أن الصحفيين، بجعلهم إعلان الحكومة الأمريكية باستحالة التدخل أمراً غير مستساغ سياسياً، وبجعل السخط الشعبي حياً في أوروبا العربية وبخاصة في فرنسا، عززوا امالاً كاذبة وحرضوا السلطات البوسنية على قراءة للموقف السياسي مضللة في أساسها. وقد صرح لي مسؤول مدني رفيع في قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة بأن ما كان يمكن أن يعمل الكثير للتخفيف من معاناة الشعب البوسني هو إعلان عام من الأمريكان بأنهم لن يأتوا. وبدلاً من ذلك فقد استمرت إدارة كلينتون حتى ربيع ١٩٩٤ في التلويح بالأمل في التدخل.

ولو أن واشنطن كانت غير محلصة في ذلك منذ البداية إلا أن الأمور اختلطت عليها، أو أنها أسقطت في يدها وهر ما يبدو واضحاً بصورة منرايدة باسترجاع الاحداث، فإن ايدي الرئيس كلنتون ومستشاريه ستصبح محفوية بدماء البوسنيين مثل الجسور ميلاديتش. ذلك ان امكانية تدفق المساعدة العسكرية، بين وقت وآخر، هو الذي صلب موقف الحكومة البوسنية فيما يتعلق بمواصلة القتال. وكانت الأمم المتحدة محقة في ذلك. وقد يصر رئيس وزراء البوسنة حارس سيلاريتش على أن جيش البوسنة سيهزم الصرب، ولكنه يعرف إلى أي مدى كان الوضع متدهوراً على أرض المعركة. فبدون التدخل العسكري كان تقسيم البوسنة بشروط ليست في صنف الحكومة أمراً محمواً لا محالة. قبلت الحكومة البوسنية مرأً مبدأ احراء نوع من التقسيم منذ أيام خطة هانس / أويون - وحقيقة أنه منذ أواخر خريف ١٩٩٤ بدأ الجيش البوسني في تحسين وضعه في ميدان القتال لم تعبر الوضع بشكل جذري

ولكن إذا كان للمرء أن يحكم بالاموال الصادرة عن واشنطنون أو من بعض السياسيين في باريس كذلك - مع غرامة ذلك حيث عرض الفرنسيون التدخل بهرامة منذ البداية - لكان من الصعب الاستنتاج بأن الصربات العسكرية الغربية ضد الصرب ستوقف. كانت هناك فترات قصيرة بين ١٩٩٢ ، ١٩٩٤ حينها بدأ

وكان الولايات المتحدة كانت تنأهب إما للعمل بمفردها أو لإلزام نفسها بالضغط على حلفائها لتأييد التدخل العسكري لحلف الناتو. وبعد ذلك، تعود البوسنيون على منظر الزيارات الطائرة لجنرالات الناتو الأمريكيين وعلى وصول الصحافة بالحملة إلى فندق هوليداي إن في سراييفو، مرسلين من رؤساء التحرير الذين كانوا يتوقعون على ما يبدو سقوط القنابل في أية لحظة. وقد يتصنع ذو الخبرة الخرية ولكن حتى هم كان يمكن ان يكونوا عصيين لأيام قليلة. كان من الصعب في هذا الجو حتى على البوسنيين الذين استوعبوا أخيراً النهاية المؤلمة من أن أحداً من الخارج لن يمد لهم يد المساعدة، الاستمرار في الاعتقاد أنهم سيتركون ليواجهوا مصيرهم.

وبالنسبة لمسؤولي الحكومة البوسنية لم يكن أمامهم إلا أن يستمروا في محاولة حث الحكومات الأجنبية، وبخاصة الولايات المتحدة، على التدخل. وحتى مع احتمال حدوث التدخل فقد ذكر صغار الصباط البوسنيين في عام ١٩٩٣ أن معلمهم كانوا يخبروهم بشكل روتيني أن تدريبهم يهدف إلى إعدادهم لهجوم بوسني أخير لن يتم قبل عام ١٩٩٦ على أقل تقدير. ولكن في تلك الأثناء، حتى وهم يتطلعون إلى التدخل ويتنظرونه، فقد استلزمت متطلبات البقاء يوماً بيوم من جانب حكومة البوسنة أن يبحث البوسنيون عن المساعدة ليس من الناتو ولا من العربة الأميركية ٨٢ المحمولة جواً، ولكن من اللجنة العليا للإغاثة وقوة الحماية التابعتين للأمم المتحدة. فقد كانت القوى الوحيدة التي تقف بين البوسنيين وقوات الجنرال ميلاد بتش.

وفي سراييفو وفي وسط البوسنة والقطاعات الشرقية لسرييتشسا وغوراجده، وبخاصة بعد أن احتل الصرب المناطق المحيطة بتلك الجيوب، أصبح هذا الاعتماد كاملاً تقريباً. فكلما زاد إجبار الناس على الاحتشاد في المله، كلما زاد الخوف وانعدمت الراحة وزاد اعتمادهم على المساعدات الإنسانية. ولقترات طويلة نجت أماكن كثيرة مثل ما جلالي... والتي كانت مدناً تجارية وتضاعف عدد سكانها مرتين أو ثلاث بعد التطهير العرقي للمناطق المحيطة... من الهلاك بفضل الإمدادات التي كانت تسقطها طائرات النقل الأميركية. وبشكل عام، باستثناء وضع سراييفو حيث أخذ الجسر الجوي للجنة العليا للإغاثة بالفعل أرواح آلاف كثيرة من الناس من الموت جوعاً، فإن جزءاً قليلاً فقط مما قدرت اللجنة العليا للأجنيين حاجة الناس إليه هو

الذي كان يصلهم فعلاً . وقد أوجز ضابط في اللجنة العليا للإغاثة في نهاية ١٩٩٣ ، وهي إحدى أسوأ فترات القصف ونقص الحاجات الأساسية في العاصمة ، الوضع بقوله : «بحسب معدل تدهور الأمور في كل مكان آخر ، وأياً ساءت الأحوال هنا فستظل سراييفو جنة البوسنة حتى بقية هذا الشتاء» . وكما قال لاري هولنجورث ، العقيد الإنجليزي السابق ذو اللحية البيضاء والذي كان أحد مسؤولي الإغاثة في البوسنة الأكثر تأثيراً والأكثر صراحة ، «لإن الصرب استمروا ليس فقط في «التهمام القرى واحدة بعد الأخرى» بل انهم احتجزوا أعداداً من القوافل أكثر مما سمحوا به ورغم كل ما يقال عن ان وجود قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة في البوسنة لتسهيل برامج الإغاثة فلم يكن من سلطة الحنود استخدام القوة عند منع القافلة التي يرافقونها على الحواجز . إذ كان يفترض أنه إذا أمكن المرور بقوة السلاح مرة فسوف يتوقف على ذلك ان يكون مرور القوافل التالية أمراً مستحيلاً . ورغم مزايا هذا الجدل فإن النتيجة العملية هي أن النظر القليل من المساعدة كان يصل إلى الأماكن التي هي في أمس حاجة لها . وكمثال واحد على ذلك أنه خلال الفترة من أغسطس ١٩٩٢ حتى مارس ١٩٩٣ تمكنت ثلاث قوافل فقط للجنة العليا للإغاثة من المرور إلى سرينتشا . ولأن حرب البوسنة لم تكن مسرحية أخلاقية ساذجة ، فإن كثيراً من ذلك النذر القليل لم يذهب إلى السكان الأكثر حاجة إليه بل أخذ طريقه في النهاية إلى المحاربين على جبهة القتال . وكان من المؤلف أن ترى أن مواقع الحكومة البوسنية تحميها أكياس الرمل المصنوعة من أكياس أعذية الإغاثة أو من ألواح البلاستيك التي أرسلتها اللجنة العليا للإغاثة للاستعاضة عن التوافد التي دمرتها القذائف . ولم ير أي من البوسنيين الذين التقاهم المرء غضاضة في ذلك فالجرب تأتي في المقدمة ومع ذلك فقد كان من الصعب على أي مستوى الحفاظ على الجهود السياسية والدبلوماسية والإنسانية في أطرها الصغيرة المنفصلة .

فإذا كان للأمم المتحدة أن تستمر في تسيير قوافل الإغاثة الإنسانية ، فعليها أن تغمض عينيها عن طريقة استخدام بعض الإمدادات ومن جانبها سرعان ما أصبحت القيادة البوسنية في سراييفو تعتمد على كرم ومعروف قوات الحماية ، حتى وهي تستنكر عدم فعل المزيد ، حتى في أمور أساسية مثل الدخول والخروج من

المدينة المحاصرة . وعلى مدى القتال ، استطاع اليوسيون أن يحفروا نفقين من المدينة ، تحت خطوط الصرب والمطار الذي تسيطر عليه الأمم المتحدة ، إلى قرية تحت إدارة الحكومة واسمها بونيمير . كان هذان النفقان ، والسدان كانا في متهى السرية حتى ١٩٩٣ عندما سمح لتشاك سوديتيك من نيويورك تايمز أن يعبر في أحدهما (سرت إشاعة عن نة الأمم المتحدة أن تدبغ نياً وجودهما) وسيلة احضار معظم السلاح والمواد العذائية من السوق السوداء ووسيلة الجنود وبعض المواطنين للخروج . ولم يكن المرور سهلاً فقد كان النفق منخفضاً ومعتماً ويصعب السير فيه لأي شخص سوى الصغار والأقوياء . فعندما أراد على عزت بيجوفيتش ، وهو رجل الرابعة والسبعين ، ان يزور قواته في وسط البوسنة - وهي رحلة لن تسهلها قوات الحماية - فقد قيل أنه لزم ركوبه على عربة يد داخل النفق . وعلى أية حال ، كان النفق بالنسبة لمعظم أهل سرايفو يبدو في كوكبه آخر . فالحياة اليومية في سرايفو كانت حياة في مدينة أحكم عزلها من جانب الصرب في المقام الأول بالطبع وكذلك من قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة .

وللمهلة الأولى بدا تحديث الأمم المتحدة لقواعد الدحول والخروج من سرايفو اسراً لا يمكن احتماله ، فالمدينة في النهاية عاصمة لدولة عضو في الأمم المتحدة

وفي ضوء هذه الحقيقة وثنائجها المباشرة والمتمثلة في ان الصرب في بالي كانوا القادة غير الشرعيين لتمررد ضد دولة معترف بها دولياً ، فيما كان المرء أن يتوقع إذعان مسئولى الأمم المتحدة لرغبات عزت بيجوفيتش ورفاقه . ومن المؤكد أنه كان من المذهل ان ترى مسئولى الأمور المدنية التابعين للأمم المتحدة يأخذون على عاتقهم تنفيذ الادارة الفعلية لحصار الصرب بتحديث العدد القليل من أهل سرايفو - معظمهم من رجال الحكومة والصحفيين المحليين - الذين يستطيعون الطيران على رحلات الإغاثة التي يستخدمها الصحفيون الأجانب والشخصيات المرموقة من الزائرين في الاياب والذهاب .

كانت طائرات النقل التابعة للئاتو التي تستأجرها اللجنة العليا للاغاثة تعود فارغة في رحلات العودة إلى قواعدها في سبليت وأنكونا وهرانكفورت ، وأذن لم يكن الموضوع مسألة وجود مكان . ولكن ذلك لا يهم . فحسب أقوال الأمم المتحدة لم يكن

لديها «تفويض» من قبل الناس وعلى أية حال - رغم عدم وجود نص مكتوب - فإن متع الناس من المغادرة كان جزءاً من الاتفاق بين قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة والجنرال ميلاديتش عندما تحلى الصرب عن المطار ليكون تحت سيطرة الأمم المتحدة في أوائل صيف ١٩٩٢ .

ولم يحرم البوسنيون فقط من التصريح بالسفر على رحلات الطائرات بل سرعان ما حددت فقط ٦ رسائل يحملها الصحفيون الأجانب عن أهل سراييفو عند مغادرتهم . قبالي لي شرطي مدني سويدي تابع للأمم المتحدة عندما اكتشف غيباً للرسائل في جيب سترتي وصادر معظمها : « أنت صحفي وليست ساعي بريد ولن اسمح لك بأخذ تلك الرسائل فقد يكون في أحداها متفجرات بلاستيكية » وعندما سألته ما إذا كان قد وجد أي سيمنكس أو فورمكس احساب يمتلئ الأمانة : « لا ليس بعد . . . شكراً » ثم تحول إلى صحفي بوسني معرفني به قليلة وأفرغ كل أشياء الرجل الصغيرة ودس يديه فيها . فلا هذا الشرطي ، الذي كان بالمقارنة أقل غطرسة من الفرد العادي في قوات للأمم المتحدة (كأن يمكن الاعتماد على كتيبة صغيرة من الكولومبيين فقط في التعامل الانساني ، أما الكنديين والامكندنافيين فكانوا يتصرفون مثل حراس السجون) ولا أي من رؤسائه الذين تحدثت معهم أحسوا بشيء خاطيء في سلوكهم أو ساقشوا مدى الليساقة في أن يحددوا ما ومن يدخل أو يخرج من سراييفو . وعندما يرى المرء الجندي التابع لقوات الأمم المتحدة أثناء العمل ، يهيم السبب في أنه كثيراً من الناس في العالم الثالث يشككون في استخدام عمليات الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام لاقامة شكل جديد من الاستعمار . لقد كان رجال الشرطة المدنية ورؤسائهم في الشؤون المدنية القيس قابلهم في البوسنة ، أناساً كان من الممكن أن يناسبوا تماماً الخدمة في منطقة نائية من الهند البريطانية يفرضون القوانين على أجناس دينا أعطيت لهم السلطة عليهم . ولا شك أن الشرطة الامبريالية عام ١٨٩٣ كانت مستعدة لتبرير سلوكها بطلب «تفويض» من المكتب الاستعماري في لندن كما يحيل الآن مسؤولو الأمم المتحدة جميع الاستفسارات إلى مجلس الامن في نيويورك .

لم يكن دور رجال الأمم المتحدة كحراس سوايات محصوراً في الإهالة ونسوة

استعراض السلطة - باسم مع أي تهديد إرهابي محتمل - على القليلين الذين منحوا تصريحاً بالسفر علي رحلات الإغاثة . بل كانت قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة تجوب أيضاً ممر المطار لتعيد الأشخاص الذين خاطروا في يأس في مواجهة القنصاة الصرب لكي يغادروا سراييفو . وقد مات كثير من أهل سراييفو عندما كانت الأصوات الكاشفة لجنود الأمم المتحدة التي تستخدم في تحديد أماكنهم على المدرج تفيد في تسلط الأنوار عليهم للقنصاة الصرب القريبين . كما كانت هناك قصص كثيرة عن أفراد من جنود الأمم المتحدة يهتون بشكل رومبي أو تلك النفر من أهل سراييفو الذين يمسون بهم . وقد انكسرت الأمم المتحدة ذلك ولكن حتى عندما كانت تظهر بعض الأمور التي يتم إنكارها مثل حادثة ١٩٩٣ عندما قامت ناقلة أفراد جنود مصفحة تابعة لقوات الحماية الباء دوريتها بالسير فوق السوسيين المكشوفين قرب مدرج الإقلاع - فإن مسؤول الأمم المتحدة بدوا غير نادمين مؤكدين أن منع الناس من المغادرة كان جزءاً من اتعافهم مع الصرب . وعندما يقول لهم أحد أنه باسم الإنسانية كان يمكن أن يجربوا بدورياتهم بحة أقل ، حيث أن هناك في النهاية الكثير من الجوانب في التصويض لم يستطيعوا أو لم يرغبوا في تنفيذها - كحماية الملاذات الآمنة الست التي حددها مجلس الأمن على سبيل المثال - كانوا عادة يجيبون بأن عدم مرور الدوريات سيجلب عليهم غضب الصرب ويعرض للمخطر النقل الجوي الإنساني .

وقد يكونون على صواب ، رغم أنه يبدو أمراً بعيد الاحتمال ، حيث إنه عندما أراد صرب البوسنة أن يغلقوا المطار لم يبد مطلقاً أنهم يحتاجون إلى ذريعة لذلك . فقد كانوا يطلقون بعض من القذائف أو يطلقون النار على طائرات الأمم المتحدة . لكن كانت سمة قرارات الأمم المتحدة في البوسنة أن قوات الحماية لم تحاول مطلقاً أسلوباً أرق مع البوسنيين ولم تنتظر مطلقاً لترى إذا كان الصرب سيقومون بالانتقام . كان يمكن للأمم المتحدة أن ترسل دوريات أقل وكان يمكن أن تغمض عينها عن النساء من دوبريكا أو سراييفو وهن يعبرن المطار واذرعتهن بحملة بالطعام وهن حافلات من المدينة أو بحقيبة صغيرة إذا كن يحاولن الهرب بها كما كانوا يغمضون أعينهم عن السوق السوداء التي كانوا يروجونها هم . فقد كان من الأسرار المكشوفة في سراييفو أن

يقوم أفراد من الكتيبة الأوكرانية لقوات الحماية التابعة للأمم المتحدة بتهديب الصرب الذين كانوا يريدون مغادرة سرايفو إلى باني مقابل ألف مارك . كان العبور غاية في الخطورة حيث كان القناصة الصرب يصعبون تلسكوباً بالاشعة تحت الحمراء على بنادقهم ويطلقون النار . ولكن قوات الحماية كانت لا تكل ولا تعب من إرسال الدوريات لاستعادة الناس الذين تقبض عليهم وعادة مانصادر الأطعمة التي يأتيون بها إلى المدينة . أما ماكان مرعجاً في ذلك كله ، حتى أكثر من السياسة نفسها ، فهو انعدام الحجل لدى الأمم المتحدة وهي تنصدها . لقد بدا الأمر وكأنهم عاهدوا أنفسهم على أنهم الطرف العاضل - الطرف العاضل الوحيد حسب تفسيرهم - في المناقشة البوسنية وكل مايفعلونه كان فاصلاً حتى الغلظة في سلوك قوات الحماية في مطار سرايفو . وبهذا التقدير المبالغ فيه للذات المنتشر بين مسؤولي الأمم المتحدة ، كان من السهل أن يتولد لديهم الاحساس بأن قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة اعتبرت نفسها الطرف الحقيقي المضطهد في البوسنة .

ومع ذلك وببالضرورة كانت الحكومة البوسنية مضطرة إلى التعاون مع قوات الحماية حتى في مسائل الدخول والخروج من المدينة .

فاذا احتاج حارس سيلازيتش أو أي مسؤولين حكوميين آخرين مغادرة سرايفو لحضور جولة أخرى من المفاوضات في جيف ، فإنهم يستطيعون ذلك فقط على متن طائرات الأمم المتحدة . ولهذا الغرض ، كان يمكنهم الوصول إلى المطار بأمان فقط عند ركوب ناهلة المصفحة التابعة للأمم المتحدة . وعندما كان مسؤولو قوات الحماية يتصايقون بالفعل فإن أول خطوة يتخذونها كانت في العادة أن يهددوا بإيقاف استخدام المسؤولين البوسنيين للساقلات المصفحة . ذات مرة شاهدت مظاهرة للبوسنيين ضد الأمم المتحدة قال خلالها ضابط فرنسي كبير هو العقيد فالنتين لمسؤول بوسني متواجد إنه « إذا لم يتوقف ذلك فوراً ، ففي المرة الثانية التي يريد فيها جانيك (نائب الرئيس) أن يذهب إلى المطار فليذهب على قدميه » وحتى ساداكو أوجاتا مندوبة اللجنة العليا للأجثيين نفسها كانت ضالعة في هذا النوع من التكتيك فبعد فترة عصيبة من القصف وعندما دعا عمدة سرايفو إلى إضراب عن الطعام أجابت أوجاتا وكأنها تتعامل مع مجموعة من الأطفال الاشقياء بأن علقت النقل

الجوي حتى تراجعت سلطات المدينة عن الاضراب .

كان الأمر استعراضاً محضاً للقوة . في ذات الوقت ، كانت اللجنة العليا للإغاثة في سرايفوا مكدسة وكان يمكن لها أن تستغل الفرصة لإعادة ملئها . ولكن بالنسبة لأوجاتا بدا أن الأكثر أهمية أن تعيد إلى الأذهان أنه مع كون البوسنة دولة مستقلة فإن اليد العليا كانت لقوات الحماية وعندوب اللجنة العليا للأجنيين التابعين للأمم المتحدة .

وعندما يحدث خطأ ، حتى في أمر بسيط مثل نقل مسؤول بوسني من أولي المطار ، تسرع الأمم المتحدة إلى اليوم الجميع عدا نفسها . ففي يناير ١٩٩٣ كان نائب الرئيس ، قدرة دكتور حاكيا نوراليس ، وهو أبرز عضو في حكومة عزت بيجوفيت ، عاقداً إلى سرايفو في حربة لنقل الأفراد بعد اجتماع مع مسؤولي الإغاثة الانسانية الأتراك في المطار . وعند منحني عند منتصف الطريق إلى المدينة ، حيث أقام صرب البوسنة بعد ذلك نقطة تفتيش - رغم حقيقة أنه بقاء على اتفاقية المطار كان يسمح لهم مسبقاً بتفتيش امدادات الإغاثة في المطار وانهم قد تخلوا كما هو مفترض عن السيطرة على الطريق للأمم المتحدة - فقد أوقفت قافلته من قبل مائة وخمسين من مقاتلي الصرب وعدد من العربات المصفحة . وتلى ذلك تحفظ عليها . وبدلاً من أن يطلب المساعدة من قوة الحماية الموجودة في المطار فقد قام قائد الكتيبة الفرنسية ، العقيد باتريس سارتر ، بإبعاد عربات القتال البريطانية التي تصادف وجودها في موقع الحادث . وعندما عرض قائدهم الكابتن بيتريجونز الانتشار حول ناقلة الجنود المدرعة التي كان يجلس فيها نوراليس صرعه سارتر قائلاً « هذه مشكلة فرنسية » . وبعد قليل سمع سارتر بفتح مؤخرة الناقلة ليظهر للصرب ، كما قال لاحقاً ، أنه لا توجد أسلحة أو « مجاهدين » يركبون مع نوراليس وعند ذلك بكى نوراليس حسباً قاله فرنسي يجند يركب معه . وقد كان لرعبه ما يبرره فهي حصور سارتر صوب مقاتل صربي مسدسه ببساطة خلف كتفه وداخل مؤخرة العربة ومزق دكتور نوراليس إرباً .

وقد برأت لجنة تحقيق تابعة للأمم المتحدة الجنود الفرنسيين وأشارت إلى أنه كان خطأ من البوسنيين بحلق « جو من التوتر » بين الصرب ذلك اليوم . وادعى التفسير أن الصرب « انزعجوا » من وصول الطائفة التركية . ولم يعط البوسنيون قسرات الحماية

إشعاراً في الوقت المناسب عن الرحلة

أما بخصوص العقيد سارتر، فبدلاً من إعادته لوطنه، سمح له بمواصلة العمل في البوسنة، وعند عودته إلى فرنسا، نال سوط الشرف مكافأة له، ثم أرسل لاحقاً لقيادة أحد عناصر قوة التدخل الفرنسية في رواندا. ولم تكن هناك مدعاة للدهشة لتبرئة لجنة تحقيق قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة لسارتر بالنسبة أي شخص يعرف كيف كانت قوات الحماية تعامل موظفيها فالنغطية على التنهيد السيء للأمم المتحدة كان واضحاً مسبقاً من خلال رفضها قبول الإحتمال بتورط أفراد قوات الحماية في سوق سوداء واسعة، وهو ما نبه إليه الصحفيون كثيراً. وقد أرسل القائد الفرنسي لقوات الحماية، الفريق غيليب موريون بالفعل بعضاً من الجنود الأوكرانيين إلى بلدهم ولكنه أصر على أن بذاءاتهم كانت حوادث منفصلة. وبدا أنه لا العساد ولا التقصير كانا سبباً يدعو إلى التقييم الذاتي لدى الرتب العليا في قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة.

وعلى ذلك فقد كانت لدى البوسنيين أسباب كثيرة ليفقدوا ثقتهم في قوات الحماية مماثل على الأقل مما كان لديهم للترحيب بهم. ولكن أحد الأشياء التي تعلمها المرء في البوسنة هو أن الناس قادرين على الإبقاء على العديد من الآراء، بل وربما هويات متعددة، في وقت واحد داخل عقولهم. وأكثر الأمثلة وقاحة وإزعاجاً على ذلك بالطبع هو قدرة الكثير من صرب البوسنة على أن يتصوروا أنهم مسلمين تماماً وقبلين في الأساس في آن واحد. وعلى جانب الحكومة البوسنية كان من المحزن أن تدرك أنه أياً كان تكرار استنكار الناس للأمم المتحدة، وفي سراييفوا بصفة خاصة، وعصبيتهم تحت احتلالها الجزئي الحميد، فقد توقع البوسنيون كذلك أن تقوم الأمم المتحدة بدور أكبر من أجلهم وليس فقط إرسال قسوافل وطائرات نقل لعملية بالمواد الغذائية والدواء. أما بالنسبة للأمم المتحدة فإن البوسنيين، وإن لم يكونوا أولاداً طيبين، فهم على الأقل الجانب الواقع عليه معظم الظلم والذين اضطروا للإستسلام من أجل مصلحتهم. وبالنسبة للبوسنيين فربما كانت قوات الحماية يدها قد رفعت يدها وتتصرف بدون فاعلية ولكن لو أن قواتها انتشرت في البوسنة فإنها عاجلاً أو آجلاً كانت ستتدخل إلى جانبهم لإنقاذهم.

لقد كان الجنرال ماكينزي محقا في ربط ذلك الاعتقاد الخاطئء بالأمل في أن التدخل العسكري للأمم المتحدة آت في آخر المطاف ، وبالنسبة المترتبة على ذلك الاعتماد وهي الشعور الحاد بحياة الأمل عندما لم يتم ذلك وكذلك بالنسبة لمشكلة تسمية جيش الأمم المتحدة إلى البوسنة «بقوة الحماية» . ومع ذلك فإن الصعوبة الأساسية كانت تكمن في أنه إذا كان معظم البوسنيين قد اعتقدوا عام ١٩٩٢ ، ومازال كثير منهم يأملون فيه عام ١٩٩٤ أن قوة دولية ستقدهم ، فقد كان ذلك لأنهم اعتقدوا أنهم يستحقون الانقاذ . وربما يكون ذلك هو شعور جميع الشعوب الضحية في العالم ولكن ما جعل البوسنيين مختلفين عن الأفغان أو الروانديين أن حياتهم قبل الحرب قد طغت في أدهانهم الافتراض بأن ما يستحقونه سوف يتأولونه كذلك .

عندما اتجهت البوسنة نحو التقسيم ، كان من الواضح ان ذلك هو خطوهم القاتل .

فقد تصورت حكومة البوسنة أنه إذا استطاعت فقط الدعاية للقضية البوسنية بشكل كاف وإثارة العصب في الغرب فعندئذ ستضطر القوى الكبرى ، والولايات المتحدة على الأخص ، إلى التدخل أخيراً . وعندما ذهب وارن كريستوف ، وزير خارجية أمريكا ، إلى أوروبا في مارس ١٩٩٣ ظاهرياً لمحاولة أخذ الدعم للموقف الأمريكي وأثناء المعارضة المتشددة من قبل الإنجليز والفرنسيين لأي تدخل ، سواء عمداً أو لعدم الكفاءة (كانت هناك مدرسة فكرية في واشنطن ترى أن الأمريكان لم يريدوا أبداً عمل أي شيء في المقام الأول ولكنهم يحاولون إرضاء الرأي الداخلي للطبقة العليا) فقد كان يجب ان يكون واضحاً للسلطات البوسنية أنه لم يكن في ذهن الأمريكان أي شيء . فبدلاً من أن يتحدث وزارة الخارجية عن خطة الولايات المتحدة ، كما كان يفعل سابقوه ، فإن وارن كريستوفر دعا إلى مناقشة عكسهم بعدم فاعليتها

وبالطبع لم تكن جولة الدبلوماسيين - بمناقشتها التي لا تنتهي للخيارات الإقليمية ، واعتبارات السياسة الداخلية ، والتي لا تعني الكثير لدى البوسني - العادي (بأدراً ما يكون للغة السيامة معنى عند من جرروا نتائجها) لم تكن بأي حال المعائن الوحيد

أمام الغربي . فقد ظل كثير من المخططين العسكريين في كل من قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة وفي وزارات الدفاع العربية ، وبخاصة البريطانية ، يصرون على صعوبة عمل أي شيء يردع صرب البوسنة عن مواصلة من الحرب . وأيد كثيرون صوراً أقل رشاقة من صيغة هريبرت أوكون الساخرة القائلة أن «الصرب يقتلون بدون وخز من ضمير ويموتون بدون شكوى» ورغم أنهم لم يبادروا بقولها ، فقد تصرفوا وكأنه ليس أقل من هجوم أرضي على باني من أجل منع الصرب من الحصول على كل ما يشتهون في البوسنة .

كانت الصفات العسكرية لصرب البوسنة مجرد جزء من القصة كلها .

ولتأطير الخيارات المتاحة أمام الغرب على أساس إنها أما الإذعان لأهداف حرب الصرب أو الحرب الشاملة ضده ، كان معناه أن نحدد مسبقاً ما سيكون عليه الخيار النهائي وبوضع مثل هذا الهدف الأقصى فإنا في الواقع نجعل العظم عدواً للطبيب . أن القوة الجوية قد لا تستطيع رد الصرب ولكنها كانت تستطيع أن سرفع حصار سرايفو (كل ما فعله وقف إطلاق النار هو إيقاف القصف ولكن الحصار ظل على حاله) . كذلك كانت تستطيع منع الجنرال ميلاديتش من تخطيط القدرة الاقتصادية في جيب غورا زدي . ولكن عند الاستماع لموظفي المكتب الصحفي للأمم المتحدة في سرايفو وغرب ومحلي الدفاع في لندن وباريس فقد كان من الصعب ألا نشعر بأنه كلما رادت إهانة صرب البوسنة لصوات الحماية التابعة للأمم المتحدة ، كلما زاد إعجاب العسكريين الغربيين بهم . إن الطريقة التي بدأ أن التعليقات الصحفية لمكتب الأمم المتحدة تميل إلى اتباعها في التركيز على مناقشة مدى صلاحية البوسنة لحرب العصابات وكيف يصبح من السهل على الصرب شل طوابير المدرعات على الطرق عند عودتها وكيف أن لدى الصرب عادات في القتال تعود إلى الحرب العالمية الثانية عندما قصوا على سبع وعشرين فرقة من الجيش الألماني ، كل هذا الحشد من البيانات كان معباً مسبقاً ضد مساعدة البوسنيين .

وما كان يقوله العسكريون لم يكن صحيحاً من الناحية التاريخية أو يعكس حتى التجربة الصغيرة للأمم المتحدة والقوى الغربية مع الأسلوب الذي رد به صرب البوسنة على التهديد بالقوة من قبل الغرب منذ بداية القتال عام ١٩٩٢ .

قصصة انصار يوغسلافيا الذين قصصوا على «الفيرماخت» (القوات المسلحة الألمانية) قد صارت حدوداً شعبية أوروبية لم تؤكد الذاكرة صحتها . أما الحقيقة فهي أنه رغم بطولة المقاومة وقدرتها على تحطيم جهود حرب الألمان في السلقان، فإن قوات بيتو أمضت في الحرب متقهقرة أمام الألمان أكثر مما أمضت تجبرهم على التقهقر. وقد تضمنت مسيرة حرباً شرسة من ثلاثة محاور بين كل من غير الأنصار والكروات وكروات البوسنة من اليوستاشا وقوات الصرب الملكية بقيادة جنرال ميهيلوفيتش - وليس حرباً ضد الألمان. وقد خدم مسلمو البوسنة مع كل من الكروات الفاشيين والأنصار وبالنسبة لتعدادهم فقد كانت الخسائر في الأرواح بينهم أكبر من أي مجموعة يومية أخرى في البوسنة. وأما من حيث قصة السبع وعشرين فرقة للميرماخت فتلك هي الخرافة بعينها. فلم يشارك في حرب المحاربين الأنصار سوى فرقتين المائيتين على الحجة. ولكن راهن تشرشل ضد مبادئ المحافظين وعلى تنو الشيوعي أثناء الحرب. فقد قال: «كل ما أهتم به هو من يقتل أكبر عدد من الألمان»، وعندما اعترض سياسي محافظ بأن تشر كان شيوعياً أجاب تشرشل في نبرة لاذعة: «هل تخطط للعيش في يوغسلافيا بعد الحرب؟»

وبعد أن إنشق تيتو عن روسيا عام ١٩٤٨، عندما بدأ الغرب بالاهتمام بدعم نظام بلجراد، فقد كان ترديد قصص تيتو عما حدث بين ١٩٤٠ و ١٩٤٥ مادة للدعاية المرافقة لكل المساعدات التي كانت تتدفق على يوغسلافيا وفق خطة ماوشال. لم تكن هناك وسيلة لجعل تيتو الشيوعي شخصية مقبولة، ولكن تيتو بطل المقاومة كان شيئاً آخر مرة ثانية. فالعزف على أوتار انتصارات قوات الأنصار كان جانباً إيجابياً في النظرة الغربية التي أغفلت بإصرار الطبيعة القمعية لدولة تيتو (حدثت عملية عمالة واجهت رومانيا - شاوشيسكو حتى لحظة لصق «عسكري الكارباثيان» بالخائط وإطلاق النار عليه)، واختارت فقط تأكيد استقلاله في السياسة الخارجية عن الكتلة السوفيتية. وبمجرد تفكك يوغسلافيا، أثبتت بعض الأساطير أنها متأصلة تفكير البعض بما يكفي لاقتناعهم أنه لا يوجد مخرج عسكري فعال لوقف الصرب في البوسنة، ولأن تكون ذات فائدة للآخرين - مجموعة متناومة كانت تضم على فترات معظم الشخصيات الرفيعة في الحكومة البريطانية والفرنسية

السليبي لم يريدوا التعهد وسالتدخل او حتى رفع حظر السلاح عن الحكومة البوسنية .

وكانت هناك عوامل اخرى قالى حذءا، اغتبط الضباط البريطانيون والفرنسيين لتقديم تلك التقديرات لانهم كانوا يواجهون باصرار قليل الخبرة والمعلومات من جانب بعض مساندي الحكومة البوسنية على أن التدخل الغربي سيكون سهلاً نسبياً . ولم تعمل الاصوات المطالبة برفع حظر السلاح عن البوسنيين حساباً للحقائق العسكرية على أرض الواقع . فحول السؤال عن كيفية وصول الاسلحة الى سراييفو او توزلا كانت اجابات مؤيدي هذا الاتجاه غامضة على أحسن تقدير . وعند الضغط عليهم لتقديم إجابة ، يعترفون بأن بعض القوى الخارجية ستقوم باحضار الاسلحة التي يحتاج إليها البوسنيون . ومع ذلك ، فإذا أخذ المرء بكلامهم ، فإن مايدعون إليه كان التدخل العسكري بحذافيره . كان حلف الناتو فقط هو الذي يملك القدرة على اخراج ديران صواريخ وبطاريات مدفعية الصرب المتصوية حول مطاري سراييفو وتوزلا . كما أن حلف الناتو وحده هو الذي يملك لديه الطائرات المهاجمة القادرة على اسقاط أو على الأقل ، التهديد باسقاط الطائرات الصربية التي ستقوم باعتراض أي محاولة لاحضار الأسلحة الثقيلة أو حتى نظم الصواريخ المضادة للدبابات .

و الواقع أنه لم تكن هناك أية إمكانية مطلقاً لوصول الأسلحة بكميات تكفي قوات حكومة البوسنة بدون تدخل عسكري محدود على الأقل . فربما تراجع عندئذ صرب البوسنة . ولكن لايمكن ان يوافق أي غلط عسكري في كامل قواه العقلية على افتراض أن مثل هذا العمل يمكن أن يتم مع تجنب حدوث قتال في الوقت ذاته . فما لم تكن للقوات المتدخلة صلاحية القتال فلا محل للتقدم . فالجنود السليبي سيقيمون بالفعل بعمليات الموت والقتل لهم كل الحق في طلب ذلك من حكوماتهم . كان الأمر خداعاً أخلاقياً ان تتظاهر الحكومة البوسنة أنها فقط تريد السلاح . فقد كانوا يحتاجون إلى جود الساتو ليأتوا لهم به . وكان من قبيل الحماية الأخلاقية مهما بلغ تفهمنا للأمر ، أن يتظاهر الناشطون في تأييد البوسنة بغير ذلك

تصرف بعضهم على هذا النحو لأنهم لم يفهموا بصورة حقيقية أبعاد ما يقولون . ويصح ذلك بشكل خاص على الغربيين المؤيدين للبوسنة المتمين لليسار

الأوروبي والأمريكي، والذين كان كثير منهم يساندون الدوافع العسكرية في حكوماتهم هم لأول مرة في حياتهم. ولأنهم أمضوا شهورهم معارضين للقوة، فإنهم لم يمعنوا التفكير فيما يطوي عليه استخدام القوة. لقد كانت الخيارات في البؤسة ضيقة. فحتى الاستخدام المحدود للقوة العسكرية محكوم بقوانين الحرب - وهو أسلوب آخر للتعبير عن مقتضيات الحرب القاسية. فإيقاف الصرب يعني قتل الكثيرين من الصرب بمن فيهم غير المحاربين الأبرياء. فالحرب هي الحرب. وليس بإرسال شرطة مخضمين للقصاص عنهم أو يجعلونهم يكفون عن عدوانهم.

ومع ذلك، فلا يقلل من قدرات قوات الجنرال ميلاديتش أو الجيش الوطني اليوغسلافي أن قصر على أن الصورة التي تشيخ بها عسكريو الأمم المتحدة طول قامة الصرب الذي يبلغ عشرة أقدام كانت مبالغاً فيها مثل الافتراض الخالم لمؤيدي التدخل من أنهم أقزام (٢ قدم) أما التفاق الأكبر فهو الادعاء من جانب مسؤولي الأمم المتحدة أنهم يصلون إلى هذه الاستنتاجات على أساس دقيق للمعايير العسكرية الموضوعية. وقد يختلف الرأي فيما يتعلق بالمشروعية، ولكن كان هناك على الأقل دليل يؤيد فكرة عدم تحصن الصرب مطلقاً أمام ضربات الناتو الجوية وأن بعضهم يعلم ذلك، مثلما كان هناك افتراض بأن مثل تلك الهجمات ستكون ضعيفة الأثر على أي من السلطة العسكرية أو على الروح المعنوية للقوات الصربية. فقد ظل الضباط ذو الرتب العالية الأمريكيين والأوروبيين العربيين يرددون، وبدقة كافية، أنه لم يتم أبداً كسب حرب من الجو - وهو ما يعني ضمناً أنه طالما ظل الناتو غير راغب في إرسال قوات أرضية فلن تخدم الحملة الجوية أي هدف. على أن المهمة المطلوبة لم تكن تتعلل في هزيمة الصرب بل للنيل من روحهم المعنوية وتدمير الكثير من معداتهم وإدخال تلك النوعية من المعدات العسكرية التي تلزم البوميين لجعل جنرال ميلاديتش وأخوانه يعيدون التفكير في الحكمة من استمرار حملتهم.

قد يموت الصرب دون شكوى ولكنهم ليسوا ممن لا يقهرون فحتى والميزان العسكري في جانبهم بشكل حذري، كانت هناك مناسبات كثيرة في العامين الأولين من القتال انقلب فيها روحهم المعنوية. ففي بانيا لوكا في حزيران ١٩٩٢ كانت عاصم من جيش صرب البؤسة على وشك العصيان ورغم أن مقاتلي التشتيك، وكثير منهم

كانوا «محاربين نهاية الأسبوع» الذين جاءوا إلى البوسنة من صربيا والجبل الأسود ، وبأعداد قليلة من المانيا والتمسا ، ثلقيام بأعمال قصيرة على جبهة القتال ، كانت لديهم شهية القتال ، فقد قابلت كثيراً من جسود جيش صرب البوسنة في شتاء ١٩٩٣ الذين أبدوا تبرهم . ومن الواضح أنه كان من الأفضل ان تكون محارباً صربياً في غرمة حصينة فوق سراييفو أو أن تجلس وتشرب خمر سليفوفيتز على جبل فيز شرق نوولا من أن تكون أحد المدافعين عن أى من تلك المدن المعرضين للسيران داخل حادتهم . وأياً ماكان إصرارهم - وإعتقادهم - أنهم راغبون في القتال للأبد ، فقد كانت الحياة بالنسبة للمقاتلين على الخطوط الأمامية للصرب تتصف بالسهولة مقارنة بغيرهم فحسب .

وإذا كان الجندي العادي من صرب البوسنة يشعر غالباً بالبرد والمطر ، وبالحنين لأسرته ، فقد كانت ثقته المفرطة نتيجة سلسلة الانتصارات في القتال . فيها عدا أماكن قليلة مثل المنطقة حول بريكو ، حيث أحرز الجيش البوسني والكروات بعض التكاثر التكتيكي ، فأنا نجد أنه حتى بالنسبة لكثائب صرب البوسنة التي تم نقلها ببساطة من بعية قيادة الجيش الوطني اليوغسلافي السابق بعد أبريل ١٩٩٢ ، إلى قيادة جسرال ميلاديتش غالباً ماظهرت بمظهر الجسود غير النظاميين ، لقد حولهم الافراط في التلحيع والتنظيف الى مايشبه هيئة رامبو . ان مشاهدة هؤلاء الجنود يمشون متبخثرين بأشرطة الرأس واللحى حاملي في الغالب ليس مجرد بندقية بل مدفعاً رشاشاً ومسدساً مع تشكيلة من السكاكين المؤثرة ، كان يدعو للحشوف ولكن بلارهة . وقد علق لي مراقب عسكري تابع للأمم المتحدة ذات مرة على ذلك بقوله إن هذا الاستعداد كان لقتل المدنيين وليس جنود العدو . وقال انه لو كان الصرب يتصورون أنهم ذاهبون لمواجهة الناس سيردون على النار بشكل فعال لكانوا حملوا مؤونة أكبر وسلاحاً أقل وكانوا أطلقوا نيرانهم بالدفعات القصيرة اللازمة لاصابة الهدف وليس بهذا السيل الممجي من الدفعات لمحاربين لا يبالون كثيراً أين تسقط طلقاتهم آخر الامر

ذات مرة أخبرني عسكري أجبي آخر ، وهو بريطاني من مراقبي حفظ السلام التابعين للجماعة الأوروبية - هؤلاء المراقبون في زيهم الأبيض وكان معظمهم ضباطاً

سابقين في من الجيوش الغربية ويعرفون في انحاء يوغسلافيا السابقة «رجال الاليس كريم» ويشك في كونهم جواسيس - قال ان أكثر ما أثر فيه فيما يتعلق بالأسلوب الذي حاربت به جميع الأطراف أنه «لا يبدو ان احداً يهتم بفهم الأمور عن بعد» . ولم تكن شكوكه تنفق تماماً مع القلق حول قدرات الصرب القتالية التي عبر عنها في ورع زملائه في قسوة الحماية التابعة للأمم المتحدة . ومع ذلك ، وكما أشار هو ، فإن التكتيك الذي استخدمه صرب البوسنة - القصف العنيف ثم التصويب العشوائي من أسلحة صعبة لإحداث أكبر قدر من الرعب في السكان المدنيين ، والاختصاب اذا صدقنا الروايات عنه - كان تكتيكاً أجيد اختباره إذا كان التطهير العرقي هو الهدف الحقيقي قال : « عندما تطلق سلاحاً أوتوماتيكياً ، فالغرفية كلها تكون في الضغط على الزناد ثم التوقف فوراً عن الضغط . وحتى في هذا الوقت مستششت بعض الطلقات ، لكن هؤلاء الأشخاص بالطبع لا يصوبون على جنود آخرين . إنهم يصوبون على القرية بأكملها ولك أن تقول أنه من وجهة نظرهم فإن كل طلقة يطلقونها ستصيب الهدف» .

كان جنود الجيش الوطني البوسلافي الذين يكونون العمود الفقري لجيش صرب البوسنة على درجة عالية من التدريب . ولكن في السنة الأولى للقتال ، لم يواجهوا أي معارضة تقريباً . فقد بدأ جيش حكومة البوسنة في التشكل في عام ١٩٩٣ فقط في هيئة تريد قليلاً عن ميليشيا المواطنين . وكان ذلك كافياً لجعل الصرب مفرطي الثقة في أنفسهم . أضف إلى ذلك حقيقة ان دعاية صرب البوسنة أصلت فيهم بلاحد فكرة أن العالم كله كان ضد الصرب وخائفاً منهم في وقت واحد - رغم الكلام العنيف للرئيس يوش وكليتون لم يكن هناك تدخل وتحولت الثقة بالنفس إلى رضاء عن النفس

ولقد كان المشهد الممحرز - عندما مارست قوات الحماية أخيراً حقها الشهير في طلب ضربات جوية لحماية أفراد الأمم المتحدة في غوارجده ، في إبريل ١٩٩٤ للطائرات المهاجمة وهي تقصف وتسقط قنابل محدودة ثم لا ترد لاحقاً بقوة عندما استهدف كوماندور بريطاني كان يعمل مراقباً جوياً متقدماً للصربات وقتل بنيران الصرب وعندما اسقطت طائرة هاريز بريطانية وتكرر اسقاط الطائرات الفرنسية ،

كل ذلك كان بمثابة لمساخرة نائب الجنرال ميلاديتش ، الجنرال جفرو ، بأن جيش صرب البوسنة هو « ثالث أفضل الجيوش في أوروبا . »

فلا عجب إذن بحلول عام ١٩٩٤ أن يكون هذا الجيش غير مكثرت بطريقة وضع أسلحته الثقيلة . فالمرء يخفى بطارياته عندما يخاف أن تدمرها نيران العدو وليس مجرد أن يكلف العساكر بعمل شيء .

ومن الواضح ان الصرب لم يجدوا مايرر ذلك الجهد . فما الذي يمكن أن يحبط لهم عندما يسمعون المتحدثين باسم قوات الحماية وهم يؤكدون صعوبة ضرب استحکامات جيش صرب البوسنة ؟ كانوا يعلمون ان أسلحتهم كانت مكشوفة للهجمات الجوية . وتولد نفس الانطباع لسدى كثير من المراسلين المتمركزين في سراييفو الذين كانوا يتحركون جيئة وذهاباً عبر الخط بين العاصمة ورتاسة رادوفان كرادزيتش في بالي . وعندما تقود سيارتك على طول « طريق الحرب » الذي بساه الصرب على خط سلسلة الجبال حول المدينة ، كان المرء يمر على خنادق واستحكامات للمورتار والمدفعية لانهاية لها ، ويدون أي سافر يمنع تدميرها من الجو وضعت الأسلحة ظاهرة للعيان على بعد أمتار قليلة من الطريق . ومن الواضح أنه عندما يتقدم الصرب فإنهم يقيمون مواقع أمامية جديدة ، ولكن في معظم أجزاء البوسنة ظلت الخطوط ثابتة شهراً بعد شهر ولم تنقل الأسلحة على الإطلاق .

وحتى في سراييفو المحاصرة ، والتي تحظى بأكبر قدر من اهتمام الإعلام العالمي ومن ثم كانت لوقت طويل أنسب مكان يضرب فيه الساترو ، فقد ظلت أسلحة الصرب حيث وضعوها اول الأمر منذ لحظة خروج الجيش الوطني اليوغسلافي من سراييفو والبلد الجاد في الحصار وحتى آخر ساعة من آخر يوم لإنهاء الانذار الأخير للناثو في فبراير ١٩٩٣ والذي أجبر الصرب على الانسحاب أو على تخزين أسلحتهم الثقيلة . إن مجرد انسحاب الصرب ، عندما طلبت القوى الدولية بشكل جدي أن يفعلوا ذلك ، يوضح أنهم لم يكونوا مستهزئين بقوة الناثو كما تظاهروا بذلك

ولكن على مدى معظم الفترة التي وزحت فيها سراييفو تحت الحصار ، لم يصدق أي من جتود الصرب العاديين ولاقوادهم ان الغرب سوف يسججمع إرادته ويحرك

صدهم وعندما كان المرء في سرور تلك الاستحکامات كان الجو السائد يوحى بالضجر وليس بالقتالية. كان الجنود يتحدثون عن اسقاط أي طائرة للناتو أو للأمريكان تتجراً على مهاجمتهم ومن وقت لأخر يستعرضون صواريخهم الأرض-جو المحمولة على الاكتاف أمام الكاميرات ولكن ببرات صوتهم كانت تظهر بجلاء أنهم لا يتوقعون حدوث مثل تلك الهجمات. فلما كان يسمى من قبل في واشنطن «بتأثير مقديشيو» وجد طريقه إلى جبال البوسنة. وقد تفاخر مسؤول من صرب البوسنة وقال مرة «إنكم تظنون أن الرأي العام الأمريكي عندما تنزعج قتل ثمانية عشر من جنودكم في إفريقيا، انتظروا حتى تبدأ الأكام في العودة من البوسنة. إنكم لم تعودوا أمة قوية. إنكم لا تستطيعون أن تواجهوا فكرة موت أطفالكم. أما نحن الصرب فنستطيع مواجهة الموت. فنحن لا نخاف وهذا هو السبب في أننا سهرمكم إذا حضرتم لمساعدة أولئك الأتراك الذي تهيمنون بحبهم».

كلمات جريئة ومألوفة بالسبة لأي شخص قضى وقتاً على الجانب الصربي. كاف كارادزيتش يحب ان يردد «سوف نكون لكم فيتام التالية»، ومع ذلك فكثيراً ما كان المزاج العام يتغير ويبدو لفترة وكأن الأمريكان على وشك الصرب حقاً. وعندما تلوح تلك التهديدات يتراجع الصرب. وكان يحدث نوع من التفهيم البلاغي يلجأ إليه فجأة نفس المسؤولين السليدين كانوا يتباهون بالقدرة الصربية التي لا تقهر حيث يبدأون الحديث عن في رغبة الصرب في الاستشهاد. فيتحولون من نبرة التباهي إلى الاحتجاج والسؤال عن سبب عدم التفهم المطلق من الصحفيين الأجانب للصرب وتفسيراتهم الخبيثة لأهدافهم. ذاب مرة قال كارادزيتش لشبكة لمراسل CNN كسريتيان أما نبور في لحظة انفعال مفعم: «عليكم أن تساعدونا على إرساء السلام». ولقد كان دوماً يقول ان الصرب يريدون فقط العيش في سلام وأنهم يريدون وقف القتال وأنهم يطلبون فقط حق العيش بين اناس لهم نفس العقلية «أي مثل عرب فوجينيا التي لم ترد أن تكون جزءاً من الكنفدرالية أثناء حربكم الأهلية».

والأكثر أهمية أنه عندما تبدأ القيادة الصربية في الخوف من أن تكون قد تمادت كثيراً وأنهم بسبب نزوة تعطش للدم يدفعون العرب للتحرك، كانت تبادر بالسماح

فجأة لكل أشكال المساعدات الإنسانية للأمم المتحدة بالمرور. وسواء كان ذلك برفع الحواجز أمام امدادات الإغاثة المحشورة في مطار سراييفو أو بالسماح لقوافل اللجنة العليا للإغاثة بالتحرك بحرية عبر نقاط تفتيش جيش صرب البوسنة نحو المناطق المحاصرة، مثل ماجلاي شمال وسط البوسنة أو تقوم، كما في حالة سراييفو في فبراير ١٩٩٤ وغوراجده في إبريل ١٩٩٤، بسحب الأسلحة الثقيلة من المنطقة المحاطة بأمم الناتو، فقد أعطى الصرب كل دليل على أنهم لا يخافون ضغط الضربات الجوية بأكثر مما ذكروا، بل على أنهم كانوا يعتقدون في قاعاتها أيضا بأكثر مما اعتقد المسؤولون العسكريون للأمم المتحدة. ومن ثم، وفي خلال يوم واحد، يتحولون من موقف التصلب الكامل ليصبحوا فجأة متعاونين لدرجة تجعل الزائر خالي الذهن يتعجب من كل تلك الصيغة التي تثيرها اللجنة العليا للإغاثة حولهم. ولكن بعد أن يتحول إنتباه العالم عن مذبحه البوسنة ويقل الضغط الشعبي على الحكومات للضغط على الصرب، يعود التصلب والتشدد من جديد وينشأ إيقاف القوافل ولايسمح لإمدادات الإغاثة في مطار بالمرور سراييفو من قبل الصرب المحتشدين فيما بدأوا يسمونه بنقطة عبور حدودية دولية بين المطار والمدينة وهي نقطة تفتيش اعترضت عليها قوات الحماية في البداية ثم سرعان ما قبلت به كما سبق وقبلت كل صياغة جديدة للاتفاقات التي عقدتها مع الصرب أما في القرى التي قطعت عنها الإغاثة فقد بدأ الجوع في التزايد وافتقرت المستشفيات ثابة إلى الأدوية أما العالم، الذي ارتقح في سعادة من عبء السخط على ما يحدث في البوسنة، فقد اشاح بوجهه بينها جدد الصرب، في جراءة أشد، هجومهم على آخر أجزاء البوسنة التي اشتوهها ولم يكونوا قد احتلوها بعد

الفصل الثامن

كان المديرون الحقيقيون لعملية حفظ السلام من مقرر السكرتارية العامة في نيويورك معارضين منذ البداية للتورط في البوسنة . ولقد قد كانت عملية قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في الأصل مقصوده تماماً على كرواتيا وتم تنفيذها بعد التوقيع على إتفاق وقف إطلاق النار الذي توسط فيه مایرومى فانس بين الصرب والكروات في نهاية عام ١٩٩١ . وكانت ، بالأسلوب الفني المتبع في الأمم المتحدة ، عملية حفظ سلام كلاميكية وتقليدية ، بمعنى أنه كان وضعاً تحول فيه مجلس الأمن قسم عمليات حفظ السلام DPKO نشر قوات بين جانبيين سبق وأرادا وقف القتال ولكن يلزمهم قوات محايدة لمراقبة وقف إطلاق النار المتفق عليه . ورغم وضع مراقبين عسكريين قليلين للأمم المتحدة في البوسنة ، ورغم اختيار قوات الحماية الدولية لسرايفو كمقر رئيسي لعملياتها حتى ينظر إليها على أنها لا تحايي أباً منا لصرب أو الكروات فلم تكن هناك في البداية نية من جانب الأمم المتحدة لاقتراح توسيع التفويض ليشمل البوسنة .

ولا يعني هذا أن ذلك لم يطلب من الأمم المتحدة . وقد استغلت هذه الحقيقة من قبل أولئك الذين اعتقدوا أنه بإعلان استقلال البوسنة فقد قدم عزت بيجوفيتش بذلك مسوغاً مبرراً . وتقول تلك النظرية إن الاثنين وثلاثين بالمائة الصرب من تعداد البوسنة لم يكونوا سيقبلون مطلقاً بالبوسنة المستقلة وكان تجاهل ذلك من قبل سرايفو بمشابهة انتحار . ولكن الحقيقة تكمن في أن عزت بيجوفيتش وقع في مصيدة شيار هوبسون ، وبمشاركة رئيس مقدونيا ، جليجوروف ، حاول عزت بيجوفيتش في يأس طوال عام ١٩٩١ أن يخرج بمعادلة لاتحاد كوفندرالي يوغسلافي هش .

وكان سلوبودان ميلوسيفيتش هو الذي سيخرج شالي الوفاض من ذلك كله ، ولذلك أصر على أن ما يجب أن يحدث في يوغسلافيا هو زيادة في المركزية - وهي طريقة أخرى للقول بزيادة القوة للصرب وله شخصياً . وكان البقاء في يوغسلافيا

مؤسماً منه لقيادة الحزب البوسني SDA وكذلك مغادرتها وفي النهاية، وفي ظل ما سيثبت أنه انطباع كاذب بشكل مأساوي من أن أوروبا متضمن استقلالها، فقد اختارت حكومة البوسنة إجراء استفتاء على استقلالها والذي تم تأييده بفارق واسع، مساندة من العالوية الساحقة للمسلمين البوسنيين والكروات (هيا عدا مقاطعة توزلا، - معقل الجناح اليساري أياً كان تكوينها العرقي، وهو أمر يدعو للعناية) وبمقاطعة من معظم الصرب.

ولكن في حين أن عزت بيجوفيتش أثبت أنه تمادى في تفاوله عما سيعمله أو لا يصعله الغرب، فقد كان يعرف تماماً أن الطريق الذي اختاره شديد الخطورة. وهذا هو السبب في أن عزت بيجوفيتش ناقش انتشار قوات حفظ السلام في البوسنة مع فانس وعدد من مستولي قسم عمليات حفظ السلام أثناء زيارتهم لسراييفو قبل بدء القتال بقليل. وكان المسؤولون الدوليون مدركين تماماً لما يمكن أن يتلو من أحداث. ففي ذروة الحرب الكرواتية وحين كانت البوسنة في سلام كتب فانس إلى هانس ديريش جنشر، وزير الخارجية الألماني، يحذره من أن إصرار ألمانيا على الصعق على المجتمع الأوروبي للاعتراف بـكرواتيا وسلافونيا سيجعل الحرب في البوسنة حقيقة مؤكدة. ومع ذلك فلم يوافقا على التوصية بإرسال جنود الأمم المتحدة. وحول ذلك قال لي مسئول رفيع في الأمم المتحدة وهو يسترجع الأحداث: «كان يطلب منا في الواقع أن نتشر في مقاطعة من دولة مستقلة لكي نساعد على انفصال تلك المقاطعة».

كان ذلك هو الموقف الذي أبت إدارة عمليات حفظ السلام على اتخاذه حتى بعد أن بدأت المذبحة. ففي مايو ١٩٩٢، بعد شهر من حصار سراييفو، بعث ماراك جولدستينج نائب الأمين العام للشؤون السياسية الخاصة والرئيس السابق لإدارة عمليات حفظ السلام، بـمذكرة إلى مجلس الأمن قال فيها إنه مع عدم وجود تفويض بحفظ السلام ترتضيه الأطراف - أسلوب مهذب للقول إن كلا الجانبين يريدان القتال - فإن الوضع في البوسنة ليس «ناضحاً» لحفظ السلام. ويوافق الذين شهدوا المداولات على أن الأعضاء الدائمين في مجلس الأمن، وبضغط من الرأي العام المحلي، فضّلوا تجاهل التوصية رغم عدم الاتفاق فيما بينهم على ما يجب عمله في البوسنة. وبعد إصدار سلسلة من التذارات غير المجدية لوقف القتال، أصدر

المجلس في ٣٠ مايو ١٩٩٢ قراراً يفرض عقوبات على «بقية» يوغسلافيا - أي صربيا والجبل الأسود . كما صدق على إرسال بعثة الإغاثة الإنسانية إلى البوسنة تحت إشراف المفوضية العليا لسلاتحين وكلف قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة لمساعدة الوكالات الإنسانية في هذا العمل ولضمان إعادة فتح مطار سراييفو ، والذي كان وقتها تحت سيطرة الصرب . وفي ٥ يونيو توصلت الأمم المتحدة إلى اتفاق مع الصرب ، وفي ٨ يونيو أجاز مجلس الأمن انتشاراً موسعاً لقوات الحماية في البوسنة .

ورغم أن مجلس الأمن أصدر بعد ذلك عدداً مدهلاً من القرارات الخاصة بالبوسنة - أكثر من خمسين على مدى السنتين والنصف سنة التالية - فقد حددت تلك التحركات الأولية كمية تفسير الأمم المتحدة فيما بعد لما هي محاولة أو غير محاولة بعمله . فقد كانت الأولوية بالنسبة لإدارة عمليات حفظ السلام في فيو يورك وقوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في الميدان لاستمرار الجهود الإنسانية على أي شيء آخر رغم أن نشاطات مجلس الأمن تضمنت قرارات فرضت مطالبه أحسرى على المحاربين . فقد تطلب قرار واحد على الأقل وجوب وقف ممارسة التطهير العرقي وكانت الأمم المتحدة قد فرضت مناطق حظر الطيران فوق البوسنة وإعلان سراييفو وتوزلا وبيهاتش وغوارجده وجيبيا وسربيتشا مناطق آمنة . وكانت تلك إجراءات يعذر ترجمتها في عبارات إنسانية صارمة حيث أنه عندما تم التصديق على القرار فلان الصرب هم الذين يقومون بالقصف من الجو وكذلك مكل عمليات التطهير العرقي تقريباً (كان هذا قبل وقت طويل من محاولة HVO طرد السكان المسلمين حول موسنار مثيرين موضوع جرائم الحرب الانتقامية التي تنفذها قوات الحكومة البوسنية) . وفيما يخص «الملاذات الآمنة» ، كما عرفت بسرعة ، فقد كانت جميعها مناطق تحت سيطرة حكومة البوسنة وواقعة تحت الهجوم الصربي .

وقد عارضت السكرتارية العامة الأمم المتحدة كل مطلب بأن تفعل شيئاً أكثر في البوسنة لأنها اعتقدت أن التفويض الوحيد لقوات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة كان لزيادة البرامج الإنسانية وأن التصريحات الأخرى لمجلس الأمن بشأن المسائل الأوسع مثل التطهير العرقي لم تحدد دور الأمم المتحدة فيها . وكانت قد عارضت بشدة قرار المناطق الآمنة وقاومت بحسب تنفيذ خطة منطقة حظر الطيران اعتقاداً منها أن كلا الأمرين يمثلان انحيازاً من الأمم المتحدة في القتال . وكان ذلك انتهاكاً لكل

ما اعتقدت إدارة عمليات حفظ السلام أن من واجبها الحفاظ عليه في جهودها لحفظ السلام . وقالوا أنهم لو تصرعوا بغير ذلك لعرضوا للخطر كل مفهوم حفظ السلام .

قال لي مرة مسئول من الأمم المتحدة في زغرب «إننا لن نفقد عملياتنا شرعيتها في العالم كله من أجل المحافظة على الدولة البوسنية» . كذلك

صرح شاشي ثارور - وهو رواني هندي معروف ومسئول سابق في المفوضية العليا للإغاثة في حديث له عام ١٩٩٣ بأن تنبذ قرار الأمم المتحدة المتعلق بمناطق حظر الطيران إنما «يعني وضع الأمم المتحدة في موقف يصح فيه العاملون في صفوف قواتها لحفظ السلام، المرتدين الأزرق وغير المسلحين بمعدات ثقيلة، يصمون الحرب والسلام في آن معا» وكما أوضحت المنظمة الدولية لحقوق الإنسان Human Rights Watch في أحد تقاريرها فإن ثمن مثل هذا التصور هو حتمية أن تصبح حقوق الإنسان «جسدياً الأعمال الضائع» في عمل الأمم المتحدة لحفظ السلام رغم أن «الانتهاكات الصارخة لحقوق الإنسان غالباً ما تلعب دوراً خطيراً في تغذية النزاع المسلح وتفاقم الأزمات الإنسانية» . وكانت الأمم المتحدة قد عينت رئيس الوزراء البولندي السابق ، تساديوس مازوفسكي ليكون «مقرها الخاص» لحقوق الإنسان في يوغسلافيا السابقة . ورغم أنه كان يطالب الأمم المتحدة بإتخاذ قراراتها هي نفسها الخاصة بحقوق الإنسان ، وهدد مرة بالاستقالة لأنه لم تكن لديه الرغبة لأن يلعب مكتبه دور «مظلة تحفي إنعدام حيله المنظمة الدولية» فقد أولى مسئولو الأمم المتحدة جهوده اهتماماً باللسان فقط ولكنهم لم يبدلوا أي جهد لتحصيد ما كانوا يقومون به في الميدان من أجل أخذ توصياته في الحسبان والتي ادعوا أنهم بقدرتها كثيراً .

أساً أولئك الذين أداروا العملية في البوسنة فلم يتزحزحوا أنملة عن التزامهم بمواصلة أداء دور قوات الحماية للأمم المتحدة على أنه محصور في تخفيف آثار الحرب . وقالوا إن الأمم المتحدة لم ترسل هنا لإنهاء الصراع أو لتعطي حماية حقوق الإنسانية الأولية . وإذا كان ذلك ما أراده مجلس الأمن ، فكان عليه أن يقول ذلك في عبارات صريحة ، ورغم ذلك ففي السوق الحالي ، إذا كان لشل هذا التحسن المطلوب في الموقف أن يتم ، فإن عليه أن يقوم بذلك من خلال ضغط آخر خارجي أو من خلال

المفاوضات . وهذا العمل متروك للحكومات ولرؤساء فريق التفاوض المشترك للأمم المتحدة والجماعة الأوروبية ، أي فانس وأوين في البداية وبعد ذلك أوين وثرماند ستولتنبرج ووزير الخارجية النرويجي السابق والرئيس السابق للجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة السدي حل محل فانس استقالته في مايو ١٩٩٣ . أما إذا أراد المجلس حلاً عسكرياً للأزمة البوسنية فعليه إذن أن يتدخل لا تحت بند حفظ السلام الوارد في الفصل السادس من ميثاق الأمم المتحدة ولكن تحت بند انفاذ تدابير السلم الوارد في الفصل السابع ، كما فعل في موضوع الكويت . ودات مرة يقال لي مسؤول في عمليات حفظ السلام : « كان ذلك أفضل لنا . لم تكن سنشكو لو أنهم سحبوا الأمر من أيدينا وأعلنوا أنهم يريدون إنفاذ السلام وليس فقط حفظ السلام ، وتركونا نقوم بأعمالنا » .

كانت مثل هذه التعليقات تنسم بعجو من التلاعب والفسطة البيروقراطية وقد كانت كذلك إلى حد ما . فقد كانت السكرتارية العامة للأمم المتحدة منظمة إلى حد كبير جداً من قبل موظفين مدنيين سريطانيين وضعوا بصياتهم القائمة والمتسمة على المنظمة . فمن سمات أسلوب عمل الأمم المتحدة ألا يقوم أي موظف مدني في الأمم المتحدة سواء بالاعتراض علناً أو بالاستقالة بسبب مسألة مبدئية حول سياسة البوسنة . وفي الواقع لو سألت المسؤولين المعنيين عن سبب عدم استقالتهم تكون الإجابة أقرب إلى نظرة ساهتة ، كما لو أن الفكرة غير وأردة في سياق عمل الأمم المتحدة ، أكثر منها دليلاً متحمساً عن قوات الحماية التابعة للأمم المتحدة . أما في اللقاءات الخاصة فكان مسئولو الأمم المتحدة قادرين على الاعتراف بأنه ، من المنظور الأخلاقي فإن البوسنيين قد يكونو على حق ، ولكن في من منظور مهمة حفظ السلام التي يديرونها كان المفروض عليهم أن يظلوا على حياد تام . وفي بعض الأوقات قد تكون تلك الحسادية مزخرفة بشكل إيجابي ، كما حدثت عندما قام باسوشي أكاشي ، المبعوث الخاص للسكرتير العام بمعادرة اجتماع في بالي وأعلن للمصحافة أنه يعتد أن رادوفان كارادزيتش « رجل سلام » مباحياً « بالصدقة » التي تمت بينها . وقد أدلى بتلك التصريحات الشادة ، وحتى غير الضرورية من الوجهة الدبلوماسية ، بعد وقت طويل من توصل معظم العالم المتحضر ، بمن فيهم معظم مسئولو الأمم المتحدة ، إلى أن القائد الصربي هو مجرم حرب بكل المقاييس .

كانت كلمات أكاشي مشيرة لغضب الصحفيين الذين يستمعون إليه ، والذين رأى كثير منهم رؤية العين كيف شن كارادزيتش الحرب . وقد بدت أساءة الشهرة التي أطلقت عليه وأثارت غضب ضباط الميدان في اللجنة العليا للإغاثة المستأين مثل «التشيتيك المينسويشي» و«رئيس موظفي العلاقات العامة للصرب» ، بدت مناسبة في ذلك اليوم بالذات . لقد بدا على أحسن تقدير تحسيدا لانتصار الأمل على التجربة الذي بدا أنه كان السمة الرئيسية في دبلوماسية الأمم المتحدة ، والأكثر ترجيحاً هو أن أكاشي كان - شأن العديد من المسؤولين العسكريين في قوة الحماية السابعة للامم المتحدة الذين عرفهم الصحفيون ، ولم يتفقوا فيهم ، وأنا هنا أتكلم عن نفسي - مدافعاً عن الصرب بوجهين ، يحاول بكلماته أن يستبق موقفاً أكثر حزمًا من جانب قوات الناتو . ومع ذلك كان يقال أن أكاشي من أفضل رجال الأمم المتحدة . فقد أرسل إلى يوغسلافيا السابقة بعد إنهاء واحدة من أنجح عمليات حفظ السلام للامم المتحدة حتى ذلك الوقت وهي البعثة في كمبرودنا .

فإذا ما بدا في صورة السادج في البوسنة فإنه لم يكن بالتأكيد قليل الخبرة . وإذا كان راغباً في الكذب بخصوص رادوفان كارادزيتش وفي معاملة القتلة وكأنهم يستحقون الاحترام والصدقة مثل ضحاياهم (ظل أكاشي يؤكد «علاقاته الخاصة الجيدة» بقيادة صرب البوسنة) فذلك لأنه ظل شديد الالتزام بالمفهوم القاصر المحدد لهمة الأمم المتحدة في حفظ السلام . وكما أوضح عندما منع ، منفرداً ، هجمات الناسو على الصرب بعد تجاهل الإنذار الأخير بالانسحاب الكلي من غوارجده في أواخر إبريل ١٩٩٤ ، فإنه سيذهب إلى أبعاد الحدود في حفظ كيان هذا المفهوم .

وقد أثبت أكاشي في هذا ، كما أثبت في محالات كثيرة أخرى ، أنه لا يختلف عن أسلافه . فقد يتكلم بغير حكمة عن مشاعره الحارة تجاه كارادزيتش ، ولكن كان أسلافه هم الذين قبلوا ، تحت خريعة استمرار المفاوضات ، طلباً من الصرب بالآ تشير الأمم المتحدة بعد ذلك إلى أن سراييفو مدينة محاصرة . فقد كان الصرب يدعون ويجادلون في أنه «تصادف» أن كل المناطق من سراييفو التي يسيطر عليها الصرب الآن كانت صربية قبل الحرب ، وأنهم لا يهاجمون «المسلمون» بل كانوا فقط يحمون

الضرب من الهجوم . وبمقاييس بالي ، فإن هذا الإدعاء انطوى على نوع من الهمجية لا غير . إما أن نسمع مستولاً صحافياً محكاً في قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة ، وهو ضابط كندي محبوب ووثيق المصادر يدعى باري فرسور ، وهو يسرد كالبغضاء هذا السطر ويبلغ الأوساط الصحفية المفطورة على الشك أن الضرب لا يحاصرون سرايمو ولكنهم كاسوا في «مراكز تكتيكية مناسبة» فإنك بهذا تستمع إلى الأمم المتحدة وهي ثقل الحقيقة (رأساً على عقب) . لم يكن مستولو الأمم المتحدة المعنيون يشعرون بالاحجل وهم يكذبون لصالح الضرب ، فقد كانت عقيدتهم متزمشة ولا تسمع إلا صوتها ، وبالرجوع إلى أصولها المجردة فإن العقيدة التي عاش عليها رجال الأمم المتحدة حياتهم المهمة تطلبت منهم أن يعتقدوا أنهم غير مفوضين لعمل أي شيء من أجل البومنيين سوى تخفيف الآثار الإنسانية للقتال كما قالوا هم ، وقد ظلوا يرددون أنه لو أنهم أيدوا التدخل العسكري لكان قد تم تصفية تلك البعثة الإنسانية . وقالوا أنه إما أن نوصل المساعدات الإنسانية أو أن نستخدم القوة . وبالنسبة لحقوق الإنسان فقد كانوا عادة ما يهرون رؤوسهم . وكلهم تقريباً اعتقدوا أن كل الأطراف كانوا يرتكبون جرائم حرب . وفي الواقع كان من الشائع أن تسمع قوة الحماية تصر على أن السب الوحيد في أن الجانب الحكومي ارتكب جرائم أقل أن فرصة كانت ضئيلة لفعل ذلك .

(وهذا البيت لأودين : «كل من يناهض الشر ، يعملون الشر في المقابل» يبدو تشخيصاً أكثر دقة) . أما في المقابلات الخاصة ، فحي حين لا يتكبرون مباشرة للجنة جرائم الحرب التي كونتها الأمم المتحدة ، فاهم يوضحون أنهم يشعرون بأن على المرء إما أن يتفاوض مع ميلوسوفيتش وكارادريتش وميلاديتش والأخريين أو أن يحاول تقديمهم للمحاكمة ، أما الإدعاء بأنه يستطيع أن يقوم بالعملين معاً فقد يكون شيئاً لطيفاً تقول به الحكومات الغربية أمام مواطنيها ولكنه تصور صيالي .

وكما وصح من تصرفات الأمم المتحدة في البوسنة فإن مسئوليتها اعتقدوا أنه ما لم يلتزموا بحيادهم بصرامة فإن مهمة قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة لن تستمر . وبصريح العبارة ، لا يستطيع الضرب أن يقبلوا بالسلاح لقوة الحماية التابعة للأمم المتحدة ولا للجنة العليا للإغاثة بالاستمرار في العمل إذا مارست القوات التابعة للأمم المتحدة العمل العسكري : فالقواقل ستوقف وسيتم قتل أو إبعاد أفراد اللجنة

العليا للإغاثة ويوقف الجسر الجوي لسرايمو - وهو أنجح عمل للمجهودات الإنسانية - كما أن المطار محاط بالسلاح الصربي، وبالتالي لا نستطيع الأمم المتحدة أن تأمل في استمرار فتحه لرحلات النقل الجوي إذا بدأ سقوط قنابل حلف الناتو. وأي تفسير أكثر قوة للتفويض الإنساني للأمم المتحدة محكوم بعدم واقعيته. فتطرياً، أعطيت السلطة لقوة الحماية التابعة للأمم المتحدة باستخدام كل الوسائل الممكنة بما في ذلك القوة العسكرية ما تتطلبه من أجل تأمين وصول قوافل الإغاثة إلى غايتها. أما من الناحية العملية، فقد استنتجت الأمم المتحدة مبكراً أنه في حالة تحويل قوات حفظ السلام بالضرب (أو حتى التهديد بالضرب) للمرور عبر نقطة التفتيش، مهما كان ذلك مرضياً، فإن كل شيء تعمل الأمم المتحدة من أجله سوف يدمر. وهو ما عبر عنه لي سيرجيو فيرادي ميللو، وهو خبير متمرس عمل مثل أكاشي في عمليات الأمم المتحدة في كمبوديا قبل أن يصبح المنسق الإداري الأول لعمليات الأمم المتحدة في سرايمو في أواخر ١٩٩٣ قال: «نستطيع أن نمر بالقوة مرة. وبعد ذلك تكون في حالة حرب، وتنتهي من جميع السواحي العملية الجهود الإنسانية وتكون أنت الخاسر».

والمشكلة في هذه الحجة هو أنها تمثل عقيدة لدى الأمم المتحدة، وليس حقيقة قائمة على تجربة حدثت لقوات حفظ السلام في البوسنة. وفي الواقع، عندما كانت الوحدات الفردية لقوة الحماية تستخدم القوة، كان ذلك يسهل عملها أكثر ولا يصعبه، ففي شتال البوسنة، على سبيل المثال، صمم الجنود البريطانيون المستولون عن مرافقة قوافل الإغاثة من هاعدتهم المتصدمة في قرية كلاداني إلى مدينة توزلا على طريق معروف باسم «زقاق القنابل»، ويدون استخدام الوق، صمموا على البدء في الرد بإطلاق النار على الصرب في التلال المحيطة. وبعد اشتباكات قليلة توقفت تماماً محاولات الصرب لوقف القوافل، وفي وسط البوسنة في أواخر ١٩٩٣، تولى قيادة الكتيبة النوردية المحتلة قائد جديد وهو سويدي شديد البأس واسمه هدير يكسون والذي قال لي ذات مرة: «أخبرهم أن يدعوني أمر أو أفجر رؤوسهم الفسارعة جميعاً. صحيح، أحياناً لا يقبلون وعقدت على أن أعود. ولكن لا ضير إذا حاولت. فعليك أن تفعل ذلك في البلقان. أن تتصرف كالرجل الصلب أو يبولون فوق رأسك».

ومن جانبها فقد قالت الأمم المتحدة على رأس كل أولئك الذين حاولوا، مثل

هندريكسون، أن يفعلوا شيئاً أكثر. فخلال حصار سربريتيشا، عندما قرر قائد قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في البوسنة، الجنرال فيليب موريلون، أن يذهب إلى الإقليم وحاول من خلال بقائه أن يجبر الصرب على وقف القصف، ارتفعت السكوتارية العامة في نيويورك وأنب بطرس موريلون شخصياً وأخبر الجنرال الفرنسي أنه مذنب بـ «تجاوز التفويض»، وبعبارة أخرى بدلاً من الكلام عن إنقاذ الأرواح وفرض السلام، قام موريلون للمحظة قصيرة فعلياً بإنقاذ أرواح وفرض قسراً من السلام. لم يكر الأمر وكان موريلون قد أمر جنوده بإطلاق النار على الصرب، بل لقد ذهب ببساطة إلى حيث اعتقد أنه قد يفعل شيئاً جيداً (فالجنرال، أيضاً كانت القيود المحيطة به، كان لديه الشعور الدييجولي القديم بالشرف والعظمة الشخصية). وبعد شهور قليلة، طرد من القيادة وأرسل إلى فرنسا وسرت إشاعة أن الحكومة الفرنسية استجابت لطلب شخصي من بطرس غالي نفسه.

بالنسبة لمن هو متعاطف مثلي مع القضية البوسنية والذين اعتقدوا أن نشاط الأمم المتحدة في محاولة منع أو - بعد الضربة الخوية في عوارجله عام ١٩٩٤ - الحد من التدخل العسكري قد جعلها، مهما كان عن غفلة وعن غير عمد، أداة في المذبحة الجاهية لمسلحي البوسنة، فلن يبرر أي شيء أن نؤكد أن رجال الأمم المتحدة تصرفوا بدافع الإخلاص العنيد لحفظ السلام كما فهموه وتصويص اعتقدوا أن مجلس الأمن أمرهم بتنفيذه. ولكن يظل من المهم أن نحاول أن نفهم السبب في تصرف الأمم المتحدة على هذا النحو، وفي حين أنه قد يرضينا أن ننسب هذه السياسة إلى نوع من الحباثة التنظيمية الكامنة، فإن الشخصيات التي تدير حفظ السلام السابغ للأمم المتحدة تعد بشكل عام من أذكى الموظفين المدنيين في العالم وأكثرهم ثقافة ويميلون لأن يكونوا أكثر تأثراً، وليس أقل، بالمذبحة من أي شخص أو بلد آخر في العالم. والواقع أن ما كان مروعاً بالنسبة للغرباء عن المنطقة هو تلك الفجوة بين الحساسة التي فهم بها كثير من مسؤولي الأمم المتحدة في كل من يوغسلافيا السابقة وفي نيويورك وجيف ماكان يحدث وبين الإصرار على أنه يجب أن يسمح للمذبحة أن تستمر.

ومع ذلك فكلما زادت مقابلاتي مع مسؤولي الأمم المتحدة، وضح لي أنهم لم يكونوا قط واقعين في شرك منظمة روبا أكثر تزمناً وبيروقراطية هرمية من أي مؤسسة فيها عدا

العسكرية ، ولكنهم اعتادوا على أن يتخاطبوا معاً بلغة ذاتية المرجعية قد تكون ذات معنى لديهم ولكنها مفتقرة للمعنى في إطار البوسنة . ومن المؤكد أنه بسبب ذلك التقديس الأعمى من قبل الأمم المتحدة «للتفويض» الذي استطاع تقرير بطرس غالي إلى مجلس الأمن بتاريخ ١٦ مارس ١٩٩٤ ، في تقييمه لما إذا كانت قوة الحماية تسهر أو تتوقف ، أن يربح من أسامة جميع الانتقادات الهامة للعملية . وفي هذا التقرير يقول بطرس غالي : «إنني أدرك أن استمرار الصراع والمأساة في منطقة عملسات قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة منذ تجدد تفويضها قد أدى إلى انتقادات كثيرة وإن كانت غير مبررة ، لكفاءة أداء هذه القوة» جدير بالاعتبار ولكنه غير مبرر لفعالية القوة» .

واستطرد التقرير يقول أن مثل هذا النقد غير مبرر لأن تطورات معينة «مشجعة» حول سرايفو «مثل وقف إطلاق النار الذي فرضه الساتو» كانت تعني أن التسوية صارت وشيكة . ولكن الأهم أن من الظلم انتقاد ما قامت به الأمم المتحدة في البوسنة لأن انتشار قوة الحماية يجسد إرادة المجتمع الدولي في المساعدة على الوصول إلى مثل هذه التسوية . . . إنها مسؤولية الأطراف أن تنتهر الفرصة التي يتيحها استمرار قوة الحماية لتظهر بنصرها أنها ملتزمة بالبحث بحدية عن طريق نحو السلام . فإذا أظهروا ذلك فإن الأمم المتحدة على إستعداد ، كما هي دائماً ، لمساعدتهم .

إن قراءة عبارات مثل هذه بعد قضاء شهر أو اثنين في الوسنة يعني أن تدخل في عالم يبدو أن الحقيقة فيه تقف على رأسها . فإيا ما قد يقوله أكاشي أو بطرس غالي في العلن ، فلم يكن الوضع مشجعاً في وسط مارس ١٩٩٤ ، وأصبح الأمل أضعف في الشهور التالية ، حيث أثبتت المنطقة المحظورة حول غوراجده المقروضة من الساتو أنها نكتة مكشوفة ، وأن التهديد العسكري ليس سوى خدعة وحتى وقف إطلاق النار في سرايفو كان يزداد هشاشة . أما عن موضوع نجاح قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة فهو قول يشبه في الحقيقة قول إحدى الشخصيات في مسرحية هزلية قديمة : «لقد نححت العملية . فقط مات المريض» . ولو أن مسؤولي الأمم المتحدة تكلموا ببساطة ، كما يفعل عادة بعض الأقل تبصراً فيهم ، عن الأرواح التي تم انتقادها بالنقل الجوي ، أو أنهم أصروا ، كما فعل بعض العسكريين ، على أن البوسنيين هم شرذمة من المتوحشين الذين كان يجدر السياح لهم بأن يواصلوا قتل بعضهم البعض ، لكان ذلك قابلاً للفهم على أقل تقدير . إما الأمر الشاذ فهو أن تسمع أفضل الناس

في قوة الحماية وفي قسم عمليات حفظ السلام يقولون بإخلاص وفي نفس واحد أنهم قاموا بعمل جيد بينما يعترفون في النفس التلي أن الوضع في البوسنة تحول إلى كارثة محققة .

هنا يأتي دور التشويه الاحترافي لمسؤولي حفظ السلام ، فكما قال لي مسؤول في قسم الشؤون المدنية التابع للأمم المتحدة في سراييفو: «عليك أن تتعلم كيف توزع نفسك في هذه المهنة . فأنا أعرف ما فعله الصرب في البوسنة . لقد رأيت الجثث وسمعت نكاه النساء . ولكن لا يهم أين يذهب تعاطفي أو ما أقوله أو ما كنت أريد أن يتم عمله لو أنني كنت صحفياً مثلك . فعملي ليس عبارة الصرب ولا شجبهم . أنا هنا لمساعدة البوسنة بقدر ما أستطيع ، ولكي أفعل ذلك فليس على فقط أن أبدو محايداً أحامل الصرب والمسلمين على قدم المساواة ولكن حيث أن الصرب هم المنتصرون في هذه الحرب وحيث يلزمك نصريحهم بأن تقوم بمعظم الأمور هنا فقد كان علي أن أكون على وفاق معهم » .

بالنسبة لكثير من مسؤولي حفظ السلام كان التعبير عن عواطفهم الأخلاقية ترفاً بعيد المثال . وقد سارع أكثرهم تنصراً بالاعتراف بالوضع الأخلاقي الغامض تورطت فيه هذا الأمم المتحدة بسبب ذلك . كان فريد كاني يسخر وهو يقول أنه لو كانت الأمم المتحدة متواجدة في الثلاثينات لكان كل فرد في أوروبا يتكلم الألمانية ، وبالنسبة لمن تعلم منا خلال ستين أن يردروا الأمم المتحدة على حيادها وعلى رضاها المعرور عن نفسها في البوسنة فإن هذا يوجب كل شيء يلزم قوله عن قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة . (اللجنة العليا للأجثين في الأمم المتحدة أمر مختلف تماماً) ولكن كان هناك مسئولون في الأمم المتحدة استطاعوا الاعتراف بهذا ومع ذلك مازالوا يدافعون عما قاموا به في البوسنة . ولم يكن تعليق فريد كاني بعيداً عن أفكاره عندما كنت في سراييفو ، لذلك صعبت وأنا أسمع مسئولاً في الأمم المتحدة يعلق في ارنجبال فيأحد الاجتماعات قائلاً : « كما تعرف ، عندما تتكلم عما لم استطع القيام به في البوسنة فإن ردي أنه كانت هناك كثير جداً من المواقف لم تكن أداة حفظ السلام ببساطة ملائمة لها . فعلى سبيل المثال ، أعتقد أن الأمم المتحدة ما كانت لتكون فعالة في التعامل مع هتلر في الثلاثينات .

واستطرد قائلا : «إننا متهمون بأننا لم نفعل أكثر في البوسنة ولكن الحقيقة أنه منذ عملية حفظ السلام الأولى عام ١٩٩٧ لم نسجور تفويض مجلس الأمن . وبالتأكيد لم نكن في وضع يسمح بعمل ذلك هنا . وعندما تسدينا فأعتقد أن ذلك لأننا الرموز الأكثر وضوحا للعالم ، وبالتالي لمثل العالم في منع الأشياء الفظيعة التي حدثت في بوجوسلافيا السابقة . ولكن عندما تديننا ، فإنك في الواقع تطلق النار على الرسول الوسيط . لوموا حكوماتكم على ما حدث : كان يمكنهم أن يعطونا تفويضا مختلفا . لوموا أنفسكم لعدم دفع حكوماتكم للتصرف . فلا معنى لأن تلومونا فالأمم المتحدة ليست حكومة العالم . إنها منظمة لحكومات العالم . وحفظ السلام ليس سوى أداة يجهزها نحن في الأمم المتحدة إذا طلب منها مجلس الأمن ذلك . إنكم تقولون أننا نتخفى خلف التفويض ولكن الحقيقة أنه يمدنا بالشرعية الوحيدة التي نملكها . إن قياما بعمل ما هو أقل مما يطلب مجلس الأمن شيء قد يحدث ... وغالبا ما نكون مجبرين ... ولكك وزملائك تلومونا لعدم القيام بما هو أكثر . ولكننا لا نفعل ذلك لأننا ببساطة لا نرى أن ذلك وظيفتنا أو حقنا . ولو حاولنا فعل ذلك ، لكننا نسلب سلطة الدول الاعضاء ، وأقولها لك إنهم لن يتحملوا ذلك لوقت طويل » .

لقد أعطى هذا الكلام ضمينا على فكرة أن تكون قوات حفظ السلام إما ملتزمة بموقف المتفرج المحايد المذهب أو ألا يتورطوا على الإطلاق . ورفض أي رأي بدور لها في تفسير التفويض الذي أعطى لها والقرارات المحددة التي أمرت بتنفيذها ولقد بدا أن مستولو الأمم المتحدة غير متقبلين لفكرة أن القرارات التكتيكية التي تتخذها قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة على أرض الواقع في البوسنة يمكن أن يكون لها الأثر العميق على القرارات التي تتوصل إليها حكومات الاعضاء الدائمين في مجلس الأمن سواء في الأمم المتحدة أو في المجالس العليا مثل الناتو . وأشاروا بحق إلى أن مجلس الأمن ظل يأمر قوات حفظ السلام بالقيام بأعمال صعبة وغامضة ولكن بعد ذلك لم يكن راعيا في مساندة تلك التوصيات الجديدة حتى بالقدر الأدنى من المال والرجال التي تتطلبها .

والمشال الكلاسيكي على ذلك هو ما يسمى بالملاجيء الأمانة الصادر في مايو ١٩٩٣ فقد قدرت قوات حفظ السلام حاجتها إلى ثلاثين ألف جندي من الجنود لحماية تلك المناطق . وقال قائد القوة أنه عند اللزوم يستطيع أن يؤدي المهمة بعشرة

الآف من الجنود.. أو «الملاجيء» الأمنة الخفيفة» كما سرت النكتة في مقرر رئاسة قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في زعرب.. وفي نهاية الأمر، سمح مجلس الأمن بـ ٧٥٠٠ جندي وأخيراً حدد المال اللازم بـ ٣٥٠٠ جندي فقط. وحتى تلك القوات لم يتم التفويض لها إلا بعد عام وبعد كثير من التراجع من الاعضاء الدائمين وسلسلة طويلة المناورات السياسية من جانب مسؤولي قسم عمليات حفظ السلام. وكلما هو الحال مع قرارات الأمم المتحدة في البوسنة غالباً، فإن الغرض المقرر من أي قرار نادراً ما يكون مثل الهدف الحقيقي منه. فقد تم تبني سياسة المناطق الأمنة بعد أن حول صرب البوسنة سربونيتشا إلى ساحة قتل ضخمة. وكان هناك في فرنسا، بصفة خاصة، ضغط شديد على حكومة ميران للتدخل العسكري كما كان الضغط يتنامى في بريطانيا. وكان الرأي لدى كثير من مراقبي الأمم المتحدة، داخل وخارج السكرتارية العامة، أنه يجب أن يرى الفرنسيون والآنكليز وهم يفعلون شيئاً، وتحديد بعض المدن في البوسنة كملاجيء آمنة يظهر ذلك العزم من دون تكليف الأمم المتحدة أو خلف الناظر بعمل الكثير.

وخلافاً لذلك كانت الولايات المتحدة تحبذ هذه السياسة لأنها كانت على أقل تقدير تميل نحو تدخل عسكري متصاعد. وبدأ أن إعلان مناطق أمنة تعتبر خطوة في هذا الاتجاه. وكلما أصبح، بالطبع، فإن البريطانيين والفرنسيين - الذين عارضوا التدخل في كل خطوة وكان يلزم رؤية كل عمل لهم في هذا الضوء حتى يمكن فهمه جيداً... حصلوا على المصيب الأفضل في هذا. أصبحت سربونيتشا حظيرة إيواء بالنسبة للاجئين البوسنة، كما أصبحت غوراجده بعد عام، ولم يتم عمل شيء خاص لحماية المناطق الأخرى... بيهاتش وزيبا وتوزلا وسرايفو. أما الولايات المتحدة، ورغم تعهداتها بمساعدة البوسنيين - كان تلك هي الفترة التي طل فيها الرئيس كلينتون يصر على أنه «يفضل» رفع حظر السلاح ولكنه لم يستطع أن يجعل الحلفاء يوافقون... فلم تعرض فقط أن تلتزم بإرسال قوات مل خلفت في النهاية وعندها المقطوع منذ وقت طويل بتسويل القوات الملتزمة من الدول الأخرى وبعد سنة من إصدار قرارات المناطق الأمنة كانت أزمة غوراجده هي التي اضطرت إدارة كلينتون لكي تؤكد مرة أخرى التزامها الأصلي.

وبذلك كان هناك لوم كثير في كل اتجاه. فقد كان مسؤولو الأمم المتحدة يخادعون

عندما تظاهروا بأنهم الطرف الوحيد السزيه في مؤسسة البوسنة وفي الحقيقة، كانت قوات حفظ السلام تنفذ جدول أعمال سياسياً خاصاً جداً وجيد التخطيط منذ بداية إنتشارها. فقد كان افتراضها الأساسي بسيطاً. إذ رأت الأمم المتحدة أن مجرد تدخل واسع النطاق لمساندة البوسنيين بل وأي نشاط عسكري متزايد، سواء كان صريبات جوية للمساتو أو رفع لحظر السلاح دي الجانب الواحد ضد حكومة البوسنة، يعتبر مخاطرة بكل شيء كانت تحاول تحقيقه في البوسنة. كان معيارها غير أخلاقي باعترافهم هم - إذ رأى مسئولو الأمم المتحدة أنه لا دخل لهم في الحكم على الصواب والخطأ في الصراع. كذلك لم يكن المعيار سياسياً، حيث إنه رغم كونه حكومة البوسنة دولة معترف بها دولياً وأن «جمهورية» صرب البوسنة إنقلاب غير شرعي، فقد شعرت الأمم المتحدة بأنها مجبرة على أن تتعامل معهم على قدم المساواة «كأطران» أو بوصفهم «الأطراف المتحاربة».

وبالاحرى، أرادت الأمم المتحدة أن تمرر المساعدة وتسهل السلام.

فقد أصر جنرال برتراند دي لايريسيل، القائد العام لقوات الأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة في نهاية أكتوبر ١٩٩٤ على أن «مهمة قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة هي حفظ السلام. ليس لدى أعداء. لدى شركاء»

ومن وجهة نظر قوة الحماية كانت طبيعة شروط السلام غير ذات صلة تقريباً. فلم يكن يلزم أن يكون السلام عادلاً أو حتى سلاماً يمكن حفظه. فكل ما كانت تطلبه الأمم المتحدة أن توافق عليه «الأطراف» ومرة ثانية، كان المظهر التي ظهرت به الأمم المتحدة هو أنها منظمة تحاول في حيادية أن تساعد على حل موقف رهيب، ومرة ثانية كذلك، أخضعت هذه الواجهة مصالح كانت الأمم المتحدة تحجم على الاعتراف بالدفاع عنها ولكن لم يكن من الصعب معرفتها فإذا كان الغرض من مهمة هو أن توقف الحرب، وكان الطرف الفائز مستعداً للتسوية بينا الطرف الآخر، شعوره بأنه على حق ولكنه الخاسر، مصمم على مواصلة القتال، فعتدئ فإن من يديرون المهمة يجدون معظم الوقت أن مصالحهم مع الفائزين. فهم والفائزون يريدون السلام في حين أن الطرف المهزوم، الذين استولت عليهم فكرة أن الحق معهم، يرفضون القبول بهزيمتهم، في ظل هذا الالتقاء ومع فهم الفائزين والأمم المتحدة

لذلك ، فهما يشتركان في نفس الهدف .

ذلك هو ما حدث بالضبط في البوسنة وبالمطبع حزنت الأمم المتحدة على ما قام به صرب البوسنة ولكن طالما ليس لديهم تفويض بعمل شيء حيال ذلك وتفويض خاص لإنهاء معاناة الشعب البوسني فقد وجدت الأمم المتحدة أنها تحاول حث حكومة البوسنة أن تعود إلى صوابها وتستسلم . وقد لا يكون ذلك نتيجة مثالية ولكن على الأقل سيتوقف قتل الناس . وإذا تضمن هذا إلغاء شرعية عدد من دول الأمم المتحدة بصورة أساسية ، فليكن ذلك .

كان من المثير للاهتمام أنه اعتراض كل من قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة وإدارة عمليات حفظ السلام على قرار المناطق الآمنة هو أنه لكي يكوموا عادلين و«إنسانيين» بحق كان على القرار أن يطلب سزع سلاح القوات البوسنية في المناطق الست ، والا ستكون تلك المناطق مسرح عمل لإعادة تموين تلك المناطق للقوات الحكومية . كان ذلك معقولا في لغة حفظ السلام .

وكانت المشكلة يكمن في أنه إذا كانت قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة قد استطاعت في الحقيقة أن تسرع سلاح القوات البوسنية في عاصمة الدولة ، سراييفو ، وفي ثاني أكبر مدينة تحت سيطرتها وهي توزلا ، وفي المناطق التي كانت تمثل آخر مقاومة بوسنية في أجزاء من الدولة تم تطهيرها عرقياً بصورة كاملة ، إذا كان الأمر كذلك فإنها ستلغي دولة البوسنة بصورة نهائية باسم حماية المواطنين البوسنيين من هجوم الصرب .

ولحسن حظ البوسنة ، فشلت محاولة تغيير القرار . ولكن الاستعداد الذي أبدته الأمم المتحدة للتضحية بالبوسنة لإسماف البوسنيين يحملأ مجلدات لما اعتقدت انها تقوم به في الدولة . وكما أدرك أي غريب قصي أي وقت في البوسنة فإن هذا الالتقاء في المصالح بين الأمم المتحدة والمليشيات الصربية لم يكن وضعاً استثنائياً بل كشف عن نفسه في الواقع بصورة يومية تقريبا . ومع ذلك فقد كان واضحاً جداً متى سيقوم الصرب بهجوم . وعادة عندما يقومون بذلك تكون الخسائر في الأرواح بين المدنيين رهيبية وتتساقط الصحف ويزيد الضغط في الغرب من أجل نوع من التدخل . وفي عدة مناسبات فإن الأمر الوحيد الذي منع وصول قاذفات القنابل كان حركة وفائية

من قوة الحماية .

فعلى سبيل المثال ، عندما احتلت قوات ميلاديتش آخر نقطتين هامتين فوق سرايفو يوليو ١٩٩٣ وهما جبل اجمان وجبل بيليساكا فقد بدا وكأن الأمم المتحدة قد ترسل طائرات مهاجمة لرد الصرب ، وعند تلك النقطة قام قائد قوة الحماية في البوسنة ، وهو الفريق فرانسيس بريكمونت البلجيكي ونائبه البريغادير البريطاني جاي دي غير هايز ، والذي كانت علاقته الطيبة الواضحة مع كارادزيتش وميلاديتش مصدراً للدهشة والسخط الشديد في سرايفو ، فلما بتدبير اتفاقية يسمح الصرب بموجبها لقوة حفظ السلام الفرنسية بالتمركز على خط الجبهة الجديد ويتراجع الصرب قليلاً ولكن ليس بالقدر الذي يجعل خطوط الفرنسيين والمليشيات الصربية منفصلة بحيث تستطيع الطائرات المهاجمة أن تفعل شيئاً .

كانت الأمم المتحدة تقول إن اتفاق فصل القوات المزعوم كان مصراً كبيراً للسلام . كان يشاع على نطاق واسع أنها من صنع هايز ورئيس الشؤون المدنية للأمم المتحدة في سرايفو فيكتور اسديريف الروسي . وقد أصر مسئولو الأمم المتحدة للمصحافة أنه «لا حاجة للضربات الجوية . ولكن في الحقيقة فإنه بوضع قوات حفظ السلام قريباً من الصرب بحيث تقتل الضربات الجوية من الفرنسيين مثل عدد التشتيك فإن الأمم المتحدة لم تتصرف كمراقب محايد بل نجحت في التأكيد على أن رغباتها . وفوق كل شيء الرغبة في منع التدخل . قد انتصرت . وهكذا مرة أخرى تتلاقى المصالح . فبوضع العقوبات أمام الضربات الجوية تمكنت الأمم المتحدة من الحفاظ على مهمتها وتمكن الصرب من المحافظة على مكاسبهم على أرض المعركة . فلا عجب أن تكون العلاقة بين الصرب وقادة قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة سمناً على عسل . فأتساءل مصركة جبل إيجمان ، وكما في كثير من المعارك الأخرى سابقاً ولاحقاً ، كانت الأمم المتحدة أفضل صديق للصرب . وبدا الأمر وكأن طائرات الناتو لا يمكنها أن تقتل الجنود الفرنسيين . أو بمعنى أوضح ، بدا أن أيأ من قوة الحماية أو المتشددين في بالي لم يكونوا ضافلين عن تلك الحقيقة .

كذلك لم يكن يسدو أن مسئولو الأمم المتحدة في شك من صحة مثل تلك الأفعال . فالهم نجيب قتال آخر وحسب . وهذا يعني أن يبدأ الوضع عندما يتهاذى

الصرب وينتدج تحت هذا عادة عدم الاستجابة مطلقاً والانتظار حتى تنصجر الأزمة .
وعندما قام الصرب بالهجوم على قوات الأمم المتحدة مباشرة ، كما كانوا يفعلون من
وقت لأخر ، فإن القوة لم تستخدم مطلقاً أو استخدمت على نطاق ضيق بحيث لم
يكن استخدامها فقط بلا فاعلية عسكرياً بل أظهرت للصرب الا يخافوا من قوة
الحماية للأمم المتحدة ، كما حدث عندما أمرت بضربتين جويتين لمساعدة رجالها في
غوراجند في اسريل ١٩٩٤ . وقد شجع ذلك الصرب ، وإن كانوا ليسوا بحاجة
لذلك ، على الشعور بأنهم يستطيعون أن يفعلوا ما يشاءون في البوسنة . فأيما ما كان
يفعله الصرب مع الأمم المتحدة فقد ارادت الأمم المتحدة أن تتفاوض مع الصرب .
وعلى مدى سنتين ، وكما تعود المراسلون على البلاغات الرسمية المتفائلة في حذر من
قوة الحماية معلنة أنه سيتم هذه المرة عقد صفقة ، فقد سقطت بوسانسكي برود
وسريسكا وجايسا وزيا . كما تم تدمير بانجالوكا وتدمير سراييفو وتحولت سربرنتشا
وغوراجند إلى معسكرات ضخمة للأجثين المسلمين . وفي منتصف ١٩٩٣ قال
ديفيد أويس «إننا نتحرك بصعوبة نحو تسوية سلمية» ، وكان يجدر به أن يقول أن
جنرال ميلاديتش يتحرك بصعوبة نحو النصر

ويمكن انتقاء الأمثلة في كل فترة من الحرب على العلاقة الحميمة بين الأمم
المتحدة والصرب . وربما وصل الأمر إلى أسفل الدرك عندما عقد أكاشي اتفاقاً سرياً
مع الجنرال ميلاديتش لمراقبة سبع دبابات لجيش صرب البوسنة عبر المنطقة المحظورة
حول سراييفو . كانت تلك قضية خائبة فيها الأمم المتحدة ليس فقط التفاوض
بحفظ السلام ، بالسماح للصرب بإعادة ترتيب وضع الأسلحة على جبهة أخرى على
راحتها ، بل خانت كذلك قرار الباتر بخصوص المنطقة المحظورة التي يفترض أن قوة
الحماية للأمم المتحدة تشرف عليها . ولم يكن أكاشي أو رؤساؤه في نيو يورك آسمين
على هذه الصفقة . فقد قالوا أن الصرب أعطوهم شيئاً في المقابل ، هو بالتحديد هو
نقل مائة وخمسين آخرين من قوات الحماية إلى غوراجند وتركز المراقبين العسكريين
للأمم المتحدة على الخط الأمامي في بركو في شمال شرق البوسنة - وهي المنطقة التي
يوجه الجنرال ميلاديتش اتهامه إليها بعد تدمير غوراجند .

وقالت قوة الحماية وإدارة عمليات حفظ السلام تبريراً للأمر : ما قيمة سبع
دبابات صربية أخرى مقارنة بتلك «الإنجازات»؟ ومع ذلك أصر هؤلاء المسؤولون

أنفسهم على أنهم كانوا فقط ينصرون تصويص مجلس الأمن ولم يكن ذلك من عندياتهم . ولم يحصل الصرب فقط على صفقة من الأمم المتحدة ، كما هي العادة ، ما كان يصح أبداً أن تقدم لهم ، ولكن ، عندما إنكشفت الصفقة وحاول أكاشي المخرج ان يلغيها ، تحركت دبابات جيش صرب البوسنة داخل المنطقة المحظورة على الفور . . ومنذ اضطر أكاشي للسباح باستخدام القوة الجوية لم يكن هناك ما تستطيع الأمم المتحدة أو الناس أن يفعلوا لوقفهم . بل إن دبابة تقدمت على مدى من قوة الحماية المرافقة . كان هناك طابور من ثلاث عربات . الدبابة الصربية فوق الشاحنة ثم عربة مرافقة صربية ثم العربة المرافقة لقوة الحماية . وقد أعلن المكتب الصحفي لقوة الحماية في اليوم التالي ان العربة المرافقة الصربية بدأت فجأة في التحرك ببطء جيئة وذهاباً عبر الطريق لحجب الرؤية عن الموجودين في عربة قوة الحماية . وأثناء ذلك أسرع الشاحنة التي تحمل الدبابة بالتقدم . وأعلن العقيد إيريك شايبيرون المتحدث باسم قوة الحماية لرجال الصحافة ما يلي : «لقد فقدناها وتحدث عنها في كل مكان داخل المنطقة المحظورة»

لم تكن قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة لا تجد غضاضة فقط في ترك الصرب يفعلون ما يملكونهم في البوسنيين ، بل أثبتوا طوال القتال أنهم راعبون في ترك الصرب يفعلون ما يريدون بقوات الأمم المتحدة . وهناك مثال صارخ على ذلك : فأثناء الفترة نفسها من صيف ١٩٩٣ ، والتي كان الجنرالان هايزو بريكمونت يتلمسان طريقاً لمنع الناس من طرد التشينيك من جبل ايجمان ، اختار الصرب الهجوم على وحدة فرنسية أقامت معسكراً قرب أنقاض ستاد زيترا الأولمبي في سراييفو ، حيث قام جيش صرب البوسنة بإطلاق أكثر من ثمانين قذيفة على الوحدة الفرنسية ودمروا عدداً من عرباتها رغم عدم قتل أي من أفرادها وهذا معجزة ، وتحاذل جنرال بريكمونت عن إعطاء الأمر بالرد معسراً ذلك لاحقاً بأنه لم يكن يريد أن يعرض للحظر محادثات السلام التي كانت على وشك البدء ثانية في جنيف . وبينما كانت الشاحنات تسحب عربات نقل الجنود المدمرة في شوارع سراييفو ، اتضح أن السكان المحليين كانوا يهتفون في ازدراء وقال لي أحدهم . «على الأقل هناك ثمانين قذيفة لن يصوبها التشينيك نحونا» .

ومع ذلك فقد كان كلا القرارين - التعامل مع الصرب وعدم الرغبة في الرد بنفس الأسلوب على النيران المباشرة من الخطوط الصربية - متفقين تماماً مع أهداف الأمم

المتحدة وعملياتها في البوسنة . ومن دون التأكيد على أن هايوز واندرييف قاما فعلاً بإعطاء ميلاديتش مخرجاً من أزمة ايجمان ، فقد أخبرني أحد مسؤولي الأمم المتحدة لاحقاً أنهم لو كانوا قد فعلوا ذلك فلا غبار عليهم ، حيث قال . «لقد كنا وسطاء في هذا الموقف . يقول لنا الصرب بما يستطيعون عمله ودورنا أن نقول : حسناً . إذن عليكم أن تفعلوا ذلك . . وبالعطية نحن نرحب بأن يفعلوا كل ما في استطاعتهم هذا هو ما تدور حوله مفاوضاتنا معهم . ولكن ليس في التصويض ما يسمح بإجبارهم على اتخاذ قرار معين ، كية أنه ليس من مهمتنا أن نجبر الجانب الصربي على اتخاذ قرارهم فكل ما نفعله هو المساعدة على إتفاق الأطراف» .

ولم تكن المسألة بسيطة أن الأمم المتحدة نجد نفسها موضوعياً على وفاق مع الصرب وليس مع موقف الحكومة البوسنية فيما يتعلق بفرص السلام بسرعة ، رغم أن ذلك كان جزءاً كبيراً منها . والواقع أنه كان من رأي كثير من مسؤولي الأمم المتحدة أن المجرمين الحقيقيين في حادثة تمكك يوغسلافيا لم يكونوا كشارادزيتش أو ميلوسوفيتش وبيل فرافكو تودمان ومانسر ديتريش هنشر وعلي عزت بيغوفيتش مع الترتيب التنازلي في إلقاء اللوم . ولقد اعترفوا أن عزت بيغوفيتش حاول قدر المستطاع الإبقاء على وحده يوغسلافيا . لكن مع اعصار ميلوسوفيتش فوق أي طعن فقد توصلوا إلى أن عزت بيغوفيتش يتحمل مسؤولية القبول بأي شيء يرغب القائد الصربي في تقديمه له . ذلك ما اعتقدوا أنه الموقف الصحيح في ١٩٩١ وقابل للتطبيق بنفس الدرجة عام ١٩٩٤ .

ولم يكن هناك مجال لانكسار أن صرب البوسنة قد حققوا بسرعة معظم أهدافهم العسكرية وعند بداية ١٩٩٤ كانوا يضغطون من أجل وقف إطلاق النار . وكان هذا في واقع الأمر تحديداً لخطوط التقسيم في البوسنة حسياً تم في ميدان القتال . ولكن من أجل الوصول إلى السلام ، أي سلام ، كانت الأمم المتحدة راعية في مساهمة الوضع . وبسببياً يكون الجانب البوسني ، الذي كان في مفهوم الأمم المتحدة ، كما قيل عن الإسريين ، غير جاد في حرية بلده ، هو المعيق لذلك . فقد كان يريد تسوية بالقوة أولاً وبعد ذلك فقط يكون وقف إطلاق النار في عام ١٩٩١ في كرواتيا طالبت خطة فانس بالسماح بعودة من طردوا من مناطق بلدهم التي كانت تحت الاحتلال الصربي وأن تتولى الأمم المتحدة السيطرة على المناطق المتنازع عليها ، أو ما

سمي بالمناطق الواقعة تحت حماية الأمم المتحدة، حتى يتم الوصول إلى تسوية نهائية ولكن في نهاية ١٩٩٤ لم يسمح للاجئين واحد بالعودة وكان هناك اعتراف عالمي بأن الصرب، وليست الأمم المتحدة، هم الذين يسيطرون على تلك المناطق. وفي ظل تلك الظروف، كان لدى حكومة البوسنة كل المبرر في رفض ضغط الأمم المتحدة عليها للموافقة على وقف «مؤقت» مشابه لاطلاق النار في بلدهم.

لكن مسئول قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة كانوا أكثر اهتماماً بسلامة رجالهم هم من المحافظة على وحدة أراضي البوسنة والهرسك. ولا يعني ذلك أن تهديد أفراد الأمم المتحدة على الأرض كان وهمياً. فقد كان يمكن أن يكون حوالي ثلاثون ألفاً من رجال الأمم المتحدة على الأرض في البوسنة هم الهدف الأول للصرب لو كان هناك تهديد عسكري غربي جاد، وهم أن مسألة قتل أو أخذ رجال الأمم المتحدة رهائن شدد بالتأكيد من تصميم الأمم المتحدة على معارضة التدخل بكل ما تملك من الوسائل. وكما أوضح الصرب عندما احتجزوا ما يقرب من مائة وخمسين من قوات حفظ السلام رهائن بعد طلعات قاذبات النانو فوق غوراجده، فإن مثل تلك التهديدات كانت فارغة. وكان رفض أكاشي بعد ذلك السماح بضربات النانو، حتى عندما أصبح من الواضح أن انذار النانو بخصوص غوراجده لم يحترم، ناشئاً في جانب منه عن قلقه على سلامة رجاله. وبالرغم من ذلك كله، فاد هذا يمثل فقط طرفاً من القصة. ففي نفس الوقت الذي كان فيه الصرب يحتجزون أفراداً من الأمم المتحدة ومع اقتراب وقت الانذار الأخير للنانو فقد قام مسئول مدني رفيع في الأمم المتحدة في سراييفو، هو سرجيو فيرا دي ميلو، وفائد قطاع قوة الحماية للأمم المتحدة، جنرال اندريه سوبورو، شخصياً، بقيادة قوة صغيرة داخل غوراجده، مما أمد الصرب في الواقع بأهداف أكثر ورهائن محتملة أكثر. وليس واضحاً أكاشي كان يمكن أن يعطي تحويلاً بضربات حوية تحت أي ظروف، ولكن وجود تلك القوات الإضافية لقوة الحماية والمسؤولين جعلت اختياره سهلاً. ومع ذلك فعلى نفس النمط تحدث دي ميلو ورفاقه بأن ما فعلوه كان نصراً لعملية السلام.

كانت هناك أمثلة كثيرة على أن فهم الصرب لقوة الحماية للأمم المتحدة كان أفضل من فهم قوات الحماية لنفسها حتى أن المراسلين سرعان ما اقترضوا، عند الشك، أن المحصلة ستكون زيادة في مهانة الأمم المتحدة، فقد بدأت اللعبة مبكراً

ولم تتغير بعد ذلك . فإذا استطاعت قوة الحماية وإدارة عمليات حفظ السلام القبول ، كما فعلوا في ٩ أبريل ١٩٩٣ بعد أسبوع من تحرير الأمم المتحدة لمرار بتحويل الناتو بفرض حظر الطيران فوق البوسنة ، بقيام الجنرال ميلاديتش بالطيران في مروحية القيادة لحضور اجتماع مع جنرال موريلون ، فمن الواضح أنها مستقبل بأي شيء . يجرؤ الصرب على تقديمه . قال صديق لي من سراييفو في ذلك الوقت ساخراً : « بهذا المعدل الذي يسرون عليه فإنهم سيطلقون على إزدلال النفس اسماً قبيحاً » .

لكن محاولات الأمم المتحدة لعقد صداقة مع الصرب كانت تقوم على ما هو أكبر من شعور جبرالات قوة الحماية بالراحة مع جيش صرب البوسنة أكثر من راحتهم مع البوسنيين ، أو من تفضيل مسئولى الأمم المتحدة المدنيين للسلام بأي ثمن واستعدادهم للنضحية بأي مبدأ باسم جهود المساعدات الإنسانية . رغم أنه مع مرور الوقت فقد وضع ثاماً التناقض بين موقف قوة الحماية للأمم المتحدة نحو حكومة البوسنة وصرب البوسنة . وغالباً ما علق مسئولو اللجنة العليا للإغاثة ، الذين رافقوا مسئولى قوة الحماية إلى الاجتماعات في كل من رئاسة حكومة البوسنة أو مقر رئاسة رادوفان كارادزيتش في بالي ، على مدى ارتياح قادة الأمم المتحدة لصحة الصرب . وفي اللجنة العليا للإغاثة كانت يُشار إلى أي مسئول رفيع في الأمم المتحدة بطريقة روتينية على أنه «السيدة ميلاديتش» .

بل أن أعضاء من موظفي الجنرال روز كانوا يقولون سرا أن الجنرال يعتبر أن خطة التقسيم في ربيع ١٩٩٤ غير عادلة مع صرب البوسنة وأنه ، أثناء اجتماعه مع رادوفان كارادزيتش ، أعلن عن تحفظاته عليها . إن تأثير مثل تلك التصريحات على رغبة الصرب في قبول الخطة أمر يسهل التنبؤ به . فكيف يكون الغرب جاداً إذا كان مسئول الأمم المتحدة الرفيع في البوسنة لديه شكوكه ؟ لكن رغبة الأمم المتحدة في النظر إلى ما يحدث في البوسنة من وجهة نظر كارادزيتش ليست مجرد نتيجة لآراء الخاصة لمسؤولين معينين ، بل كانت الأخرى دالة للطريقة التي عملت بها قوة حفظ السلام للأمم المتحدة تاريخياً منذ بدايتها .

وطوال الصراع كان مسئولو حفظ السلام التابع للأمم المتحدة على الأرض ، في يوغسلافيا السابقة وكذلك في نيويورك وجنيف يحاولون التعامل مع صرب البوسنة

(ومع حكومة ميلوسوفيتش في بلغراد كذلك) وكأنهم جنادون حيال تسوية يجري التفاوض عليها . وسلوكهم هذا كانوا يستخدمون سلسلة من الشكليات ويعملون في إطار افتراضات قد تكون مناسبة في التعامل مع أناس يريدون إيقاف القتال ولكنها غير مناسبة تماماً في التعامل مع قيادة محيين للحرب لدولة شريسة كانت في الواقع جمهورية صربيا .

وليس من المستغرب أن الصرب كانوا يحصين ضد تلك الدعاوات الكثيرة للتصرف كمواطنين مسئولين في المجتمع الدولي بنفس الدرجة التي كانوا يحصين بها ضد التهديدات بالعمل العسكري الذي كانوا يعرفون أنها فارعة . ومنذ البداية ، كانوا واضحين حول أهداف حربهم وواضح حول استراتيجيتهم العسكرية والأكثر أهمية أنهم كانوا واعين لحقيقة أنه مهما قال ممثلو القوى العظمى وأياً كانت القرارات التي قد يمررونها في مجلس الأمن ، فلم تكن هناك إرادة مطلقاً بين الحكومات العربية لدعم هذا الكلام بالقوة . ولم يكن المجتمع الدولي يعرف ماذا يريد وبالتالي كان مشلولاً . كان يريد للحرب أن تتوقف وللإسادة الجماعية أن تنتهي وأن يتم احتواء الصراع ، ولكن كان يمكن تحقيق آخر هذه المتطلبات فقط ، والتي كانت على المدى القريب على الأقل ، متسقة مع إستصار صربي مثلها هي متسقة مع هزيمة صربية ، من دون تعريض حياة جنود الناتو للخطر

ومنذ الحرب الصرب كرواتية عام ١٩٩١ كان من الواضح أنه لن يتم إرسال القوات الأميركية والانكليزية والفرنسية للقتال في البلقان . فالمساعدة على توصيل المساعدات الانسانية شيء ، والقيام بحرب شيء آخر . وبالنسبة للصرب فإن رفض الغرب القيام بعمل بينهما يتم تدمير فوكسوفار وقصف دوبروفنيك كشف لهم - في كنين وبالي وبلغراد - كل ما يريدون أن يعرفوه . ولم يكن الصحفيون السانطون فقط هم من يعتقد ذلك . فعندما اتهم ديميد أوين ، في اجتماع في نيويورك أوائل ١٩٩٣ ، بأنه كان يتصرف مثلما تصرف الإنكليز والفرنسيون في محاولة لإرصاد هتلر عام ١٩٣٨ ، رد ببرود : « كانت ميونيخ العام الأخير . ومهما يمكن أن يقال عن دبلوماسية أوين فقد كان محقاً تماماً في ذلك . كان قد تم إرسال فانس وأوين من قبل الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي للتفاوض حول تسوية في الوسنة وهما يعلمان منذ البداية أنه لن يكون هناك ضغط عسكري أو حتى تهديد جاد به يظهره أمام الصرب مع علمهم

بأن الصرب كانوا على وعي تام بذلك ومع مضي الوقت فإن حقيقة أن أويون وفانس مضيها بدأ حملة نشطة ضد التدخل العسكري العربي (مجادلين في مضيعة للوقت بأنهما على وشك تحطّي الوضع) لا تغير شيئاً.

قال أويون في مقابلة: «كانت هناك جهود للوم المتفاوضين ضحكوا اللوم على حكوماتكم. إنني وسيط، مفاوض والمفاوض يعمل دائماً في جانب السلام. على أن أتمسك بتلك الحيادية. إنني أعيش داخل هذا الإطار. لم تكن مطلقاً ضد مشاركة أكبر من جانب الحكومات... أن وظيفتنا هي حفظ السلام والانتظار حتى تستأنف الحكومات المشاركة في المفاوضات!!

المشكلة أنه لم يكن هناك سلام يحفظ ولا شيء للتفاوض عليه. فكل ما كان يريده الصرب هو النصر. وهذا ما كان على الأمم المتحدة والمجموعة الأوروبية وفانس وأوين والباقيين أنه يواجهوه. إنها مشكلة قديمة تواجه الليبراليين في صراعهم مع الشموليين: عدم القدرة على تصديق أن ما قاله القنلة لحمايرهم المحليين كان يعكس ما خططوا لعمله بأكثر مما يعكس ما قالوه حول مائدة المؤتمر. فلو شاهد أحدهم رادوفان كاراديتش أو الجنرال ميلاديتش في تلفزيون بلغراد أو بللي فسيجدان يتحدثان عن إقامة صربيا الكبرى وعن النصر، أما إذا كانوا يتكلمون مع الصحفيين فإنهم يتكلمون (أو على الأقل فعل ذلك كاراديتش على أي حال، أما ميلاديتش فغالباً ما يهدد أعداءه بالدمار ويحذر المراسلين ومستولي الأمم المتحدة بأن يتنهبوا لحركاتهم وأن يلقوا عند ذلك) عن الطسعة الدفاعية للحرب وينكرون وضع اللوم على جانب الصرب. كان الصرب يراهم مع الديبلوماسيين يساء في الميدان استمرت قواهم في عمل ما كانت تفعله على طول الخط.

قال أوين ذات مرة «يعرف الصرب كيف يتعاملون مع الأمم المتحدة». ولقد أصبح خط سير مستولي الأمم المتحدة في البوسنة مألوفاً لدى أولئك الذين استطاعوا المضي في مراقبته: يصل الديبلوماسي أو القائد العسكري للأمم المتحدة إلى زغرب أو سرايفو وأعداء بمجهود متجدد. وغالباً ما يصر، عند مواجهته لجمهوره من الصحفيين المعادين الذين طالت إقامتهم في البوسنة، أن من الخطأ لوم الصرب على كل شيء وأنه خطأ أكبر أن نسخر من عملية المفاوضات وتبرز ثقة هادئة وإمكانية أن

ستصير الأمور أخيراً نحو الأفضل . كان يتم اعلان ذلك إما بصراحة أو بالتلميح في الكواليس أو تحت بند ليس للتشهر . ثم يحدث التخلي عن الوهم حتماً ، ذلك الصعود على منحى الوهم السحيق والذي سار فيه كل مسئول في الأمم المتحدة قبل مغادرة البوسنة وقد صارت سمعته الراقية إلى أشلاء .

كان الطيارون من الرتب العليا غالباً ما يفعلون ما هو أسوأ مما يفعله الانتهازيون . فعندما إمتد التفويض لقوة الحماية التابعة للأمم المتحدة أول الأمر ليغطي البوسنة واهرسك بالإضافة إلى كرواتيا فإن مستوى المسئولين العاديين للأمم المتحدة ، يعكس اللجنة العليا للإغاثة ، كان منخفضاً سريعا ما . فقد كان المسئول المدني الرئيسي للأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة وهو دبلوماسي أنجلو - إيرلندي يدعى سيدر يك ثورنبري ينظر إليه من قبل كثير من الناس في فريق أورين/ فانس وداخل اللجنة العليا للإغاثة على أنه انتهازي لنق الحدث منهجه الأساسي أن يبذل أقل قدر من الجهد وأن يحول اللوم حيثما يستطيع . وعندما قم تعيين ياسوشي أكاشي كممثل خاص للأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة وكذلك تعيين سرجيو دي ميلو كقنصل مقيم للأمم المتحدة في سراييفو فإن العارفين بها سارعوا باقراص أن السكرتارية في نيويورك أصبحت أخيراً جادة في البوسنة . كان هذا ، وهو ما أكدته لي رجال الأمم المتحدة ، أول فريق وأن وصول قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة إلى نتائج مختلفة هو مسألة وقت فقط .

وفي الوقت ذاته تم استبدال جنرال بريمكونست - الذي كان سجنه خالياً من أي خبرة قتالية والذي تعود على أن يتنقل بين المصاحرة للصحفيين بوصوله غير المسبوق إلى جنرال ميلاديتش (الذي ادعى معرفته قبل تفكك يوغسلافيا) والشكوى من بيروقراطية الأمم المتحدة في نيويورك والصعوبات التي يواجهها «تحت التيران» في سراييفو - بالسير مايكل روز ، وهو جنرال محارب فعلاً وكان قائداً سابقاً في كومانندوز الخدمة الجوية الخاصة البريطانية وعسكري محنك في الفوكلاند وفي الحرب في إيرلندة كما حصل على دورة في حفظ السلام في كامبرلي بكلية العسكريين البريطانية . وبالرغم مما قاله أحد مسؤولي الأمم المتحدة ، والذي كانت له تعاملات مع روز ، عن «نظرة بعيدة» تلمح أحساناً في عيني الجنرال ، أرجعها إلى قضاء روز وقتاً طويلاً «بقتحم الغرف ويحمد كل شخص أمامه» ، فلم يكن هناك شك أن روز كان ضابطاً

على كفاءة عالية . في بادئ الأمر ، وعند ترتيب وقف إطلاق النار وسحب أسلحة الصرب الثقيلة حول سراييفو ، ظهر حقيقة أن تلك القيادة المدنية والعسكرية الجديدة ستدير الأمور . فقد وصلت اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة إلى أماكن في البوسنة كانت تحجر عندها لشهور . وفي سراييفو بدأ روز في رفع القمامة وإصلاح خط الترام ، بل وإقامة مباراة في كرة القدم على مرأى من الصرب المحاصرين . وهو شيء لم يحلم به أحد قبل وقف إطلاق النار .

ولكن ، وكما كان يجب أن يكون واضحاً منذ البداية ، كان وراء الأكمة ما وراءها . ولو أن مسؤولي الأمم المتحدة والحكومات الغربية انبهوا أكثر إلى ما يشه تلفزيون بالي ، فإن أولئك الذين اعتقدوا تماماً أنهم حققوا انتصاراً على الصرب كانوا سيدركون أن الجو في جمهورية صربيا لم يكن انهماكياً . فقد توفعت الصرب من زمن عن حطنتهم في أخذ كامل مدينة سراييفو . وقد علق أوبس عند نهاية سحب معظم (وليس جميع ، كما اتضح) أسلحة الصرب الثقيلة من حول سراييفو بقوله «إلى حد ما ، كان يطلب من الصرب أشياء سبق وقبلوا بها مبدئياً . . .» .

وعندما يزور المرء بالي أو المناطق التي يحتلها الصرب في سراييفو ، فإنه يلاحظ أن الحديث بين قيادة صرب البوسنة لم يعد ، كما كان قبل ست شهور ، حول إعادة الاستيلاء على بقية المدينة بل حول التقسيم . كان نيكولاس كوليفش ، الناقد الأدبي السذي أصبح وزيراً ، يحب أن يحيي الصحفيين الزائرين في بالي بأوصاف «سراييفو الجديدة» ، أي أطراف وضواحي المدينة التي يخطط الصرب لجعلها عاصمتهم بعد نهاية شاملة للأحقاد في البوسنة . كان يجري تبديل كل شيء من الأسماء الجديدة للشوارع إلى خطط الإنشاءات الجديدة . وربما كان يجدر بالأمم المتحدة أن تعتبر أن فتح جسر الأخوة والوحدة بين الجزء الواقع تحت سيطره حكومة البوسنة في سراييفو وجريسا فيكا ، التواء الذي يحتله الصرب داخل سراييفو ، بمثابة إشارة على أنه ليس مطلقاً خطوة نحو لم شتات سراييفو ثانية ، بل إجازة لتقسيمها قانونياً ، أو هي على الأقل قامت بذلك عندما سمحت للصرب بإقامة مركز جمارك مع شعارات تقول «مدينة سراييفو الجديدة» و «نقطة عبور» على لافتة بجانبها .

عند رفع اللافتة أعلن مسؤولو الأمم المتحدة بازدراء إن إقامتها لم يكن جزءاً من

صفتهم مع الصرب وأنه يجب إنزالها . وهو ما لم يحدث بالطبع . لقد كان أوين على الأقل أكثر صراحة . فهي أوائل ١٩٩٤ كان مستعداً للاعتراف علناً بأنه مع مرور كل يوم فإن «احتمال تقسيم دائم لسرايمو يصح أكبر» . كان مثل ذلك التقييم الصريح للموضع منعشاً وبخاصة عند مقارنته بتصريحات أكاشي المتناقضة . ولكن أوين ابتعد بذلك كثيراً عن الموقف الذي صرح به مراراً وبشكل حاسم طوال النصف الثاني من عام ١٩٩٢ وطوال عام ١٩٩٣ والقائل إنه «لن تكون هناك جمهورية صربيا الكبرى» والآن بدأت اللعبة وكان يعرف بها . والقوة فقط هي التي تستطيع إجبار الصرب على التخلي عن أي منطقة حول سرايمو ولكن وكما علق أويون «الروس موجودون هناك الآن ، وأي هجوم الآن يعتبر تعدياً على كبريائهم» .

ولكي يحبطوا الضربات الجوية للناتو قام الروس بتحريك قوات إلى الجانب الصربي من خط المواجهة قبل أيام من انتهاء مهلة الإنذار الأخير للناتو في نهاية فبراير ١٩٩٤ . قال أويون «كان حلف الناتو مستعداً لاستخدام الضربات الجوية» ولكن مع انتشار الروس تبخر هذا الاستعداد . فقد كانت القوى الكبرى تهتم بروسيا أكثر من اهتمامها باليوستة وكان من المستبعد تماماً القيام بضربة جوية قد يقتل فيها جندي روسي واحد . وكان الصرب يفهمون ذلك . فعندما وصلت الكتيبة الروسية التي كانت في السابق جزءاً من قوة الحماية المنتشرة في شرق كرواتيا إلى نالي ، تم استقبالهم كمحررين حيث رفع السكان المحليون تحية الأصابع الثلاثة للمقوميين الصرب وورعوا حمر سايهوفتر والمقاتق والحين والحيز كما رد الروس على التحية بمثلها وهم يساعدون في صعود الشباب فوق عريائهم المصفحة . ولاحقاً كانوا يتهازحون عبادلين بالبيريات الزرقاء للأمم المتحدة قبعات جيش صرب اليوستة التي يرتديها الجنود الصرب في الجانب المقابل . ثم انتقلوا إلى مواقع على طول خط المواجهة وياتشارهم لم تعد هناك إمكانية أمام حكومة اليوستة لاستعادة بوسة بالقوة من سرايمو وسيطر عليها الصرب كما حاولت أن تفعل في أواخر ديسمبر ١٩٩٣ م .

ربما كان كل ذلك أمراً عتوماً . أو كما قال أويون «إننا نحدد أنفسنا إذا تصورنا أن الناس يستطيعون العودة إلى مناطق الصرب» . لكن لم يؤكد هذا التقييم أي من الأمم المتحدة أو الحكومات العربية الرئيسية المعنية باليوستة . ورغم مرور وقت طويل حتى تم إعلانه ، فإن الإنذار الأخير من الناتو للصرب وما حدث في سرايمو نتيجة له تم

تقديمه وبخاصة في الولايات المتحدة - ربما بسبب عاطفة النجدة ، تجاه البوسنيين أو لأن كليتون وهو مرشح للرئاسة وعد برفع حظر السلاح ضد الحكومة البوسنية حيث كان الشهور بالفشل السابق عتيماً - على أنه نصر عظيم ولكن لم يكن الأمر كذلك مطلقاً . فقد أكد ما كانت القوى الكبرى قد قرره مسبقاً : إن الحل الوحيد للأزمة البوسنية هو التقسيم مع السماح للصرب بالاحتفاظ بقدر كبير من الأراضي التي احتلوها وطهروها عرقاً . ولم يكن سيتم عمل شيء مطلقاً من أجل سرايهو لو لم يواجه القوى الكبرى بأزمة علاقات عامة سببتها الصورة المثلفة للمبعدة السوق في ٥ فبراير ١٩٩٤ مع جماهيرها . وكان الحد الأدنى هو الذي تم .

وقد اتضح عدم تغير العلاقات الأساسية في القوة بين الأمم المتحدة والناو وبين الصرب بعد ذلك بشهرين ، في إبريل ١٩٩٤ ، عندما ش جنرال ميلاديتش هجوماً على حبيب غوراجده شرقي البوسنة . وكانت غوراجده أحد ثلاث جيوب لمساومة حكومة البوسنة في وادي درينا ، وهي منطقة كانت تضم غالبية مسلمة قبل ١٩٩٢ .

وكانت المدن الأخرى في المنطقة - فوكا وكانيسي وبيلايا وزفورنيك - قد تم أخذها في أوائل الحرب مع ممارسة التطهير العرقي بقسوة خاصة هناك . ولكن ظلت ثلاث مناطق ، كل منها يتكون من مدينة رئيسية واحدة - سربريتشا ورييا وغوراجده وسلسلة من القرى المحيطة مع حكومة البوسنة . وظلت المناطق الثلاث شوكة في حلق الجنرال ميلاديتش . ولم تنفخ خطة إقامة صربيا الكبرى الممتدة من صربيا مروراً بالبوسنة إلى كرايينا مع وجود ثلاث مناطق بوسنية محتشدة بمقاتلين من رجال العصابات على درجة عالية من التدريب يقطعون خطوط اتصالاته شرقاً إلى كرواتيا وجنوباً على طول نهر درينا إلى الجبل الأسود والأدرياتيكي -

كان ميلاديتش قد تعامل مع سربريتشا في أوائل ١٩٩٣ حيث نشر عدداً من قواته ومدفعيته حول الجيب وبدأ في التقدم إلى الداخل في بطة . وكما كان يحدث دائماً فقد دمج ميلاديتش الفكر العسكري للجيش الوطني اليوغسلافي «وحلف وراسو» - الذي يمكن تلخيصه في عدم إرسال جندي مطلقاً حين يمكن إرسال طلقة أولاً - مع نزوح صرب البوسنة إلى جعل المستشفيات ومعطيات معالجة المياه ومراكز اللاجئين

هدفاً لهم من أجل إحداث أكبر قدر من الرعب بين السكان . وسقطت قرية بعد أخرى حتى وصلت قوات ميلاديتش إلى مشارف سربريتشا نفسها . وفي يوم محدد تم قتل ستين مدنياً في المدينة بينهم عدد كبير من الأطفال بنيران قذائف جيش صرب البوسنة . وعندئذ فقط أصدر مجلس الأمن قرار المناطق الآمنة . وبالرغم من الهجوم القصير الذي قام به في سربريتشا قائد قوة الحماية في البوسنة وقتها، جنرال ميليب سوربون الذي وعد الناس هناك بأنه «لن أترككم أبداً» لكن بعد أسبوع عاد إلى سراييفو، فقد كان تأثير القرار الوحيد أن ظل وسط المدينة المشلول اقتصادياً في يد البوسنيين .

وكانت غوراجنده تكراراً لسرنتشا، لكن هذه المرة مع حجز الدبلوماسي المميز أكاشي والعسكري الصلب رور عن فعل شيء لوقف الصرب أو لتقييم مقاصدهم بدقة . فقد أعلن الجنرال روز في ازدراء عند نقطة معينة وكأنه لم يسمع مطلقاً عن مثل هذا التكتيك من جانب كارادزيتش وميلاديتش : «لقد كذبوا عليّ . لن أثق في الصرب مرة ثانية» كذلك بدأ أكاشي كما لو كان مذموحاً بهامس . كما حدث ذلك أيضاً للمفاوض الروسي ، وكيل وزارة الخارجية فيتالي شوركين ، الذي كان حتى تلك اللحظة يدافع عن كل ما يفعله الصرب . ومع استمرار قصف غوراجنده طالبت قوة الحماية بصريتين جويتين غير مؤثرتين وتراجعت بسرعة . ثم أعلن الناتو عن منطقة محظورة وبعد إحدى عشرة ساعة سحب الصرب معظم أسلحتهم الثقيلة وأعلن أكاشي وروز أن الأزمة قد انتهت .

ثم انهمكت قوة الحماية في إصادة كتابة ما حدث في غوراجنده . ووفق قولهم فإن الحصار لم يكن بذلك السوء . فحيثما كان أعضاء رئاسة روز يقاومون الضغط من اللجنة العليا للإغاثة لعمل شيء حيال غوراجنده فإنهم أعلنوا أنهم يعتبرون مسؤولي اللجنة أناساً لا يعتمد عليهم وأن تقارير الرئيس الكندي لفريق المراقبين العسكريين للأمم المتحدة الرائد بات مستوجان عديمة القيمة كذلك لأنه يبدو أن الرائد قد انهار تحت الضغط ، كما قال أحد مساعدي روز للمصحفين ، وحتى بعد توقف قصف غوراجنده، استمر رور وجماعته في الإصرار على أن الأزمة كلها مبالغ فيها، في تقريره . وبعد زيارته الأولى لغوراجنده بالطائرة، عقد الجنرال رور مؤتمراً صحفياً أصر فيه على أن كلاً من الدمار في المدينة وأعداد الحسائر في الأرواح مبالغ فيها جداً وقال

في غضب : «إننا نقوم بإجلاء الجنود الخرجى الذين يقفزون خارج مروحياتنا» في الواقع ، كان هياجه سبب أنه اعتقد أن قوات حكومة البوسنة امتدوجت أحد جنود قوات الطيران الخاصة البريطانية ، والتي تقوم بتنظيم الطيران المتقدم وذلك بدعوته إلى أحد مواقعهم وأطلقوا النار على الصرب وتركوا الضابط البريطاني ليعتل من الضرب المضاد . وعلى أي حال ، يقال إن روز كان يعتقد بينه وبين نفسه بأن مذبحه السوق في سراييفو كانت في الواقع إحدى حالات قصف البوسنيين لأنفسهم بالمورتر . وكان مساعدوه يخبرون الصحفيين الراهبين بذلك على وعد بعدم النشر طبعاً . ولكن اللجنة الدولية للصليب الأحمر وكذلك اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة والتي كان لها مسؤولون دوليون في غوراجده أثناء وبعد القصف أنكروا تقرير روز بكل وضوح . فقد قال بيتر كيسلر من اللجنة العليا للإغاثة والذي أمضى سنة في يوغسلافيا السابقة مقابل كل شهر أمضاه روز هناك : «إننا نواجه كارثة إنسانية هنا» .

وفي تلك الأثناء ، أوضح صرب البوسنة أنه فيما يخصهم فإن كل ما يطلبه إنذار الناتو منهم هو وقف قصف غوراجده وسحب معظم أسلحتهم الثقيلة . وبعد أيام قليلة من افتراض سحبهم لجميع رجالهم وجميع آلياتهم كما طلب منهم بدأ صرب البوسنة مرة ثانية في تحريك قواتهم إلى مسافة أعرب من وسط المدينة . ثم أرسلوا مجموعة من لاجئي صرب البوسنة بمرافقة جنود من جيش صرب البوسنة في زي رجال الشرطة الأزرق وأصر كاردريتش في تكرار تخيف لتصرفاته عن سراييفو نفسها قائلاً : «إننا لن نسلم مطلقاً الجزء الصربي من غوراجده» . وفي بادئ الأمر أنكرت الأمم المتحدة التقارير عن وجود جنود ومستوطنين في المدينة . حيث قال الجنرال روز «إننا لن ندخل حرباً لأن الصرب تركوا دبابة صلبة في مكان ما» ثم اعترفت قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة أن «قليلاً» من الصرب ربما لا يزالون داخل المنطقة المحظورة . وفي نهاية الأمر ، وعندما لم يكن من الممكن المضي في إنكار تقارير أفراد قوة الحماية ، اعترف الجنرال روز أنه توجد «مشاكل» في غوراجده . وبالطبع فإن الحقيقة تمثلت في أن قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة لم تكن عاجزة فقط ، بل في أنه بعد كل ما حدث ظل أكاشي ورور يفصلان ذلك على القتال . كان الصرب يستطيعون أن يفعلوا ما يشاءون مع قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة ، فهم لن يحاولوا التدخل ولا

حتى نفج الصافرة ما لم يكونوا مجبرين على ذلك .

وكان أحد الأشياء التي يجب مسؤولو الأمم المتحدة أن يحدثوا الزائرين عنها أن كل شخص في يوغسلافيا السابقة يكذب . وربما كانوا على صواب في ذلك . ولكن للذين شاهدوا القتل في البوسنة ، بدا عالياً وكان مسؤولي الأمم المتحدة أنفسهم هم أكبر الكذابين جميعاً . فمن خلال التغطية « بورقة التوت » الإنسانية على ما كان يحدث حقيقة في البوسنة وبالتظاهر بأن اهتماماتهم لم تكن تلك الاتهامات الضيقة الأفق لمنظمة مفلسة أخلاقياً وعقلياً أحبرها مجلس الأمن على تولي مهمة كانت غير قادرة على القيام بأعبائها بشرف ، فإن قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة وإدارة عمليات حفظ السلام أصبحتا مشاركتين في الإيذاء الجماعية . وكما قالوا فإنهم كانوا فقط يتبعون تفويضهم . وكان لهذا رنين جميل . فهل استطاعوا أن يسمروا صدى لجملة مشابه صدرت منذ نصف قرن مضى ، اختلفت فقط في استبدال كلمة « أوامر » بكلمة « تمرير » ؟ لكن ربما كان مسؤولو الأمم المتحدة على حق ، وربما كانت كل الأطراف في الصراع تكذب . على أن ما كان قاحشاً في تلك الأكاذيب الصادرة الأمم المتحدة .. بالنسبة لنفسها كياً للعالم كله .. أنهم صدقوا أنفسهم وهم يتفوهون بها . كانوا يعتقدون أنهم الإنسانيون ، وكانوا يعتقدون أنهم حافظوا للسلام

الفصل التاسع

استرد العالم شرفه في البوسنة من خلال أولئك الذين يعملون في «منظمات الإغاثة غير الحكومية» واللجنة الدولية للصليب الأحمر ومكتب المفوضية العليا للاجئين بالأمم المتحدة . لقد عملوا هناك بدون أي جدول أعمال سري ورفضوا بشدة القبول بفكرة أن مصالح الدول الكبرى التي قولهم تجبرهم على تفصل حدود الأعمال السياسية لتلك القوى . وإذا كانت المنظمات غير الحكومية قد حاولت أن تتصرف بحيادية فإنها لم تفعل ذلك بروح قوة الحماية الدولية التي تتظاهر بأنه من الممكن وحتى من المفضل المحافظة على «توازن» بين القتل وضحاياهم ، وعند الاستطاعة تعزيز العلاقات معهم . فلم يتفاخر روني برومان ، أحد مؤسسي المنظمة الفرنسية غير الحكومية MSF «أطباء بلا حدود» بأنه كون علاقة شخصية طيبة مع رادوفان كاراديتش ، كما لم يفعل ذلك برنارد كوشتر ، وزير الشؤون الإنسانية السابق في عهد فرانسوا ميتران والذي برغم اشتراكهما في تأسيس MSF معاً ، لم يكن على وفاق معه

فبالنسبة لهم ، ولعظم الناس في المنظمات الأخرى غير الحكومة العاملة في البوسنة ، كان الالتزام بالمساعدة والتزام العدالة في لب الأمور وليس التظاهر بحيادية كان أساسها موجوداً في لعبة السياسة وخيال البيروقراطيين فقط . وعلى أدنى تقدير ، يمكن القول إنه بالتمسك بتلك المبادئ (حتى ، في وضع كوشتر ، المطالب بالتدخل العسكري على أسس إنسانية ومن أجل وقف التطهير العرقي) لم تحقق تلك المنظمات أقل مما كانوا سيحققون لو أنهم احتادوا طريق الأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة .

ومهما تسبب أسلوبيهم في تكرار دخولهم في صراع مع قوة الحماية وسكرتارية الأمم المتحدة ، فقد خرجت تلك الجماعات من عمة البوسنة دون أن تصبح شريكة خافلة في الإبادة الجماعية .

أما عن مسؤولي قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة والذين كان كثير منهم يكون احتراماً كبيراً بصفة شخصية لما أنجزته المنظمات غير الحكومية في كرواتيا والبوسنة ،

فعادة ما كانوا يلصقون أساليبهم المختلفة بمتطلبات تفويض كل منهم . قال لي موظف في الشؤون المدنية في زعرب «لدى مسؤولي هذه المنظمات حرية قول أشياء لا نستطيع نحن أن نقولها ونحن سعداء بالتعاون معهم حيثما نستطيع ليس للعمل الطيب الذي يقوم به معظمهم ولكن لأن شخصاً ما هنا عليه أن يقول تلك الأشياء . أما إذا قالتها قوة الحماية فستنتهي مهمتنا هنا ، وبسرعة كما أتصور جميل وجميل جداً أنت تتحدث عن وقوفك في المواجهة ولكن تصور أن ذلك هو الخط الذي التزمناه وأن النتيجة ستكون طردنا مهل سيحسن ذلك من الوضع في البوسنة ؟ الحقيقة أنكم أيها الصحفيون ستكونون أول من يصرخ فنياً للعودة» ، واستطرد قائلاً : «لم نقصر في تطبيق التفويض رغم أنني على علم أكيد بالاختلاف بين التفويض والحل . أنتم الصحفيون تدأبون على مطالبنا بأن تبدي صلابة أشد وكذلك يفعل كثير من رجال تلك المنظمات . ولكننا نقف بالعمل على اعتبار المحاطرة . وأحد طريقين بالقوة بينما نقوم بتوفير المساعدة الإنسانية يظل دائماً الأسلوب الخاطئ» فازدواجها أمر قاصر» . وتوقف ثم قال : «انظر، أياً كان تصورك ، فلدى بعض منا أقوى الشكوك الأخلاقية فيما يفعله هنا وما إذا كان علينا في الواقع أن نبقى . ولكن رجاء لا نلق بالمسؤولية على الأمم المتحدة . ولا تستمر كما يفعل معظم الصحفيين للأسف في قصر اللوم علينا . فنحن منظمة ملتزمة بالسلام . وهذا هو دورنا كما أن للمظمات غير الحكومية دورها ولكم في الصحافة دوركم» .

كانت كلماته تمثل توتراً معيناً في تفكير الأمم المتحدة ، شديد الرقوص ولكنه مصدوم نوعاً من الموقف الناقد في عنف تجاه عملية قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة . وكما قال مسؤول رفيع في الأمم المتحدة في رسالة غير موقعة لمجلة الشؤون الأجنبية (Foreign Affairs) من أن تصميم الصحافة على إثارة التدخل لصالح حكومة البوسنة «يفري ببعض الالتزام الشخصي - الجهادي في الواقع - الذي لا يتفق مع الإبقاء على المعايير المهنية الجفيمية» . إن من الأمور المثيرة للجدل ما إذا كان من حق مسؤول في الأمم المتحدة ، وهي منظمة لديها في الأصل كل الشفافية والانفتاح أمام تحقيقات الصحافة شأن العاتيكان أو الجيش الأحمر السابق ، أن يتكلم في تعال عن الواجب والتقدير في الواجب من الصحافة . كذلك كان أكثر تشريعاً افتراض الكاتب أنه لم يكن للأمم المتحدة دور فيما أسماه «تفكيك بالقوة لمجتمع متعدد إلى

دويلات عرقية أحادية» وهو عمل اعتبره في آخر للرسالة «معاد للقيم الديمقراطية المتفق عليها» لكن ما كانت الصحافة عاصبة بشأنه لم يكن فشل الأمم المتحدة في مساندة القيم الديمقراطية، بل فشلها في معارضة الإبادة الجماعية. وقد فهم ممثلو قوة الحماية وسكرتارية الأمم المتحدة ذلك تماماً ولكنهم نادراً ما كانوا يرغبون في قول ذلك بصراحة. وللغربة، فقد كان الاستثناء من ذلك هو سيدريك ثورنبري الذي كان رئيساً للشؤون المدنية لقوة الحماية في يوغسلافيا السابقة عامي ١٩٩٢ و ١٩٩٣. ففي خطاب ألقاه في ستوكهولم قال: «لقد أهما بصفة أساسية بعدم الالتزام في وجه نوع جديد من الهولوكوست... وإذا كانت الأمم المتحدة متواجدة عندما تحدث بعض الأمور، فيمكن إلقاء اللوم علينا». ورغم إصرار ثورنبري على أن المهمة كانت ناجحة وفق شروطها، فعلى الأقل سلم بأنهم يستحقون اللوم بمعنى ما له أهميته، حيث قال: «إن وسائل الإعلام، وهي ثرائنا رمزاً للمجتمع الدولي، تلوم شعوب وحكومات العالم لما تراه على أنه إغفائها في التعامل باهتمام أكبر مع وضع صدم أوروبا وأدهلها في نهاية القرن العشرين».

كان ذلك صحيحاً على قدر ما وصلت إليه الأحداث. فقد كانت الأمم المتحدة تعطى المجتمع الدولي ورفه التوت التي تستر عدم قدرة بعض دوله، مثل الولايات المتحدة، على شحذ الإرادة للعمل وفشل البعض الآخر، مثل سربانيا وفرنسا، في أن تكون صريحة مع شعوبها حول قرارها بالسماح للقاتل في البوسنة بالتهاذي في أفعاله. ولكن المحير في موقف المسؤولين داخل قوة الحماية وسكرتارية الأمم المتحدة هو قدرتهم على تصديق أنهم يستطيعون، بعد أن قدموا أنفسهم ستاراً للقوى العظمى، أن يظلوا خارج دائرة الشك والريبة أخلاقياً عما فعلوا. ففي نفس حديثه أوضح ثورنبري نهج الأمم المتحدة المعتمد في أن «أباً من كانوا المجرمين الأساسيين فالآن ليست هناك أطراف بريئة في سراييفو أو البوسنة وما يلزم أن نحفظه في عقولنا هو أن الوحشية تحط من قدر جميع المتأثرين بها».

ولكن يبدو أن أهلية العليا في قوة الحماية أو في قسم عمليات حفظ السلام لم تزعج من أن ذلك الموضوع عن العظائم التي ارتكبتها الطرف البوسني (أو ما أسماه الجنرال موريون «الطرف المسلم») والذي بكل إصرار، يمكن أن يتطبق عليهم لذلك. فلم يكن الأمر ببساطة، كما تصور أغلبهم، أن الصحافة تتهمهم ظلماً بدلاً من

القوى الكبرى في الجرائم التي يجب أن نلقى على أعقابهم أو أنها كانت تدعو للتدخل عن غير وعي بحيث لا تدرك إيجابيات قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة . بل إن ما ظل يصدم الكثيرين في الصحافة هو عجز الأمم المتحدة عن رؤية مدى خطتها أخلاقياً من دوام اختيار التوسط بين القتل والمغتصبين وبين أولئك الذين عانوا على أيديهم ليس في البداية فقط بل بعد وقت طويل من معرمة الجميع أن القتل والمغتصبين خططوا للاستمرار في القتل والاغتصاب رغم كل الوعود التي قطعوها على أنفسهم . ومثلما اعتقد سيدريك ثورنبري ، بحق وليس عن خطأ ، من أن كثيرين في الطرف اليوسني امتهتوا في القتال ، فإن كثيراً منا نحن غطوا المذبحة سرعان ما استتجوا أن الأمم المتحدة امتهت بها بتعذيبه التفويض فيما يتعلق بما فعله وما لا تفعله .

واعتقد أنه بسبب حضور كثير من أهل الصحافة إلى البلقان ولديهم توفير للأمم المتحدة كمؤسسة وكنموذج أكثر مما كان لدى المؤسسة نفسها ، تعاطف غفصنا وامتناعنا من كفة إدارتها لعملياتها . وكما قال لي مسؤول رفيع في الأمم المتحدة فإن ذلك كان بالفعل حالة من الأفسان «من بعيد» ولكن سواء أراد مسؤولو الأمم المتحدة أم لا ، فقد كانوا يمثلون مؤسسة تصور كثير ما أنها أداة لإرادة مجلس الأمن أو حصيلة ممارسات مؤسساته وأبناطه البيروقراطية . وقد لا تكون الأمم المتحدة حكومة العالم بعد . ولكن كان يفترض على الأقل في وضع متطرف كالإمادة الجماعية ، أن تعمل باسم الإنسانية ، وكذلك باسم حماية المصالح الاستراتيجية لدولها الأعضاء . فلو كانت قوة الحماية وإدارة عمليات حفظ السلام قد اختارت تفسير التفويض لها بهذه النظرة الصيقة ، فمن المؤكد أن لذلك صلة بتخلي بطرس بطرس غالي عن التزامه بالدفاع عن المبادئ الأخلاقية التي يفترض أن تمثلها الأمم المتحدة تماماً كما تلتزم بها كان الأعضاء الدائمون الخمسة يرغبون أو لا يرغبون في تحويل قوة حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة القيام به .

إن العصب من الأمم المتحدة الذي أثاره هذا التخاذل الأخلاقي لدى عدد كبير من الصحفيين على الأقل - وليس بشكل طبيعي كما تصور مسؤولو الأمم المتحدة عالياً - كان في الواقع وضعاً غير مريح بالنسبة لهم من الساحة المهنية . وبالنسبة في شخصياً ، فإنني أعرف أنني وصلت إلى السنة وقد قاومت دائماً مطالبات بأن أكون

صاحب موقف ساحط من قضية أو أخرى . فقد كنت أعتقد أن السحط عدو للفهم - لو استخدمنا كلمة عمسة كثيراً لدى مسؤولي الأمم المتحدة في نيويورك - حيث إنه في نهاية الأمر تكون المعلومات ناتجة عن قراءة عاطفية وميمنة للأحداث . وليست أدري ما رأيي الآن ، وبإلطبع ، هناك معنى يمكن أن يفهم في صوته التاريخ كله ، وليس فقط تاريخ البلقان ، على أنه تاريخ للمذابح ولكن في البوسنة لم يكن ضروريا أن يستمر القتل إلى ما لا نهاية . فقد كان في إمكان القوى الكبرى أن توقفه . وكان جميع الأعضاء الرئيسيين في سكرتارية الأمم المتحدة وبخاصة السكرتير العام نفسه ، يستطيعون القيام بحملة لوضع حد له بدلاً من عمل كل ما في استطاعتهم لتسهيل عدم التدخل .

كان الصحفيون الذين سافرت معهم إلى البوسنة على جهلهم أكثر مني شكاً في النسبة لمعظمهم لم يكن ذلك أول تعرض لهم على أحوال حرب داخلية . ومع ذلك فسرعان ما أصبحوا وظلوا رجالاً ونساءً ساحطين على ما شاهدوه في البوسنة وعلى دور الأمم المتحدة فيها ولو أنهم «أصبحوا مواطنين» كما اعتاد مسئولو الأمم المتحدة وبعض زملائهم هناك في أمريكا أن يتندروا لما استشعروا الندم . وقد كتب جنك سويني مراسل الأوبزيرفر اللندنية حول ذلك يقول : «بالنسبة لكثير من الصحفيين كانت اللحظة الخامسة عندما أخبر متحدث للأمم المتحدة مؤتمراً صحفياً أنه قد تم الاتفاق على وقف لإطلاق النار وأراد أن يشكر الصرب على تعاونهم وفي اللحظة التالية انطلق الجميع على الأرض بفعل صربات المدفعية الصربية» .

أن مثل تلك القصص أسوء من أن تعرف فقد كانت شيئاً مألوفاً . كانت تمر أوقات يندو فيها وكأن شعار قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة ينبغي أن يقرأ على النحو التالي : «العمل من أجل استسلام البوسنيين» . فبعد كل شيء ، ألم يكن الاستسلام من جانب حكومة البوسنة هو أصح من طريق إلى السلام ؟ هكذا اعتقدت الأمم المتحدة مهما لبست مسوح الانسانية . على أن المظهر العام لما بدا أنه محاولة منظمة من جانب قوة الحماية والممثل الخاص للأمم المتحدة للتقليل من حجم جرائم الصرب (سواء بالتغطية على المدى الكامل لما كان يفعله الصرب أو ببدل الجهد لتوضيح أن جميع الأطراف تتصرف بشكل إجرامي) يصبح أكثر تهدياً بالتبرير المبطن بأن كل ما يتم عمله هو من أجل إعطاء فرص أكثر للسلام وأنه يتم بتكليف من القوى

العظمى . وقد ظلت الأمم المتحدة تقول أن الموقف لم يكن من صنعها ، وكأن ذلك كان تبريراً أو كأن الجرائم الكبيرة ليس فيها أحد سوى شركاء واعين .

من وقت لأخره يعترف مسئول في الأمم المتحدة ، بشرط عدم النشر بالطبع ، بالشعور بقدر معين من عدم الارتياح للدور التي «أجبرت» قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة على أن تلعبه في البوسنة ولكنه عند ذلك عادة ما يضيف أو تضيف أن الأمم المتحدة لم تكن تستطيع أن تفعل ما تفعله الصحافة ولم تكن تستطيع أن تفعل ما تفعله المنظمات غير الحكومية . وقد يبدو ذلك مقبوعاً إلى أن نذكر أنه كان هناك في الواقع منظمة أخرى تابعة للأمم المتحدة في البوسنة أثبتت وجود طرق أخرى لتفسير التفويض . فقد عملت مفوض الأمم المتحدة للاجئين على أساس أخلاقي مخالف لقوة الحماية والمثل الخاص للأمم المتحدة فمع استثناءات قليلة ، رفض مسئولو المفوضية القبول بفكرة أن هناك أموراً قليلة يمكنهم عملها عندما يكون كل شيء آخر خارج حدود قدرتهم . ولم تتخفى اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة خلف نصوص تشريعية في التفويض ولا هي إدعت ، كما فعلت إدارة عمليات حفظ السلام ومسئولو قوة الحماية التابعين للأمم المتحدة ، بأنها بسبب عدم تعرضها مسبقاً لموقف مثل البوسنة فقد كان فشلها هناك خطأ من المجتمع الدولي .

بل على العكس ، فإن مسؤولي اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة ، دوليين وحليين على السواء ، حاربوا وارتجلوا ، وفي موقف مستحيل لم تكن له سابقة ، ومرة بعد أخرى انتزعوا ما يشبه المعجزة . وحسب قواعد الأمم المتحدة المقررة فإن معظم الأماكن التي عملت فيها اللجنة العليا للإغاثة بشكل روتيني في البوسنة كانت من الخطورة بحيث يصعب العمل فيها . ومع ذلك فقد بقيت اللجنة على أي حال . وسواء مع أو بدون مرافقة عسكرية ، كان مسائقوا قوافلهم يدفعون بالمساعدات متجاوزين لمجرمين هجم عند نقاط التفتيش ، وغالباً تحت وابل النيران . وعلى عكس العربات لدى قوة الحماية فإن معظم عربات اللجنة العليا للإغاثة كانت غير مصممة والأمثلة على الشجاعة الشخصية للهيئة الدولية كانت من الكثرة بحيث بدأ أفراد اللجنة العليا انفسهم يعتبرونها أمراً مسلماً به . فقد أصبح شيئاً عادياً أن يقوم مارك فاشون ، وهو ضابط شاب للإمدادات الفرنسية الكندية في مطار سرايفو في خريف ١٩٩٢ وشتاء ١٩٩٣ ، بقيادة شاحنة وقود خفيفة الهيكل عبر

خطوط الحصار في وقت كان أفراد قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة لا يغامرون مطلقاً بالخروج إلا في عصابات مصممة . وكان كل ما قاله «إن هذه الحرب ترفع نسبة الادرينالين في دمائه» . وإذا قاد ضباط «حماية» لجنة الإغاثة ، كما كان يطلق عليهم ، مثل بير أوليبر وفيليبوس بيافيليو في بانيا لوكا السيارة وحدهم غير مسلحين إلى سريودور ليطالبوا من العمدة هناك فعل شيء لوقف التطهير العرقي - وهي رحلة عرصتهم للقتل مررت كثيرة - فإن ذلك يعتبر جزءاً من عملهم . وقد أصر رئيس اللجنة العليا للإغاثة في الأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة خوزيه ماريا مانديلوس ذات مرة في نبرة عاطفية : « إذا كانوا يريدون بيع الأخذية لكان عليهم في هذه الحالة أن يظلموا في ريو أو نيسوروك أو باريس » . وكان هذا هو نفس اعتقاد مرءوس مانديلوس .

لم يكن في ناريج اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة ما يوحى بأنها ستصرف بشكل خاص في يوغسلافيا السابقة بتلك الطريقة غير العادية التي عملت بها . لقد أنشئت اللجنة عام ١٩٥١ خلفاً للجنة العليا للاجئين التابعة لعصبة الأمم والمنظمة الدولية للاجئين الناشئة التابعة للأمم المتحدة IRO وكان «التفويض» لها أن تقدم الحماية الدولية للاجئين وللأشخاص الذين شردوا داخل دولتهم أو الذين هربوا عبر حدود دولتهم . وبالإضافة إلى حماية اللاجئين أينما كانوا كرست اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة جهودها لإعادة توطينهم ، وإذا أمكن ، بعيدونهم إلى وطنهم بعد أن تخف الأزمة التي تسببت في هروبهم في المقام الأول . وكل عام كانت مهمة اللجنة العليا للإغاثة تزداد صعوبة مع تضخم أعداد اللاجئين وبعد تقليص رغبة دول أخرى في قبولهم . ففي عام ١٩٧٠ كان يقدر عددهم بحوالي مليونين ونصف لاجئ في العالم . وفي عام ١٩٨٠ أصبح أحد عشر مليوناً ثم صار تسعة عشر مليوناً عام ١٩٩٣ .

كانت تلك الأعداد تشمل فقط أولئك الذين هربوا حدوداً سياسية بسبب تهديد سياسي واضح ، أما الرقم الخاص بمن يسمون «المشردين داخلياً» - أشخاص تعتقد اللجنة العليا للإغاثة بحاجتهم لنفس الحماية والمساعدة التي تقدم للاجئين ، ولكن أملهم ضعيف في الوصول إلى دولة أخرى حيث يجدون مأوى - فيصل إلى أربعة وعشرين مليوناً . ولا يتضمن ذلك ما يقدر بمائة مليون من الأشخاص الذين

ينحرون باستمرار بحثاً عن مستقبل مريح لهم ولأسرهم والذين عادة ما يصنعون على أنهم «مهاجرون اقتصادياً». وكما قالت المفوضة العليا للاجئين، ساداكو أوجاتا، في تقريرها عام ١٩٩٣. «في عالم يظل فيه الإضطهاد وانتهاك حقوق الإنسان بالجملة والصراع المسلح هو الخبز اليومي فإن مأساة اللاجئين تتزايد عن أي وقت مضى»، ثم تضيف «إن الحجم الحالي وطبيعة مشكلة اللاجئين ومحدودية القدرة الاستيعابية للدول المضيفة يعني أن طرق الحماية التقليدية لم تعد كافية ويجب إستكمالها بأساليب مرنّة تتناسب مع فترة الانتقال الحالية والجيشان الحاصل في الشئون العالمية».

وبالرغم من أن أوجاتا لم توضح ذلك في تقريرها فقد كانت قل كل شيء خيرة اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة هي التي جعلتها تدرك كيف أن الطرق القديمة التي ذكرت في كتيب عمليات اللجنة العليا للأغاثة والمسمى «الكتاب الأزرق» أصبحت غير صالحة. وقد سمعت أوجاتا تعلق مراراً أنها ليست في الواقع المفوضة العليا للاجئين بل موظفة على مكتب في يوغسلافيا السابقة. وقلعها مفهوم حتى عام ١٩٩٣، كانت عمليات اللجنة العليا للأغاثة التابعة للأمم المتحدة في البلقان تستهلك ما يقرب من نصف ميزانيتها السنوية وتستخدم عدداً ضخماً من هيئة موظفيها الدولية المدربة. فكان يتم إحضار الأشخاص من معسكرات اللاجئين في شرق آسيا وجهود إصادة التوطين في مالاي و العمل مع الباحثين عن ملاجئ لهم في أوروبا الغربية وذلك للعمل في البوسنة وكرواتيا وصربيا. كانت السكّة الشائعة في مقر رئاسة اللجنة العليا للأغاثة في جنيف أن الأشخاص العائدين من يوغسلافيا يكاد يهاجمهم زملائهم في الأماكن الأخرى معتازين من الطريقة التي تلتهم بها هذه العملية في يوغسلافيا السابقة مصادر المنظمة في الوقت الذي يتعرضون فيه باستمرار لوابل النيران في البوسنة. لقد بدأت اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة تعاقب مع اتساع نشاطها من صيق مالي شديد قبل أن تبدأ أزمة يوغسلافيا. وكما أثبتت أزمة لاجئين أخرى على طول حدود رواندا مع تنزانيا وزائير في ربيع وصيف ١٩٩٤ - حيث تم وفي يوم واحد إجلاء ١٥٠ ألف شخص جواً وفي أسابيع قليلة عدة ملايين وهو أكبر عدد يهرب في مثل هذه المدة القصيرة - فقد بدا أن اللجنة العليا لا تستطيع أن تركز كل اهتمامها وأفضل رجالها على البلقان.

ومع ذلك كانت مهمة اللجنة العليا للإغاثة في يوغسلافيا السابقة ، بمعنى ما ، مكافأة كان قادة المنظمة ممتنين للإستعناء عنها ، وذلك لنجاحهم في عملياتها الحديثة الشهيرة والمتمثلة جهود الإغاثة في كردستان في أعقاب حرب الخليج . وكما لجأ مجلس الأمن لقصة حفظ السلام في كل من الصومال والبوسنة جزئيا على الأقل بسبب التقدير المغالى فيه بعد الحرب الباردة لما يمكن ان تقوم به فعليا تلك القوات فقد اختارت سكرتارية الأمم المتحدة اللجنة العليا للإغاثة لكي تكون الوكالة القائدة في يوغسلافيا السابقة بسبب ما استطاعت عمله في كردستان ، وكانت التعليقات الموجهة للجنة العليا للإغاثة في البلقان عمومية وغير دقيقة . وإلى أن تم تعيين ياسوشي أكاشي مثلاً خاصا للسكرتير العام ، كان الممثل الخاص لساداكو أوجاتا في زغرب هو أعلى مستولي الأمم المتحدة في المنطقة - رغم أن رئاسة قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في المدينة لم تر الأمر بنفس الطريقة . إن مجرد إتخاذ مثل هذا القرار - أي أن تكلف وكالة إنسانية بحكمة في التعامل مع إحتياجات اللاجئين بمهمة الوكالة القائدة لرد فعل الأمم المتحدة إزاء أول حرب في أوروبا في نصف قرن - كان إشارة مبكرة إلى تقاعس الأمم المتحدة عن مواجهة ما كان يحدث حقيقة في البوسنة . إن ما كان يحدث هو في الأساس حرب ، عملية إبادة جماعية وليست كارثة إنسانية في أساسها . ومع ذلك فكما قال أحد مستولي منظمة غير حكومية : «لفترة طويلة ظل العالم يترثر ويترثر ولكن الحقيقة هي انه رغم الدواعي العملية فإن اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة كانت المؤسسة الدولية الوحيدة التي تفعل شيئا على أرض الواقع لوضع جميع المشاعر الطيبة في حيز التنفيذ . فقد بذلوا أقصى الجهد وإنها لمأساة أن تكون جهودهم هي كل ما يستطيع أن يحشده العالم . فالطريق لوقف الإبادة الجماعية ليس بأن تقيم مستشفى ميدانياً لأولئك المحظوظين بالنجاة منها » .

وبالرغم من مهارتهم وتفانيهم في التعامل مع آثار الحرب ، فإن معظم مستولي اللجنة العليا للإغاثة الذين أرسلوا إلى البوسنة كانوا يعرفون القليل عن الحرب نفسها . ولم يكن ذلك ببساطة لأن كثيرين منهم قضوا حياتهم المهنية يترنبون طلبات اللجوء للاجئين في أوروبا أو يديرون معسكرات للاجئين في أفريقيا وشرق آسيا . بل لأنه لم يكن لدى أي شخص في اللجنة العليا للإغاثة أي خبرة في توفير المساعدات أثناء الحرب . ومع ذلك فقد كان ذلك بالضبط ما تم حشدهم من أجل القيام به .

في كرواتيا أولاً، ثم في البوسنة. وكما ذكر فريد كاي، الذي أتى إلى البوسنة ولديه خبرة في توفير المساعدات الإنسانية وقت الحرب ربما فاقت خبرات ذوي المناصب في اللجنة العليا للإغاثة مجتمعين: «كانت جميع وكالات الأمم المتحدة تفتقر إلى كل من المبدأ العملي والخبرة العملية التي تسمح لهم بالخروج بخطة متكاملة في البوسنة. فلم تكن هناك مطلقاً خطة متكاملة في جنيف أو نيويورك كمفهوم لما كانوا يريدون تحقيقه. ونتيجة لذلك، فإن وكالة الإغاثة التابعة للأمم المتحدة كانت تعمل كرد فعل للأحداث وليس لمحاولة تشكيلها».

بعد قليل من بدء العمل في يوغسلافيا السابقة أدرك كبار مسؤولي اللجنة العليا للإغاثة المعنيين أنه رغم إمكان ضم كل من كردستان والبوسنة لتمثل «جبلًا ثانياً» للجهود الإنسانية، فلم يكن هناك عامل مشترك في الواقع بين العملتين. فقد تم نشر اللجنة العليا للإغاثة في كردستان في نهاية حرب الخليج بعد أن هرب نصف مليون تقريباً من الأكراد من جيش صدام حسين. وأعلنت الأمم المتحدة منطقة عسكرية محظورة شمال خط ٣٨ وقعدهت بتطبيق ذلك عسكرياً وأعطت مهمة التعامل مع الأكراد داخل المنطقة بلجنة عليا للإغاثة متكاملة من الأساس وفي أول الأمر، ورغم حقيقة أن الأكراد كانوا يعمرون بالمشات على طول التلال فإن مشول اللجنة العليا للإغاثة في كردستان، وهو أستريي يدعى نيكولاس موريس، كان يناضل للتأكيد على أن مساعدة المطرودين في منطقة حرب ليسوا مشمولين في تفويض اللجنة العليا للإغاثة. ولكن تحت ضغط شديد من الأمريكيين، تولت اللجنة العليا للإغاثة مهمة توفير الإغاثة الإنسانية، ولدهشة الكثيرين، وفي المنظمة نفسها، كانت المجهودات ناجحة إلى حد كبير.

إن تجربة إمكان توفير المساعدات وسط الحرب ربما أوضحت بإمكان القيام بعملية مشابهة بها في البوسنة. وعلى أي حال، فإن جعل اللجنة العليا للإغاثة الوكالة القائلة كان تقريباً السيل الوحيد المتاح أمام سكرتارية الأمم المتحدة والأعضاء الخمسة الدائمين في مجلس الأمن، عندما أصبح واضحاً أن مجلس الأمن لن يسمح بتدخل عسكري كما حدث في العراق. كان الشعور، أو على الأقل الأمل، أن تمكن تجربة كردستان اللجنة العليا للإغاثة من القيام بالجهود الإنساني الرئيسي المطلوب في يوغسلافيا السابقة. وفوق كل ذلك، كان يجب أن يظهر وكأن القوى الكبرى تعمل

شيئا . وإذا كان كل المقصود، موضوعيا، هو محاولة تخفيف آثار المذبحة التي كانوا غير قادرين على حشد الإرادة السياسية لوقفها، فلم يكن ذلك مزعجا لقادة دول حلفه الناتو. وفي داخل السكوتارية كانت النظرة أكثر إنسانا . وكان خيار اللجنة العليا للإغاثة أقل لأن مسئولي الأمم المتحدة إعتقدوا أن هناك فرصة كبيرة لنجاحها أكثر مما كان بسبب الشعور بأنها المنظمة الوحيدة التي تواجه حتى ولو فرصة ضئيلة للنجاح .

وفي الحقيقة، كانت اللجنة العليا للإغاثة أقل استعدادا للمهمة مما تصور أحد . وعندما أدرك جوزيه ماري منديلوس، الدبلوماسي الأسباني الذي خدم لسنوات في أمريكا الوسطى ثم أصبح القيادي الثاني في اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة في كردستان قبل أن يأتي إلى يوغسلافيا السابقة، حقيقة ما يحدث في البوسنة عندما جاء ممثلا خاصا للمفوضية العليا أوجباتنا، فقد مهم على الفور أن الدروس التي أخذتها اللجنة العليا للإغاثة في الشرق الأوسط لن تنفع في البلقان . وقال لرجاله في تلك «الخلطة» من الفرح والاكتئاب التي غالبا ما تحرك «مهما فعلنا فسنضطر إلى أن نلقى بالكتاب الأزرق جانباً» . وكانت تلك عبارة قال معاونوه أنه يجب تكرارها لمعظم الضباط الميدانيين الجدد في اللجنة العليا للإغاثة بمجرد اللقاء معهم . وأصر منديلوس على تأكيد أنه لن يضطر الناس إلى تنحية جنيف من عقولهم فحسب بل إن عليهم أن ينحسروا كردستان عنها كذلك . ففي يوغسلافيا السابقة عليهم أن يتكسروا أشياء خلال عملهم . ولم يكن ذلك بالأمر السهل . وكان منديلوس يجب أن يقول «كانت كردستان صعبة ولكن كردستان مجرد حفلة شاي إذا ما قورنت بما نواجهه هنا» .

جاء أول تعرض لمنديلوس لحقائق التطهير العرقي . بمحضر الصدفة . ففي أوائل ربيع ١٩٩٢ كان عائدا بالسيارة من مكتبه في سراييفو (فمثلا كانت تفعل قوة الحماية، أدارت اللجنة العليا للإغاثة عملياتها أثناء الحرب الصرب كرواتيه من العاصمة البوسنية المفترض حيادها) بعد اجتماع في بلجراد . وبالمصادفة وصل إلى مدينة زفورنيك على جانب البوسني لنهر درينا، في نفس اللحظة التي كانت تبحثها وحدة صربية غير نظامية معروفة بالنسور البيضاء .

استعداد المنظر في رعدة: «رأيت أطلالاً تحت جدارير الدبابات وضعهم تحتها رجال بالغون ثم تدوس عليهم بواسطة رجال آخرين . وفي كل مكان كان الناس يطلقون أسلحتهم وكان المحاربون يتحركون في أنحاء المدينة يقتلون بأسلوب مدروس كل المسلمين الذين تقع عليهم أيديهم . بالتأكيد كان وراء ذلك سوع من الشحن المسموم . فقد كان الإعلام الصربي يصدر التقارير عن المسلمين الذين يقومون بطرد الصرب من زفونيك وعن الأعيال الوحشة التي ارتكبت هناك .

ورغم أن هذا قد يكون صحيحاً في بعض الأحيان ، فعادة ما يكون هؤلاء الصرب مدفعون إلى عمل ذلك من قادمهم المحليين .

وعلى أي حال فإن الصرب النقيض قاموا بالتفصيل في ذلك اليوم لم يأتوا من زفونيك وهذه الأزمة لم تبدأ كحرب بين الصرب والمسلمين بل كانت حرباً بين قوميين متعصبين . كانت هؤلاء الناس استراتيجية محكمة والهدف كله إيقاع أكبر قدر ممكن من الرعب بين السكان المدنيين وتدمير قدر ما يستطيعونه من الأملاك وتركيز أكبر قدر من العنف يمكن إيعاؤه بالنساء والأطفال . وبعد أن قام أفراد الميليشيا بعملهم تصل السلطات القائمة - الجيش الوطني اليوغسلافي أو قوات كاراديتش أو الشرطة المحلية ، لإعادة النظام ظاهرياً . ولكن بالطبع كان ذلك يعني نجاح التطهير العرقي في ذلك المكان المحدد وبالتالي يمكن للنسور البيضاء أن تبتعد .

ويقول منديلوس إنه قام ، في ذلك اليوم ، بنقل أكبر عدد من المسلمين الأحياء من زفونيك معلناً للقادة الصرب المحليين أنه يضع السكان تحت حماية اللجنة العليا للإغاثة . وباسترجاع الأحداث فإن ما بدا بطولة موهوبة كان له ثمة . فالبرغم من أن منديلوس فعل المعجزات وأنقذ مشاة الأرواح بإجلاء المسلمين عن البلدة ورتب أمر نقلهم إلى توزلا ، فقد كان وهو يتصرف بأبلل التدافع يعطي الضمانات بأن زفونيك صارت فصاعداً مدينة صربية - وهو الغرض السياسي لهجوم النسور البيضاء في المقام الأول - وقد اعترف منديلوس نفسه بذلك حين قال لي : «لست لدينا الآلية للتعامل مع التطهير العرقي . إننا نستطيع أن نعالج أعراض المرض سواء بتحسين الأوضاع الأمنية في المناطق التي لم يحدث فيها التطهير العرقي بعد ، أو ببذل أقصى جهدنا لتنبيه المجتمع الدولي لعمق الأزمة أو بمحاولة ترتيب توزيع الطعام من خلال قوافل

الإغاثة وإعادة الإمداد الجوي للمناطق المحاصرة . ولكن يبدو وكأننا لا نستطيع إجبار الأطراف على وقف الحرب أو أن نتدخل عسكرياً لمنع استمرار التطهير العرقي .

إنه موقف رهيب . ومنذ البداية أحب الناس تبسيط المشكلة بالكلام . فهم يتكلمون عن لجنة اللجان الآن تكلموا من سنوات قليلة عن بلقنة لبنان . لكن الحقيقة هي أنه في هذه اللحظة لم يهزم أي من الأطراف بمن فيهم البوسنيون ، ولا توجد إرادة قوية ولم يتحقق أي نجاح ورغم كل جهود فانس وأوين فلا يوجد ضغط دولي حقيقي . قال منديلوس ذلك كله في خريف ١٩٩٢ ، عندما كان لا يزال متفائلاً سيباً . وعندما عادر ، بعد أكثر من عام لاحقاً ، وهو كسير الفؤاد حول ما حدث وعندما انهارت صحته ، كان الوضع أسوأ بكثير . ولكن التحليل الأساسي الذي توصل إليه في تلك اللحظة ينطبق على عام ١٩٩٤ مثلاً انطبق على عام ١٩٩٢ فقط مع استبدال وفورنيك بغوراجده وإضافة حلف الناتو للمعادلة وما عدا ذلك فلم يتغير شيء كثير .

كان منديلوس قد قال : « أحياناً تذكرني الخيلة في هذا البلد بما كوندو في كتاب جارسيا ساركير «مائة عام من العزلة» . لم يكن الوضع سهلاً في كردستان أو أمريكا الوسطى ، ولم يكن بأي حال مثافئاً . ولكن هناك أوقات يكون كل منا أحلم به أن يوسلوا بي إلى مكان استوائي حيث الأمور واضحة ، مكان يكون فيه لاجئون وملاذ تسرسل وتستقبل ، دون تعقيدات أخرى . إن هذه الأزمات من الصعوبة بحيث لا يوجد حل لها . ولكن أن تحاول خلق مناطق آمنة ومناطق محمية وسط أتون الحرب ، عندما تكون الجبهة في تغير مستمر ولا يكون اللاجئون نشاج الحرب ، كما كان في السلفادور ، بل هم هدف شنها في المقام الأول . فكيف يمكن للجنة العليا للإغاثة أن تقوم بذلك ؟ إنهم يهدمون لنا المزيد من الجنود . وأنا لم أطلب مطلقاً جندياً واحداً . وفي الوقت نفسه ، لدي خمسين شاحنة لإعادة إمداد مئات الآلاف من الشر . حتى لو تم تشغيل الشاحنات على مدار الساعة ، فكيف يفترض أن أفعل ذلك ؟ لقد قمنا بعمل المعجزات من قبل ولكننا بدأنا نفتقدها الآن والشتاء على الأبواب حيث تصبح كل مشكلة لدينا بدءاً من مشكلة إبقاء الشاحنات على الطريق إلى إطعام وكسوة اللاجئين أصعب على الحل بكثير .

أدت اللجنة العليا للإغاثة مهمتها بنجاح في الشتاء الأول للمدبحة الموسمية وكذلك في الشتاء الثاني. فلحس الحظ كان الجو فيها لطيفاً. وكان في جملة مندبلوس وخلفه، والطريف أنه كان نيكولاس مورييس، الرئيس السابق للجنة العليا للإغاثة في كردستان، بعض المعجزات. تم إسكان اللاجئين وأمكن إعادة توطي أقلية محظوظة في الخارج كما تم إرسال معدات أكثر وأفضل وبخاصة من الدول النورية ومن إدارة التنمية البريطانية عبر البحار. وبدأ تشغيل الجسر الجوي إلى سراييفو، الذي أداره مندبلوس ومساعدته الذكي الشاب الأنجلو شيلي فاريزر يوهوكتشايلند عندما كان مجرد تفرغ يدوي للأطعمة بالرافعات المعدنية، وغالباً تحت وابل النيران، بدأ يعمل بشكل أكثر كفاءة مما يحلم به أي شخص. وبحلول نهاية عام ١٩٩٣ كان من الواضح أنه في معظم الأماكن في البوسنة يمكن تصادي الكارثة الإنسانية. وما كان يقتل الناس ليس الجوع والمرض كما تنأ الكثيرون، بل الرصاص والشظايا. وإذا ما كان الحكم عليها حسب المعايير الإنسانية الضيقة، فإن مجهودات الإغاثة التي قدمها المجتمع الدولي كانت ناجحة. وكانت المشكلة تكمن في أنه ليس البوسنيين وحدهم الذين اعتقدوا بفشلها بل أن كثيرين من أفضل الرجال داخل اللجنة العليا للإغاثة اعتقدوا بفشلها كذلك. وكانت مقدرتهم على تبين ذلك هي التي وضعت رجال اللجنة العليا للإغاثة في خلاف، أخلاقياً، مع رمالاتهم في قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة.

أصبح معظم من قابلوا خوزيه ماريأ مندبلوس معجبين به من اللقاء الأول غالباً وأنا متهم، ولكن كانت هناك أقلية سليطة اللسان شديدة الانتقاد لما فعله في البوسنة. فقد أصروا على أنه في حين كان مندبلوس يتكلم عن أعمال جيدة فإنه مجرد منفذ لقواعد الأمم المتحدة مثل أي مسؤول رفيع آخر. وقد حلق مراسل حرفته في سراييفو قائلاً: «نعم، هو رجل عظيم. ولكنني كنت سأحترمه أكثر لو أنه، بدلاً من حوادث الميمية عن الجنرال مرويون أو متابعة ثأره من الشؤون المدنية للأمم المتحدة، واجه واقعياً قسم عمليات حفظ السلام وقوة الحماية التابعين للأمم المتحدة. كان مندبلوس دائم الحديث عن وشوك ترك التحفظ. فهو دائماً يقول بصفة أساسية بعد آخر إغماضة عين الحماية التابعة للأمم المتحدة: «هذه هي القشة التي قصمت ظهر البعير». أنا أعرف أن اللجنة العليا للإغاثة في وضع رهيب ويعلم

الله أنهم صمير الأمم المتحدة هنا في البوسنة . ولكن طالما أن أفضل رجال الأمم المتحدة يرفضون الاحتجاج على ما تفعله المنظمة وطالما أن فكرة الاستقالة فعلياً بسبب أمر في السياسة مستحيلة فعندئذ يستمر ذلك الإخفاق طويلاً .

واستطرد قسائلاً : « في الأمم المتحدة ، ربما سبب نعودهم على الانتصار السهل بواسطتنا فقد أصبحوا عباد النصر الصغير يقول رجال قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة : حسناً ، التطهير العرقي مارال مستمراً ولكن مطار سراييفو عادة يكون معتوحاً . لماذا نعمل ، نخادر؟ الناس أحياء بسبب جهودنا ومنديلوس يعرف ما يكفي لأن يدرك أن هذه الإجابة غير سليمة . فهو يعرف أنه خلال نصف الوقت الذي كانت قوة الحماية تنبأه فيه أنه بفضل جهودها توقف الطرد الجماعي في بعض المناطق ، فإن السبب أنه لم يكن هناك بعد أي مسلمين لطردهم الصرب . وأكبر شيء يعرفه هو أي كارثة كانت تلك العملية على الأمم المتحدة ، بقدر ما كانت على البوسنة . كان يعرفها وهو المثقف الأوروبي في ملابس الأمم المتحدة الزرقاء . لكنه وجد مدجاً في انتصاراته الضئيلة : في تحرير قافلة هنا أو عقد صفقة هناك لإجلاء عدد قليل من الأشخاص من منزل على خط المواجهة . إنه لا يريد حتى أن يفكر في العدد القليل من القوافل التي عبرت أو قلة ما استطاع أن يفعله لوقف التطهير العرقي .. وربما كان على حق . فرجال اللجنة العليا للإغاثة الذين فهموا ذلك حقيقة خمدت أنفاسهم تماماً . ولست ألوهم أيضاً تصور معرفة ما يعرفونه (١) .

ولقد كان يستطيع أن يضيف أنه حتى على مستوى العمليات فقد كلفت «الانتصارات الضئيلة» اللجنة العليا للإغاثة الكثير من بين النقد الذي وجه كثيراً لمنديلوس وكبار رجاله أنهم ما لم يذهبوا شخصياً للتأكد من مرور قافلة محددة فإنها لم تكن لتتجمع في ذلك مطلقاً . وفي كل مرة تقريباً ، كافى التفاوض يستمر لعدة أيام . وفي تلك الأثناء ، وعندما يكون منديلوس أو مائويل دي الميدا رئيس وحدة العلاقات الخارجية في اللجنة العليا للإغاثة على جسر في مكان ما يحاول أن يحث صرب البوسنة على السماح بمرور قافلة ، تكون هناك عشر قوافل أخرى ممنوعة حسب النظام . أو عدم النظام . الذي وضعه منديلوس . وعندما يكون بعيداً عن مقره الرئيسي في زغرب ، فإن برنامج اللجنة العليا للإغاثة وموظفي التوطين الذين كان عملهم من الأهمية لجهود اللجنة مثل القوافل على الأقل ، كانوا يعملون على

مسؤوليتهم الشخصية في الأساس . وكما أوضح العاملون في الإغاثة الأكثر حنكة ، فإن كثيراً منهم وببساطة كانوا عديمي الخبرة لدرجة أنهم لا يستطيعون العمل في هذا الموقع الخالي من الإشراف .

وقد اعترف حتى أشد المعجبين بمانديلوس بأنه كان إدارياً ضعيفاً ولكن المشكلة كانت أعمق من ذلك . فهي النهاية كان يُطلب من اللجنة العليا للإغاثة أن تقوم بأعمال فوق طاقتها وفي وقت واحد . فقد كان يطلب من مانديلوس ويشعر بالالتزام بأن يطع كلاً من دور الدبلوماسي الدولي ومسؤول اللجنة العليا للإغاثة . كان شخص دونه كفاءة سيستسلم حيث إن المهمة كانت في جوهرها مستحيلة . ولكن بحسب مانديلوس أنه لم يستطع أن يحتشد العزم البليد لرؤسائه في قوة الحماية وقسم عمليات حفظ السلام التابعين للأمم المتحدة لئلا يتخطوا حدود مهمته . وبالتأكيد لم يكن يستحوذ عليه الاهتمام بالحفاظ على «حيادية» اللجنة العليا للإغاثة في وجه الإبادة الجماعية ، فحتى عندما تكون المهمة مؤسماً منها ، وكان التضييق والذرائع نكتة سحيقة ، وحتى إذا كان كل ما قد يتحقق في أية لحظة متاحة هو إحراج حملة حافلة من اللاجئين من بوسانسكا كراييا أو إدخال قافلة إلى مدينة في وسط البوسنة حيث الناس جوع ، مع ذلك كله يستمر مانديلوس في المحاولة

ورغم ذلك فإنني أعتقد أنه غادر يوغسلافيا السابقة وهو مدرك لفشله . فبعد بضعة شهور ، لمح كثيراً إلى الموقف في البوسنة في مقالة كتبها لجريدة أسبوعية يومية وكانت آخر جملة تقول : «نعم للتدخل» . ولكن في ذلك الوقت بالطبع ، كان الوقت قد فات على ذلك وما كان يتم دراسته هو شروط تقسيم البوسنة ، وليس كيف يتم إنقاذها .

وبالنسبة للجنة العليا للإغاثة نفسها ، ورغم أنها ظلت إسمياً الوكالة القائدة في يوغسلافيا السابقة ظل جدول أعمالها لبعض الوقت خاضعاً فعلياً لرغبات قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة . ومن المحتمل أن مانديلوس لم يكون مندهشاً . فقبل ذلك بكثير كان قد أخبرني أنه يشعر أن أوروبا «تغرق مرة أخرى في مستنقع قومياتها» وأضاف قائلاً : «لقد صعدنا نحن الذين اعتقدنا في شيء أفضل . فهناك صراع الجحش وهذا الصراع وذلك الصراع . أنهم يفضلون أكثر أن يفكروا في أي شيء ما عدا

البوسنة» وقبل منديلوس بأنه ملام أيضاً . فقد قال لي : «كنا عبر مستعدين للتفكير في البوسنيين كشعب لديهم شيء نتعلم منه . وفي المقابل أصررنا على معاملتهم كصحايا ومكان متلقين للإغاثات فقط»

وقد عارض منديلوس منذ البداية جعل الإغاثة الإنسانية ذات صبغة عسكرية . ومما أثار رعب مساعديه أنه أحب مقارنة بطولة سائقيه المدنيين بالعناد والحذر المتزمت للمجنود . ومع ذلك فقبل أن يفادر منديلوس يوغسلافيا السابقة أصبحت عسكرة جهود الإغاثة دستوراً للأمم المتحدة .

ولم أفهم مطلقاً - وطالما لم يكن يسمح لمسؤولي السلام باستخدام السلاح خلال المرور من نقاط التفتيش لتمرير المساعدات - لماذا أصبح مجالاً للنقاش أن يقوموا بمرافقة القوافل . فقد استطاع كثير من القوافل بدون مرافقة، بما فيها تلك التي أشرفت عليها المجموعة اليهودية في سراييفو وأدرا وهي منظمة إنسانية، أن تعبر حتى في أسوأ فترات القتال .

كان أصعب تفسير هو أن الأمم المتحدة أرادت أن تظل متحكمة ، ولإيقاظ نفسها والدول الأعضاء الأخرى التي ظلت تؤكد باسمها أنها تعالج بذلك الارتباكات المرتبطة بذلك النوع من الجهر بما يدور على أرض الواقع في البوسنة والذي تولع به اللجنة العليا للإغاثة . فقد كانت عادة رجال الاستعلامات العامة في اللجنة العليا للإغاثة من الإفصاح عما في عقولهم غير مقبولة حيث لم تكن قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة تريد أن تسرى تصريحات مثل تلك التي أطلقها مرة لويس جنتايل ، رئيس اللجنة العليا للإغاثة في مكتب بانالوكا في أواخر ١٩٩٣ وأوائل ١٩٩٤ ، والتي قال فيها إن ما سمح العالم بحدوثه في البوسنة «لا يُغتفر مطلقاً» أو ما قاله لاري هولنجوورث في شكواه ضد قصف الصرب لسربريتشا والذي يتضاءل معه «أشد الأماكن حرارة في جهنم» . وبما سم عملية التفاوض ، أرادت قوة الحماية تقليل الخلافات بين الأمم المتحدة والصرب وليس رؤيتها تشتعل بسبب مسؤولي اللجنة العليا للإغاثة الذين لم يفهموا أنه يجب إخفاء بعض الحقيقة .

ولكن منذ البداية ، شجع منديلوس رجاله على فضح الأحوال التي يشاهدونها أيّاً كانت النتائج السياسية ، وسواء كانوا يذكرون تفاصيل حصار غوراجده أو

استمرار التطهير العرقي في بانيا لوكا، فيمكن الاعتماد على مسؤولي اللجنة العليا للإغاثة في ذكر الحقيقة. فربما كان ذلك كل ما يستطيعون عمله من أجل الوسنة. ولم يكن ذلك يعني أن لويس جتاييل كان يستطيع وقف التطهير العرقي في بوسانسكا كرايينا أو أن دكتورة ماكغلوهرين من اللجنة العليا للإغاثة كان بإمكانها عمل الكثير من أجل الجرحى. ولكن ذكر الحقيقة ليس بالإنجاز الذي يصح إهماله. وسيسجل التاريخ لمسؤولي اللجنة العليا للإغاثة قبولهم الحقيقة بدون تحريف. وبالطبع يقوم رجال الاستعلامات العامة وأحياناً كبار مسؤوليهم بالتدخل مؤكدين أن تقارير اللجنة العليا للإغاثة كانت مبالغة وأن الدمار في الحقيقة «أو عدد الضحايا أو عدد المشردين أو مدى الحاجة» كان أقل كثيراً من التقارير الأولى. فطالما أن الضحايا في تلك الحالات كانوا دائماً في غالبيتهم من البوسنيين فغالباً ما كان رجال قوة الحماية يلمحون بشكل عام كصدي للدعاية القسامة من بللي وبلجراد، بأن البوسنيين قد لفقوا تلك التقارير لكي يحملوا الغرب على التدخل.

وبعد أن زار جنرال مايكل روز غوراجنده في أعقاب إهامة الناتو لمنطقه عارلة في مايو ١٩٩٤، عاد إلى سراييفو وأعلن أن تكرار قصف المستشفى عار من الصحة وأن معظم الجرحى كانوا من الشباب في سن الجنودية «وهو تلميح لأن الصرب كانوا يقصفون أهدافاً عسكرية مسلحة ولا يرتكبون جرائم ضد المدنيين». وعندما مثل عن السب في أن اللجنة العليا للإغاثة ومنظمة «أطباء بلا حدود» غير الحكومية الذين ذهبوا إلى غوراجنده أثناء الهجوم الصربي قد وجهوا نفس الاتهامات وقدموا نفس التقديرات بالضحايا التي قدمها البوسنيون والتي رفضها روز، قال الجنرال أنه لا يعرف وأنه ربما لأنهم أمضوا كثيراً من وقتهم في الملاجئ فإنهم قد استمروا الكثير مما ظنوا أنهم يعرفونه من التقارير البوسنية. وقد كرر مسؤول الاستعلامات العامة في اللجنة العليا للإغاثة، في البوسنة، بيتر كيسلر، بصلاية، أنه متمسك بتقديراته وحتى عندما أكدت الدكتورة ماكغلوهرين كلام البوسنيين عن الأحداث، بدأ مسؤولو قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة مرة أخرى يوضحون للصحفيين، كما فعل المراقب العسكري الكندي في الأمم المتحدة، أنه لا بد أن خبرتها سيطرت عليها وأنها ليست شاهدة موثوقة.

كانت تلك مسؤوليات حفظ السلام للأمم المتحدة. وبالنسبة لمن كان يرى أن

قوة الحماية غالباً ما تسميح الأعداء للصرب في الماضي فلم يكن هناك شيء مستغرب في كلمات الجنرال رعد. فقد اعترف على الأقل بأن بعض المدنيين قتلوا في غوراجده. ويعتبر ذلك خطوه في الاتجاه الصحيح بالنسبة لرجل بدا أنه صدق أن البوسنيين، وليس الصرب، هم المسؤولون عن المذبحة في السوق المركزي في سراييفو. وقد أمضى الجنرال ماكينزي، رغم كل شيء، عاماً كاملاً ينكر أن مذبحة طابور الخبز في أغسطس ١٩٩٢ منسوبة بأي تأكيد للصرب. كما عارض الجنرال بريكمونت جعل غوراجده منطقة آمنة لأن «المسلمين»، كما ادعى، سيستخدمونها قاعدة للإغارة على الصرب. بل إنه ادعى أن الصرب كانوا أكثر من يعتمد عليهم في التفاوض، أثناء حولة عمله في البوسنة، رغم أنه في خطاب وداعه لشعب سراييفو اعترف أنه سيفتقد المدينة لأنها متعددة الثقافات مثل مدينه المحبوبة بروكسل.

ولم يقل جوزيه مارييا منديلوس إنه سيفتقد سراييفو. بل ودع زملاءه في اللجنة العليا للإغاثة بحرارة وقال إنه سيفتقدهم. ولكن عند نهاية عمله كممثل خاص كان من الواضح أن منديلوس قد ضاق ذرعاً بالوحشية والأكاذيب، ومثل كثيرين من الرجال الأكفاء الذين عملوا معه على مدى السنتين الماضيتين وانهاروا أخيراً تحت عبء الضغط الجسدية والنفسية، فقد خمد حماسه كذلك. كان هذا شعوراً مشتركاً يشارك فيه المراسلون والعاملون في المنظمات غير الحكومية والمسؤولون في قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة، حتى قيل إن جنرال بريكمونت باح لمجموعة صغيرة بأنه يتوق للعودة إلى وطنه لأنه، في النهاية، ظل تحت وابل البيران ثلاثة شهور (يفترض أنه كان يقصد إقامته في سراييفو). إن الأمر يخلص في أن بعض الناس يخدمون قبل غيرهم مثلما يبأس بعض الناس قبل غيرهم.

وكان منديلوس ورجال اللجنة العليا للإغاثة الآخرين قد نال منهم اليأس. فكلما عملوا أكثر بدأوا يدركون أن ما يتظرهم هو الإحفاق، مهما بلغ تفانيهم والسبب الأساسي لذلك يكمن في أنهم ببساطة لم يعرفوا ما يتوقع العالم منهم في البوسنة. وكما قال لي توفى لاند وهو موظف محنك في اللجنة العليا للإغاثة والمسؤول عن مكتبها في سراييفو عام ١٩٩٣ و١٩٩٤ «أي نوع من الالتزام يريد الغرب والأمم المتحدة أن يقوموا به في الحقيقة؟ يمكن أن تسبح سياسة المناطق الآمنة في ظروف معينة ولكن ليس قبل أن نضمن للناس في تلك الأماكن نوعية معقولة من الحياة

فليس هناك مياه في سربرنتشا . وإذا لم يسمع لنا الصرب بإعادة المياه، ألا يعني ذلك أن علينا نقلها إليهم؟ إننا نواجه نفس نوع المشكلات العملية في الأماكن الأخرى إنني لا أتحدث حتى عن مشكلة الروح المعنوية للناس في تلك الأماكن وهي المتعددة تماماً .

«كنا نعلم منذ البداية أن الشمس هادج حتى لو تم وقف عام لإطلاق النار هذا، ولكن السؤال هو وفق أي مبادئ مطلوب منا أن نعمل هنا . وأسألك: هل المياه حق إنساني هؤلاء الناس؟ أشم الصحفيون يتحدثون بحق عن حقوق الإنسان وكأنها مجرد صرب الشرطة المبرح، أو يتحدثون، بحق، عن الاغتصاب والتطهير العرقي . ولكن ماذا عن التعليم؟ أو الكهرباء؟ وماذا عن محاولة إعادة تلك الأشياء في وضع يسمر فيه القتل والتطهير العرقي والاغتصاب في كل مكان حولك؟ ومرة ثانية يبرر السؤال كما كان منذ البداية، ماذا نحاول أن نحققه هنا في الواقع . علينا أن نقرر، فرغم مرور سنتين لم نعمل ذلك بعد» .

حيناً لقد وصلت اللجنة العليا للإغاثة إلى حالة من الرضا عما فعلته في البوسنة . ورغم أنها المنظمة التي فعلت أكثر من الآخرين لفرض الحقائق عن التطهير العرقي، فقد كانت هناك أوقات وجدت فيها نفسها تساعد عليه في الواقع . فهي إحدى المتناسبات قال منديلوس «إنني أفضل إجلاء ثلاثين ألف شخص عن ثلاثين ألف جثة» . وفي عام ١٩٩٣ قامت اللجنة العليا للإغاثة في سربرنتشا بتنظيم عملية إجلاء ضخمة للسكان المدنيين عبر المناطق التي يسيطر عليها الصرب إلى تورولا، ولم يكن ذلك يتم بالضغط على أي شخص فكما قال موظف في اللجنة العليا للإغاثة وقتها: «كل شخص يريد أن يخرج من جحيم سربرنتشا . إنهم يعلمون أنه لا مستقبل لهم فيها» . ومع ذلك فكما أبدى جنسدي بوسني في ممرارة وهو يشاهد أول قافلة تعبر الأرض المشاع وتتحرك بعدها نحو مدينة تورولا: «هذا هو التطهير العرقي . إن اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة تقوم بالعمل نيابة عن الصرب» .

أصر مسؤول اللجنة العليا للإغاثة المكلف بالإجلاء أنه يقوم بإجلاء «إنساني محض» وحذر أنه رغم أن العملية في سربرنتشا كانت الأكبر بين عمليات اللجنة العليا للإغاثة في البوسنة حتى الآن، فإنها لن تكون الأخيرة . وقد كان محمداً، شأن كل

من مالوا في البوسنة إلى تلك النظرة الكارثية . ففي ربيع ١٩٩٤ عندما صار واضحا للجنة العليا للإغاثة أن الصرب في بوسانسكا كرايينا وبخاصة في منطقة بيرودور كانوا يبدأون مرة أخرى حملة منظمة من القتل والحرق المتعمد ضد نحو ستة آلاف من المسلمين الذين بقوا ، كانت هناك محاولة لإجلائهم بالحملة إلى كرواتيا ، وكان المسلمين لا يستطيعون الفرار من تلقاء أنفسهم . فهي محطة حافلات بابيالوكا علقت لافتة في خريف ١٩٩٣ تعلن عن منع المسلمين من ركوب الحافلات ، وفي الخارج كررت الكتابة على الحدران تلك المواجهة المميرة للاعتات العنصرية في العالم أجمع : «ممنوع الكلاب أو المسلمين» .

كانت اللجنة العليا للإغاثة ولجنة الصليب الأحمر تحاولان على مضض القيام معا بعملية الإجلاء . وسرت الشائعات في غرب أن الأموال المقدمة سرا إلى السلطات الصربية المحلية غير كافية وهذا هو السبب في فشل الإجلاء أخيرا . ولكن الأحداث السابقة في سربرنتشا ، والتي تكررت العام التالي على نطاق أضيق في أماكن كثيرة من البوسنة وعملت دون أن تكتمل في بوسانسكا كرايينا ، كلها كانت تحدد بشكل متزايد مدى ما يصل إليه التمويض للجنة في «حماية» اللاجئين في الواقع . لقد تورطت في حقيقة الأمر ، في وضع مستحيل لما أن نقف مكتوفة الأيدي ونشاهد التذيع أو أن تقوم بنفسها بتسهيل الهدف الأكبر لحرب الصرب في نقل السكان غير الصرب خارج مناطق البوسنة التي يسيطر عليها جيش صرب البوسنة . وبالنسبة لمسؤولي اللجنة العليا للإغاثة الذين كرسوا حياتهم للعناية باللاجئين ، فقد كان الخيار غير محتمل مهما أدركوا حتميته .

وباسترجاع الأحداث ، فإن قتل البوسنة كان قد أصبح نتيجة محتومة ساعا بعد سربرنتشا ، وهو ما عبر عنه لاري هولنجورث من اللجنة العليا للإغاثة حين قال : «كان يجب أن نكون أقوى من ذلك منذ البداية . ففي هذا اليوم والزمن ، يجب أن يكون إطعام الناس حقاً مطلقاً ، ولكننا مدلا من ذلك حاولنا أن نلحق بالترتيب الصحيح الذي يقنع الصرب بتركنا سدحل . ومنذ أغسطس ١٩٩٢ وحتى مارس ١٩٩٣ أدخلنا العدد القليل ، وفي تلك الأثناء كان الصرب يطبقون على سربرنتشا ويأخذون القرى ويحيطون الناس على الحرب جاعلين الموقف في تلك المناطق التي لم يأخذوها يمد أكثر يأسا» . وقبل أن تقرر اللجنة العليا للإغاثة أخيرا إجلاء المدنيين

من المنطقة أكد منديلوس في عصب أن ما يقدمه الصرب للأمم المتحدة بموافقتهم على فتح ما يسمونه «الممر الإنساني» في الشمال الشرقي عبر خطوطهم كان مجرد فتح ممر للتطهير العرقي. «نعتقد أن للناس الحق في مساعدات إنسانية في الأماكن التي يعيشون فيها وليس بعد قصصهم ونحويهم بعيدا عن بيوتهم».

إن عدم مقدرة اللجنة العليا للإغاثة في باديء الأمر على استيعاب ما كانت تواجهه لم يكن مدهشا. وكما قال لي بيير أوليه، المسؤول الفرنسي الشاب في اللجنة العليا للإغاثة الذي قابلته لأول مرة في بانيا لوكا عام ١٩٩٢ والذي تطوع في وقت ما لكل مهمة مرهقة في البوسنة وقتل أن يقتل في اصطدام طائرة وهو في طريقه إلى مقدونيا «لم تكن هناك حرب مطلقا تمثل الهدف العسكري الرئيسي فيها في خلق لاجئين بالجملة. من السهل أن تقول إن على اللجنة العليا للإغاثة ألا تتورط في السياسة. وأن شابا مثلي بلا خبرة خاصة في السياسة لا يصح أن يتفاوض مع صرب البوسنة أو HVO أو حكومة البوسنة. ولكن مع وجود لاجئين في قلب الأزمة السياسية والعسكرية ليس هناك سبيل آخر، لا هم إذا كان منديلوس يريد ذلك أو حتى أن يكون مؤهلا للقيام باللعب في حقل السياسة العليا. فلقد تورطت اللجنة العليا للإغاثة في هذا الدور منذ البداية».

وكان أوليه على حق. كان منديلوس وزفاته يلعبون السياسة منذ بداية العملية ولكن من دون الموارد التي تتطلبها السياسة. وقد قال هربرت أوكون مرة مازحا: «دبلوماسية دون التهديد بالقوة على الأقل تشبه لعب البيسبول دون عصا». وكما أعلن لاري هولنجورث لمراسل من صنداي تايمز اللندنية وهو يغادر الرئاسة للأبد في ربيع ١٩٩٤: «كان يجب أن نكون أكثر خشونة منذ البداية. لقد أضاعت الأمم المتحدة فرصة الإمساك بزمام المبادرة وأن تكون ذات بأس ورأينا سلطتها تتضاءل تدريجيا منذ ذلك الوقت. ولو أننا قلنا منذ البداية إما أن توقفوا هذا القتال أو نذهب ولن يحصل أحد على شيء، لكننا قد أثبتنا بعض القوة».

إن الطريقة التي بدأ أن قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة تفضل أن تتعامل بها مع قلة حيلتها هي النظار بأن الوضع سينحسن قريبا وأنه بطريقة ما ستبدأ المفاوضات في نهاية المطاف في إعطاء النتائج. إن هذه الرغبة في الاعتماد في قرب النهاية منعهم

من ذكر الحقيقة حتى لأنفسهم . وعندما طالب المراسلون ديفيد أوين بأن يواجه الصرب بخصوص معسكرات الاغتصاب اتسم قليلا وكان ذلك أبعد المطالب مثالا في العالم وقال لأحد المراسلين . « يصعب كثيرا أن نتكلم عن أشياء مثل تلك مع الصرب » ومع ذلك فعندما طلب الصرب من الأمم المتحدة أن يتوقفوا عن تسمية حصار سراييفو بكلمة حصار ، استجابت الأمم المتحدة على الفور . لكن على أقل تقدير تمسكت اللجنة العليا للإغاثة بسخطها . فتعد حودة لاري هولنجورث من سراييفو إلى سربرنتشا أعلن . « إنها المذبحة هناك ، ويجب وقفها ، وإذا استلزم الأمر إطلاق النار ، فليكن ذلك » .

وعلى عكس منديلوس فقد رحب هولنجورث أول الأمر بنشر جنود قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة لكنه قال لاحقا : « لقد بدا كما لو أن مهمتي صارت أسهل وأن حياة آلاف من البوسنيين ستصبح أكثر احتمالا . وبدأ غرض القوات واصحا . مراقبة المساعدات دون التدخل في الحرب ذاتها . ولكن من ناحية أخرى ، إذا أرسلت جيشا ولم تسمح له بالاعتداء فلماذا الدينامات وقوة النيران إذن ؟ لقد خرجت للأسف بنتيجة معادية أن القوات أرسلت ليس لاتخاذ موقف صلب ولكن ببساطة لظهور بموقف الصلبة » . في الواقع ، كان هذا بالضبط ما قاله قائد رفيع الرتبة في قوة الحماية لمجموعة من الصحفيين في زغرب في أوائل ١٩٩٤ قبل قليل من إعادته إلى وطنه : « إن مهمتها ليست لعمل شيء في الواقع . إن مهمتنا أن نعطي الانطباع بأننا نعمل شيئا » قال ذلك بنبرة تمزج بين ازدراء الأوامر التي نقضها بإخلاص وازدراء لأولئك الذين لم يفهموا ماهية قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في البوسنة ، ثم ضحك وقال « إنها مهمة حاية في الصحوة » .

إن مكمن الشجاعة في موقف اللجنة العليا للإغاثة هو أنها ، ورغم التزامها برأي الأمم المتحدة في كونهم محايدين ، رفضت أن يوحد ذلك على أنهم معفي من التورط بالمفهوم الأخلاقي . وقد تكلم منديلوس بصراحة عن إحباطه « كعضو في المجتمع الدولي » بأنه لا يستطيع فعل ما هو أكثر . أو بعبارة أخرى ، لم يقبل بفكرة أن دوره كمسؤول في اللجنة العليا للإغاثة يعفيه من التراماته الأخلاقية كإنسان . ولا يعني هذا أن يضرب منديلوس واللجنة العليا للإغاثة عن العمل من تلقاء أنفسهم .

فمن الزاوية الموضوعية يمكن النظر إلى جهودهم الإنسانية على أنها ورقة التوت الساترة لتحاذل القوى الكبرى عن التدخل عسكرياً في البوسنة . أو «الفخ الإسائي» كم يجب أن يسميه صحفي فرنسي في سراييفو . أما في ظروف العمليات، أي في أمور الحياة اليومية التي واجهوها، فقد كان مسؤولو اللجنة العليا للإغاثة يحاولون المساعدة . كانوا يعرفون أن صباط الحماية يستطيعون عمل القليل للحماية وأن قواهم لن تمر ولكن ذلك لم يجعلهم ساحرين كما حدث كثيراً مع قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة، بل إنها جعلتهم يتصلبون في قراراتهم . ففي مقر الرئاسة في زغرب غضب المسؤولون الكبار من الالتصاق بالأعمال المكتنية واستخدموا كل ذريعة واضحة للعودة إلى البوسنة . كان خوريه مارييا منديلوس مشهوراً بتفصيله صحة سافقي قافلتته على صحة الدبلوماسيين الذين كان يقضي معهم معظم وقته . ولكنه في نهاية المطاف فقد الأمل أيضاً .

قال لي منديلوس قبل قليل من مغادرته البوسنة : «بصراحة نحن في اللجنة العليا للإغاثة نشعر أن المجتمع الدولي تخلى عنا وكذلك الأمم المتحدة في نيويورك . إننا نشعر كما لو كنا يتامى . وعندما تدهور الموقف تماماً في شرق البوسنة ، وجدنا أنفسنا في الوضع المستحيل أخلاقياً الذي يضاعف الهدف من التطهير العرقي من أجل إنقاذ أرواح الناس . ومع ذلك فلم تصدر أي تصريحات عن هذا من مجلس الأمن أو من معاهضي فانس وأرمون أو السكرتير العام . ويدو أننا سنعتمد على أنفسنا في هذا الوضع المستحيل . لقد أصبحنا شركة نقلات وعلينا تجاهل جميع أمور الحقوق الإنسانية والتي هي صميم التفويض لنا . إننا نعمل الطعام ونصرف مثل أي وكالة سفريات للزوار الأجانب .

«كانت هناك فترات طويلة ، أيا ساءت الأمور، عندما كان لدي أمل ! وأتذكر تفكيري أنه عند نقطة ما سيضطر المجتمع الدولي إلى عمل شيء ما ولا يكتفى فقط بالكلام ، فعندما حضرت إلى هنا في الماضي وتحدثت معك عن المعجزات والقيود فقد كان ذلك بالطبع عن الصمود حتى يتم عمل شيء ما . وأنا أفتخر كثيراً بما حققناه في اللجنة العليا للإغاثة التابعة للأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة . ويرجع الفضل بدرجة كبيرة إلى جهودنا في ألا يموت الناس جوعاً في سراييفو . ولكن في كل مكان آخر . . . وتهدج صوته واهتز : «في كل مكان آخر تقريباً، الأمور غاية في السوء» وبعد

شهر كان منديلوس قد رحل . وفي زعراب وسراييفو لم يحف كبار موظفي اللجنة العليا لإغاثة أرتيا همهم لرحيله . فكما حدسوا عن حق فإن حلمه ، نيكولاس موريس ، لم يتبع مثل هذه السياسة المستقلة ولم يكن لديه حساسية منديلوس المكشوفة إزاء العسكريين في لحظة أصبحت فيها قوة الحياة وليست اللجنة العليا للإغاثة ، لأسباب عملية ، هي الوكالة القائدة لنشاط الأمم المتحدة في يوغسلافيا السابقة . وفي ظل قيادة موريس عادت اللجنة العليا للإغاثة وكالة إغاثة صرف ولا شيء غير ذلك

كان تدبيل منديلوس موريس إشارة إلى التغير في دور اللجنة العليا للإغاثة وربما في تفكيرها كذلك . ولا جدال في أن موريس كان أفضل كإداري وأفضل كبير وقراطي ، وربما في إطار الأمم المتحدة الأفضل كسياسي كذلك . كان ينظر إليه كرجل عترم ، كما كان ينظر إليه من قبل الكثيرين أيضا كرجل واقعي وصارم . ولكن كان هناك بعض التساؤل حول «الثروة التحفظات» . بعد كل شيء كان الرجل الذي عارض توسيع دور اللجنة العليا للإغاثة في كردستان - وهو موقف أكسبه اسم موريس «ليس تعويضي» الذي أطلقه عليه المراسلون الذي كانوا موحودين في شمال العراق في ذلك الوقت . فعلى التقيص من منديلوس الذي قاوم بشات مبدأ أن مهمته تنحصر في احتواء الكارثة أو أن يفعل ما يستطيعه فقط ، يسلك موريس طريقا أكثر تحفظا . ولتحت قيادته ارتدت اللجنة العليا للإغاثة في يوغسلافيا السابقة بشكل كبير إلى كونها وكالة أرثوذكسية للأمم المتحدة . لقد اشتكى من خدموا في العملية منذ البداية من فقدان الروح ، وبحلول منتصف ١٩٩٤ كان معظمهم إما قد غادر أو يفكر في المغادرة . وعندما غادر آخر عضو في المجموعة القريسة من منديلوس ، وهو مانويل دي ألباء إلى جنيف في يونيو ١٩٩٤ ، كان في هذا النهاية الرمزية للعملية أو كما أسماها أحيانا «الوحش» الذي خلقه منديلوس .

كان منديلوس ينظر دائما إلى مهمته لا على أنها مجرد إنقاذ أرواح أو توفير الإغاثة ، بل إحياء آمال الناس . وكما قال أحد زملائه بعد معادته للبومنة : «قد يكون جوزيه ماريّا حظي بانتصارات جوفاء ، ولكن وبينما يكسبها كان في استطاعة رجال اللجنة العليا للإغاثة أن يواصلوا الاعتقاد ويواصلوا الأمل . والآن هناك أزمة ولا أمل وهذا يشبط معوياتنا جميعا» . وبمجرد مغادرة البلقان شعر منديلوس بحريته في كشف

مدى إحباطه شخصيا . فقد أعلن «لقد وصلت عملية مفاوضات السلام في يوغسلافيا السابقة إلى ذروة الفساد . كانت بادىء الأمر تحافظ على دولة البوسنة والهرسك التي اعترف بها المجتمع الدولي . ولاحقا جاء الاقتراح بتقسيم الدولة إلى عشرة أقاليم ، وفي النهاية أصبح لدينا فكرة خلق دويلات عرقية تجبر السكان على أن يحددوا هويتهم وفق منطق فاشستي» . وكان منديلوس يصبر على أن ذلك غير مقبول . فقد قال «يجب وضع حد للبرامجاتية والمحوار الذي فرضته الإبادة الجماعية . فإذا لم تكن مستعدين للتدخل فمن الأفضل أن تبقى في بلادنا ، ولكننا موجودون وبمهدنا بالفعل بالتدخل الإنساني ونخلفنا توقعات كاددة» .

إن الأمر الرائع عند مشاهدة رجال اللجنة العليا للإغاثة وهم يتقدمون في الميدان كان ، على الرغم من وصول الأمور إلى حالة اليأس ، هو رفضهم الدائم للانهزامية . أما الآن فقد كان منديلوس في الواقع يقبل الهزيمة . وفي وقت لاحق ، ترك اللجنة العليا للإغاثة وانغمس ثانية في السياسة الإسبانية وفاز في انتخابات البرلمان الأوربي على قائمة الاشتراكيين . لقد فشلت ما أسماها «أصحم وأعقد وأخطر عملية تمهدت بها المنظمات الإنسانية» على الأقل ، إذا كان مقياس النجاح هو وقف ما كان يجري في الواقع . وحتى نيكولاس موريس أصر عام ١٩٩٣ على أن «فشل المجتمع الدولي في أن يقلب منطق الحرب يعني فشل العمليات الإنسانية القائمة أساسا على قلب ذلك المنطق» . كذلك قالها لاري هولنجورث بكل صراحة ، فقل أن يغادر اللقان قال في غضب إنه «يجب على الغرب أن يعقد العزم فيما إذا كان يريد أن يتخذ مسلمي البوسنة أم لا» وبحلول ربيع ١٩٩٤ ، كان من الواضح أنه عقد عزمه وكانت الإجابة أنه لا يريد .

الفصل العاشر

سألني عجوز في مقبرة «لايون» في سراييفو في إبريل ١٩٩٣: «لم لا يلقي الأمريكيان القنبلة الذرية على الصرب؟ وبعد لحظة انفجرت قنبلة مورتار على بعد ثلاثمائة متر. وقام المشيعون - وكانوا قد حضروا للدفن طفل عمره أربع سنوات قتله قناص قبل يومين - بالزحف أو بالأحرى بدأوا في حركات زحف صامتة بحثاً عن سائر حيث لم يكن هناك، باستثناء غشال الأسد الذي شوهه القصف والحافة التي يقف عليها وسط المقبرة، أي سائر على الإطلاق. وحتى الشواهد في سراييفو أصبحت تصنع من الخشب بعد عام من الحصار. ويقول الخفاريون إن الشواهد أصبحت بنصف مياكتها قبل ستة شهور. وحملت في اتصالات في قبرين تم حفرهما حديثاً في نهاية أحد صفوف الدفن. ومن خبرتي السابقة عرفت أنها أكثر الأماكن أمناً للقصف إذا بدأ القصف جديداً، وهو احتمال واضح حيث تخصصت القوات الصربية الرابضة على التلال المحيطة بالمدينة في إطلاق النار على المشيعين وهم يدفنون موتاهم.

وبمعايير سراييفو، كانت مقبرة «لايون» أكثر أماناً من المقابر الرئيسية المحلية الأخرى، فلم تكن مكشوفة تماماً مثل ملعب الكرة القريب، الذي حولته السلطات المحلية إلى مقبرة في خريف ١٩٩٢، لاستيعاب فيض الجثث من مشرحة مستشفى كوسيفو، والذي امتلأ هو الآخر بعد عام لثلاثة بالقصور. وحتى وقف إطلاق النار في فبراير، كانت كل منطقة في سراييفو مصدر خطورة، ولا يوجد مكان بعيد عن مرمى نيران المورتار أو المدفعية أو القناصة المتشرين في كل جهة وعلى أقل تقدير كان القصف غير شخصي نسبياً. لأن رجال المدفعية يصوبون على منطقة أو غالباً على مبنى محدد. ولكن المرعب والمهين بشكل خاص في كونك تحت نيران القناص هو أن القناص يلتقط ويختار من بين الناس المارين أمام شمرات التعامد لتطار مدفعه.

ويقول لنفسه «أعتقد أنني سأقتل العنة ذات السترة الحمراء»، أو يقول «أعتقد أنني سأدع الرجل الطويل يعبر الطريق وأحاول إسقاط صديقه، الشاب القصير غير الخلق في المعطف الصوفي، عندما يحاول أن يتبعه».

في ذلك الصباح، وقبل أن نذهب إلى مقبرة لا يون قال لي صديق فرنسي، وهو مصور حربي ذو خبرة طويلة: «هناك طريقتان لتصوير الجنائز: على قدميك مع الأحياء أو على ركبتك بين الأسماك». كان يمكن له أيضاً أن يتكلم أيضاً عن أساليب التفكير في سراييفو أو بشكل عام عن المذبحة في البوسنة. فعندما يكون المرء في المدينة وقت الحصار فإن المسيطر (بصرف النظر عن خوف المرء الذي يفقده نصف عقله) هو أن الوضع يبدو بسيطاً وهو أن مدينة أوروبية تتلاشى: قرطاجنة بالتصوير البطيء، ولكن هذه المرة في وجود جمهور ومع تصوير بالميديو. وليس هناك شيء، لا التاريخ المعقد للمنطقة ولا أخطاء وجرائم السوسنيين أنفسهم ولا المخاوف المبررة أحياناً لصرب البوسنة، يستطيع أن يخففه من الجريمة التي وقعت. لا شيء لا شيء لا شيء.

ولقد كان سوعاً من أوهام الصحفيين - الناشئين بلا شك عن التقدير المشترك للذات من ناحية، وعن الإيمان غير المدروس في التمدد والآثار المهددة للرخاء، ومن الإيمان الذي منهى - أنفساً عليه بأن أوروبا أصبحت مكاناً متحضراً - أن نتصور أنه إذا تم إحصاء الأهل في الوطن وإطلاعهم على ما يحدث حقيقة في سراييفو، وإذا ما شاهدوا منظر طفل أصيب لتوه برصاصه عليه أو بشظية مشرشرة على شاشه التلفزيون أو جيش المواطنين الذين يحشدون وهم في الطوابير للحصول على الخبز أو الماء، فإنهم سيطلبون من حكوماتهم فعل شيء. كان أمل الصحافة العربية هو أن تعاقبن بالأوصاف في الوطن سيطلبون من حكوماتهم ألا تسمح بأن يقتل ويغتصب ويشرد مسلمو البوسنة. وبدلاً من ذلك فإن اللدغات العنصرية و«اللدغات المرثية» التي تم اختارها من ميدان القتال نمت روح السفطة واللامبالاة بشكل منظم أكثر مما نجحت في بعثه الناس للتصرف أو حتى لآرذراء الوضع.

وباسترجاع الأحداث، يدرك المرء أن الدين اعتقدوا منا أن النتيجة كـ

يمكن أن تكون غير ذلك كانوا ساذجين . كان هناك نوع من «تأثير CNN» سألته الواسع والممثل في أنه لولا إظهار CNN و BBC وغيرهما للمأساة اليوسنية طول الوقت لحدثت في أدهان الناس بعد الشهور القليلة الأولى من القتال برغم أنها كانت تحدث على مناسبي قبل من إيطاليا ومفهوم أصبح، كانت كاميرات التلفزيون وليس حلف الناتو في الواقع، ناهيك عن الأمم المتحدة، هي التي أنقذت سرايفو بعد المذبحة في السوق المركزي في أوائل فبراير ١٩٩٤ . لقد قاوم الهربانيون والفرنسيون وكذلك قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة وقسم عمليات حفظ السلام بكل قواهم أي تهديد حقيقي من جانب الغرب باستخدام القوة للدفاع عن سرايفو على مدى ما يقرب من عامين . فقد أصرروا على أن التفويض لا يسمح بذلك وأن المحاورة بالجهود الإنسانية كبيرة وأنه في النهاية ستكون للتهديدات العسكرية نتائج عكسية .

ولكن في أعقاب مذبحة السوق ، أدركوا أن هناك غضباً حقيقياً في أوطانهم ، وهو غضب ولو مرة لن يتبدد بنفس السهولة مثلما حدث في أعقاب الأعمال الوحشية السابقة . وليس من المستغرب أنه قد اتضح لهم إمكان تطبيق عدد من الخطوات التي حكموا باستحالتها . وكما أخبرني دبلوماسي مما يسمى بالدول الخمس الدائمة في مجلس الأمن وهو يسخر: «ليس التفويض هو الذي تغير بل عواطف الجماهير وخاصة في أوروبا العربية»

وعلى طول الخط ، أخذ كثير من الصحفيين على عاتقهم ، بوعي أو غير وعي ، أن يغيروا من مشاعر قرائهم ومشاهديهم تجاه المذبحة . وهذا هو السبب في أنه ربما كان المراسلون وأطقم شكاات التلفزيون ، طوال معظم فترة الحصار ، هم حلفاء البوسنيين المؤسفين . وفهمت حكومة البوسنة ، التي راهت على التدخل الأجنبي ، تأثير رجال الصحافة مبكراً ، كما فهمت أنه مع حرمانها نتيجة لاستمرار حظر السلاح من وسائل الدفاع عن نفسها بفاعلية فإن استدراك العطف الأجنبي وجمع الأموال من العالم الإسلامي هي الدعامات القوية المتاحة

ولكن لم يكن صحيحاً ، كما كان يجب أن يقول رجال الأمم المتحدة ، أن مشاعر

العطف جعلت الصحفيين يشوهون القصص ليظهروا الطرف البوسني في صورة إيجابية لا يستحقها. وفي الواقع، كانت أصابع الاتهام تشير أكثر إلى الأخلاقيات المشوهة التي خلقتها بين كبار مسؤولي الأمم المتحدة هذا الالتزام بالحيادية حيال ما أسموه غالباً «ادعاءات الأطراف المتحاربة»، وبرغم حو الدهشة المجرّحة فقد كان على هؤلاء المسؤولين أن يعرفوا أنه لو كانت هناك أية عدالة في جانب صرب البوسنة فإنها بنفس نسبة العدالة في جانب النازيين أو الخمر الأحمر. ومرة أخرى، فإن ما كان يقرم به الصرب هو الإبادة الجماعية.

أما ما كان صحيحاً، ولأن ما كان يحدث في البوسنة كان إبادة جماعية، فهو أن معظم الصحفيين تعاطفوا مع القضية البوسنية بنفس الأسلوب الذي غنى به المرء لو أن مثلو الصحافة الأجنبية تواجدوا في حي اليهود بوارسو عام ١٩٤٣ وتعاطفوا مع اليهود.

إن المنطق في موقف الأمم المتحدة في البوسنة يوحي بأنه لو تواجدت الأمم المتحدة أثناء الحرب العالمية الثانية وأعتقدت أنها منحت «تقويضاً» بمعاملة جميع الأطراف بحيادية، لكانت قد شكت من عدم فهم الصحفيين أن معاداة السامية كانت مشكلة أوروبا عبر القرون وأن مخاوف الألمان من نفوذ اليهود لأبد أن تفهم من خلال سياقها التاريخي. ومن ناحية تاريخية بحتة، يتصادف أن تكون تلك الأمور صحيحة مثلما كانت تأويلات القومية الصربية صحيحة عام ١٩٩٤ لكن الصحافة، وهو ما يحسب لها، لم تقبل بتفسير الأمم المتحدة القائم على المثل الفرنسي القديم القائل إنه لكي تفهم كل شيء عليك أن تغفر كل شيء. فقد رأى الصحفيون في البوسنة أموراً لا يمكنهم أن يعترفوها، أمور كانت الأمم المتحدة مصممة على أن تذهب إلى أبعد الحدود لتغطيتها.

والواقع أن الأمم المتحدة كانت محقة بمعنى صيق معين في رفضها للتصاعل بين الحكومة البوسنية ورجال الصحافة الأجنبية، فعلى مدى القتال، حاولت حكومة البوسنة تعبئة هذا التعاطف كما تعبيء شبابها وحاملت الصحفيين الأجانب وكأنهم ذخيرة حربية. وبعمر الوقت، أصبح البوسنيون متمرسين في القيام بذلك لكنها لم

تعرض المأساة البوسنية بما يتفق مع أهدافها الاستراتيجية . ومهما احتارت قوة الحماية السابعة للأمم المتحدة ، من جنرال ماكيبينزي عام ١٩٩٢ حتى الجنرال روز عام ١٩٩٤ ، من التلميح سراً ، بأن البوسنيين هم المسؤولون عن مذبحه طابور الخبز في سراييفو أو عن قصف السوق المركزي في المدينة فلم يكن ذلك من الصواب بحيث يمكن للأمم المتحدة أن تقول له علناً وتسمح للمصحفة بتحرير الأمر . وحقيقة أنهم رفضوا إظهار الأدلة الخامسة التي ادعوا أنها تدعم تأكيداتهم التي ذكروها سراً ومع ذلك صدقوها بإخلاص ، أوضحت لكثير مما لا أنهم كانوا يعرفون أكثر مما يوضحون به بل أن قوة الحماية ومسؤولو الأمم المتحدة يريدون أن يؤمنوا بأن البوسنيين وكذلك الصرب مذنبون ، لدرجة أنهم لم يتخلوا عن فكرة عدم وجود أبطال بل أشرار فقط في الصراع .

وقد خدمهم هذا الاعتقاد كثيراً في البوسنة . فاعتقاد الأمم المتحدة بحصة حكومة البوسنة زودها بوسيلة رخيصة لتحرير نفسها من الالتزام الأخلاقي بإعادة النظر في حيادها المشهور وفي الواقع لقد فضل المسؤولون في قوة الحماية وفي سكرتارية الأمم المتحدة أن يتجنبوا السؤال الأخلاقي . وكانوا يميلون إلى تذكيرك سرعه بأن هناك لغوياً يؤخذ في الاعتبار حتى قبل أن توجه السؤال . لم يطرح مسؤولو الأمم المتحدة المسألة على هذا النحو ولكن منطقهم في تبرير أسلوب عملهم لم يكن يختلف كثيراً عن اتجاه آخر ذائع الصيت من التبرير المؤسسي تلخصه عبارة : «كنت فقط أبعث الأوامر» . وكل ما كانوا يفعلونه ، رغم أنهم لم يستطيعوا إثبات حمة حكومة البوسنة ، هو تمكيد المياه بإطلاق قليل من الصحفيين الذين تأثروا بتلك النظرة مسبقاً على ما ادعوا أنه سر . ففي أعقاب مذبحه السوق ، اطلع عضو رفيع في هيئة الجنرال روز اثنين من الصحفيين على الصفحة الأولى من تقرير مبدئي مؤذي قدمه الفريق الملكف بتحليل المفجوات الناتجة من انفجار القنابل يشير إلى ضلوع البوسنيين في الموضوع . وأصر على أن داخل التقرير يوجد كل ما يلزمك للوصول إلى تلك النتيجة .

ولكن إذا وجد مثل هذا الدليل ، فلم يكن من القوة بحيث يقنع مسؤولي الأمم

المتحدة - الذين لا يمكن القول بأنهم راضون عن عزت ييجوفيتش أو سيلاريتش فقد أمروا بتحقيق شأن موسي والذي لم يكن قاطعاً ولو كان هناك تستر لكان ذلك يعني بين أمور أخرى أن المسؤولين الروس العاملين في المجموعة كانوا ضالعين في الأمر، وهذا غير محتمل كما أنه من غير المحتمل، بافتراض أن الأمم المتحدة أحفت القصة لمصلحتها، أنه في مؤسسة لا يقى فيها شيء مهم سرّاً لفترة طويلة، ألا يسرب بعض المتعاطفين مع الصرب داخل الأمم المتحدة القصة.

ولكن رجال الجنرال روز كانوا مشغولين برواية قصة مختلفة. فقد كشف في وقت لاحق المساعد نفسه للجنرال روز، الذي سرب قصة من الذي قصف السوق المركزي في سراييفو، أن روز ظل مساداً حتى يستطيع أن يقى على «بعض التأثير» على سلطات سراييفو. وادعى أن روز أجبر نائب قائد الجيش البوسني، الجنرال جوفان ديفياك على حضور جولة من المفاوضات العسكرية بإشراف الأمم المتحدة في مطار سراييفو وذلك بتهديد الرئيس عزت ييجوفيتش بأنه بغير ذلك سيفصح «الحقيقة» حول ملوحة السوق. وكان تعليق مساعد روز هو أن عزت ييجوفيتش أذعن فوراً لأنه علم بالمأزق الذي هو فيه. أما مسؤولو الحكومة البوسنية فقد قدموا صورة مخالفة حيث قالوا إنه لم يكن لدى روز في الحقيقة أي دليل، ولكن كان من الواضح أنه صدق ما يقوله. قال مسؤول بوسني: «كان يريد أن يصدق أننا قتلة، كان يريد ذلك بشدة».

كان هذا بالضبط ما التزمت به الأمم المتحدة. وكما قال لي أحد المسؤولين: «إن الصرب قتلة بالجملة والكروات سفاحون والمسلمون قتلة». وكم كان تصديق هذا مريحاً لقوة الحماية التابعة للأمم المتحدة. كانت تستطيع أن تظل في وضع سعيد بالتعاطف مع ضحايا الحرب البوسنية دون أن تضطر إلى اتخاذ موقف مما هو صواب وما هو خطأ. وعلى أي حال فهي لم تمكّر في البديل. لقد احتاجت اللجنة الدولية للصليب الأحمر إلى عشرات السنين لتستعيد مكانتها الأخلاقية بعد أن تواطأت فعلياً مع النازيين بإرسال وفود لزيارة عرض معسكرات الاعتقال مثل ثيريزينستاد. وذلك في عام ١٩٤٣ - وعودتهم إلى جنيف لعلنوا أنهم وجدوا الأحوال صعبة ولكنها مقبولة

بحسب الظروف المتاحة . وإذا كان ما تفق الأمم المتحدة أمامه مكتوفة في البوسنة هو الإبادة الجماعية فعدت تكون مصداقيتها الأخلاقية قد اهتزت بصورة مماثلة من خلال الأفعال «أو اللاأفعال» التي قامت بها هناك .

إن الازدراء الذي بدأ يشعر به الناس تجاه عصبة الأمم كان نتيجة مباشرة لعدم جدواها كأداة لمحاربة الفاشية في الثلاثينيات ، وكان ما حاول كثير من عمال الإغاثة والصحفيين الذين جاءوا إلى البوسنة كساندين للأمم المتحدة أن ينقلوه إلى مسؤولي الأمم المتحدة هو أن رفضها بحماية التطهير الفاشستي في التسعينات سيثبت أنه لا يقل تدميراً للمصداقية الأخلاقية التي تعتمد عليها فعاليتها، من السوجهة العملية على الأقل .

وقد أدرك مسؤولو الأمم المتحدة كأفراد ، وبخاصة داخل اللجنة العليا للإغاثة ، مدى التدهور الذي لحق بمكانة المنظمة نتيجة لتورطها في البوسنة . ولكن ككيان رفضت الأمم المتحدة ببساطة أن تقبل أن ذلك هو ما حدث بالفعل . فالحظاً بكمين في التفويض أو تواخي القوى الكبرى أو ببساطة وحشية ونهور المحاربين أنفسهم . وكان من المحتم - مع تزايد إحباط جهود الإغاثة وقد صار واضحاً أن الإغاثة الإنسانية لن تأتي بأكثر مما أسماه أحد مسؤولي اللجنة العليا للصليب الأحمر، ثييري جرموسد ، ذات مرة «حد أدنى» - دائماً غير سليم - من الإنسانية في مواقف كان يجب ألا تحدث ، أن يكون كان هناك انجاء لإلقاء اللوم على الضحايا فيما ألوا إليه . وقد يتساءل كثيرون من مسؤولي الأمم المتحدة لماذا يصر البوسنيون على استمرار القتال بعدما صار واضحاً أنهم يخسرون؟ ففي عقول كثير من مسؤولي الأمم المتحدة أصبحت المقاومة البوسنية ذاتها نوعاً من الجريمة ضد الإنسانية ، فلو أن الضحايا قبلوا بكونهم ضحايا لكان في استطاعة المجتمع الدولي أن يفعل الكثير من أجلهم .

ومع تزايد إدراكها للطرف البوسني من هذا المتعلق كان من المنطقي أن تتمسك الأمم المتحدة بكل اتهام يجعل الطرف البوسني مسؤولاً عن قتل شعبه أو اقتراف جرائم الحرب ضد صرب البوسنة . ففي ٦ أكتوبر ١٩٩٤ قست قوات حكومة البوسنة غارة على مواقع الصرب في سراييفو . وفي اليوم التالي ، تم اكتشاف عشرين حبة لجنود من صرب البوسنة ، وقد فصل عنها الرأس .

وسرعان ما أصدر صرب البوسنة بياناً يدعون فيه أن المحرم «عمل إجرامي» ويبدو أن ياسوشيف أكاشي أيد ذلك فقد طار إلى سرايفو للاحتجاج شخصياً على «بتر» رؤوس الجسود الصرب. ولم يكن هناك أي أعمال بتر فكما اعترف المتحدث باسم قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة العفيد تيم مبايسر، في اليوم التالي فإنها كانت «عملية بأسلوب الكوماندوز» غير مسبقة في وقت الحرب. وأعلن مبايسر أن الأمم المتحدة تسحب ادعاءها.

والحقيقة هي أنه يبدو أن حكومة البوسنة بما وصلت إليه من يأس كانت ترحب في مناسبات عديدة ليس بالفظائع التي التزم الصرب بارتكابها بل بمناسبات التصوير الفوتوغرافي التي توفرها تلك الفظائع.

فقد ظن بعض المسؤولين، وهو أمر مفهوم، أن منظر المدنيين وقد قطعت أجسادهم قد يشد من أزر القوى الكبرى أخيراً للقيام بحماية البوسنة بما هو أكثر من مجرد إصدار قرارات هزيلة في مجلس الأمن تطالب بنهاية للمذبحة. وكان البوسنيون على خطأ في هذا، كما كانوا في كثير من الآمال الأخرى التي علقوها على الغرب. وكان الغضب الذي أثارته مذبحة السوق استثناء لذلك. وقد اتضح ذلك بجلاء عندما بدأ الصرب قصف غوراجده بعد شهرين، واكتشف البوسنيون أن المنطقة المحظورة حول سرايفو لم تشكل سابقة لوقف إطلاق النار في باقي البوسنة والذي ادعاه السياسيون الغربيون في الأساس.

ولو أن الصرب كانوا على استعداد للإذعان لإصدار الناتو الثاني لأبدت الأمم المتحدة استعداداً كافياً لتنفيذه. ولكن الصرب لم يكونوا ضعفاء ولم يكونوا ملهاء، لقد انحنوا قليلاً في غوراجده ولكنهم لم ينتهوا. وبعد ثلاثة أسابيع من إنذار الناتو اعترفت قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة أن قوات الصرب دخلت المنطقة ثانية متخفين هذه المرة في زي الشرطة وقد تمركز بعضهم على بعد ١٠٩ ميلاً من المنطقة المحظورة على «خود المشاة» من مركز مدينة غوراجده. واعتبرت تلك المسافة طويلة حتى بالنسبة للقائد المحلي لقوة الحماية وهو عقيد بريطاني يدعى ديفيد سانتا أولاً. أما سيرجيوي ميللو، والذي فعل أكثر مما فعل من أي مسؤول آخر للأمم المتحدة

لمنع الصربات الحوية بدخوله جورازدي قبل انتهاء فترة إنذار الناتو، فقد تخطى هذه المرة مهمة قوة الحماية وأخبر صرب البوسنة أنهم يستطيعون الإبقاء على شرطتهم هناك ويضربون عرض الحائط بالإنذار النهائي

كان دي ميلو في ذلك يتصرف تماماً مثلما تصرف كبار مسؤولي الأمم المتحدة منذ بدء القتال. والآن وبعد أن عرف السوفيتيون باتجاه الأمم المتحدة، لماذا لا يلجأون إلى الصحافة ويشنون في الإعلام الحرب التي كان يجب أن يسمح لهم بشتها في ميدان القتال فقد كان السلاح الوحيد المتاح لهم وبقدرة وأمر هو معاناتهم. وإذا كانوا في بعض الأحيان يؤخرون إراحة جثة حتى يصل الصحفيون الأجانب وأحياناً يبدون مازوخيين (يتلذذون بالاضطهاد) في رفضهم التفاوض على اتفاقات قد توفر كهرباء أو غاز أكثر لسرايفو فإن هذا، كما يجب رجال الأمم المتحدة في غرب وسرايفو ونيويورك أن ياروا به أحياناً، لا يعني أنهم المسيبون لمعاناتهم. لقد كانوا الضحية. ولكن كونهم الضحايا كان يصابق بل ويقزز مسؤولي الأمم المتحدة بصورة متزايدة في كل من الميدان وفي نيويورك وجنيف. وأصبح ضباط قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة بشكل خاص أقل كتماناً للكراهية التي يجعلونها للسوفيتيين.

ومن ناحيتهم، فإن خطأ السوفيتيين لم يكن فهمهم الخاطئ لقوة الحماية التابعة للأمم المتحدة... ارتكبوا هذا الخطأ بادئ الأمر ولكن سرعان ما فهموا أن بعثات قوة الأمم المتحدة في البوسنة لم تكن تتضمن الدفاع عن البوسنيين بل تصورههم أنه طالما أمكن جعل الناس في العالم الفارحي ساخطين بما فيه الكفاية على ما كان يجري، فإن مستقبل البوسنة سيخرج من أيدي قسوة الحماية. وهذا هو سبب اتجاه البوسنيين نحو الصحافة. لقد حاولوا... وكذلك نحن، لقد فشلوا... وكذلك نحن. وعندما نكون جالسين في غرفة في فندق هولداي إن في سرايفو آخر الليل شرب أحدث زجاجة شعير أحضرها وأغد جديد من سليت أو أنكونا، بعد يوم قضياه على خط النار أو في جناح الحوادث في المستشفى الفرنسي أو بين الباحثين عن الخشب على طول سهوح التلال الجرداء (كانت سرايفو مشهورة بحداثتها) كان يبدو لنا أنه يستحيل أن يظلل العالم غير مبال بما يجري في البوسنة أو الأسوأ من ذلك أن يتصور أن ما يجري

كان محرد نوع من الصراع العرقي القديم - مجرد حرب أخرى في البلقان حيث لا يفصل جانب عن الآخر.

من المؤكد أن صورة واحدة أخرى أو قصة واحدة أخرى أو وقفة مراسل منتصباً مسجلة على الفيديو أمام مبنى يتصاعد منه الدخان بعد قصفه متجمع الناس وتجهيرهم على التوقف عن هز أكتافهم أو لوم الضحايا، كما تفعل الأمم المتحدة، وهكذا كانت ترسل القصص بالفاكس عن طريق الأقمار الصناعية إلى نيويورك وباريس ولندن وواشنطن وتنقل الصور إلى وكالات العالم وتبث اللقطات التلفزيونية حية عندما توافق عليها مكاتب التحرير في شبكة CNN و TN أو القناة الثانية. ويسجل لمحوري الأخبار هناك أهم أعطوا تلك التقارير والصور مساحة ضخمة من المشاهدة في السنتين الأوليتين من الحرب على الأقل. ولم يستطع أحد في المستقبل أن يقول، كما قال كثير من الألمان بشكل شرعي بعد الحرب العالمية الثانية، أنه لم يعرف شيئاً عما كان يحدث في البوسنة. وقد تعزى الأمم المتحدة نفسها بأن الصحافة كانت منحازة. أما في الواقع فلم تغط الصحافة مذبحه بدقة ومقدرة أكثر من هذه.

ما فهمته الصحافة وعجزت الأمم المتحدة عن فهمه هو: أن تكون عادلاً وأن تكون محايداً ليسا الشيء نفسه. وكشخص لم يكن مطلقاً عضواً في الصحافة العاملة في الميدان - فلم اضطر مطلقاً لعمل ملفات أو مناقشة مسائل التحرير أو كتابة مقال حول موضوع غير ذي مغزى إنسانياً - ولكن قضى قرابة عامين قريباً منهم، فقد كان مؤثراً بالنسبة لي على الدوام، أن هذه المجموعة من الشكاكين المهنيين والذين كان يمكن أن يكون كثير منهم جنوداً لو لم يكونوا يساريين موضوعيين كانوا يؤمنون «بالقيم الغربية» أكثر مما تفعل حكوماتهم، وقد كلف هذا الالتزام كثيراً منهم حياتهم. وحتى بالسبب لمن لم يعاني مطلقاً أي جروح جسدية فإن مشاق العودة ثانية، رغم أنها لا تساوي شيئاً إلى جانب ما كان البوسنيون أنفسهم يعانونه، كلفتهم حتماً الكثير شخصياً ومهنياً. ولكنهم ظلوا يعودون.

ولأطول وقت كانت ساحات سرايفو مكتظة بالأحلام كما كانت مكتظة بيران القنابل. وبحلول صيف ١٩٩٣ أصاب الناس في البوسنة الضجر من الصحافة

وأصبحوا متشائمين من مقدرتها على تغيير أي شيء وهو ما أصبح أخيراً المعيار الوحيد الذي يحمل معنى ، أما الصحفيون الذين كان يحتضن بهم سابقاً كأصدقاء موثوقين وعلق الناس في البوسنة عموماً وفي سراييفو بشكل خاص عليهم الأمل فقد أصبحوا يقابلون برود أشد . ولم يكن ذلك لأن البوسنيين اعتقدوا بأنهم لم يحكموا القصة بل لأن ذلك لم يأت بخير . ولقد كان من المحتم في تصوري أن يصبح وجود الغرباء عبئاً للغضب بعد أن كان تفصلاً سألني صديق في سراييفو عندما رجعت إلى المدينة في أوائل شتاء ١٩٩٣ - ١٩٩٤ : «مسيرة أخرى؟ ماذا تأمل أن ترى هذه المرة؟ زيادة في الجثث ، زيادة في الدمار؟ علينا أن نقاضي رسوماً على بقاتك» .

قال كل ذلك رباطة جأش معقولة ولكنها لا تعرف طريقاً للصفر ، فقد اعتقد صديقي أن اهتمام الإعلام لم يعمل شيئاً . وبعد شهور قليلة ، عندما نجح وقف إطلاق النار في سراييفو وبدأت المدينة حركة عرجاء وهي محاصرة كسابق عهدها ولكن بغير قصف ، فإن المارة نحو الغرباء أصبحت أشد حدة . والآن وقد أصبح الحضور إلى سراييفو أمراً نسياً ، كانت الشخصيات الرفيعة تتدفق على المكان ، يزورون الأنقاض ويواسون الأهالي . كانت دوافعهم رقيقة في العادة ولكن أهلي سراييفو لم يستطيعوا كتمان امتعاضهم لهذا الاهتمام ، وبالطبع لقدرتهم ، بعد ما أخذوا كفايتهم من المشاهدات ، على الذهاب إلى المطار في الساقطة المدرعة لقوة الحماية وركوب الطائرة والعودة إلى بلادهم . كانت التقارير الصحفية تنقل بشكل ثابت حيث يخمد ثانية التهديد بتدخل الناتو . فعندما كان القتال في ذروته ، فعلت الشهادة الجماعية للصحافة القليل لسراييفو . أما وقد خفت حدة القتال فقد استطاع الرواد فعل القليل لضمموا جراحها وحتى ولو ساهموا في النهاية هم وقنواؤهم العربيون في إعادة البناء للمادي للبوسنة . وبالطبع بال الملل أخيراً من رؤساء التحرير في الوطن ، الذين أصبحوا متقاعسين بشكل متزايد من السماح لأفضل مراسليهم باستمرار العودة إلى البوسنة . وعلى مدى عام ١٩٩٤ سحبت مجموعات الإعلام الكبرى رجالها الدائمين خارج سراييفو .

وفيها عدا عمال الإغاثة ومهربي الأسلحة ظل السؤال حول ما إذا كان يستطيع أي

غريب أن يفعل شيئاً مفيداً جداً في اليوسنة في المستقبل المنظور. ذلك أن القتال والموت لم يتوقف ولن يتوقف لزمن طويل مهما وقعت اتفاقات وسواء رفع خطر السلاح أم لا وسواء ظلت قوة الحماية أو انسحبت. فمستقبل اليوسنة، بل ربما مستقبل الكثير من بلدان أوروبا الشرقية كذلك، يحمل السيف وليس غصن الزيتون. وبعد ما فعله الغرب والأمم المتحدة وما لم يفعلوه، كان كل ذلك متوقفاً. وربما كان أي شيء آخر مجرد حلم. وأياً كان ما كانوا سيفعلونه كان حليماً. إن سقوط الأباطوريات العظمى غالباً ما تتبعه سلسلة من الحروب الوحشية. ومن المؤكد أن كثيراً من الأحلام قد تلاشت في اليوسنة خلال الستين والنصف السنة الماضية: الحلم بأن للعالم ضميراً، والحلم بأن أوروبا مكان متحضر، والحلم بأن هناك عدل للضعيف كما للقوي. ولن يكون غريباً أن يموت هناك الحلم القديم بأن الحقيقة سوف ترفع الأغلال عنا. وتوضح معالم هذه الحقيقة في أجلى صورة في حطام وسط وسط المدينة بنوراجده وفي قرى بوسانسكا كرايينا التي طهروها عرقياً وفي مقبرة لايون في سرايفو، أكثر مما تتضح في قصر الأمم المتحدة في جنيف أو في مبنى سكرتارية الأمم المتحدة في نيويورك، برغم أننا ما كنا نتمنى أن تكون كذلك. إن الهزيمة ساحقة والحزني شامل.



General Organization Of the Alexandria
Library (GOAL)
Bibliotheca Alexandrina

هذا الكتاب

على امتداد صفحات هذا الكتاب ، يدين دافيد ريف -من واقع رؤيته المباشرة كشاهد عيان- ومن قلب الأحداث في ميادين الحرب ، الغرب والأمم المتحدة لوقوفهما صوفى المتفرج بينما يجري إفساء البوسنة . وخلال تنقلاته كمراسل لمجلة أمريكية في منطقة البلقان لأكثر من عامين ، من سرايفو إلى المدن والقسرى الأخرى المحاصرة ، لم يكن ريف يتصور في البداية -شأنه في ذلك شأن البوسنيين أنفسهم- أن ما يشاهده إنما هو حرب للإبادة . ويحلل ريف ، في هذا الكتاب / الشهادة ، بدقة وصرامة بالغتين ، ومن خلال حواراته مع المسؤولين والناس العاديين في قلب هذه القصة المأساوية ، أبعاد السقوط الأخلاقي للغرب . إنها رحلة صادمة ومذهلة ، وشهادة لا تقل قوة وعمقا عن رواية جورج أورويل الكلاسيكية لوقائع الحرب الأهلية الإسبانية في «المجد لكتالونيا» .



To: www.al-mostafa.com